



# *Gazette officielle du Québec*

## QUÉBEC OFFICIAL GAZETTE

Québec, samedi 30 août 1969

### Règlements

1<sup>o</sup> Adresser toute correspondance à l'Éditeur officiel du Québec, Hôtel du Gouvernement, Québec.

2<sup>o</sup> Fournir le texte de l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est envoyée dans une seule langue la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3<sup>o</sup> Indiquer le nombre d'insertions.

4<sup>o</sup> Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous, excepté lorsque ces annonces doivent être publiés plusieurs fois. En ce cas, l'intéressé doit acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Éditeur officiel du Québec, qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5<sup>o</sup> L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6<sup>o</sup> Tout paiement doit être fait par chèque ou mandat à l'ordre du ministre des Finances.

7<sup>o</sup> La *Gazette officielle du Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime délai pour la réception des avis, documents ou annonces, expire à midi, le *mercredi*, à moins que ce jour soit un jour férié. Dans ce cas, l'ultime délai expire à midi, le *mardi*. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Éditeur officiel du Québec, a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8<sup>o</sup> Toute demande d'annulation ou tout paiement sont soumis aux dispositions de l'article 7.

9<sup>o</sup> Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en aviser l'Éditeur officiel du Québec, avant la seconde insertion et ce, afin d'éviter de part et d'autre des frais onéreux de reprise.

Québec, Saturday, August 30, 1969

### Rules

1. Address all communications to The Québec Official Publisher, Parliament Buildings, Québec.

2. Advertisers should submit all copy in both official languages, otherwise they will be charged for translation at official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Advertisements are payable in advance at rates set forth below, except when they are to be published more than once. In such case, remittance must be made upon receipt of the invoice and before the second insertion, failing which further insertions will be automatically cancelled without prejudice to The Québec Official Publisher, and any overpayment refunded.

5. Fees for subscription, sale of documents and the like are payable in advance.

6. Remittance must be made by cheque or money order payable to the Minister of Finance.

7. The *Québec Official Gazette* is published every Saturday morning. All notices, documents or advertisements for publication must reach The Québec Official Publisher, not later than *Wednesday*, noon; if *Wednesday* is a holiday, the deadline is *Tuesday* noon. Material not delivered in time will appear in a later edition. Moreover, The Québec Official Publisher, reserves the right to defer publication of certain documents because of their length or for administrative reasons.

8. Any request for cancellation or refund is subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, interested parties are requested to notify The Québec Official Publisher, before the second insertion, in order to avoid costly duplication.

**Tarif des annonces, abonnements, etc.**

Première insertion: 35 cents la ligne agate, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 270 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 15 cents la ligne agate pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: \$4 des 100 mots.

Exemplaire séparé: \$1 chacun.

Feuilles volantes: \$3 la douzaine.

Périodes d'abonnement: du 1er janvier au 31 décembre, \$20; du 1er avril au 31 décembre, \$15 et du 1er juillet au 31 décembre, \$10.

N.B.—Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier nombre réfère à notre numéro de facture; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre « o » signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro de facture.

*L'Éditeur officiel du Québec,*  
ROCH LEFEBVRE.

Hôtel du Gouvernement,  
Québec, 30 avril 1969

**Advertising, Rates, Subscriptions, etc.**

First insertion: 35 cents per agate line, for each version, (14 lines to the inch, or 270 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 15 cents per agate line, for each version.

Tabular matter (lists of names, figures, etc.) at double rate.

Translation: \$4 per 100 words.

Single copies: \$1 each.

Slips: \$3 per dozen.

Subscription periods: From January 1st to December 31st, \$20; April 1st to December 31st, \$15 and July 1st to December 31st, \$10.

N.B.—Key to figures below notices:

The first figure is our invoice number; the second, that of the edition of the *Gazette* carrying the first insertion; the third, the number of insertions. The letter "o" indicates that the text was not composed or translated by The Québec Official Publisher personnel. Notices published only once are followed by our invoice number.

ROCH LEFEBVRE,  
*Québec Official Publisher.*

Parliament Buildings,  
Québec, April 30, 1969

27440 — 1-52-0

Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième classe (permis No 107)  
Postage paid-in-cash — Third class matter (permit No. 107).

**Lettres patentes****Association de Chasse et Pêche  
de St-Robert-Bellarmin (Frontenac)**

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 4e jour de juillet 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Antoine Gaulin, Armand Lachance, Aimé Lachance, Noé Quirion, Bernadin Lescomb, Alfred Lachance, Rolland Poulin et Clément Busque, tous journaliers, de Saint-Robert-Bellarmin, pour les objets suivants:

Promouvoir et encourager les sports de la chasse et de la pêche, sous le nom de « Association de Chasse et Pêche de St-Robert-Bellarmin (Frontenac) ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de \$30,000.

Le siège social de la corporation est à Saint-Robert-Bellarmin, district judiciaire de Beauce.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602-o

3086-69

**L'Association de Médecine Industrielle  
de la province de Québec  
The Industrial Medical Association  
of the Province of Québec**

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 8e jour de juillet 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Roger Poirier, 231, rue Longueuil, Saint-Jean,

**Letters Patent****Association de Chasse et Pêche  
de St-Robert-Bellarmin (Frontenac)**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Antoine Gaulin, Armand Lachance, Aimé Lachance, Noé Quirion, Bernadin Lescomb, Alfred Lachance, Rolland Poulin and Clément Busque, all labourers, of Saint-Robert-Bellarmin, for the following purposes:

To promote and encourage the practice of hunting and fishing, under the name of "Association de Chasse et Pêche de St-Robert-Bellarmin (Frontenac)".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is \$30,000.

The head office of the corporation is at Saint-Robert-Bellarmin, judicial district of Beauce.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

3086-69

**L'Association de Médecine Industrielle  
de la province de Québec  
The Industrial Medical Association  
of the Province of Québec**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Roger Poirier, 231 Longueuil St., Saint John's,

Raymond Laflamme, 505, Grande-Allée est, Québec, Benson D. Rogers, 1600, boulevard Dorchester ouest, Jacques Gaboury, 3195, rue Rachel est, Lloyd A. Wright, 1050, Beaver Hall Hill, G. Earle Wight, chambre 501, Station Windsor, R. Armour Forse, 1670, rue Notre-Dame est, Paul Sommerfreund, 935, rue Lagouchetière ouest, Raymond Caron, 159, Craig ouest, tous sept de Montréal, David Brunet, 20, 3e avenue, Grand'Mère, et Serge Donati, 2014, Hélène Boulé, Sainte-Foy, tous médecins, pour les objets suivants:

Étudier, promouvoir, protéger et développer de toutes manières les intérêts économiques, sociaux et professionnels des membres, sous le nom de « L'Association de Médecine Industrielle de la province de Québec—The Industrial Medical Association of the Province of Québec ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de \$200,000.

Le siège social de la corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 3294-69

**Atelier d'Art et Vitraux Pierre Osterrath inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 28e jour de février 1969, constituant en corporation: André Valiquette, 3340, Beauséjour, Guy-F. Gervais, 1195 Quenneville, tous deux de Saint-Laurent, et Michel Blouin, 3328, avenue Troie, Montréal, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exploiter et maintenir un atelier d'art et de vitraux, sous le nom de « Atelier d'Art et Vitraux Pierre Osterrath inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de \$1 chacune et en 3,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 400, Atlantic, suite 304, Outremont, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 617-69

**Auberge de l'Amitié inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 20e jour de juin 1969, constituant en corporation: Bertrand Lagacé, restaurateur, G.-Magella Lagacé, gérant, tous deux de Notre-Dame-du-Portage, et Gérard Lagacé, courtier, Rivière-du-Loup, pour les objets suivants:

Exploiter des hôtels, motels, auberges, camps, stations estivales, tavernes et restaurants, sous le nom de « Auberge de l'Amitié inc. », avec un capital total de \$165,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de \$10 chacune et en 1,250 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Pascal, district judiciaire de Kamouraska.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 3118-69

Raymond Laflamme, 505 Grande-Allée east, Québec, Benson D. Rogers, 1600 Dorchester Blvd. West, Jacques Gaboury, 3195 Rachel St. East, Lloyd A. Wright, 1050 Beaver Hall Hill, G. Earle Wight, room 501, Windsor Station, R. Armour Forse, 1670 Notre-Dame St. East, Paul Sommerfreund, 935 Lagouchetière St. West, Raymond Caron, 159 Craig St. west, all seven of Montreal, David Brunet, 20, 3rd Ave., Grand'Mère, and Serge Donati, 2014 Hélène Boulé, St. Foy, all physicians, for the following purposes:

To study, promote, protect and develop in all ways the economic, social and professional interests of the members, under the name of "L'Association de Médecine Industrielle de la province de Québec—The Industrial Medical Association of the Province of Québec".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is \$200,000.

The head office of the corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 3294-69

**Atelier d'Art et Vitraux Pierre Osterrath inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 28th day of February, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: André Valiquette, 3340 Beauséjour, Guy-F. Gervais, 1195 Quenneville, both of Saint-Laurent, and Michel Blouin, 3328 Troie Ave., Montreal, all three advocates, for the following purposes:

To establish and maintain a shop dealing in art and stained glass windows, under the name of "Atelier d'Art et Vitraux Pierre Osterrath inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 10,000 common shares of \$1 each and 3,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at 400 Atlantic, Suite 304, Outremont, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 617-69

**Auberge de l'Amitié inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Bertrand Lagacé, restaurateur, G.-Magella Lagacé, manager, both of Notre-Dame-du-Portage, and Gérard Lagacé, broker, Rivière-du-Loup, for the following purposes:

To operate hotels, motels, inns, camps, summer resorts, taverns and restaurants, under the name of "Auberge de l'Amitié inc.", with a total capital stock of \$165,000, divided into 4,000 common shares of \$10 each and 1,250 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company is at Saint-Pascal, judicial district of Kamouraska.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 3118-69

**Beaconsfield Yacht Club**

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 20<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation sans capital-actions: George Barge, 562, Chelsea Crescent, Gilbert L. Higginbotham, 141, Evergreen Drive, Anthony H. Kuiper, 166, Alton Drive, Arthur C. Jewitt, 80, avenue Kirkwood, tous quatre gérants, Jacques Guérin, avocat, 193, boulevard Beaconsfield, Arthur W. Hooker, administrateur, 32, chemin Lakeshore, tous les six de Beaconsfield, James G. Dick, professeur, 131, avenue Empress, Pointe-Claire, et Kjeld Nielsen, gérant, 6557, avenue Trans Island, Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter un yacht-club et favoriser les sports nautiques, sous le nom de « Beaconsfield Yacht Club ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que la corporation peut posséder ou détenir est de \$100,000.

Le siège social de la corporation est à Beaconsfield, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602

2570-69

**Beauty Belle Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes, en date du 12<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Julius Cohen, 7925, chemin Kingsley, app. 1005, Côte Saint-Luc, Dave Senenbaum, 2211, avenue Gold, Saint-Laurent, tous deux vendeurs, et Morris Senenbaum, entrepreneur, 2447, chemin Bedford, Montréal, pour les objets suivants:

Confectionner des vêtements et articles vestimentaires, de toutes sortes, en faire le commerce, sous le nom de « Beauty Belle Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de \$10 chacune et 3,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 4886, chemin des Sources, Dollard-des-Ormeaux, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602

2919-69

**Lavy M. Becker Consultants Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 23<sup>e</sup> jour de mai 1969, constituant en corporation: Lavy M. Becker, administrateur, Augusta Shapiro, ménagère, épouse dudit Lavy M. Becker, tous deux de 4931, avenue Ponsard, et Stephen Barber, administrateur, 4600, avenue Westmore, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer un commerce de conseillers et consultants dans le domaine des organisations religieuses, services sociaux, commerce et spéculation commerciale, sous le nom de « Lavy M. Becker Consultants Ltd. », avec un capital total de \$100,000, divisé en 100 actions ordinaires de

**Beaconsfield Yacht Club**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: George Barge, 562 Chelsea Crescent, Gilbert L. Higginbotham, 141 Evergreen Drive, Anthony H. Kuiper, 166 Alton Drive, Arthur C. Jewitt, 80 Kirkwood Avenue, all four managers, Jacques Guérin, lawyer, 193 Beaconsfield Boulevard, Arthur W. Hooker, executive, 32 Lakeshore Road, all six of Beaconsfield, James G. Dick, teacher, 131 Empress Avenue, Pointe-Claire, and Kjeld Nielsen, manager, 6557 Trans Island Avenue, Montreal, for the following purposes:

To operate a yacht club and promote the sport of boating, under the name of "Beaconsfield Yacht Club".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may hold or possess is to be limited, is \$100,000.

The head office of the corporation is at Beaconsfield, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

2570-69

**Beauty Belle Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of June, 1969, have been issued by the Administrator of the Government of the Province, incorporating: Julius Cohen, 7925 Kingsley Road, Apt. 1005, Côte Saint-Luc, Dave Senenbaum, 2211 Gold Avenue, Saint-Laurent, both salesmen, and Morris Senenbaum, contractor, 2447 Bedford Road, Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in clothing and wearing apparel of all kinds, under the name of "Beauty Belle Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,000 common shares of \$10 each and 3,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at 4886 Sources Road, Dollard-des-Ormeaux, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

2919-69

**Lavy M. Becker Consultants Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 23rd day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Lavy M. Becker, executive, Augusta Shapiro, housewife, wife of the said Lavy M. Becker, both of 4931 Ponsard Avenue, and Stephen Barber, executive, 4600 Westmore Avenue, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as advisers and consultants in the fields of religious organizations, social services, business and business ventures, under the name of "Lavy M. Becker Consultants Ltd.", with a total capital stock of \$100,000, divided into 100 common shares of \$10 each,

\$10 chacune, 970 actions privilégiées catégorie « A » de \$100 chacune et 2,000 actions privilégiées catégorie « B » de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 9393, boulevard St-Laurent, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2449-69

**Belsol Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 20e jour de juin 1969, constituant en corporation: Herbert Birkett McNally, 4006, avenue Montrose, Paul Frederick Dingle, 528, avenue Mont Plaisant, et Ray Evans Lawson, 4215, boulevard de Maisonneuve, app. 2, tous trois avocats, de Westmount, pour les objets suivants:

Exploiter et entreprendre un commerce d'alimentation, de produits alimentaires, liqueurs, et de restaurant, sous le nom de « Belsol Ltd. », avec un capital total de \$5,000, divisé en 5,000 actions ordinaires de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 3011-69

**John Berezowsky Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de juin 1969, constituant en corporation: Horace Friedman, Barry A. Cappel et Boris J. Berbrier, tous trois avocats, de 1010 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter un commerce de producteurs de films et des studios de cinéma, sous le nom de « John Berezowsky Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de \$1 chacune, 1,500 actions privilégiées catégorie « A » de \$1 chacune et 375 actions privilégiées catégorie « B » de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Senneville, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2964-69

**Bonus Service Center Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de juin 1969, constituant en corporation: Gerry Weiser, gérant, Jean Beer, ménagère, épouse dudit Gerry Weiser, tous deux de 62, rue Pasteur, Dollard-des-Ormeaux, et Sarah Richler, ménagère, épouse de Louis Weiser, 5254, rue Saranac, Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter une station de service, un terrain de stationnement et une boutique de réparation d'automobiles dans toutes ses spécialités, sous le nom de « Bonus Service Center Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 200 actions ordinaires de \$100 chacune et 200 actions privilégiées de \$100 chacune.

970 Class "A" preferred shares of \$100 each and 2,000 Class "B" preferred shares of \$1 each.

The head office of the company is at 9393 St. Lawrence Boulevard, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2449-69

**Belsol Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Herbert Birkett McNally, 4006 Montrose Avenue, Paul Frederick Dingle, 528 Mount Pleasant Avenue, and Ray Evans Lawson, 4215 de Maisonneuve Boulevard, Apt. 2, all three advocates, of Westmount, for the following purposes:

To carry on and be engaged in the food, food products, beverage and restaurant business, under the name of "Belsol Ltd.", with a total capital stock of \$5,000, divided into 5,000 common shares of \$1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3011-69

**John Berezowsky Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Horace Friedman, Barry A. Cappel and Boris J. Berbrier, all three advocates, of 1010 St. Catherine Street West, Montreal, for the following purposes:

To carry on business as motion picture producers and to operate motion picture studios, under the name of "John Berezowsky Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,000 common shares of \$1 each, 1,500 class "A" preferred shares of \$1 each and 375 class "B" preferred shares of \$100 each.

The head office of the company is at Senneville, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2964-69

**Bonus Service Center Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Gerry Weiser, manager, Jean Beer, housewife, wife of the said Gerry Weiser, both of 62 Pasteur Street, Dollard-des-Ormeaux, and Sarah Richler, housewife, wife of Louis Weiser, 5254 Saranac Street, Montreal, for the following purposes:

To operate a gasoline service station, parking lot and automobile repair shop in all its branches, under the name of "Bonus Service Center Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 200 common shares of \$100 each and 200 preferred shares of \$100 each.

Le siège social de la compagnie est à Pierrefonds, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602

2432-69

#### Boucherie Parisienne inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 30<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Jacques Caron, 11462, rue Tardivel, Montréal, John R. Laffoley, 204, rue Kindersley, Mont-Royal, et Jean-Guy Riopel, 641, rue Stuart, Outremont, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Commerce de boucherie et d'épicerie, sous le nom de « Boucherie Parisienne inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de \$10 chacune et en 600 actions privilégiées d'une valeur nominale de \$50 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1431, rue Fleury est, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o

3195-69

#### C.F.P. Equipments Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 3<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation: Robert Bessette, 314, Dubeau, Saint-Laurent, Yvan Lecompte, 11788, de Poutrincourt, Montréal, tous deux industriels, et Claude Grignon, avocat, 285, Marcotte, Saint-Laurent, pour les objets suivants:

Exploiter un commerce de marchandises pour protection contre l'incendie ainsi que de tous matériaux, outils, machinerie accessoires, fixtures et équipements, sous le nom de « C.F.P. Equipments Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 400 actions ordinaires de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602

3097-69

#### C.M. Clothing Contractors Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 20<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Edward J. Druker, 5763, McMurray, Morden Lazarus, 5554, chemin Earle, tous deux avocats, de Côte Saint-Luc, et Rachel R. Greenaway, secrétaire, veuve de Samuel Sands, 8659, terrasse des Rapides, LaSalle, pour les objets suivants:

Confectionner des vêtements et articles vestimentaires de toutes sortes, en faire le commerce, sous le nom de « C.M. Clothing Contractors Ltd. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune et 20,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$1 chacune.

The head office of the company is at Pierrefonds, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

2432-69

#### Boucherie Parisienne inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 30th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Jacques Caron, 11462 Tardivel St., Montreal, John R. Laffoley, 204 Kindersley St., Mount-Royal, and Jean-Guy Riopel, 641 Stuart St., Outremont, all three advocates, for the following purposes:

To carry on business as butchers and grocers, under the name of "Boucherie Parisienne inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,000 common shares of a nominal value of \$10 each and 600 preferred shares of a nominal value of \$50 each.

The head office of the company is at 1431 Fleury St. East, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

3195-69

#### C.F.P. Equipments Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Robert Bessette, 314 Dubeau, Saint-Laurent, Yvan Lecompte, 11788 de Poutrincourt, Montreal, both industrials, and Claude Grignon, lawyer, 285 Marcotte, Saint-Laurent, for the following purposes:

To carry on business as merchants dealing in all classes of merchandise usually carried in stock by fire protection dealers as well as dealers in all materials, tools, machinery, supplies, fixtures and equipment, under the name of "C.F.P. Equipments Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 400 common shares of \$100 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

3097-69

#### C.M. Clothing Contractors Ltd.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Edward J. Druker, 5763 McMurray, Morden Lazarus, 5554 Earle Road, both advocates, of Côte Saint-Luc, and Rachel R. Greenaway, secretary, widow of Samuel Sands, 8659 Des Rapides Terrace, LaSalle, for the following purposes:

To manufacture and deal in clothing and wearing apparel of all kinds, under the name of "C. M. Clothing Contractors Ltd.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 20,000 common shares of the par value of \$1 each and 20,000 preferred shares of the par value of \$1 each.

Le siège social de la compagnie est 3575, boulevard St-Laurent, bureau 506, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 3114-69

**Camparc Joliette inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 8e jour de juillet 1969, constituant en corporation: J.-H. Denis Gagnon, avocat, 102, DeSalaberry, Pauline Lavallée, réceptionniste, veuve de Henri Reney, 1217, du Parc, et Claude Bélanger, comptable, 590, Gadoury, tous trois de Joliette, pour les objets suivants:

Exploiter des terrains de camping et autres places d'amusement, sous le nom de « Camparc Joliette inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,200 actions ordinaires d'une valeur nominale de \$25 chacune et en 400 actions privilégiées d'une valeur nominale de \$25 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Joliette, district judiciaire de Joliette.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 3210-69

**Caravan Construction (1969) Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 5e jour de mai 1969, constituant en corporation: John J. Wasserman, avocat, 4790, Côte des Neiges, Ethel Bennett, secrétaire, fille majeure, 5962 avenue Westbury, tous deux de Montréal, et Jules Zikman, constructeur, 5569, avenue King George, Côte Saint-Luc, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie d'immeubles, de construction et de placements, sous le nom de « Caravan Construction (1969) Ltd. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de \$1 chacune et 3,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2092-69

**Cezar & Sons Television Sales & Service Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 30e jour de mai 1969, constituant en corporation: Georgette Lavoie, secrétaire, fille majeure, 8944, Millen, Daniel Morris, 6165, avenue Notre-Dame-de-Grâce, tous deux de Montréal, et Irving Halperin, 5609, chemin de la Reine Marie, Hampstead, ces deux derniers avocats, pour les objets suivants:

Manufacturer des appareils électroniques, de la machinerie électrique, appareils, dispositifs ou accessoires de toutes sortes, en faire le commerce, sous le nom de « Cezar & Sons Television Sales & Service Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de \$10 chacune,

The head office of the company is at 3575 St. Lawrence Boulevard, Suite 506, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3114-69

**Camparc Joliette inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: J.-H. Denis Gagnon, advocate, 102 De-Salaberry, Pauline Lavallée, receptionist, widow of Henri Reney, 1217 du Parc, and Claude Bélanger, accountant, 590 Gadoury, all three of Joliette, for the following purposes:

To operate camping grounds and other places of amusement, under the name of "Camparc Joliette inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,200 common shares of a nominal value of \$25 each and 400 preferred shares of a nominal value of \$25 each.

The head office of the company is at Joliette, judicial district of Joliette.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 3210-69

**Caravan Construction (1969) Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: John J. Wasserman, advocate, 4790 Côte des Neiges, Ethel Bennett, secretary, fille majeure, 5962 Westbury Avenue, both of Montreal, and Jules Zikman, builder, 5569 King George Avenue, Côte Saint-Luc, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate, construction and investment company, under the name of "Caravan Construction (1969) Ltd.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 10,000 common shares of \$1 each and 3,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2092-69

**Cezar & Sons Television Sales & Service Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 30th day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Georgette Lavoie, secretary, fille majeure, 8944 Millen, Daniel Morris, 6165 Notre-Dame-de-Grâce Avenue, both of Montreal, and Irving Halperin, 5609 Queen Mary Road, Hampstead, the latter two advocates, for the following purposes:

To manufacture and deal in electronic apparatus, electric machinery, apparatus, appliances or supplies of any nature or kind whatsoever, under the name of "Cezar & Sons Television Sales & Service Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 2,000 common shares

1,000 actions privilégiées catégorie « A » de \$10 chacune et 1,000 actions privilégiées catégorie « B » de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 120, avenue de l'Église, Verdun, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602

2637-69

#### Le Châteauneuf Boisé inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes, en date du 13<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Réal Dion, avocat, Léo Beaulieu, administrateur, et Ghislaine Galarneau, secrétaire, fille majeure, tous trois de 15, Lévesque, Laval pour les objets suivants:

Construire ou acquérir des projets d'habitations uni-familiales ou multifamiliales à loyer modique, sous le nom de « Le Châteauneuf Boisé inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Cowansville, district judiciaire de Bedford.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602-o

2972-69

#### Chocolats G.H. inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 7<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation: René Samson, secrétaire, 180, St-Joseph, Noël Dumont, gérant des ventes, 13, Philippe Boucher, Jacques Godbout, comptable, 170, St-Joseph, tous trois de Lauzon, et Raymond Samson, gérant-général, 192, Wolfe, Lévis, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce du chocolat, cacao, sucres, amidons, assaisonnements, noix, huiles, produits laitiers, bonbons et confiseries de toutes sortes, sous le nom de « Chocolats G.H. inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 400 actions ordinaires de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Québec, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602-o

3187-69

#### Club Automobile Lemoyne inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 7<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Claude Champagne, opérateur, Monique Perron, ménagère, épouse dudit Claude Champagne, tous deux de 171 « A », rue St-Louis, Robert Monchamp, polisseur, 95, rue St-Louis, Robert Alarie, parqueteur, 236, René Philippe, Gérald Durocher, assembleur, 119, rue Jeannette, Régent Riel, commis, 20, rue King Edouard, Lucien Champagne, opérateur, 18, rue Jeannette, Valérien Champagne, fonctionnaire, 241, rue St-Louis, tous huit de Lemoyne, Jean-Paul Alarie,

of \$10 each, 1,000 Class "A" preferred shares of \$10 each and 1,000 Class "B" preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at 120 Church Avenue, Verdun, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

2637-69

#### Le Châteauneuf Boisé inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of June, 1969, have been issued by the Government Administrator of the Province, incorporating: Réal Dion, advocate, Léo Beaulieu, administrator, and Ghislaine Galarneau, secretary, spinster of the full age of majority, all three of 15 Lévesque, Laval, for the following purposes:

To build or acquire one-dwelling or multi-dwelling low rental housing projects, under the name of "Le Châteauneuf Boisé inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 4,000 common shares of \$10 each.

The head office of the company is at Cowansville, judicial district of Bedford.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

2972-69

#### Chocolats G.H. inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 7th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: René Samson, secretary, 180 St-Joseph, Noël Dumont, sales manager, 13 Philippe Boucher, Jacques Godbout, accountant, 170 St-Joseph, all three of Lauzon, and Raymond Samson, general manager, 192 Wolfe, Lévis, for the following purposes:

To manufacture and deal in chocolate, cocoa, sugar, starches, seasonings, nuts, oils, dairy products, candies and confectioneries of all kinds, under the name of "Chocolats G.H. inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 400 common shares of \$100 each.

The head office of the company is at Québec, judicial district of Québec.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

3187-69

#### Club Automobile Lemoyne inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 7th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Claude Champagne, operator, Monique Perron, housewife, wife of the said Claude Champagne, both of 171 "A" St-Louis St., Robert Monchamp, polisher, 95 St-Louis St., Robert Alarie, parqueter, 236 René Philippe, Gérald Durocher, assembler, 119 Jeannette St., Régent Riel, clerk, 20 King Edward St., Lucien Champagne, operator, 18 Jeannette St., Valérien Champagne, civil servant, 241 St-Louis St., all eight of Lemoyne, Jean-Paul Alarie, draughtsman, 31

dessinateur, 31, rue Argyl, Saint-Lambert, et Raymond Boisjoli, opérateur, 5200, rue Légion, Saint-Hubert, pour les objets suivants:

Former et exploiter un club sportif, sous le nom de « Club Automobile Lemoyne inc. ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder, est de \$10,000.

Le siège social de la corporation est 241, rue St-Louis, Lemoyne, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602-o 487-69

**Club Joubertin des Trois-Pistoles**

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 14e jour de juillet 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Romuald Ouellet, représentant, Germain Pettigrew, cultivateur, Simone Larocque, ménagère, épouse de Gérard Gagnon, et Annette Fillion, ménagère, épouse de Hermel Ouellet, tous quatre de Trois-Pistoles, pour les objets suivants:

Établir et maintenir un club social, sous le nom de « Club Joubertin des Trois-Pistoles ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de \$50,000.

Le siège social de la corporation est rue Jean-Rioux, Trois-Pistoles, district judiciaire de Kamouraska.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602-o 1476-69

**Collège Bayard inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 26e jour de juin 1969, constituant en corporation: G. Harold Pickel, 47, Arlington, Westmount, Guy-E. Boisvert, 4976, Glencairn, tous deux avocats, et Yolande Polise-no, réceptionniste, fille majeure, 7425, Querbes, ces deux derniers de Montréal, pour les objets suivants:

Administrer un collège élémentaire et secondaire privé pour garçons et filles avec tous les services et accessoires à cet effet y compris le logement des élèves pensionnaires, sous le nom de « Collège Bayard inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de \$1 chacune et en 78 actions privilégiées de \$500 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602-o 3155-69

**La Colonie de Vacances  
Sainte-Jeanne d'Arc inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province, des lettres patentes en date du 20 mai 1969, constituant en corporation sans capital-actions, sous le nom de « La Colonie de Vacances Sainte-Jeanne d'Arc inc. », les membres de « La Colonie de

Argyle St., Saint-Lambert, and Raymond Boisjoli, operator, 5200 Légion St., Saint-Hubert, for the following purposes:

To form and operate a sports club, under the name of "Club Automobile Lemoyne inc."

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is \$10,000.

The head office of the corporation is at 241 St-Louis St., Lemoyne, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 487-69

**Club Joubertin des Trois-Pistoles**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 14th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Romuald Ouellet, representative, Germain Pettigrew, farmer, Simone Larocque, housewife, wife of Gérard Gagnon, and Annette Fillion, housewife, wife of Hermel Ouellet, all four of Trois-Pistoles, for the following purposes:

To establish and maintain a social club, under the name of "Club Joubertin des Trois-Pistoles".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is \$50,000.

The head office of the corporation is on Jean-Rioux St., Trois-Pistoles, judicial district of Kamouraska.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 1476-69

**Collège Bayard inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: G. Harold Pickel, 47 Arlington, Westmount, Guy-E. Boisvert, 4976 Glencairn, both advocates, and Yolande Polise-no, receptionist, spinster of the full age of majority, 7425 Querbes, the latter two of Montreal, for the following purposes:

To administer a private elementary and secondary college for boys and girls with all services and accessories necessary for such purpose, including lodging of boarders, under the name of "Collège Bayard inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,000 common shares of \$1 each and 78 preferred shares of \$500 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 3155-69

**La Colonie de Vacances  
Sainte-Jeanne d'Arc inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital; under the name of "La Colonie de Vacances Sainte-Jeanne d'Arc inc.", the members of

Vacances Sainte-Jeanne d'Arc », déjà constituée en corporation le 13 mai 1942, par le chapitre 98 des lois de 1942, et ce, pour les objets suivants:

Établir, opérer et diriger une colonie de vacances.

Le montant auquel seront dorénavant limités les biens immobiliers de la corporation sera de \$5,000,000.

Le siège social de la nouvelle corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 2228-69 — 1495/69

#### Comité de Promotion du Secteur de la Salette inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 15<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Albéo Mazerolle, plombier, 6520, boulevard Parent, François Raymond, entrepreneur général, 2845, boulevard Raymond, Madeleine Olivier, religieuse, 7535, boulevard Parent, et François Labrèche, peintre, 6305, boulevard Parent, tous quatre de Trois-Rivières, pour les objets suivants:

Promouvoir les intérêts culturels et sociaux des membres, sous le nom de « Comité de Promotion du Secteur de la Salette inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de \$100,000.

Le siège social de la corporation est à Trois-Rivières, district judiciaire de Trois-Rivières.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 3429-69

#### Compagnie J.P.T. Itée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 18<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Murielle Gagné, 2220, rue Oslo, Laval, Pauline Poirier, 5026, Hôtel de Ville, app. 31, et Mariel Desmarreau, 4522, Duquesne, ces deux dernières de Montréal, toutes trois secrétaires, filles majeures, pour les objets suivants:

Exploiter des salles de quilles, de billard et autres places d'amusement, sous le nom de « Compagnie J.P.T. Itée », avec un capital total de \$50,000, divisé en 20,000 actions ordinaires de \$1 chacune et en 3,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 2992-69

#### Conseil de l'Age d'Or — Région de Québec

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 18<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Ernest Nadeau, 561, Bagot, Louis Coderre, 914,

«La Colonie de Vacances Sainte-Jeanne d'Arc», incorporated on May 13, 1942, by chapter 98 of the laws of 1942, and such, for the following purposes:

To establish, operate and direct a holiday camp.

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may hold henceforth is to be limited, is \$5,000,000.

The head office of the new corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 2228-69 — 1495/69

#### Comité de Promotion du Secteur de la Salette inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 15th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Albéo Mazerolle, plumber, 6520 Parent Blvd., François Raymond, general contractor, 2845 Raymond Blvd., Madeleine Olivier, nun, 7535 Parent Blvd., and François Labrèche, painter, 6305 Parent Blvd., all four of Trois-Rivières, for the following purposes:

To promote the cultural and social interests of the members, under the name of "Comité de Promotion du Secteur de la Salette inc."

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is \$100,000.

The head office of the corporation is at Trois-Rivières, judicial district of Trois-Rivières.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 3429-69

#### Compagnie J.P.T. Itée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Murielle Gagné, 2220 Oslo St., Laval, Pauline Poirier, 5026 Hôtel de Ville, Apt. 31, and Mariel Desmarreau, 4522 Duquesne, the latter two of Montreal, all three secretaries, spinsters of the full age of majority, for the following purposes:

To operate bowling alleys, billiard halls and other places of amusement, under the name of "Compagnie J.P.T. Itée", with a total capital stock of \$50,000, divided into 20,000 common shares of \$1 each and 3,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 2992-69

#### Conseil de l'Age d'Or — Région de Québec

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Ernest Nadeau, 561 Bagot, Louis Coderre, 914,

des Érables, app. 6, Émile Caron, 370, rue Fraser, app. 2, tous trois rentiers, Pierre Bélanger, entrepreneur, 128, 1re avenue, tous quatre de Québec, Maurice Ampleman, 2, avenue Gauvreau, Lévis, Léon-G. Cantin, 2539, rue J.-O. Keable, et Gérard Fournier, 1602, Stanley, ces deux derniers de Sainte-Foy, ces trois derniers administrateurs, pour les objets suivants:

Promouvoir les activités socio-culturelles, religieuses et récréatives des membres, sous le nom de « Conseil de l'Age d'Or — Région de Québec ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder, est de \$100,000.

Le siège social de la corporation est à Québec, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 2444-69

**Construction La Tour Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 20e jour de juin 1969, constituant en corporation: Moe Ackman, 26, Aldred Crescent, Hampstead, Sidney Cutler, 5767, chemin Glenarden, Côte Saint-Luc, et Jack Boidman, 4875, chemin Dufferin, Montréal, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie d'immeubles, de construction et de placements, sous le nom de « Construction La Tour Itée », avec un capital total de \$40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de \$1 chacune et 3,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 5505, boulevard Des Grandes Prairies, Saint-Léonard, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 3113-69

**Creative Knitwear Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 30e jour de juin 1969, constituant en corporation: Moe Moscovitch, 6077, Wilderton, Montréal, J. Roy Hoffman, 5615, Pinedale, tous deux avocats et conseils en Loi de la reine, et Michael Marchand, avocat, 5791, Melling, ces deux derniers de Côte Saint-Luc, pour les objets suivants:

Confectionner toutes sortes de vêtements en tricot, en faire le commerce, sous le nom de « Creative Knitwear Ltd. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 5,000 actions ordinaires de \$1 chacune, 5,000 actions privilégiées catégorie « A » de \$1 chacune et 30,000 actions privilégiées catégorie « B » de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 3196-69

**Distributions Igloo inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres

Maple Ave., Apt. 6, Émile Caron, 370 Fraser Street, Apt. 2, all three annuitants, Pierre Bélanger, contractor, 128, 1st Ave., all four of Québec, Maurice Ampleman, 2 Gauvreau Ave., Lévis, Léon-G. Cantin, 2539 J.-O. Keable Street, and Gérard Fournier, 1602 Stanley, the latter two of St. Foy, the latter three administrators, for the following purposes:

To promote the socio-cultural, religious and recreational activities of the members, under the name of "Conseil de l'Age d'Or — Région de Québec".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is \$100,000.

The head office of the corporation is at Québec, judicial district of Québec.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 2444-69

**Construction La Tour Itée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Moe Ackman, 26 Aldred Crescent, Hampstead, Sidney Cutler, 5767 Glenarden Road, Côte Saint-Luc, and Jack Boidman, 4875 Dufferin Road, Montreal, all three advocates, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate, construction and investment company, under the name of "Construction La Tour Itée", with a total capital stock of \$40,000, divided into 10,000 common shares of \$1 each and 3,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at 5505 Des Grandes Prairies Boulevard, Saint-Léonard, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3113-69

**Creative Knitwear Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 30th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Moe Moscovitch, 6077 Wilderton, Montreal, J. Roy Hoffman, 5615 Pinedale, both advocates and Queen's Counsels, and Michael Marchand, advocate, 5791 Melling, the latter two of Côte Saint-Luc, for the following purposes:

To manufacture and deal in knitwear apparel of all kinds, under the name of "Creative Knitwear Ltd.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 5,000 common shares of \$1 each, 5,000 Class "A" preferred shares of \$1 each and 30,000 Class "B" preferred shares of \$1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3196-69

**Distributions Igloo inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of June, 1969, have been issued by

patentes, en date du 16<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Georges-E. Lépine, commerçant, 4368, de Lorimier, Mildred Strytesky, secrétaire, épouse de Denis Poirier, 3479, St-Jacques est, et Robert Paquette, typographe, 10121, Sacré-Coeur, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme agents manufacturiers, expéditeurs, entrepreneurs en transports et autres commerces semblables, sous le nom de « Distributions Igloo inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 400 actions ordinaires de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 617, Des Ormeaux, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 2929-69

### Em-Ar Development Corp.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes, en date du 2<sup>e</sup> jour de juin 1969, autorisant la fusion de la compagnie « Em-Ar Development Inc. » et de la compagnie « I. Reiter Inc. », toutes deux constituées en corporation en vertu de ladite première partie de la Loi des compagnies, par lettres patentes respectivement datées du 12 février 1959 et du 6 mars 1959, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie d'immeubles, de placements et de mise en valeur, avec un capital total de \$80,000, divisé en 1,040 actions ordinaires de \$10 chacune et 696 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le nom de la nouvelle compagnie est « Em-Ar Development Corp. ».

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2563-69 — 1498/10

### Enteco inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 16<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Bernard Roy, 4998, boulevard De Maisonneuve ouest, Westmount, Raymond Crevier, 70, avenue Vivian, Mont-Royal, Jean-A. Savard, 218, avenue Berlioz, Ile des Soeurs, Claude Fontaine, 616, rue Victoria, Saint-Lambert, Donald-A. Riendeau, 1750, boulevard Édouard-Laurin, Saint-Laurent, Jean Nadeau, 5787, avenue Déom, Montréal, et Arthur-H. Campeau, 6245, avenue De Vimy, Montréal, tous avocats, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie de construction, de placement et de portefeuille (holding), sous le nom de « Enteco inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de \$5 chacune et en 4,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de \$5 chacune.

Le siège social de la compagnie est 113, rue Tini, Saint-Timothée, (Nitro), district judiciaire de Beauharnois.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 1433-69

the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Georges-E. Lépine, trader, 4368 de Lorimier, Mildred Strytesky, secretary, wife of Denis Poirier, 3479 St. James St. East, and Robert Paquette, typographer, 10121 Sacré-Coeur, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as manufacturing agents, shippers, transport contractors and in other similar trades, under the name of "Distributions Igloo inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 400 common shares of \$100 each.

The head office of the company is at 617 Des Ormeaux, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 2929-69

### Em-Ar Development Corp.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of June, 1969, have been issued by the Administrator of the Government of the Province, authorizing the amalgamation of "Em-Ar Development Inc." and "I. Reiter Inc.", both incorporated under the said Part I of the Companies Act, by letters patent dated, respectively, February 12, 1959 and March 6, 1959, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate, investment and development company, with a total capital stock of \$80,000, divided into 1,040 common shares of \$10 each and 696 preferred shares of \$100 each.

The name of the new company is "Em-Ar Development Corp."

The head office of the new company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2563-69 — 1498/10

### Enteco inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Bernard Roy, 4998 De Maisonneuve Blvd. West, Westmount, Raymond Crevier, 70 Vivian Ave., Mount-Royal, Jean-A. Savard, 218 Berlioz Ave., Nuns' Island, Claude Fontaine, 616 Victoria Street, Saint-Lambert, Donald-A. Riendeau, 1750 Édouard-Laurin Blvd., Saint-Laurent, Jean Nadeau, 5787 Déom Ave., Montreal, and Arthur-H. Campeau, 6245 De Vimy Ave., Montreal, all advocates, for the following purposes:

To carry on business as a construction, investment and holding company, under the name of "Enteco inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 4,000 common shares of a nominal value of \$5 each and 4,000 preferred shares of a nominal value of \$5 each.

The head office of the company is at 113 Tini Street, Saint-Timothée, (Nitro), judicial district of Beauharnois.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 1433-69

**Les Entreprises Jeannotte & Gabanna inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 29e jour de mai 1969, constituant en corporation: Albert-N. Gabanna, comptable, Denise Poirier, ménagère, épouse dudit Albert-N. Gabanna, tous deux de 155, Meunier, Charles-Édouard Jeannotte, entrepreneur, et Alvine Lafrance, ménagère, épouse dudit Charles-Édouard Jeannotte, ces deux derniers de 1613, Le Caron, tous quatre de Laval, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie d'immeuble et de construction, sous le nom de « Les Entreprises Jeannotte & Gabanna inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 155, rue Meunier, Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o

2616-69

**Esther Knitting Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 4e jour de juillet 1969, constituant en corporation: Paul Olney, homme d'affaires, Thérèse Olney, ménagère, épouse dudit Paul Olney, tous deux de Drummondville, et Rosario Grenier, comptable, 1576, King ouest, Sherbrooke, pour les objets suivants:

Faire le commerce de vêtements de toutes sortes, sous le nom de « Esther Knitting Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de \$10 chacune et en 200 actions privilégiées d'une valeur nominale de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Drummondville, district judiciaire de Drummond.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o

3177-69

**Falardeau & fils inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de juin 1969, constituant en corporation: Laurent Falardeau, commerçant, Anne-Marie Beaulieu, ménagère, épouse dudit Laurent Falardeau, tous deux de 217, rue Racine, et Marcel Boutet, comptable, 15, des Ursulines, tous trois de Loretteville, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs de pompes funèbres, sous le nom de « Falardeau & fils inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 500 actions ordinaires de \$10 chacune et en 3,500 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Loretteville, district judiciaire de Québec.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o

2853-69

**Les Entreprises Jeannotte & Gabanna inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 29th day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Albert-N. Gabanna, accountant, Denise Poirier, housewife, wife of the said Albert-N. Gabanna, both of 155 Meunier, Charles-Édouard Jeannotte, contractor, and Alvine Lafrance, housewife, wife of the said Charles-Édouard Jeannotte, the latter two of 1613 Le Caron, all four of Laval, for the following purposes:

To carry on business as a real estate and construction company, under the name of "Les Entreprises Jeannotte & Gabanna inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 4,000 common shares of \$10 each.

The head office of the company is at 155 Meunier St., Laval, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

2616-69

**Esther Knitting Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Paul Olney, businessman, Thérèse Olney, housewife, wife of the said Paul Olney, both of Drummondville, and Rosario Grenier, accountant, 1576 King St. West, Sherbrooke, for the following purposes:

To carry on business dealing in all kinds of wearing apparel, under the name of "Esther Knitting Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 2,000 common shares of a nominal value of \$10 each and 200 preferred shares of a nominal value of \$100 each.

The head office of the company is at Drummondville, judicial district of Drummond.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

3177-69

**Falardeau & fils inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Laurent Falardeau, trader, Anne-Marie Beaulieu, housewife, wife of the said Laurent Falardeau, both of 217 Racine Street, and Marcel Boutet, accountant, 15 des Ursulines, all three of Loretteville, for the following purposes:

To carry on business as undertakers, under the name of "Falardeau & fils inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 500 common shares of \$10 each and 3,500 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at Loretteville judicial district of Québec.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

2853-69

**Franchise-Marketing Consultants  
(Montreal) Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes, en date du 13<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Guy-E. Boisvert, 4976, Glencairn, Montréal, G.-Harold Pickel, 47, Arlington, Westmount, et Claude Boisvert, 1505, Moore, Laval, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exercer sous toutes ses formes un commerce de vente, d'achat et d'administration de franchises de toutes sortes, sous le nom de « Franchise-Marketing Consultants (Montreal) Inc. », avec un capital divisé en 100,000 actions ordinaires sans valeur nominale.

Le siège social de la compagnie est à Montréal district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o

2939-69

**Furs by Charles Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 4<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation: Jason Ruby, avocat, 47, place du Bois, Dollard-des-Ormeaux, Louis Orenstein, avocat et conseil en Loi de la reine, 5654, avenue Macdonald, Hampstead, et Avrum Orenstein, étudiant en droit, 4725, Bourret, Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter un commerce de fourrure, sous le nom de « Furs by Charles Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de \$10 chacune et 300 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 366, rue Mayor, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602

3269-69

**General Automation Services Corp.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 9<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation: Irving Halperin, 5609, chemin de la Reine Marie, Hampstead, Daniel Morris, 6165, avenue Notre-Dame-de-Grâce, tous deux avocats, et Georgette Lavoie, secrétaire, fille majeure, 8944, rue Millen, ces deux derniers de Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer des machines, de la machinerie et des instruments, en faire le commerce, sous le nom de « General Automation Services Corp. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de \$10 chacune et 3,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602

3338-69

**Franchise-Marketing Consultants  
(Montreal) Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of June, 1969, have been issued by the Government Administrator of the Province, incorporating: Guy-E. Boisvert, 4976 Glencairn, Montreal, G.-Harold Pickel, 47 Arlington, Westmount, and Claude Boisvert, 1505 Moore, Laval, all three advocates, for the following purposes:

To carry on business in all its forms selling, purchasing and administering franchises of all kinds, under the name of "Franchise-Marketing Consultants (Montreal) Inc.", with a capital stock divided into 100,000 common shares of no nominal value.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

2939-69

**Furs by Charles Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Jason Ruby, advocate, 47 Place du Bois, Dollard-des-Ormeaux, Louis Orenstein, advocate and Queen's Counsel, 5654 Macdonald Avenue, Hampstead, and Avrum Orenstein, law student, 4725 Bourret, Montreal, for the following purposes:

To carry on a fur business, under the name of "Furs by Charles Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,000 common shares of \$10 each and 300 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company is at 366 Mayor Street, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

3269-69

**General Automation Services Corp.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Irving Halperin, 5609 Queen Mary Road, Hampstead, Daniel Morris, 6165 Notre-Dame-de-Grâce Avenue, both advocates, and Georgette Lavoie, secretary, fille majeure, 8944 Millen Street, the latter two of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in machines, machinery and instruments, under the name of "General Automation Services Corp.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,000 common shares of \$10 each and 3,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

3338-69

**H.I.M. Investments Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 25e jour de juin 1969, constituant en corporation: Charles Wolfson, avocat et conseil en Loi de la reine, 4865, chemin de la Reine Marie, app. 17, Yvette St-Jacques, teneuse de livre, célibataire, 9850, avenue Papineau, et Richard Boucher, administrateur, 6625, 33e avenue, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie de placements, sous le nom de « H.I.M. Investments Inc. », avec un capital total de \$100,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de \$10 chacune et 8,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 3068-69

**Hellas Printing Ltd.  
Imprimerie Hellas Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes, en date du 11e jour de juin 1969 constituant en corporation: Christos Drakos, 5040A, avenue du Parc, Ioannis Theotikos, 5275, Côte Saint-Luc, tous deux de Montréal, et Savvas Prokopios, 1750, Couvrette, Saint-Laurent, tous trois hommes d'affaires, pour les objets suivants:

Exploiter un commerce d'imprimeurs, sous le nom de « Hellas Printing Ltd.—Imprimerie Hellas Itée », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,500 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$10 chacune et 250 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 5040A, avenue du Parc, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2727-69

**Humperdink Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 20e jour de juin 1969, constituant en corporation: Jack Lehman, 950, Alexis-Nihon, Hyman Miller, 379, Alexis Nihon, tous deux de Saint-Laurent, et Melach Lehman, 6210, rue De Vimy, Montréal, tous trois vendeurs, pour les objets suivants:

Confectionner des articles vestimentaires de toutes sortes, en faire le commerce, sous le nom de « Humperdink Ltd. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 200 actions ordinaires de \$100 chacune et 200 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 3111-69

**H.I.M. Investments Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 25th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Charles Wolfson, advocate and Queen's Counsel, 4865 Queen Mary Road, Apt. 17, Yvette St. Jacques, bookkeeper, spinster, 9850 Papineau Avenue, and Richard Boucher, administrator, 6625, 33rd Avenue, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of an investment company, under the name of "H.I.M. Investments Inc.", with a total capital stock of \$100,000, divided into 2,000 common shares of \$10 each and 8,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3068-69

**Hellas Printing Ltd.  
Imprimerie Hellas Itée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of June, 1969, have been issued by the Administrator of the Government of the Province, incorporating: Christos Drakos, 5040A Park Avenue, Ioannis Theotikos, 5275 Côte St. Luc, both of Montreal, and Savvas Prokopios, 1750 Couvrette, Saint-Laurent, all three businessmen, for the following purposes:

To carry on business as printers, under the name of "Hellas Printing Ltd.—Imprimerie Hellas Itée", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,500 common shares of the par value of \$10 each and 250 preferred shares of the par value of \$100 each.

The head office of the company is at 5040A Park Avenue, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2727-69

**Humperdink Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Jack Lehman, 950 Alexis Nihon, Hyman Miller, 379 Alexis Nihon, both of Saint-Laurent, and Melach Lehman, 6210 De Vimy Street, Montreal, all three salesmen, for the following purposes:

To manufacture and deal in wearing apparel of all kinds, under the name of "Humperdink Ltd.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 200 common shares of \$100 each and 200 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3111-69

**I B A Corporation**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes, en date du 11e jour de juin 1969, constituant en corporation: Irving Kaufman, 6719, chemin Bailey, Barry Kaufman, 6505, chemin Côte St-Luc, app. 504, tous deux vendeurs, et Arthur Kaufman, marchand, 6526, Merton, tous trois de Côte Saint-Luc, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie de placements, sous le nom de « I B A Corporation », avec un capital total de \$100,000, divisé en 20,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune et 8,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*

LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602

2847-69

**Imprimerie Gingras inc.  
Gingras Printing Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de juin 1969, constituant en corporation: Denis Gingras, imprimeur, Jeanne Hamel, ménagère, épouse dudit Denis Gingras, tous deux de route rurale numéro 2, Normand Bissonnette, homme d'affaires, et Noëlla Gagnon, ménagère, épouse dudit Normand Bissonnette, ces deux derniers de 115, rue Vitté, tous quatre de Granby, pour les objets suivants:

Faire affaires comme éditeurs, imprimeurs, graveurs et relieurs, sous le nom de « Imprimerie Gingras inc.—Gingras Printing Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 200 actions ordinaires de \$100 chacune et en 200 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Granby, district judiciaire de Bedford.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*

LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602-o

2930-69

**Kanabek Investment Corporation**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 26e jour de juin 1969, constituant en corporation: Stephen Harper, 3250, Forest Hill, Morton Bell, 701, Bertrand Drive, et Stanley Cytrynbaum, 234, Sheraton Drive, tous trois avocats, de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie de placements, sous le nom de « Kanabek Investment Corporation », avec un capital total de \$40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires de \$1 chacune et 2,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*

LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602

3149-69

**I B A Corporation**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of June, 1969, have been issued by the Administrator of the Government of the Province, incorporating: Irving Kaufman, 6719 Bailey Road, Barry Kaufman, 6505 Côte St. Luc Road, Apt. 504, both salesmen, and Arthur Kaufman, merchant, 6526 Merton, all three of Côte Saint-Luc, for the following purposes:

To carry on the business of an investment company, under the name of "I B A Corporation", with a total capital stock of \$100,000, divided into 20,000 common shares of a par value of \$1 each and 8,000 preferred shares of a par value of \$10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,

*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

2847-69

**Imprimerie Gingras inc.  
Gingras Printing Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Denis Gingras, printer, Jeanne Hamel, housewife, wife of the said Denis Gingras, both of rural route number 2, Normand Bissonnette, businessman, and Noëlla Gagnon, housewife, wife of the said Normand Bissonnette, the latter two of 115 Vitté St., all four of Granby, for the following purposes:

To carry on business as publishers, printers, engravers, bookbinders, under the name of "Imprimerie Gingras inc.—Gingras Printing Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 200 common shares of \$100 each and 200 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company is at Granby, judicial district of Bedford.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,

*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

2930-69

**Kanabek Investment Corporation**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Stephen Harper, 3250 Forest Hill, Morton Bell, 701 Bertrand Drive, and Stanley Cytrynbaum, 234 Sheraton Drive, all three advocates, of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of an investment company, under the name of "Kanabek Investment Corporation", with a total capital stock of \$40,000, divided into 20,000 common shares of \$1 each and 2,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,

*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

3149-69

**Kardin of Montreal Ltd.  
Kardin de Montréal Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 20e jour de juin 1969, constituant en corporation: Khalil Hasan, administrateur, Rashi Da Din, secrétaire, célibataire, et Aziz Hasan, ingénieur, tous trois de 1225, St-Marc, Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer toutes sortes de produits, articles et marchandises, en faire le commerce, sous le nom de « Kardin of Montreal Ltd. — Kardin de Montréal Itée », avec un capital total de \$40,000, divisé en 5,000 actions ordinaires de \$1 chacune et 35,000 actions privilégiées de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2164-69

**Katimavik S.A. Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 20e jour de juin 1969, constituant en corporation: Marcel Goethals, administrateur, 936, Étienne-Parent, Laval, André-P. Limoges, notaire, Louise Limoges, publiciste, épouse dudit André-P. Limoges, tous deux de 2385, Jolicoeur, Alice Duperron, secrétaire, épouse de Léo Duperron, 6134, Beaulieu, tous trois de Montréal, et Cécile Chouinard, secrétaire, épouse de Jean Chouinard, 7976, Georges, LaSalle, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie de portefeuille, sous le nom de « Katimavik S.A. Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 40,000 actions ordinaires de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2504-69

**Laval Metals & Smelting Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 8e jour de juillet 1969, constituant en corporation: Moe Moscovitch, avocat et conseil en Loi de la reine, 6077, Wilderton, Montréal, Michael Marchand, avocat, 5791 Melling, Côte Saint-Luc, et Lorna Dafter, secrétaire, célibataire, 4972, Belleville, Pierrefonds, pour les objets suivants:

Acheter, vendre, importer, exporter, fondre et mouler les métaux de base, utiliser la matière première ou la production de marchandises en métal qui en proviennent, sous le nom de « Laval Metals & Smelting Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 100 actions ordinaires de \$100 chacune et 300 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 3322-69

**Kardin of Montreal Ltd.  
Kardin de Montréal Itée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Khalil Hasan, executive, Rashi Da Din, secretary, spinster, and Aziz Hasan, engineer, all three of 1225 St. Marc, Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in all kinds of products, articles and merchandise, under the name of "Kardin of Montreal Ltd. — Kardin de Montréal Itée", with a total capital stock of \$40,000, divided into 5,000 common shares of \$1 each and 35,000 preferred shares of \$1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2164-69

**Katimavik S.A. Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Marcel Goethals, administrator, 936 Étienne-Parent, Laval, André-P. Limoges, notary, Louise Limoges, publicist, wife of the said André-P. Limoges, both of 2385 Jolicoeur, Alice Duperron, secretary, wife of Léo Duperron, 6134 Beaulieu, all three of Montreal, and Cécile Chouinard, secretary, wife of Jean Chouinard, 7976 Georges, LaSalle, for the following purposes:

To carry on the business of a holding company, under the name of "Katimavik S.A. Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 40,000 common shares of \$1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2504-69

**Laval Metals & Smelting Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Moe Moscovitch, advocate and Queen's Counsel, 6077 Wilderton, Montreal, Michael Marchand, advocate, 5791 Melling, Côte Saint-Luc, and Lorna Dafter, secretary, spinster, 4972 Belleville, Pierrefonds, for the following purposes:

To buy, sell, import, export, smelt and die-cast base metals, and the manufacture of raw materials or production of metal merchandise therefrom, under the name of "Laval Metals & Smelting Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 100 common shares of \$100 each and 300 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company is at Laval, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3322-69

**Marché Économique inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 20<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Richard Diamond, livreur, 1754, rue Frigon, Jacques Boisvert, 1493, rue Lambert, Léo Boisvert, 1287, rue Notre-Dame, et Marcel Boisvert, 1315, rue Giguère, ces trois derniers marchands, tous quatre de Shawinigan, pour les objets suivants:

Faire affaires comme épiciers, sous le nom de « Marché Économique inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de \$10 chacune et en 200 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 663, rue Viger, Shawinigan, district judiciaire de Saint-Maurice.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 2598-69

**La Marmite Québécoise inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 22<sup>e</sup> jour de mai 1969, constituant en corporation: Marvi Riback, 5621, avenue Palmer, Côte Saint-Luc, Jack Lightstone, 68, chemin Stratford, Hampstead, tous deux avocats et conseil en Loi de la reine, et Martin A. Aster, avocat, 6525, chemin Côte St-Luc, app. 305, Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter un commerce de restaurateurs, sous le nom de « La Marmite Québécoise inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 200 actions ordinaires de \$100 chacune et 200 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 7035, Guelph, Côte Saint-Luc, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2486-69

**Leon Newman Ltd.  
Leon Newman Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 16<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Leon Newman, manufacturier de broderie, Annie Newman, ménagère, épouse dudit Leon Newman, tous deux de 4875, Bourret, et Coleman Joseph Newman, professeur, 3609, Prud'homme, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter un commerce de broderie et autres travaux à l'aiguille, sous le nom de « Leon Newman Ltd.—Leon Newman Itée », avec un capital total de \$40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de \$1 chacune et 30,000 actions privilégiées de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2977-69

**Marché Économique inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Richard Diamond, deliveryman, 1754 Frigon St., Jacques Boisvert, 1493 Lambert St., Léo Boisvert, 1287 Notre-Dame St., and Marcel Boisvert, 1315 Giguère St., the latter three merchants, all four of Shawinigan, for the following purposes:

To carry on business as grocers, under the name of "Marché Économique inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 2,000 common shares of \$10 each and 200 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company is at 663 Viger St., Shawinigan, judicial district of Saint-Maurice.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 2598-69

**La Marmite Québécoise inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 22nd day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Marvi Riback, 5621 Palmer Avenue, Côte Saint-Luc, Jack Lightstone, 68 Stratford Road, Hampstead, both advocates and Queen's Counsels, and Martin A. Aster, advocate, 6525 Côte St. Luc Road, Apt. 305, Montreal, for the following purposes:

To carry on business as restaurateurs, under the name of "La Marmite Québécoise inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 200 common shares of \$100 each and 200 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company is at 7035 Guelph, Côte Saint-Luc, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2486-69

**Leon Newman Ltd.  
Leon Newman Itée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Leon Newman, embroidery manufacturer, Annie Newman, housewife, wife of the said Leon Newman, both of 4875 Bourret, and Coleman Joseph Newman, teacher, 3609 Prud'homme, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of embroidery and ornamentation by needlework, under the name of "Leon Newman Ltd.—Leon Newman Itée", with a total capital stock of \$40,000, divided into 10,000 common shares of \$1 each and 30,000 preferred shares of \$1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2977-69

**Oliver's Enterprises Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de juin 1969, constituant en corporation: Arnold Drapkin, administrateur, 5775, Eldridge, Sydney Phillips, avocat et conseil en Loi de la reine, 5616, Palmer, tous deux de Côte Saint-Luc, et Sydney Rosenstone, restaurateur, 1465, Parc Lafontaine, Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter un hôtel, auberge et/ou restaurant ou toute combinaison d'iceux, sous le nom de « Oliver's Enterprises Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$10 chacune et 200 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1468, rue Crescent, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2950-69

**B. Papachristou Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 2e jour de juillet 1969, constituant en corporation: Albert Marcus, Isidore Prazoff, tous deux avocats, et Angela Feldman, secrétaire, célibataire, tous trois de 1015, Côte du Beaver Hall, bureau 405, Montréal, pour les objets suivants:

Agir en qualité d'éditeurs, imprimeurs, lithographes et relieurs, sous le nom de « B. Papachristou Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 30,000 actions ordinaires de \$1 chacune et 1,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 3225-69

**Les Placements Gabriel Dubreuil inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 30e jour de juin 1969, constituant en corporation: Gabriel Dubreuil, commerçant, 1151, King est, Jacques O'Bready, avocat, 581, Bouchette, et Lucien Dion, comptable agréé, 148, Gagnon, tous trois de Sherbrooke, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie de portefeuille (holding), sous le nom de « Les Placements Gabriel Dubreuil inc. », avec un capital total de \$572,501, divisé en 101 actions ordinaires d'une valeur nominale de \$1 chacune, 571,400 actions privilégiées classe « A » d'une valeur nominale de \$1 chacune et en 1,000 actions privilégiées classe « B » d'une valeur nominale de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Sherbrooke, district judiciaire de Saint-François.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 3101-69

**Oliver's Enterprises Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Arnold Drapkin, executive, 5775 Eldridge, Sydney Phillips, advocate and Queen's Counsel, 5616 Palmer, both of Côte Saint-Luc, and Sydney Rosenstone, restaurateur, 1465 Parc Lafontaine, Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of hotel, public house and/or restaurant or any combination thereof, under the name of "Oliver's Enterprises Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 2,000 common shares of a par value of \$10 each and 200 preferred shares of a par value of \$100 each.

The head office of the company is at 1468 Crescent Street, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2950-69

**B. Papachristou Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Albert Marcus, Isidore Prazoff, both attorneys, and Angela Feldman, secretary, spinster, all three of 1015 Beaver Hall Hill, Room 405, Montreal, for the following purposes:

To act as publishers, printers, lithographers and bookbinders, under the name of "B. Papachristou Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 30,000 common shares of \$1 each and 1,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3225-69

**Les Placements Gabriel Dubreuil inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 30th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Gabriel Dubreuil, trader, 1151 King St. East, Jacques O'Bready, advocate, 581 Bouchette, and Lucien Dion, chartered accountant, 148 Gagnon, all three of Sherbrooke, for the following purposes:

To carry on business as a holding company, under the name of "Les Placements Gabriel Dubreuil inc.", with a total capital stock of \$572,501, divided into 101 common shares of a nominal value of \$1 each, 571,400 preferred class "A" shares of a nominal value of \$1 each and 1,000 preferred class "B" shares of a nominal value of \$1 each.

The head office of the company is at Sherbrooke, judicial district of Saint-François.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 3101-69

**Les Produits de Cèdre du Temis inc.**  
**Temis Cedar Products Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 27<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Martin Gross, 1105, Ridgewood Drive, Laval, Joel Pinsky, 69, chemin Downshire, Hampstead, Gordon Zelman, 447 nord, Wolseley, Montréal-ouest, et Harold Dizgun, 1000, avenue Pratt, Outremont, tous quatre avocats, pour les objets suivants:

Fabrication et commerce de bois, bois de construction et de tous articles et matériaux dans la fabrication desquels le bois est utilisé, sous le nom de « Les Produits de Cèdre du Temis inc.—Temis Cedar Products Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de \$1 chacune et 3,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 2355, chemin Bois Franc, Saint-Laurent, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602 3180-69

**Québec Dune Buggy Sales Inc.**  
**Ventes Cabriolet de Plage de Québec inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 3<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation: Arthur H. Steckler, avocat, 4665, rue Bouchette, Ruth Joffre, teneuse de livres, épouse de David Joffre, 5856, Coolbrook, tous deux de Montréal, et Celia Rudner, secrétaire, veuve de feu Jack Rudner, 5723, avenue Melling, Côte Saint-Luc, pour les objets suivants:

Manufacturer toutes sortes de véhicules de plage, autos-neige, ou autres véhicules mûs par la vapeur, l'électricité, l'huile, la gazoline ou autre force motrice, en faire le commerce, sous le nom de « Québec Dune Buggy Sales Inc.—Ventes Cabriolet de Plage de Québec inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune et 30,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à 99, avenue Van Horne, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30602 2497-69

**Robi Furniture Co. Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 2<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation: Avrum Rubinger, 5885, Centennial, Côte Saint-Luc, Ezra Beinhaker, 3328, Troie, Montréal, et Billy Mauer, 28, Franklin, Mont-Royal, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Manufacturer des meubles et nouveautés d'ameublement de toutes sortes, sous le nom de « Robi Furniture Co. Ltd. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 40,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune.

**Les Produits de Cèdre du Temis inc.**  
**Temis Cedar Products Inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Martin Gross, 1105 Ridgewood Drive, Laval, Joel Pinsky, 69 Downshire Road, Hampstead, Gordon Zelman, 447 Wolseley North, Montreal West, and Harold Dizgun, 1000 Pratt Avenue, Outremont, all four advocates, for the following purposes:

To manufacture and deal in lumber, timber and all articles and materials in the manufacture whereof wood is used, under the name of "Les Produits de Cèdre du Temis inc.—Temis Cedar Products Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 10,000 common shares of \$1 each and 3,000 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at 2355 Bois Franc Road, Saint-Laurent, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3180-69

**Québec Dune Buggy Sales Inc.**  
**Ventes Cabriolet de Plage de Québec inc.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Arthur H. Steckler, advocate, 4665 Bouchette Street, Ruth Joffre, bookkeeper, wife of David Joffre, 5856 Coolbrook, both of Montreal, and Celia Rudner, secretary, widow of the late Jack Rudner, 5723 Melling Avenue, Côte Saint-Luc, for the following purposes:

To manufacture and deal in all kinds of dune buggys, snowmobiles or other vehicles propelled by steam, electricity, oil, gasoline or any other motive power, under the name of "Québec Dune Buggy Sales Inc.—Ventes Cabriolet de Plage de Québec inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 10,000 common shares of the par value of \$1 each and 30,000 preferred shares of the par value of \$1 each.

The head office of the company is at 99 Van Horne Avenue, Montreal, judicial district of Montreal.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2497-69

**Robi Furniture Co. Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Avrum Rubinger, 5885 Centennial, Côte Saint-Luc, Ezra Beinhaker, 3328 Troie, Montreal, and Billy Mauer, 28 Franklin, Mount Royal, all three advocates, for the following purposes:

To manufacture and deal in furniture and furniture novelties of every description, under the name of "Robi Furniture Co. Ltd.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 40,000 common shares of the par value of \$1 each.

Le siège social de la compagnie est 935, chemin Effingham, Laval, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 3100-69

The head office of the company is at 935 Effingham Road, Laval, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 3100-69

**S. & S. Industrial Supplies Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes, en date du 13e jour de juin 1969, constituant en corporation: Marvin Rosenhek, avocat, 335, Grenfell, Mont-Royal, Beverley Jackman, secrétaire, épouse de Anthony Jones, 3950, Cavendish, et Seymour Machlovitch, avocat, 3495, Mountain, ces deux derniers de Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter un commerce de fournisseurs industriels comprenant tous les métaux en général, l'acier et la machinerie, sous le nom de « S. & S. Industrial Supplies Ltd. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 25,000 actions ordinaires de \$1 chacune et 1,500 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 9075, rue St-Urbain, 2e étage, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2970-69

**S. & S. Industrial Supplies Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of June, 1969, have been issued by the Administrator of the Government of the Province, incorporating: Marvin Rosenhek, advocate, 335 Grenfell, Mount Royal, Beverley Jackman, secretary, wife of Anthony Jones, 3950 Cavendish, and Seymour Machlovich, advocate, 3495 Mountain, the latter two of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as industrial suppliers including therein all metals generally, steel and machinery, under the name of "S. & S. Industrial Supplies Ltd.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 25,000 common shares of \$1 each and 1,500 preferred shares of \$10 each.

The head office of the company is at 9075 St. Urbain Street, 2nd Floor, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2970-69

**S.W. Holdings Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 26e jour de juin 1969, constituant en corporation: John George Gibson, administrateur de succession, 100 sud, avenue Brock, Montréal-ouest, Gordon Leonard McGillon, avocat et solliciteur, 636, avenue Belmont, Westmount, et Miriam Bernstein, secrétaire, épouse de David Barash, 1755, avenue Nord, Outremont, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'une compagnie de portefeuille, sous le nom de « S.W. Holdings Inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune 3,800 actions privilégiées catégorie « A » d'une valeur au pair de \$10 chacune et 100 actions privilégiées catégorie « B » d'une valeur au pair de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2391-69

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: John George Gibson, estate administrator, 100 Brock Avenue South, Montreal West, Gordon Leonard McGillon, barrister and solicitor, 636 Belmont Avenue, Westmount, and Miriam Bernstein, secretary, wife of David Barash, 1755 North Avenue, Outremont, for the following purposes:

To carry on the business of a holding company, under the name of "S.W. Holdings Inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,000 common shares at the par value of \$1 each, 3,800 class "A" preferred shares at the par value of \$10 each and 100 class "B" preferred shares at the par value of \$10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 2391-69

**La Société d'Administration du fonds central de Bien-Être des Travailleurs de l'acier de structure inc.**

**The Administration Board of the Iron Workers' Central Welfare Fund Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 18e jour de juillet 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Roger Lamontagne, représentant syndical, 8760, 24e avenue, Guy Montpetit, agent d'affaire, 1922, Ville-Marie, Theodore Berenstein, homme

**La Société d'Administration du fonds central de Bien-Être des Travailleurs de l'acier de structure inc.**

**The Administration Board of the Iron Workers' Central Welfare Fund Inc.**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Roger Lamontagne, union representative, 8760, 24th Ave., Guy Montpetit, business agent, 1922 Ville-Marie, Theodore Berenstein, businessman,

d'affaires, 5585, de la Roche, tous trois de Montréal, et Peter J. Starkey, comptable, 1667, avenue Bizet, Laval, pour les objets suivants:

Surveiller l'administration des plans de bien-être, des plans de pension et de retraite et d'autres bénéfices de sécurité sociale établis en faveur des salariés de l'industrie de la construction en général et plus spécialement en faveur des travailleurs de l'acier de structure, sous le nom de « La Société d'Administration du fonds central de Bien-Être des Travailleurs de l'acier de structure inc.—The Administration Board of the Iron Workers' Central Welfare Fund Inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de \$500,000.

Le siège social de la corporation est 3285, boulevard Cavendish, suite 592, Montreal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 3394-69

#### Les Sports indépendants de Châteauguay inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 4<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Roger Déziel, entrepreneur, 210, boulevard St-Jean Baptiste, Thomas Leblanc, opérateur, 33, avenue Du Parc, et Édouard Vigneaut, ingénieur, 135, Parkview, tous trois de Châteauguay-Centre, pour les objets suivants:

Former et exploiter un club sportif et promouvoir en particulier le sport du hockey et du baseball, sous le nom de « Les Sports indépendants de Châteauguay inc. ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de \$20,000.

Le siège social de la corporation est à Châteauguay Centre, district judiciaire de Beauharnois.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 3144-69

#### Station du Quartier Murdock inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 17<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Raymond Lemieux, courtier en assurance, Berthe L. Lemieux, ménagère, épouse dudit Raymond Lemieux, tous deux de 1000, Beauregard, Solange T. Claveau, ménagère, épouse de Marcel Claveau, 1097, Jacques-Cartier, André Gauthier, comptable agréé, Josette T. Gauthier, ménagère, épouse dudit André Gauthier, tous deux de 715, chemin Sydenham, Paul Murdock fils, étudiant, chemin Sydenham, Béatrice P. Duchesne, ménagère, épouse de Gérard Duchesne, 788, rue de Tracy, Doris P. Levesque, ménagère, épouse de Villeneuve Levesque, 524, Monseigneur Laflamme, Michelle G. Tremblay, ménagère, épouse de Camil Tremblay, 538, rue Lafontaine, Yvette B. Gauthier, ménagère, épouse de Antoine Gauthier, 724, Salazar, Fernande C. Simard, ménagère, épouse de Louis-Philippe Simard, 505, de Sales, Gérard

5585 de la Roche, all three of Montreal, and Peter J. Starkey, accountant, 1667 Bizet Ave., Laval, for the following purposes:

To supervise the administration of welfare, pension and retirement plans and other social security benefits established in favour of construction industry wage-earners in general and especially in favour of structural steel workers, under the name of "La Société d'Administration du fonds central de Bien-Être des Travailleurs de l'acier de structure inc.—The Administration Board of the Iron Workers' Central Welfare Fund Inc."

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is \$500,000.

The head office of the corporation is at 3285 Cavendish Blvd., Suite 592, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 3394-69

#### Les Sports indépendants de Châteauguay inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to incorporate a corporation without share capital: Roger Déziel, contractor, 210 St-Jean Baptiste Blvd., Thomas Leblanc, operator, 33 du Parc Ave., and Édouard Vigneaut, engineer, 135 Parkview, all three of Châteauguay-Centre, for the following purposes:

To form and operate a sports club, and, in particular, to promote the sports of hockey and baseball, under the name of "Les Sports indépendants de Châteauguay inc."

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is to be limited, is \$20,000.

The head office of the corporation is at Châteauguay-Centre, judicial district of Beauharnois.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 3144-69

#### Station du Quartier Murdock inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Raymond Lemieux, insurance broker, Berthe L. Lemieux, housewife, wife of the said Raymond Lemieux, both of 1000 Beauregard, Solange T. Claveau, housewife, wife of Marcel Claveau, 1097 Jacques-Cartier, André Gauthier, chartered accountant, Josette T. Gauthier, housewife, wife of the said André Gauthier, both of 715 Sydenham Road, Paul Murdock Jr., student, Sydenham Road, Béatrice P. Duchesne, housewife, wife of Gérard Duchesne, 788 de Tracy St., Doris P. Levesque, housewife, wife of Villeneuve Levesque, 524 Monseigneur Laflamme, Michelle G. Tremblay, housewife, wife of Camil Tremblay, 538 Lafontaine St., Yvette B. Gauthier, housewife, wife of Antoine Gauthier, 724 Salazar, Fernande C. Simard, housewife, wife of Louis-Philippe Simard, 505 de Sales, Gérard Gagnon, physician, Champlain

Gagnon, médecin, Hôtel Champlain, rue Labrecque, Raymond Fortin, commerçant, 611, rue Racine, Bertrand Vaillancourt, voyageur de commerce, Jeannine Vaillancourt, ménagère, épouse dudit Bertrand Vaillancourt, tous deux de 469, rue Gounod, Jean-Paul Robitaille, commerçant, 620, des Hospitalières, app. 4, Yvan Gauthier, étudiant, 724, Salazar, tous de Chicoutimi, Claire T. Simard, ménagère, épouse de François Simard, 387, de la Fabrique, Léopoldine L. Chantal, ménagère, épouse de Roger Chantal, 144, rue Gingras, Luc Simard, Roger Simard, tous deux étudiants, de 387, de la Fabrique, tous quatre de Bagotville, et John Murdock fils, étudiant, Portage des Roches, Laterrière, pour les objets suivants:

Faire le commerce de tous les outils, machines, instruments, appareils, produits et articles relatifs à l'industrie et au commerce des automobiles, sous le nom de « Station du Quartier Murdock inc. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de \$10 chacune et en 200 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie est boulevard Talbot, Chicoutimi, district judiciaire de Chicoutimi.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-0 2625-69

**Temple Rodeph Shalom**

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes, en date du 10e jour de juin 1969, constituant en corporation sans capital-actions: Gerald Weiner, pharmacien, 40, avenue Fredmir, Jack Charles, ingénieur, 93, avenue Clairette, Gerald Shiller, comptable agréé, 95, rue Jeffrey, Ronald Pearl, comptable agréé, 23, Applegrove, Jonah Berest, vendeur, 96, avenue Clairette, Leonard Fromson, ingénieur, 170, avenue Braeside, Seymour Lobel, agent d'immeubles, 155, Butternut Crescent, Mort Elimeleck, comptable agréé, 63 Woodlawn Crescent, Micky Sherker, préposé aux relations publiques, 3, place Irving, Solomon Snytte, vendeur, 164, rue Leslie, Marilyn Gruman, ménagère, épouse de Alec Fraiberg, 90, Manuel Drive, tous de Dollard-des-Ormeaux, Anthony Rustin, ingénieur, 162, avenue Coolbreeze, Mona Nudelman, ménagère, épouse de Elliott Kaufman, 123, Forest Gardens, Ellen Walter, ménagère, épouse de Norman Lees, 1, 300 Tudor Court, tous trois de Pointe-Claire, et Joan Ross, ménagère, épouse de Lawrence Genender, 17, Laurier Court Beaconsfield, pour les objets suivants:

Établir, entretenir et administrer une synagogue, sous le nom de « Temple Rodeph Shalom ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que la corporation peut détenir ou posséder est de \$250,000.

Le siège social de la corporation est à Dollard-des-Ormeaux, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 2839-69

**Unique Jewellery Mfg. Co. Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres

Hotel, Labrecque St., Raymond Fortin, trader, 611 Racine St., Bertrand Vaillancourt, commercial traveller, Jeannine Vaillancourt, housewife, wife of the said Bertrand Vaillancourt, both of 469 Gounod St., Jean-Paul Robitaille, trader, 620 des Hospitalières, Apt. 4, Yvan Gauthier, student, 724 Salazar, all of Chicoutimi, Claire T. Simard, housewife, wife of François Simard, 387 de la Fabrique, Léopoldine L. Chantal, housewife, wife of Roger Chantal, 144 Gingras St., Luc Simard, Roger Simard, both students, of 387 de la Fabrique, all four of Bagotville, and John Murdock Jr., student, Portage des Roches, Laterrière, for the following purposes:

To deal in all tools, machines, instruments, appliances, products and articles related to the automobile industry and trade, under the name of "Station du Quartier Murdock inc.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 2,000 common shares of \$10 each and 200 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company is on Talbot Blvd., Chicoutimi, judicial district of Chicoutimi.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 2625-69

**Temple Rodeph Shalom**

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of June, 1969, have been issued by the Administrator of the Government of the Province to incorporate a corporation without share capital: Gerald Weiner, pharmacist, 40 Fredmir Avenue, Jack Charles, engineer, 93 Clairette Avenue, Gerald Shiller, chartered accountant, 95 Jeffrey Street, Ronald Pearl, chartered accountant, 23 Applegrove, Jonah Berest, salesman, 96 Clairette Avenue, Leonard Fromson, engineer, 170 Braeside Avenue, Seymour Lobel, realtor, 155 Butternut Crescent, Mort Elimeleck, chartered accountant, 63 Woodlawn Crescent, Micky Sherker, public relations, 3 Irving Place, Solomon Snytte, salesman, 164 Leslie Street, Marilyn Gruman, housewife, wife of Alec Fraiberg, 90 Manuel Drive, all of Dollard-des-Ormeaux, Anthony Rustin, engineer, 162 Coolbreeze Avenue, Mona Nudelman, housewife, wife of Elliott Kaufman, 123 Forest Gardens, Ellen Walter, housewife, wife of Norman Lees, 1, 300 Tudor Court, all three of Pointe-Claire, and Joan Ross, housewife, wife of Lawrence Genender, 17 Laurier Court, Beaconsfield, for the following purposes:

To establish, maintain and conduct a synagogue, under the name of "Temple Rodeph Shalom".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may hold or own is to be limited, is \$250,000.

The head office of the corporation is at Dollard-des-Ormeaux, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-0 2839-69

**Unique Jewellery Mfg. Co. Ltd.**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of June, 1969, have been issued

patentes, en date du 16<sup>e</sup> jour de juin 1969, constituant en corporation: Moniek Abramowicz, bijoutier, Ela Abramowicz, épouse dudit Moniek Abramowicz, tous deux de 6292, Westbury, Montréal, et Michael Piasfsky, homme d'affaires, 5676, Edgemore, Côte Saint-Luc, pour les objets suivants:

Exploiter un commerce de bijoutiers, orfèvres, marchands de diamants, sertisseurs de pierre, horlogers et artisans de travaux sur or, sous le nom de « Unique Jewellery Mfg. Co. Ltd. », avec un capital total de \$40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de \$1 chacune et 30,000 actions privilégiées de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 486 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602

2978-69

**World Toggery Ltd.  
Vêtements Universels Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes, en date du 2<sup>e</sup> jour de juillet 1969, constituant en corporation: Louis Orenstein, avocat et conseil en Loi de la reine, 5654, avenue Macdonald, Hampstead, Jason Ruby, avocat, 47, place du Bois, Dollard-des-Ormeaux, et Glacia Miller, secrétaire, fille majeure, 3201, avenue Forest Hill, Montréal, pour les objets suivants:

Confectionner des vêtements de toutes sortes, en faire le commerce, sous le nom de « World Toggery Ltd.—Vêtements Universels Itée », avec un capital total de \$40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de \$10 chacune et 600 actions privilégiées de \$50 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602

3222-69

by the Lieutenant-Governor of the Province incorporating: Moniek Abramowicz, jeweller, Ela Abramowicz, housewife, wife of the said Moniek Abramowicz, both of 6292 Westbury, Montreal, and Michael Piasfsky, businessman, 5676 Edgemore, Côte Saint-Luc, for the following purposes:

To carry on business as jewellers, silversmiths, diamond merchants, stone setters, watchmakers and gold craftsmen, under the name of "Unique Jewellery Mfg. Co. Ltd.", with a total capital stock of \$40,000, divided into 10,000 common shares of \$1 each and 30,000 preferred shares of \$1 each.

The head office of the company is at 486 St. Catherine Street West, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

2978-69

**World Toggery Ltd.  
Vêtements Universels Itée**

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province, incorporating: Louis Orenstein, advocate and Queen's Counsel, 5654 Macdonald Avenue, Hampstead, Jason Ruby, advocate, 47 Place du Bois, Dollard-des-Ormeaux, and Glacia Miller, secretary, fille majeure, 3201 Forest Hill Avenue, Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in clothing of all kinds, under the name of "World Toggery Ltd.—Vêtements Universels Itée", with a total capital stock of \$40,000, divided into 1,000 common shares of \$10 each and 600 preferred shares of \$50 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o

3222-69

**Lettres patentes supplémentaires**

**Supplementary Letters Patent**

**Area Equipment Co. Inc.**

**Area Equipment Co. Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 9<sup>e</sup> jour de juillet 1969, à la compagnie « Area Equipment Co. Inc. », 1<sup>o</sup> diminuant son capital de \$40,000 à \$26,600, le capital-actions annulé étant divisé en 134 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune; 2<sup>o</sup> subdivisant 66 actions privilégiées non-émises d'une valeur au pair de \$100 chacune en 660 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$10 chacune; 3<sup>o</sup> augmentant son capital de \$26,600 à \$176,600, le capital-actions additionnel étant divisé en 15,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 9th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Area Equipment Co. Inc.", 1. reducing its capital from \$40,000 to \$26,600, the capital stock annulled being divided into 134 preferred shares of the par value of \$100 each; 2. subdividing 66 unissued preferred shares of the par value of \$100 each into 660 preferred shares of the par value of \$10 each; 3. increasing its capital from \$26,600 to \$176,600, the additional capital stock being divided into 15,000 preferred shares of \$10 each.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602

1905-49 — 1497/70

30602-o

1905-49 — 1497/70

**Arrow Products Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 9e jour de juillet 1969, à la compagnie « Arrow Products Ltd. », augmentant son capital de \$200,000 à \$600,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 4,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune ayant rang « pari passu » sous tous aspects.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 5007-49 — 1497/41

**Beaver Diversified Corp.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 30e jour de juin 1969, à la compagnie « Beaver Diversified Corp. », 1° diminuant son capital de \$2,239,358 à \$1,192,684 par l'annulation de 489,100 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$2.14 chacune; 2° convertissant ses 50,000 actions ordinaires non-émises d'une valeur au pair de \$1 chacune en 25,000 actions catégorie « A » d'une valeur au pair de \$1 chacune et 25,000 actions catégorie « B » sans droit de vote de \$1 chacune; 3° convertissant ses 25,000 actions ordinaires émises d'une valeur au pair de \$1 chacune en 25,000 actions catégorie « B », sans droit de vote, d'une valeur au pair de \$1 chacune; 4° convertissant 25,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune en 25,000 actions catégorie « A » d'une valeur au pair de \$1 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 1734-63 — 1497/74

**Beaver Hall Holdings Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 9e jour de juillet 1969, à la compagnie « Beaver Hall Holdings Ltd. », diminuant son capital par l'annulation de 10,200 actions privilégiées émises.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 12570-60 — 1498/3

**Thomas Bellemare & fils Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 8e jour de juillet 1969, à la compagnie « Thomas Bellemare & fils Itée », augmentant son capital de \$60,000 à \$100,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 400 actions privilégiées de \$100 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-0 14266-58 — 1496/78

**Berkeley Novelty Co. Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 20e jour de

**Arrow Products Ltd.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 9th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Arrow Products Ltd.", increasing its capital from \$200,000 to \$600,000, the additional capital stock being divided into 4,000 preferred shares of the par value of \$100 each ranking pari passu in all respects.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 5007-49 — 1497/41

**Beaver Diversified Corp.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 30th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Beaver Diversified Corp.", 1. reducing its capital from \$2,239,358 to \$1,192,684 by the cancellation of 489,100 preferred shares of the par value of \$2.14 each; 2. converting its 50,000 unissued common shares of the par value of \$1 each into 25,000 class "A" shares of the par value of \$1 each and 25,000 non-voting class "B" shares of the par value of \$1 each; 3. converting its 25,000 issued common shares of the par value of \$1 each into 25,000 non-voting class "B" shares of the par value of \$1 each; 4. converting 25,000 common shares of the par value of \$1 each into 25,000 class "A" shares of the par value of \$1 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 1734-63 — 1497/74

**Beaver Hall Holdings Ltd.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 9th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Beaver Hall Holdings Ltd.", reducing its capital by the cancellation of 10,200 issued preferred shares.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 12570-60 — 1498/3

**Thomas Bellemare & fils Itée**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 8th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Thomas Bellemare & fils Itée", increasing its capital stock from \$60,000 to \$100,000, the additional share capital being divided into 400 preferred shares of \$100 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 14266-58 — 1496/78

**Berkeley Novelty Co. Ltd.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 20th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the

juin 1969, à la compagnie « Creative Design Industries Corp. », constituée par lettres patentes en date du 8<sup>e</sup> jour de mars 1968, changeant son nom en celui de « Berkeley Novelty Co. Ltd. ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 1087-68 — 1495/65

#### CAB inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 18<sup>e</sup> jour de juillet 1969, à la compagnie « C.A.B. Construction Ltd. », constituée par lettres patentes en date du 18<sup>e</sup> jour de juillet 1960, 1<sup>o</sup> changeant son nom en celui de « CAB inc. »; 2<sup>o</sup> convertissant 1,950 actions ordinaires de \$10 chacune en 1,000 actions privilégiées classe « A » de \$1 chacune et en 18,500 actions privilégiées classe « B » de \$1 chacune; 3<sup>o</sup> augmentant son capital de \$20,000 à \$40,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 1,000 actions privilégiées classe « A » de \$1 chacune et en 19,000 actions privilégiées classe « B » de \$1 chacune; 4<sup>o</sup> augmentant le nombre de ses administrateurs de 3 à 5.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 12695 — 1497/45

#### Chesbar Iron Powder Limited (No Personal Liability)

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies et de la Loi des compagnies minières l'administrateur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 12<sup>e</sup> jour de juin 1969, à la compagnie « Chesbar Chibougamau Mines Ltd. » (No Personal Liability), constituée en corporation par lettres patentes en date du 5<sup>e</sup> jour d'avril 1956, 1<sup>o</sup> changeant son nom en celui de « Chesbar Iron Powder Limited » (No Personal Liability); 2<sup>o</sup> consolidant ses 5,000,000 d'actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune en 1,000,000 d'actions ordinaires d'une valeur au pair de \$5 chacune; 3<sup>o</sup> convertissant 1,000,000 d'actions ordinaire d'une valeur au pair de \$5 chacune en 1,000,000 d'actions sans valeur nominale ou au pair; 4<sup>o</sup> augmentant son capital par la création de 2,000,000 d'actions ordinaires additionnelles sans valeur nominale ou au pair.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602 11073-56 — 1495/66

#### Ciment Québec inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 30<sup>e</sup> jour de juin 1969, à la compagnie « Ciment Québec inc. », 1<sup>o</sup> modifiant les dispositions de ses lettres patentes; 2<sup>o</sup> annulant 10,324 actions privilégiées 6% d'une valeur au pair de \$50 chacune et 2,731 actions privilégiées 5% d'une valeur au pair de \$100 chacune; 3<sup>o</sup> refondant 9,676 actions privilégiées 6% d'une valeur au pair de \$50 chacune

Province to «Creative Design Industries Corp.», incorporated by letters patent dated the 8th day of March, 1968, changing its name to that of «Berkeley Novelty Co. Ltd.».

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 1087-68 — 1495/65

#### CAB inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 18th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to «C.A.B. Construction Ltd.», incorporated by letters patent dated the 18th day of July, 1960, 1. changing its name to that of «CAB inc.»; 2. converting 1,950 common shares of \$10 each into 1,000 preferred class «A» shares of \$1 each and 18,500 preferred class «B» shares of \$1 each; 3. increasing its capital stock from \$20,000 to \$40,000, the additional share capital being divided into 1,000 preferred class «A» shares of \$1 each and 19,000 preferred class «B» shares of \$1 each; 4. increasing the number of its directors from 3 to 5.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 12695-60 — 1497/45

#### Chesbar Iron Powder Limited (No Personal Liability)

Notice is given that, under Part I of the Companies Act and the Mining Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 12th day of June, 1969, have been issued by the Administrator of the Province to «Chesbar Chibougamau Mines Ltd.» (No Personal Liability), incorporated by letters patent dated the 5th day of April, 1956, 1. changing its name into that of «Chesbar Iron Powder Limited» (No Personal Liability); 2. consolidating its 5,000,000 common shares of the par value of \$1 each into 1,000,000 common shares of the par value of \$5 each; 3. converting 1,000,000 common shares of the par value of \$5 each into 1,000,000 common shares without nominal or par value; 4. increasing its capital by the creation of 2,000,000 additional common shares without nominal or par value.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602-o 11073-56 — 1495/66

#### Ciment Québec inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 30th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to «Ciment Québec inc.», 1. amending the provisions of its letters patent; 2. cancelling 10,324 6% preferred shares of a par value of \$50 each and 2,731 5% preferred shares of a par value of \$100 each; 3. reissuing 9,676 6% preferred shares of a par value of \$50 each as 4,838 6% preferred shares of a par value of \$100 each; 4. amend-

en 4,838 actions privilégiées 6% d'une valeur au pair de \$100 chacune; 4° modifiant les droits afférents aux 17,269 actions privilégiées 5% d'une valeur au pair de \$100 chacune; 5° créant 27,893 actions privilégiées 6% d'une valeur au pair de \$100 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 3855-48 — 1498/7

**Citadel Brick Ltd.  
Brique Citadelle Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 7e jour de juillet 1969, à la compagnie « Citadel Brick Ltd.—Brique Citadelle Itée », étendant ses pouvoirs.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 1757-23 — 1496/81

**Cirol Inc. of Canada**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 18e jour de juillet 1969, à la compagnie « Cirol Inc. of Canada », augmentant son capital de \$20,000 à \$1,000,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 9,800 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$100 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 1171-40 — 1497/48

**La Compagnie de Gestion Gagnon Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 5e jour de juin 1969, à « La Compagnie de Gestion Gagnon Itée », réduisant son capital de \$600,000 à \$100,000 par l'annulation de 5,000 actions privilégiées émises d'une valeur au pair de \$100 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 4081-67 — 1496/54

**La Corporation Moneta  
Moneta Corporation**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 16e jour de janvier 1969, à la compagnie « La Corporation Moneta — Moneta Corporation », 1° convertissant ses 55,000 actions spéciales d'une valeur au pair de \$1 chacune en 55,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune; 2° subdivisant ses 50 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$100 chacune en 5,000 actions ordinaires

ing the rights attached to 17,269 5% preferred shares of a par value of \$100 each; 5. creating 27,893 6% preferred shares of a par value of \$100 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 3855-48 — 1498/7

**Citadel Brick Ltd.  
Brique Citadelle Itée**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 7th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Citadel Brick Ltd.—Brique Citadelle Itée", extending its powers.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 1757-23 — 1496/81

**Cirol Inc. of Canada**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 18th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Cirol Inc. of Canada", increasing its capital from \$20,000 to \$1,000,000, the additional capital stock being divided into 9,800 common shares of the par value of \$100 each

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 1171-40 — 1497/48

**La Compagnie de Gestion Gagnon Itée**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 5th day of June, 1969, have been issued by the Government Administrator of the Province to "La Compagnie de Gestion Gagnon Itée", reducing its capital stock from \$600,000 to \$100,000 by the cancellation of 5,000 issued preferred shares of a par value of \$100 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 4081-67 — 1496/54

**La Corporation Moneta  
Moneta Corporation**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 16th day of January, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "La Corporation Moneta — Moneta Corporation", 1. converting its 55,000 special shares of a par value of \$1 each to 55,000 common shares of a par value of \$1 each; 2. subdividing its 50 common shares of a par value of \$100 each to 5,000 common shares of \$1 each; 3. increasing from 6% to 8% the annual rate of

de \$1 chacune; 3<sup>o</sup> portant de 6% à 8% le taux du dividende annuel afférent aux actions privilégiées.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 14486-62 — 1497/7

#### Dismat inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 21<sup>e</sup> jour de mai 1969, à la compagnie « Dismat inc. », modifiant les privilèges et restrictions afférents aux actions privilégiées.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 863-66 — 1497/84

#### Dozois, Morrissette inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 7<sup>e</sup> jour de juillet 1969, à la compagnie « Dozois, Morrissette inc. », 1<sup>o</sup> réduisant son capital de \$45,500 à \$500 par l'annulation de 450 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune dont 226 ont été émises et rachetées; 2<sup>o</sup> augmentant son capital de \$500 à \$175,500, le capital-actions additionnel étant divisé en 175,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$1 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 12754-57 — 1496/55

#### Eastern Gypsum Company Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 27<sup>e</sup> jour de juin 1969, à la compagnie « Eastern Gypsum Company Ltd. », 1<sup>o</sup> convertissant ses 2,500 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$10 chacune en 2,500 actions privilégiées classe « A » d'une valeur au pair de \$10 chacune; 2<sup>o</sup> augmentant son capital de \$40,000 à \$110,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 7,000 actions privilégiées classe « B » d'une valeur au pair de \$10 chacune; 3<sup>o</sup> modifiant les droits afférents aux actions privilégiées existantes.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 3737-68 — 1496/41

#### Les Entreprises Électriques J.G. inc. J.G. Electric Enterprises Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 13<sup>e</sup> jour de mai 1969, à la compagnie « Grenier Électrique inc. », constituée par lettres patentes en date du 24<sup>e</sup> jour de mai 1966, changeant son nom en celui de « Les Entreprises Électriques J.G. inc. — J.G. Electric Enterprises Inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 1655-66 — 1495/74

dividend attached to preferred shares.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 14486-62 — 1497/7

#### Dismat inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 21st day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Dismat inc.", amending the privileges and restrictions attached to preferred shares.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 863-66 — 1497/84

#### Dozois, Morrissette inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 7th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Dozois, Morrissette inc.", 1. reducing its capital stock from \$45,500 to \$500 by the cancellation of 450 preferred shares of a par value of \$100 each, 226 of which have been issued and redeemed; 2. increasing its capital stock from \$500 to \$175,500, the additional share capital being divided into 175,000 preferred shares of a par value of \$1 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 12754-57 — 1496/55

#### Eastern Gypsum Company Ltd.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 27th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Eastern Gypsum Company Ltd.", 1. converting its 2,500 preferred shares of a par value of \$10 each into 2,500 preferred class "A" shares of a par value of \$10 each; 2. increasing its capital stock from \$40,000 to \$110,000, the additional share capital being divided into 7,000 preferred class "B" shares of a par value of \$10 each; 3. amending the rights attached to its existing preferred shares.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 3737-68 — 1496/41

#### Les Entreprises Électriques J.G. inc. J.G. Electric Enterprises Inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 13th day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Grenier Électrique inc.", incorporated by letters patent dated the 24th day of May, 1966, changing its name to that of "Les Entreprises Électriques J.G. inc. — J.G. Electric Enterprises Inc.".

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 1655-66 — 1495/74

**Les Entreprises Gagnon & Lambert inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 2e jour de juillet 1969, à la compagnie « Les Entreprises Gagnon & Lambert inc. », étendant ses pouvoirs.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 1753-68 — 1495/76

**Fondation Tex-Scope, inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province, des lettres patentes supplémentaires en date du 8e jour de juillet 1969, à la corporation « Fondation Tex-Scope, inc. », augmentant le montant auquel sont limités les biens immobiliers que peut acquérir et posséder ladite corporation de \$5,000 à \$200,000.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 10643-60 — 1496/42

**Golden Garter House Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 26e jour de mai 1969, à la compagnie « Les Développements Jace Itée — Jace Developments Ltd. », constituée par lettres patentes en date du 28e jour de juin 1967, 1° changeant son nom en celui de « Golden Garter House Inc. »; 2° subdivisant 10 actions ordinaires de \$1,000 chacune en 1,000 actions ordinaires de \$10 chacune 3° convertissant 290 actions ordinaires de \$1,000 chacune en 2,900 actions privilégiées classe « A » de \$100 chacune; 4° convertissant 100 actions ordinaires de \$1,000 chacune en 10,000 actions privilégiées classe « B » de \$10 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 2902-67 — 1496/86

**Hermitage Country Club Incorporated**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 9e jour de juillet 1969, à la compagnie « Hermitage Country Club Incorporated », diminuant son capital par l'annulation de 656 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 418-28 — 1496/87

**Immeubles Patenaude Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 21e jour de juillet 1969, à la compagnie « Immeubles Patenaude Itée », étendant ses pouvoirs.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 11340-60 — 1497/52

**Les Entreprises Gagnon & Lambert inc.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 2nd day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Les Entreprises Gagnon & Lambert inc.", extending its powers.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 1753-68 — 1495/76

**Fondation Tex-Scope, inc.**

Notice is given that, under the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 8th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Fondation Tex-Scope, inc.", increasing the amount to which the value of the immovable property which the said corporation may acquire and hold is to be limited from \$5,000 to \$200,000.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 10643-60 — 1496/42

**Golden Garter House Inc.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 26th day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Les Développements Jace Itée — Jace Developments Ltd.", incorporated by letters patent dated the 28th day of June, 1967, 1. changing its name to that of "Golden Garter House Inc."; 2. subdividing 10 common shares of \$1,000 each into 1,000 common shares of \$10 each; 3. converting 290 common shares of \$1,000 each into 2,900 preferred class "A" shares of \$100 each; 4. converting 100 common shares of \$1,000 each into 10,000 preferred class "B" shares of \$10 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 2902-67 — 1496/86

**Hermitage Country Club Incorporated**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 9th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Hermitage Country Club Incorporated", reducing its capital by the cancellation of 656 preferred shares of the par value of \$100 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 418-28 — 1496/87

**Immeubles Patenaude Itée**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 21st day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Immeubles Patenaude Itée", extending its powers.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 11340-60 — 1497/52

**Keates - Kieran - Choquet Limited**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 17<sup>e</sup> jour de juillet 1969, à la compagnie « Keates & Co. Ltd. », constituée par lettres patentes en date du 25<sup>e</sup> jour d'août 1960, 1<sup>o</sup> changeant son nom en celui de « Keates - Kieran - Choquet Limited »; 2<sup>o</sup> modifiant le taux du dividende payable sur les actions privilégiées de 5% par année à 7% par année.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 13479-60 — 1498/16

**Keates - Kieran - Choquet Limited**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 17th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Keates & Co. Ltd.", incorporated by letters patent dated the 25th day of August, 1960, 1. changing its name to that of "Keates - Kieran - Choquet Limited"; 2. modifying the rate of dividend payable on the preferred shares from 5% per annum to 7% per annum.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 13479-60 — 1498/16

**Lacaille-Vincelette Transport inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 3<sup>e</sup> jour de mars 1969, à la compagnie « G. Lacaille Transport inc. », constituée par lettres patentes en date du 13<sup>e</sup> jour de juillet 1965, 1<sup>o</sup> changeant son nom en celui de « Lacaille-Vincelette Transport inc. »; 2<sup>o</sup> subdivisant 3 actions ordinaires émises d'une valeur au pair de \$100 chacune en 300 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune; 3<sup>o</sup> subdivisant et convertissant 397 actions ordinaires non émises d'une valeur au pair de \$100 chacune en 3,970 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$10 chacune; 4<sup>o</sup> augmentant son capital de \$40,000 à \$80,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 4,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 3072-65 — 1495/82

**Lacaille-Vincelette Transport inc.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 3rd day of March, 1969, have been issued by the Government Administrator of the Province to "G. Lacaille Transport inc.", incorporated by letters patent dated the 13th day of July, 1965, 1. changing its name to that of "Lacaille-Vincelette Transport inc."; 2. subdividing 3 issued common shares of a par value of \$100 each into 300 common shares of a par value of \$1 each; 3. subdividing and converting 397 unissued common shares of a par value of \$100 each into 3,970 preferred shares of a par value of \$10 each; 4. increasing its capital stock from \$40,000 to \$80,000, the additional share capital being divided into 4,000 preferred shares of \$10 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 3072-65 — 1495/82

**M.S.S. inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 30<sup>e</sup> jour de juin 1969, à la compagnie « Mechanical Service & Sales Ltd.—Mécanique Industrielle Itée », constituée par lettres patentes en date du 5<sup>e</sup> jour de février 1959, changeant son nom en celui de « M.S.S. inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 14681-58 — 1495/90

**M.S.S. inc.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 30th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Mechanical Service & Sales Ltd.—Mécanique Industrielle Itée", incorporated by letters patent dated the 5th day of February, 1959, changing its name to that of "M.S.S. inc."

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 14681-58 — 1495/90

**Maislin Bros. Transport Limited**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 28<sup>e</sup> jour de mai 1969, à la compagnie « Maislin Bros. Transport Limited », 1<sup>o</sup> réduisant son capital par l'annulation de 11,300 actions ordinaires sans valeur au pair, 170 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune et 12,000 actions privilégiées, 2<sup>ième</sup> classe d'une valeur au pair de \$5 chacune; 2<sup>o</sup> subdivisant 700 actions sans valeur au pair en 1,999,900 actions sans valeur au pair; 3<sup>o</sup> augmentant son capital par la

**Maislin Bros. Transport Limited**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 28th day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Maislin Bros. Transport Limited", 1. reducing its capital stock by the cancellation of 11,300 common shares of no par value, 170 preferred shares of a par value of \$100 each and 12,000 2nd class preferred shares of a par value of \$5 each; 2. subdividing 700 shares of no par value into 1,999,900 shares of no par value; 3. increasing its capital stock by the creation of 3,000,100 common shares of no par value; 4.

création de 3,000,100 actions ordinaires sans valeur au pair; 4° retranchant certaines dispositions de lettres patentes concernant le transfert des actions et limitant le nombre des actionnaires à 20.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 14986-52 — 1495/84

**Maison Placements Canada inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 4e jour de juillet 1969, à la compagnie « Maison Placements Canada inc. », augmentant son capital de \$10,000 à \$135,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 125,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$1 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 13601-55 — 1495/87

**Marshall Steel Company Limited  
Acier Marshall Compagnie limitée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, l'administrateur du gouvernement de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 16e jour de juin 1969, à la compagnie « Marshall Steel Company Limited — Acier Marshall Compagnie limitée », 1° redésignant 1,000 actions privilégiées existantes comme des actions privilégiées catégorie « A »; 2° augmentant son capital par la création de 100,000 actions privilégiées catégorie « B » d'une valeur au pair de \$10 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 12060-60 — 1495/88

**Placements Assise Itée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 30e jour de juin 1969, à la compagnie « Placements Assise Itée », 1° changeant son siège social de Pointe-aux-Trembles à Montréal; 2° convertissant ses 100 actions privilégiées non émises de \$100 chacune en 2,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$5 chacune; 3° augmentant son capital de \$40,000 à \$250,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 42,000 actions ordinaires de \$5 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 4513-64 — 1496/47

**Les Placements Collectifs inc.  
Collective Investments Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 4e jour de

striking certain provisions of its letters patent concerning the transfer of shares and limiting the number of shareholders to 20.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 14986-52 — 1495/84

**Maison Placements Canada inc.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 4th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Maison Placements Canada inc.", increasing its capital from \$10,000 to \$135,000, the additional capital stock being divided into 125,000 preferred shares of the par value of \$1 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 13601-55 — 1495/87

**Marshall Steel Company Limited  
Acier Marshall Compagnie limitée**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 16th day of June, 1969, have been issued by the Administrator of the Government of the Province to "Marshall Steel Company Limited — Acier Marshall Compagnie limitée", 1. redesignating 1,000 existing preferred shares as class "A" preferred shares; 2° increasing its capital by the creation of 100,000 class "B" preferred shares of the par value of \$10 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 12060-60 — 1495/88

**Placements Assise Itée**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 30th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Placements Assise Itée", 1. changing its head office from Pointe-aux-Trembles to Montreal; 2. converting its 100 unissued preferred shares of \$100 each into 2,000 common shares of a par value of \$5 each; 3. increasing its capital stock from \$40,000 to \$250,000, the additional share capital being divided into 42,000 common shares of \$5 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 4513-64 — 1496/47

**Les Placements Collectifs inc.  
Collective Investments Inc.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 4th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the

juillet 1959, à la compagnie « Les Placements Collectifs inc. — Collective Investments Inc. », modifiant les dispositions de ses lettres patentes.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 12120-56 — 1496/48

#### Les Placements Myrrac inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 2e jour de juillet 1969, à la compagnie « Le Journal La Vie Itée », constituée par lettres patentes en date du 31e jour de janvier 1966, changeant son nom en celui de « Les Placements Myrrac inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 498-66 — 1495/92

#### Placements Roger Garon Itée Roger Garon Investments Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 27e jour de juin 1969, à la compagnie « Placements Roger Garon Itée — Roger Garon Investments Ltd. », diminuant son capital de \$1,000,000 à \$999,400 par l'annulation de 6 actions privilégiées catégorie « A » émises d'une valeur au pair de \$100 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 11844-62 — 1497/61

#### Playcat International Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 31e jour de mars 1969, à la compagnie « Arga Itée — Arga Ltd. », constituée par lettres patentes en date du 25e jour de mars 1968, 1<sup>o</sup> changeant son nom en celui de « Playcat International Corporation »; 2<sup>o</sup> convertissant ses 750 actions privilégiées « A » de \$100 chacune en 75,000 actions ordinaires de \$1 chacune; 3<sup>o</sup> convertissant ses 115,000 actions privilégiées « C » non émises de \$1 chacune en 115,000 actions ordinaires de \$1 chacune; 4<sup>o</sup> redésignant ses 20,000 actions privilégiées « B » de \$5 chacune comme actions privilégiées; 5<sup>o</sup> augmentant son capital de \$300,000 à \$340,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 8,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$5 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 1389-68 — 1496/56

#### Restaurant du Sous-Sol inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 7e jour de

Province to « Les Placements Collectifs inc. — Collective Investments Inc. », amending the provisions of its letters patent.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 12120-56 — 1496/48

#### Les Placements Myrrac inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 2nd day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to « Le Journal La Vie Itée », incorporated by letters patent dated the 31st day of January, 1966, changing its name to that of « Les Placements Myrrac inc. ».

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 498-66 — 1495/92

#### Placements Roger Garon Itée Roger Garon Investments Ltd.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 27th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to « Placements Roger Garon Itée — Roger Garon Investments Ltd. », reducing its capital from \$1,000,000 to \$999,400 by the cancellation of 6 issued class « A » preferred shares of the par value of \$100 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 11844-62 — 1497/61

#### Playcat International Corporation

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 31st day of March, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to « Arga Itée — Arga Ltd. », incorporated by letters patent dated the 25th day of March, 1968, 1. changing its name to that of « Playcat International Corporation »; 2. converting its 750 preferred « A » shares of \$100 each into 75,000 common shares of \$1 each; 3. converting its 115,000 unissued preferred « C » shares of \$1 each into 115,000 common shares \$1 each; 4. redesignating its 20,000 « B » preferred shares of \$5 each as preferred shares; 5. increasing its capital stock from \$300,000 to \$340,000, the additional share capital being divided into 8,000 preferred shares of a par value of \$5 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 1389-68 — 1496/56

#### Restaurant du Sous-Sol inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 7th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province

juillet 1969, à la compagnie « Restaurant du Sous-Sol inc. », convertissant 200 actions ordinaires non émises d'une valeur au pair de \$100 chacune en 200 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 2111-67 — 1496/57

**Service Social de Beauce**

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province, des lettres patentes supplémentaires en date du 3e jour de juillet 1969, à la corporation « Service Social de Beauce », augmentant le montant auquel sont limités les biens immobiliers que peut acquérir et posséder ladite corporation de \$100,000 à \$1,000,000.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 11700-55 — 1495/45

**The Seventh Estate Incorporated**

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province, des lettres patentes supplémentaires en date du 23e jour de mai 1969, à la corporation « The Seventh Estate Incorporated », 1° étendant ses pouvoirs; 2° augmentant le montant auquel sont limités les biens immobiliers que peut acquérir et posséder ladite corporation de \$60,000 à \$300,000.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 3062-66 — 1495/93

**Société d'Habitation de Verdun  
Verdun Housing Corporation**

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province, des lettres patentes supplémentaires en date du 16e jour de juillet 1969, à la « Société d'Habitation de Verdun — Verdun Housing Corporation », augmentant de \$1,500,000 à \$3,000,000 la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder ladite corporation.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 4740-66 — 1497/109

**La Société Immobilière Lafèche inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 8e jour de juillet 1969, à « La Société Immobilière Lafèche inc. », étendant ses pouvoirs.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30602-o 4682-68 — 1496/58

to "Restaurant du Sous-Sol inc.", converting 200 unissued common shares of a par value of \$100 each into 200 preferred shares of a par value of \$100 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 2111-67 — 1496/57

**Service Social de Beauce**

Notice is given that, under the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 3rd day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Service Social de Beauce", increasing the amount to which the value of the immovable property which the said corporation may acquire and hold is to be limited from \$100,000 to \$1,000,000.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 11700-55 — 1495/45

**The Seventh Estate Incorporated**

Notice is given that, under the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 23rd day of May, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "The Seventh Estate Incorporated", 1. extending its powers; 2. increasing the amount to which the value of the immovable property which the said corporation may acquire and hold is to be limited from \$60,000 to \$300,000.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 3062-66 — 1495/93

**Société d'Habitation de Verdun  
Verdun Housing Corporation**

Notice is given that, under the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 16th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Société d'Habitation de Verdun — Verdun Housing Corporation", increasing from \$1,500,000 to \$3,000,000 the value of the immovable property which the said corporation may acquire and hold.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 4740-66 — 1497/109

**La Société Immobilière Lafèche inc.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 8th day of July, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "La Société Immobilière Lafèche inc.", extending its powers.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30602 4682-68 — 1496/58

**Tapis Rouge, Aéro-Service inc.  
Red Carpet Aero-Services Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 26<sup>e</sup> jour de juin 1969, à la compagnie « Tapis Rouge, Aéro-Service inc. — Red Carpet Aero-Services Inc. », augmentant son capital de \$40,000 à \$90,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 2,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$25 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 1785-64 — 1498/24

**J. E. Trudel & cie ltée  
J. E. Trudel & Co. Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 23<sup>e</sup> jour de juin 1969, à la compagnie « Les Spécialités Trudel ltée — Trudel Specialties Ltd. », constituée par lettres patentes en date du 8<sup>e</sup> jour de juillet 1966, changeant son nom en celui de « J. E. Trudel & cie ltée — J. E. Trudel & Co. Ltd. ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602-o 2547-66 — 1495/98

**Upton Supreme Printing Co. Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 19<sup>e</sup> jour de juin 1969, à la compagnie « Upton Supreme Printing Co. Ltd. », augmentant son capital de \$40,000 à \$80,000, le capital-actions additionnel étant divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune et 30,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$1 chacune.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 5012-67 — 1496/51

**2061 St. Catherine Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 26<sup>e</sup> jour de juin 1969, à la compagnie « Mart Optical Supplies Ltd. — Les Instruments d'Optique Mart ltée », constituée par lettres patentes en date du 14<sup>e</sup> jour de juillet 1965, 1<sup>o</sup> changeant son nom en celui de « 2061 St. Catherine Inc. »; 2<sup>o</sup> modifiant ses pouvoirs.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*  
30602 3187-65 — 1498/21

**Tapis Rouge, Aéro-Service inc.  
Red Carpet Aero-Services Inc.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 26th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Tapis Rouge, Aéro-Service inc. — Red Carpet Aero-Services Inc.", increasing its capital stock from \$40,000 to \$90,000, the additional share capital being divided into 2,000 preferred shares of a par value of \$25 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 1785-64 — 1498/24

**J. E. Trudel & cie ltée  
J. E. Trudel & Co. Ltd.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 23rd day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Les Spécialités Trudel ltée — Trudel Specialties Ltd.", incorporated by letters patent dated the 8th day of July, 1966, changing its name to that of "J. E. Trudel & cie ltée — J. E. Trudel & Co. Ltd.".

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602 2547-66 — 1495/98

**Upton Supreme Printing Co. Ltd.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 19th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Upton Supreme Printing Co. Ltd.", increasing its capital from \$40,000 to \$80,000, the additional capital stock being divided into 10,000 common shares of the par value of \$1 each and 30,000 preferred shares of the par value of \$1 each.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 5012-67 — 1496/51

**2061 St. Catherine Inc.**

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 26th day of June, 1969, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province to "Mart Optical Supplies Ltd. — Les Instruments d'Optique Mart ltée", incorporated by letters patent dated the 14th day of July, 1965, 1. changing its name to that of "2061 St. Catherine Inc."; 2. modifying its powers.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*  
30602-o 3187-65 — 1498/21



---

# Gouvernement du Québec

*État sommaire  
des revenus et dépenses  
et de la dette publique,  
pour l'exercice clos  
le 31 mars 1969*

# ÉTAT SOMMAIRE DES REVENUS ET DES pour l'exercice

**Revenus fiscaux:—**

## Corporations:—

Capital et places d'affaires.....	\$ 64,918,350	
Profits.....	184,512,285	
	<u>249,430,635</u>	\$249,430,635
Profits d'exploitation minière.....	15,795,091	
Profits sur les opérations forestières.....	1,528,171	
Revenu des particuliers.....	696,982,442	
Successions.....	38,750,503	
Vente en détail.....	482,393,173	
Gazoline.....	262,761,398	
Tabac.....	57,263,109	
Repas et hôtellerie.....	37,235,439	
Télécommunications.....	10,377,915	
Courses.....	13,441,968	
Transferts de valeurs mobilières.....	3,572,596	
Autres.....	341	
		<u>\$1,869,532,781</u>

**Privilèges, honoraires, licences et permis:—**

## Ressources naturelles:—

Mines et ressources hydrauliques.....	30,228,562	
Forêts.....	18,192,654	
Chasse et pêche.....	4,606,221	
	<u>53,027,437</u>	
Véhicules automobiles.....	84,912,518	
Timbres judiciaires et d'enregistrement.....	6,248,471	
Autres.....	8,844,777	
		<u>153,033,203</u>

**Régie des alcools:—**

Revenu net d'exploitation.....	43,050,025	
Permis et droits.....	31,241,430	
		<u>74,291,455</u>

**Ventes et services.....**

3,012,000

**Intérêts.....**

7,900,930

**Régimes de retraite:—**

Contributions perçues.....	26,589,260	
Moins remises de contributions et pensions payées.....	25,143,994	
		<u>1,445,266</u>

**Amendes et confiscations.....**

4,417,171

**Recouvrements:—**

Taxe de vente fédérale.....	5,470,784	
Dépenses des années antérieures.....	4,452,397	
		<u>9,923,181</u>

**Gouvernement du Canada:—****Arrangements fiscaux de 1967**

Péréquation générale.....	285,666,000	
Moins remboursements pour les années 1962/63 à 1966/67....	9,110,706	
	<u>276,555,294</u>	
Enseignement post-secondaire.....	63,084,000	
Part de l'impôt successoral.....	12,997,620	
Allocations aux jeunes.....	( 16,791,335)	
Subventions aux universités.....	( 195,065)	
		<u>335,650,514</u>

**Arrangements provisoires sur les programmes établis**

Assurance-hospitalisation.....	63,739,032	
Bien-être.....	127,307,662	
Subventions à l'hygiène.....	( 4,163,700)	
Formation technique.....	( 14,252)	
	<u>186,868,742</u>	
Subside basé sur la population.....	3,895,527	
Régime canadien de prêts aux étudiants.....	2,402,552	
Part de l'impôt sur le revenu de certaines sociétés d'utilités publiques.....	2,875,297	
Contributions afférentes aux années antérieures pour certains programmes spéciaux.....	7,071,575	
		<u>538,764,207</u>

**Total.....** \$2,662,320,194

# DÉPENSES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

clos le 31 mars 1969

## Dépenses ordinaires:—

Affaires culturelles .....	\$	12,306,600
Affaires intergouvernementales .....		2,469,465
Affaires municipales .....		37,976,394
Agriculture et colonisation .....		77,618,294
Assemblée nationale .....		5,170,709
Conseil exécutif .....		16,979,171
Éducation .....		693,705,981
Famille et bien-être social .....		428,275,103
Finances .....		24,293,372
Immigration .....		86,638
Industrie et commerce .....		9,158,871
Institutions financières, compagnies et coopératives .....		2,410,376
Justice .....		60,252,529
Revenu .....		136,804,790
Richesses naturelles .....		11,438,737
Santé .....		646,695,052
Secrétariat de la province .....		4,610,858
Terres et forêts .....		23,244,291
Tourisme, chasse et pêche .....		16,697,378
Transports et communications .....		11,441,141
Travail et main-d'oeuvre .....		8,794,578
Travaux publics .....		32,639,275
Voirie .....		102,120,129

## Amortissement:—

Immobilisations .....	\$	26,760,981
Investissements universitaires .....		5,184,709
Exposition universelle de 1967 .....		26,737,500
Règlement des dettes scolaires en 1947 .....		815,500
Village de Parent .....		81,500
Institut de microbiologie et d'hygiène .....		156,000
		<u>59,736,190</u>

## Service de la dette:—

Intérêts .....		128,372,961
Moins remboursements et imputations:		
Fonds d'amortissement .....	\$	8,345,104
Office des autoroutes .....		14,536,824
Office du crédit agricole .....		10,135,671
Régie de l'assurance-récolte .....		5,699
		<u>33,023,298</u>
		95,349,663
Change sur devises étrangères .....		1,033,118
Amortissement d'escompte sur emprunts .....		2,764,914
Commissions et autres dépenses .....		287,258
		<u>99,434,953</u>
Provision pour créances douteuses et pertes éventuelles .....		14,210,532

**Total .....** \$2,544,571,407

**Excédent des revenus sur les dépenses ordinaires .....** \$ 117,748,787

## Dépenses en immobilisations:—

Affaires culturelles .....	4,009,857
Affaires municipales .....	56,870
Agriculture et colonisation .....	9,708,741
Éducation .....	7,366,058
Famille et bien-être social .....	500,986
Richesse naturelles .....	1,251,785
Santé .....	( 1,450,125)
Terres et forêts .....	2,933,350
Tourisme, chasse et pêche .....	2,359,819
Transports et communications .....	2,208,000
Travaux publics .....	23,590,163
Voirie .....	173,392,118
<b>Total .....</b>	<u>\$ 225,927,622</u>

**ÉTAT DE LA DETTE PUBLIQUE**  
au 31 mars 1969

**Dettes obligataires:—**

Emprunts obligataires:—	
Payables en dollars canadiens.....	1,433,400,000
Payables en dollars des États-Unis.....	195,000,000
Prime nette du change sur les emprunts payables en dollars des États-Unis..	7,382,105
	<hr/>
Moins fonds d'amortissement.....	1,635,782,105
	168,653,138
	<hr/>
	1,467,128,967
Obligations d'épargne.....	174,725,150
Régime de pensions du Canada.....	4,622,000
Emprunts en euro-dollars y compris la prime du change.....	56,046,912
Emprunts de banques allemandes.....	86,066,900
Receveur général du Canada (Expo 67).....	60,491,000
	<hr/>
	1,849,080,929

**Bons du trésor**..... 66,000,000

**Dettes assumées:—**

Emprunts pour la construction du boulevard métropolitain de Montréal....	53,685,917	
Emprunt de la Commission municipale de Québec pour le règlement des dettes scolaires en 1947.....	7,218,300	
Emprunts des institutions universitaires.....	52,214,726	
Village de Parent.....	255,500	
Institut de microbiologie et d'hygiène de l'Université de Montréal.....	5,294,000	118,668,443
	<hr/>	
<b>Total</b> .....	\$2,033,749,372	

Les états ci-dessus sont publiés conformément à une résolution de l'Assemblée législative  
en date du 11 décembre 1965.

*L'Auditeur de la province,*  
GUSTAVE-E. TREMBLAY, c.a.

*Le Ministre des finances,*  
MARIO BEAULIEU

*Le Sous-ministre des finances,*  
MARCEL CAZAVAN, c.a.

Québec, le 27 août 1969.

30603-A-0



---

## Province of Québec

*Abridged Statement  
of Revenue and  
Expenditure  
and Public Debt,  
for the fiscal year ended  
March 31, 1969*

## ABRIDGED STATEMENT OF REVENUE AND for the fiscal year

**Fiscal Revenue:—**

## Corporations:—

Capital and places of business .....	\$ 64,918,350	
Profits .....	184,512,285	
		\$249,430,635
Profits on mining operations .....		15,795,091
Profits on logging operations .....		1,528,171
Personal income .....		696,982,442
Successions .....		38,750,503
Retail sales .....		482,393,173
Gasoline .....		262,761,398
Tobacco .....		57,263,109
Meals and hotels .....		37,235,439
Telecommunications .....		10,377,915
Races .....		13,441,968
Security transfers .....		3,572,596
Other .....		341
		\$1,869,532,781

**Privileges, Fees, Licenses and Permits:—**

## Natural Resources:—

Mines and water resources .....	30,228,562	
Forests .....	18,192,654	
Fish and Game .....	4,606,221	
		53,027,437
Motor vehicles .....		84,912,518
Judicial and registration stamps .....		6,248,471
Other .....		8,844,777
		153,033,203

**Liquor Board:—**

Net operating income .....	43,050,025	
Permits and duties .....	31,241,430	
		74,291,455

**Sales and Services** ..... 3,012,000

**Interest** ..... 7,900,930

**Pension plans:—**

Contributions received .....	26,589,260	
Less refunds of contributions and pension payments .....	25,143,994	
		1,445,266

**Fines and Confiscations** ..... 4,417,171

**Refunds:—**

Federal sales tax .....	5,470,784	
Previous years' expenditures .....	4,452,397	
		9,923,181

**Government of Canada:—****1967 fiscal arrangements**

General equalization .....	285,666,000	
Less refund for the years 1962/63 to 1966/67 .....	9,110,706	
		276,555,294
Post-secondary education .....		63,084,000
Proportion of estate tax .....		12,997,620
Youth allowances .....		( 4,163,700)
University grants .....		( 195,065)
		335,650,514

**Interim arrangements on established programs**

Hospital insurance .....	63,739,032	
Welfare .....	127,307,662	
Health grants .....		( 4,163,700)
Vocational training .....		( 14,252)
		186,868,742
Subsidy based on population .....		3,895,527
Canada Student Loan Plan .....		2,402,552
Share of income tax paid by corporations operating public utilities .....		2,875,297
Contributions pertaining to previous years for certain special programs .....		7,071,575
		538,764,207

**Total** ..... \$2,662,320,194

# EXPENDITURE OF THE PROVINCE OF QUÉBEC

ended March 31, 1969

## Ordinary Expenditure:—

Cultural Affairs .....	\$	12,306,600
Intergovernmental Affairs .....		2,469,465
Municipal Affairs .....		37,976,394
Agriculture and Colonization .....		77,618,294
National Assembly .....		5,170,709
Executive Council .....		16,979,171
Education .....		693,705,981
Family and Social Welfare .....		428,275,103
Finance .....		24,293,372
Immigration .....		86,638
Industry and Commerce .....		9,158,871
Financial Institutions, Companies and Cooperatives .....		2,410,376
Justice .....		66,252,529
Revenue .....		136,804,790
Natural Resources .....		11,438,737
Health .....		646,695,052
Provincial Secretary .....		4,610,858
Lands and Forests .....		23,244,291
Tourism, Fish and Game .....		16,697,378
Transportation and Communications .....		11,441,141
Labour and Manpower .....		8,794,578
Public Works .....		32,639,275
Roads .....		102,120,129

## Amortization:—

Capital expenditure .....	\$	26,760,981
University investments .....		5,184,709
1967 World Exhibition .....		26,737,500
Settlement of school debts in 1947 .....		815,500
Village of Parent .....		81,500
Institute of Microbiology and Hygiene .....		156,000
		<u>59,736,190</u>

## Debt Service:—

Interest .....	128,372,961
Less refunds and charges:	
Sinking funds .....	8,345,104
Autoroutes Authority .....	14,536,824
Farm Credit Bureau .....	10,135,671
Crop Insurance Board .....	5,699
	<u>33,023,298</u>
	95,349,663
Exchange on foreign funds .....	1,033,118
Amortization of discount on loans .....	2,764,914
Commissions and other expenses .....	287,258
	<u>99,434,953</u>
Allowance for doubtful accounts and contingent losses .....	14,210,532

**Total** ..... \$2,544,571,407

**Excess of revenue over ordinary expenditure** ..... \$ 117,748,787

## Capital Expenditure:—

Cultural Affairs .....	4,009,857
Municipal Affairs .....	56,870
Agriculture and Colonization .....	9,708,741
Education .....	7,366,058
Family and Social Welfare .....	500,986
Natural Resources .....	1,251,785
Health .....	( 1,450,125)
Lands and Forests .....	2,933,350
Tourism, Fish and Game .....	2,359,819
Transportation and Communications .....	2,208,000
Public Works .....	23,590,163
Roads .....	173,392,118

**Total** ..... \$ 225,927,022

STATEMENT OF PUBLIC DEBT  
as at March 31, 1969

**Bonded Debt:—**

Debtore loans:—	
Payable in Canadian Dollars .....	1,433,400,000
Payable in U.S. Dollars .....	195,000,000
Exchange premium on loans payable in U.S. Dollars .....	7,382,105
	1,635,782,105
Less Sinking funds .....	168,653,138
	1,467,128,967
Savings Bonds .....	174,725,150
Canada Pension Plan .....	4,622,000
Euro-dollar loans including exchange premium .....	56,046,912
Loans from German banks .....	86,066,900
Receiver General of Canada (Expo 67) .....	60,491,000
	1,849,080,929

**Treasury Bills** ..... 66,000,000

**Assumed Debts:—**

Loans for the construction of the Montreal Metropolitan Boulevard .....	53,685,917	
Loan of the Québec Municipal Commission for the settlement of school debts in 1947 .....	7,218,300	
Loans of universitarian institutions .....	52,214,726	
Village of Parent .....	255,500	
Institute of Microbiology and Hygiene of Montreal University .....	5,294,000	118,668,443
	<b>Total</b> .....	<b>\$2,033,749,372</b>

The above statements are published in conformity with a resolution of the Legislative Assembly of December 11, 1895.

GUSTAVE-E. TREMBLAY, C.A.  
*Provincial Auditor.*

MARIO BEAULIEU  
*Minister of Finance*

MARCEL CAZAVAN, C.A.  
*Deputy Minister of Finance.*

**Vente pour taxes**

**Sale for Taxes**

**Ville de Pincourt**

**Town of Pincourt**

Avis public est, par les présentes, donné que la Commission municipale de Québec, par un arrêté en date du 18 août 1969, à ordonné au soussigné, conformément aux dispositions de l'article 54 de la loi de la Commission municipale de Québec (S.R.Q. 1964, c. 170), de vendre les immeubles ci-dessous désignés pour satisfaire au paiement des arrérages de taxes dues à la Corporation de Ville de Pincourt avec intérêt et frais, et qu'en conséquence, lesdits immeubles seront vendus par encan public dans la salle du conseil de la ville de Pincourt 944 boul. Duhamel à Pincourt, Comté de Vaudreuil, MARDI le TRENTIÈME jour de SEPTEMBRE 1969 à DIX heures de l'avant-midi, heure avancée de l'est.

Toutefois, seront exclus de la vente les immeubles sur lesquels les taxes devenues exigibles le ou avant le 31 décembre 1968 auront été payées avant le moment de la vente.

Public notice is, by the present, given that the Québec Municipal Commission, by a decree in date of August 18, 1969, has ordered the undersigned, in conformity with the dispositions of article 54 of the Québec Municipal Commission Act (Q.R.S. 1964, c. 170) to sell the immovables hereunder designated to satisfy to the payment of the tax arrears due to the Corporation of the Town of Pincourt, with interest and costs, and that in consequence, said immovables will be sold by public auction in the Town Hall of Pincourt, 944 Duhamel Blvd., Pincourt, County of Vaudreuil, on TUESDAY the THIRTIETH day of SEPTEMBER 1969, at TEN o'clock in the morning, daylight saving time.

However will be excluded from the sale of immovables those on which taxes that have become due on or before December 31, 1968, will have been paid before the moment of the sale.

Liste des immeubles à être vendus pour non paiement de taxes sans droit de retrait  
List of immovables to be sold for non payment of taxes without right of withdrawal

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Rhéault, H. R., 14 Hamel, Pincourt.....	117-15.....	
Rhéault, H. R., 14, Hamel, Pincourt.....	117-16.....	
Lawlor Gérard, 334, Elsie Ave, Holly-Hill Florida.....	119.....	
Hamel, Cecil, Liliane, Gisèle, Serge, 941, Duhamel, Pinc.....	121-9.....	
Hamel, Cecil, Liliane, Gisèle, Serge, 941 Duhamel, Pinc.....	121-10.....	
Hébert, Roland, 87, 24ème Avenue, Pinc.....	P. 125.....	
<p>Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, sur le côté nord de la 24ème Avenue, connu et désigné comme faisant partie du lot numéro cent vingt-cinq (P. 125) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant soixante pieds de largeur par soixante-seize pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, borné en front par la 24ème Avenue, en arrière par partie du No 128 appartenant à Dame Aurore Robillard, d'un côté par placement de M. Roland Hébert, l'autre côté par partie du No 125 appartenant à M. Lewis D. Neuwirth ou représentants. Ainsi que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble.</p>		
		<p>A vacant piece of land situated in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, on the northern side of 24th Avenue, known and designated as being part of lot number one hundred and twenty-five (P. 125) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring sixty feet in width by seventy-six feet in depth, English measure and more or less, bounded in front by 24th Avenue, in the rear by part of No. 128 belonging to Mrs. Aurore Robillard, on one side by the emplacement of Mr. Roland Hébert, on the other side by part of No. 125 belonging to Mr. Lewis D. Neuwirth or representatives. Such as the whole is presently found with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said immovable.</p>
Cautin, René, R.R. 1, Cté Terrebonne.....	125-46.....	
Ahmed, Syed D., 345, St-Alexandre, St-Lambert.....	129-9.....	
Ahmed, Syed D., 345, St-Alexandre, St-Lambert.....	129-10.....	
Lajoie, Jean, 34, Bresley Ave, Pte-Claire.....	129-24.....	
Vézina, Roger, 61, 22ème Ave, Pinc.....	129-41.....	
Cuillierier, René, 61, Ste-Anne, Ste-Genève.....	129-45.....	
Demontigny, Raymond, 20, 19ème Ave, Pinc.....	140-23-2.....	
Demontigny, Raymond, 20, 19ème Ave, Pinc.....	140-24-1.....	
Demontigny, Raymond, 20, 19ème Ave, Pinc.....	140-25-2.....	
Bergeron, Maurice, 86, Tangin, Dorval.....	141-7.....	
Marcotte, Maurice, 285, Dumouchel, Dorval.....	141-17.....	
Rober, Dame Claire, 361, Duhamel, Pinc.....	141-19.....	
Robichaud, Fernand, 289 Duhamel, Pinc.....	167-248.....	
Lafèche, Jacqueline, 206 Duhamel, Pinc.....	P. 177.....	
<p>Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, dans le comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant composé:</p>		
<p>1. d'une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P177) au cadastre susdit; mesurant en front, dans sa ligne ouest quatre-vingt-dix-huit pieds et huit centièmes de pied (98.08') en arrière dans sa ligne nord-est, quatre-vingt-neuf pieds et trente-cinq centièmes de pied (89.35') d'un côté dans sa ligne nord-ouest, cent soixante-dix-sept pieds et soixante-trois centièmes de pied (177.63') et de l'autre côté dans sa ligne sud-est deux cent vingt-trois pieds et vingt-huit centièmes de pied (223.28'). Contenant en superficie dix-sept mille huit cent treize pieds carrés (17,813 p.c.), mesure anglaise et plus ou moins; borné en front à l'ouest par le chemin public (boul. Duhamel), en arrière au nord-est et d'un côté au nord-ouest par autre partie</p>		
<p>A vacant piece of land situated in the town of Pincourt, in the county of Vaudreuil, known and designated on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being composed:</p>		
<p>1. of a part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforesaid cadastre; measuring in front, on its west line ninety-eight feet and eight hundredths of a foot (98.08') in the rear on its northeast line, eighty-nine feet and thirty-five hundredths of a foot (89.35') on one side on its north-west line, one hundred and seventy-seven feet and sixty-three hundredths of a foot (177.63') and on the other side on its southeast line two hundred and twenty-three feet and twenty-eight hundredths of a foot (223.28'). Containing in area seventeen thousand eight hundred and thirteen square feet (17,813 sq. ft.), English measure and more or less; bounded in front on the west by the public road (Duhamel Boulevard),</p>		

du même lot originaire numéro 177, propriété des vendeurs et de l'acquéreur et de l'autre côté au sud-est par une autre partie du lot originaire numéro 177 vendue ce jour à Jean-Paul Lafèche, aux termes d'un acte de vente passé devant le notaire soussigné sous le numéro 2462 de ses minutes; Le tout tel que démontré sur un plan préparé par Jacques Briand, arpenteur géomètre en date du quatrième jour de mai mil neuf cent soixante-six (1966) portant le numéro P. 200, lequel plan demeurera annexé aux présentes, après avoir été signé pour fins d'identification par les parties à l'acte et contre-signé par le notaire soussigné;

2. d'une autre partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit; mesurant environ quatre-vingt-dix-huit pieds et huit centièmes de pied (98.08') de largeur sur toute la profondeur comprise entre le chemin public (boul. Duhamel) et la rivière Ottawa, mesure anglaise et plus ou moins. Borné en front par le chemin public (boul. Duhamel), en arrière par la rivière Ottawa, d'un côté par autre partie du lot originaire numéro 177 propriété de M. Jean-Paul Lafèche, et de l'autre côté par autre partie du lot originaire numéro 177, demeurant la propriété des vendeurs et de l'acquéreur; Pour localiser cet emplacement, sa ligne nord-ouest est le prolongement en ligne droite de la ligne nord-ouest de la partie du lot originaire numéro 177 ci-dessus décrite au paragraphe 1. Ainsi que le tout se trouve présentement, la grange empiétant sur ledit terrain demeurant la propriété conjointe des vendeurs et de l'acquéreur.

in the rear on the north-east and on one side on the northwest by another part of the same original lot number 177, property of the vendors and purchaser and on the other side on the southeast by another part of original lot number 177 sold to Jean-Paul Lafèche, according to the terms of a deed of sale passed before the undersigned notary under number 2462 of his minutes. The whole such as shown on a plan prepared by Jacques Briand, land-surveyor, dated the fourth day of May, one thousand nine hundred and sixty-six (1966) bearing number P. 200, which plan will remain annexed to the presents, after having been signed for identification purposes by the parties in the deed and countersigned by the undersigned notary;

2. of another part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforesaid cadastre; measuring approximately ninety-eight feet and eight hundredths of a foot (98.08') in width by all the depth included between the public road (Duhamel Boulevard) and the Ottawa River, English measure and more or less. Bounded in front by the public road (Duhamel Boulevard), in the rear by the Ottawa River, on one side by another part of original lot number 177, the property of Mr. Jean-Paul Lafèche, and on the other side by another part of original lot number 177, remaining the property of the vendors and the purchaser; To locate this emplacement, its northwest line is the prolongation in a straight line of the northwest line of part of original lot number 177 hereabove described in paragraph 1. Such as the whole is presently found, the barn existing on the said land remaining the property of both the vendors and the purchaser.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Lafèche, Jean-Paul, 206, Duhamel, Pinc.	P. 177	
<p>Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, dans le comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant composé:</p>		<p>A vacant piece of land situated in the town of Pincourt, in the county of Vaudreuil, known and designated on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being composed:</p>
<p>1. d'une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit mesurant en largeur en front dans sa ligne ouest qui est une ligne brisée, quarante-sept pieds et quatre-vingt-quatre centièmes de pied (47.84') et cinquante pieds et vingt-quatre centièmes de pied (50.24') en arrière, dans sa ligne nord-est, quatre-vingt-neuf pieds et trente cinq centièmes de pied (89.35') d'un côté dans sa ligne nord-ouest, deux cent vingt-trois pieds et vingt-huit centièmes de pied (223.28') et de l'autre côté dans sa ligne sud-est deux cent soixante et onze pieds et vingt-trois centièmes de pied (271.23'); Contenant en superficie vingt et un mille huit cent vingt-cinq pieds carrés (21,825 p.c.) le tout mesure anglaise et plus ou moins; borné en front à l'ouest par un chemin public (boul. Duhamel), en arrière au nord-est, et d'un côté au nord-ouest par autre partie du même lot originaire numéro 177, propriété des vendeurs et de l'acquéreur et de l'autre côté, au sud-est par une autre partie du même lot originaire numéro 177 vendue ce jour à Dame Albertine Montpetit Lafèche, suivant acte de vente passé devant le notaire soussigné sous le numéro 2460 de ses minutes; Le tout tel que démontré sur un plan préparé par Jacques Briand, arpenteur-géomètre en date du quatrième jour de mai mil neuf cent soixante-six (1966) portant le numéro P.200, lequel plan demeurera annexé aux présentes, après avoir été signé pour fins d'identification par les parties à l'acte et contresigné par le notaire soussigné;</p>		<p>1. of a part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforesaid cadastre, measuring in width in front on its west line which is a broken line, forty-seven feet and eighty-four hundredths of a foot (47.84') and fifty feet and twenty-four hundredths of a foot (50.24') in the rear, on its northeast line, eighty-nine feet and thirty-five hundredths of a foot (89.35') on one side on its northwest line, two hundred and twenty-three feet and twenty-eight hundredths of a foot (223.28') and on the other side on its southeast line two hundred and seventy-one feet and twenty-three hundredths of a foot (271.23'); Containing in area twenty-one thousand eight hundred and twenty-five square feet (21,825 sq. ft.) the whole English measure and more or less; bounded in front on the west by a public road (Duhamel Boulevard), in the rear on the northeast, and on one side on the northwest by another part of the same original lot number 177, property of the vendors and the purchaser and on the other side, on the southeast by another part of same original lot number 177 sold to Mrs. Albertine Montpetit Lafèche, according to a deed of sale passed before the undersigned notary under number 2460 of his minutes; The whole such as shown on a plan prepared by Jacques Briand, land-surveyor dated the fourth day of May, one thousand nine hundred and sixty-six (1966) bearing number P. 200, which plan will remain annexed to the presents, after having been signed for identification purposes by the parties in the deed and countersigned by the undersigned notary;</p>
<p>2. d'une autre partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit; mesurant environ soixante-huit pieds et cinq dixièmes de pied (68.5') de largeur sur toute la profondeur comprise entre le chemin public (boul. Duhamel) et la rivière Ottawa, mesure anglaise et plus ou moins; Bornée en front par le chemin public (boul. Duhamel) en arrière par la rivière Ottawa, d'un côté par autre partie du lot originaire numéro 177 propriété de M. Roland Lafèche, et de l'autre côté par autre part du lot originaire numéro 177, demeurant la propriété des vendeurs et de l'acquéreur; Pour localiser cet emplacement sa ligne nord-ouest est le prolongement en ligne droite de la ligne nord-ouest de la partie du lot originaire numéro 177 ci-dessus décrite au paragraphe 1.</p>		<p>2. another part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforesaid cadastre; measuring approximately sixty-eight feet and five-tenths of a foot (68.5') in width by all the depth included between the public road (Duhamel Boulevard) and the Ottawa River, English measure and more or less; Bounded in front by the public road (Duhamel Boulevard) in the rear by the Ottawa River, on one side by another part of original lot number 177 property of Mr. Roland Lafèche, and on the other side by another part of original lot number 177, remaining the property of the vendors and the purchaser; To locate this emplacement, its northwest line is the prolongation in a straight line of the north-west line of part of original lot number 177 hereabove described in paragraph 1.</p>
<p>Ainsi que le tout se trouve présentement.</p>		<p>Such as the whole is presently found.</p>
Lafèche, Roland, 206, Duhamel, Pinc.	P. 177	
<p>Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, dans le comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan</p>		<p>A vacant piece of land situated in the Town of Pincourt, in the County of Vaudreuil, known and</p>

et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant composé:

1. d'une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit; mesurant en largeur en front dans sa ligne ouest qui est une ligne brisée, quatre-vingt-dix-huit pieds (98'), en arrière dans sa ligne nord-est cent pieds (100'), d'un côté dans sa ligne nord-ouest, cent quatre-vingt-quatre pieds et quarante centièmes de pied (184.40') et de l'autre côté dans sa ligne sud-est, deux cent dix-sept pieds et soixante-trois centièmes de pied (217.63'); Contenant en superficie dix-neuf mille sept cent cinquante-huit pieds carrés (19,758 p.c.) mesure anglaise et plus ou moins; borné en front à l'ouest par le chemin public (boul. Duhamel), en arrière au nord-est par autre partie du lot originaire numéro 177, demeurant la propriété des vendeurs et de l'acquéreur d'un côté au nord-ouest par un autre chemin public (8e Avenue lot 177-166) et de l'autre côté au sud-est en partie par autre partie du lot originaire numéro 177 vendue ce jour à Dame Jacqueline Lafèche Serre, aux termes d'un acte de vente passé devant le notaire soussigné, sous le numéro 2463 de ses minutes et en partie par autre partie du lot originaire numéro 177 demeurant la propriété des vendeurs et de l'acquéreur;

Le tout tel que démontré sur un plan préparé par Jacques Briand, arpenteur-géomètre, en date du quatrième jour de mai mil neuf cent soixante-six (1966) portant le numéro P. 200, lequel plan demeurera annexé aux présentes, après avoir été signé pour fins d'identification par les parties à l'acte et contresigné par le notaire soussigné;

2. d'une autre partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit; mesurant environ quatre-vingt-dix-huit pieds (98') de largeur sur toute la profondeur comprise entre le chemin public (boul. Duhamel) et la rivière Ottawa, mesure anglaise et plus ou moins; borné en front par le chemin public (boul. Duhamel), en arrière par la rivière Ottawa d'un côté par autre partie du lot originaire numéro 177 propriété de Mme Jacqueline Lafèche Serre, et de l'autre côté par autre partie du lot originaire numéro 177, demeurant la propriété des vendeurs et de l'acquéreur; Pour localiser cet emplacement sa ligne nord-ouest est le prolongement en ligne droite de la ligne nord-ouest de la partie du lot originaire numéro 177 ci-dessus décrite au paragraphe 1.

Ainsi que le tout se trouve présentement, la maison y érigée et appartenant à M. Jean-Paul Lafèche étant exclue de la présente vente. A distraire 109296 ou 109656 du bureau d'enregistrement de Vaudreuil.

designated on the official plan and book of reference of the Parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being composed:

1. of a part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforesaid cadastre measuring in width in front on its west line which is a broken line, ninety-eight feet (98'), in the rear on its northeast line one hundred feet (100'), on one side on its northwest line, one hundred and eighty-four feet and forty hundredths of a foot (184.40') and on the other side on its southeast line, two hundred and seventeen feet and sixty-three hundredths of a foot (217.63'); containing in area nineteen thousand seven hundred and fifty-eight square feet (19,758 sq. ft.) English measure and more or less; bounded in front on the west by the public road (Duhamel Boulevard), in the rear on the northeast by another part of original lot number 177, remaining the property of the vendors and the purchaser, on one side on the northwest by another public road (8th Avenue lot 177-166) and on the other side on the southeast part by another part of original lot number 177 sold to Mrs. Jacqueline Lafèche Serre, according to the terms of a deed of sale passed before the undersigned notary, under number 2463 of his minutes and in part by another part of original lot number 177 remaining the property of the vendors and the purchaser;

The whole such as shown on a plan prepared by Jacques Briand, land-surveyor, dated the fourth day of May one thousand nine hundred and sixty-six (1966) bearing number P. 200, which plan will remain annexed to the presents, after having been signed for identification purposes by the parts in the deed and countersigned by the undersigned notary;

2. another part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the cadastre aforesaid; measuring approximately ninety-eight feet (98') in width by all the depth included between the public road (Duhamel Boulevard) and the Ottawa River, English measure and more or less; bounded in front by the public road (Duhamel Boulevard), in the rear by the Ottawa River, on one side by another part of original lot number 177 property of Mrs. Jacqueline Lafèche Serre, and on the other side by another part of original lot number 177, belonging to the vendors and the purchaser; To locate this emplacement its northwest line is the prolongation in a straight line of the north-west line of part of original lot number 177 hereabove described in paragraph 1.

Such as the whole is presently found, the house erected thereon and belonging to Mr. Jean-Paul Lafèche excluded from the present sale. To withdraw 109296 or 109656 from the Registry Office of Vaudreuil.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Dagenais, Dame Aline, 139, Duhamel, Pine.....	P. 178.....	

Un emplacement situé en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, avec bâtisse et dépendances y dessus érigées portant les numéros 137 et 161 Blvd. Duhamel, connu et désigné comme faisant partie du lot numéro cent soixante-dix-huit (P. 178) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, et composé comme suit:

a) Une partie de cet immeuble décrite comme suit: « Partant au point de rencontre à la ligne de division entre la terre de M. Graham ou représentants et celle appartenant à M. Amédée Dagenais, à la ligne du chemin public ou Boul. Duhamel et suivant cettedite ligne jusqu'au milieu de la terre, et là tournant vers le « trait carré » de ladite terre parallèle aux lignes séparatives de cette même terre de chaque côté, sur une profondeur de quatre cents pieds et de là à angle droit jusqu'à ligne séparative entre ladite terre de M. Graham et celle de M. Dagenais et là tournant à angle droit et suivant ladite ligne séparative entre les deux terres jusqu'au point de départ et borné en front par le chemin public ou boul. Duhamel, d'un côté par la partie ci-après décrite du No 178 en arrière par une autre partie du lot No 178 et de l'autre côté par partie de la terre de M. Graham ou représentants.

b) Une autre partie de cet immeuble décrite de la manière suivante: « Partant au point de rencontre de la ligne de division entre la terre de M. A. Dagenais et celle de M. Lafèche, à la ligne du chemin public ou boul. Duhamel, et suivant la ligne de division entre ledit chemin public et le lot No 178 jusqu'au milieu de ladite terre et de là tournant vers le « trait carré » de cette même terre en ligne droite parallèle aux lignes

An emplacement situated in the Town of Pincourt, County of Vaudreuil, with a building and dependencies erected thereon bearing numbers 137 and 161 Duhamel Boulevard, known and designated as being part of lot number one hundred and seventy-eight (P. 178) on the official plan and book of reference of the Parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot and composed as follows:

(a) A part of this immovable described as follows: "Starting from the meeting point to the line of division between the land of Mr. Graham or representatives and that belonging to Mr. Amédée Dagenais, to the line of the public road or Duhamel Boulevard and following this said line up to the middle of the land, and then going towards the "trait carré" of the said land parallel to the separative lines of this same land on each side, by a depth of four hundred feet and thence at a right angle to the separative line between the said land of Mr. Graham and that of Mr. Dagenais and going in a right angle and following the said separative line page 6 between the two pieces of land to the point of departure and bounded in front by the public road or Duhamel Boulevard, on one side by the part hereafter described of No. 178, in the rear by another part of lot No. 178 and on the other side by part of the land of Mr. Graham or representatives.

(b) Another part of this immovable described in the following way: "Starting from the meeting point of the division line between the land of Mr. A. Dagenais and that of Mr. Lafèche, to the line of the public road or Duhamel Boulevard, and following the line of division between the said public road and lot No. 178 up to the middle of the said land and then turning to the "trait carré" of the same piece of land in a straight line

de division de chaque côté de cette terre sur une distance de cinq cents pieds et de là tournant à angle droit vers la ligne de division entre la terre de M. Dagenais et celle de M. Lafèche et de là tournant vers le chemin public et suivant la ligne de division entre les deux dites terres, celle de M. A. Dagenais et celle de M. Lafèche, pour se rendre au point de départ et est bornée en front par le chemin public ou boul. Duhamel, d'un côté par la partie plus haut décrite, en arrière par une autre partie du même lot et de l'autre côté par la terre de M. Lafèche.

c) Toute partie située entre le chemin public ou boul. Duhamel et la rivière Ottawa, avec bâtiments portant No 140 boul. Duhamel, ville de Pincourt, Qué.

Un emplacement situé en la ville de Pincourt, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro cent soixante-dix-huit (P. 178) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant quinze pieds de largeur en front sur la Septième avenue, quinze pieds et cinq dixièmes d'un pied de largeur à l'arrière sur cent trente pieds de profondeur (1982.5 p.c.) mesure anglaise et plus ou moins, et borné au sud-ouest, par le lot numéro 178-645, au nord-est, par le lot numéro 178-198, au nord-ouest, par le lot numéro 178-196 et, au sud-est, par ladite Septième avenue.

Sans bâtisse dessus érigée. Ainsi que le tout subsiste présentement, avec tous ses droits, membres et appartenances, sans aucune exception ou réserve d'aucune sorte de la part du vendeur.

Un emplacement ayant front sur le boulevard Duhamel, en la ville de Pincourt, connu et désigné comme étant une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-huit (P. 178) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant soixante-six pieds de largeur en front sur ledit boulevard, sur toute l'espace qui existe entre ledit boulevard et la rivière, ladite largeur étant équivalente et égale à la largeur de la Septième avenue vis-à-vis le lot de terrain présentement vendu, ledit lot de terrain étant borné comme suit: Au nord, par ledit boulevard Duhamel, au sud, par la rivière, à l'est et à l'ouest, par le lot numéro cent soixante-dix-huit dudit cadastre.

Un emplacement ayant front sur le boul. Duhamel, en la ville de Pincourt, à l'Île Perrot, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro cent soixante-dix-huit (P. 178) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant cent pieds de largeur à compter de l'emplacement appartenant à Armand Leblanc ou représentants en se dirigeant vers l'est, le long dudit boul. Duhamel, par toute la profondeur entre ledit boul. Duhamel et la rivière Outaouais, et borné au nord par ledit boul. Duhamel, au sud par la rivière Outaouais, à l'ouest par la partie dudit lot appartenant à Armand Leblanc ou représentants et à l'est par une autre partie dudit lot numéro cent soixante-dix-huit; tous auxdits plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

Toutes les mesures ci-dessus étant de mesure anglaise et plus ou moins. Avec toutes les bâtisses y dessus érigées et notamment la maison portant le numéro 140 dudit boul. Duhamel, en la ville de Pincourt.

Tel que le tout se trouve présentement, avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble, sans aucune exception ni réserve de la part de la venderesse.

Un emplacement ayant front sur le boul. Duhamel, en la ville de Pincourt, connu et désigné comme étant le lot numéro six cent quarante-trois de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent soixante-dix-huit (178-643) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot comprenant aussi un emplacement situé entre le boul. Duhamel et la rivière Outaouais, connu et désigné comme étant une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-huit (P. 178) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant quarante pieds de largeur sur le boul. Duhamel, partant d'une ligne à angle droit avec ledit boul. Duhamel, et étant située ladite ligne en prolongation de la ligne sud-est dudit lot ci-dessus décrit étant la subdivision numéro six cent quarante-trois, en se dirigeant vers le nord-ouest, par toute la profondeur entre ledit boul. Duhamel et la rivière Outaouais, et bornée de la façon suivante, savoir: en front, au nord-ouest, par le boul. Duhamel, de chaque côté à l'est et à l'ouest, par d'autres parties dudit lot originaire numéro cent soixante-dix-huit, et au sud, par la rivière Outaouais.

Sans aucune construction y dessus érigée.

Tel que le tout se trouve présentement, avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble.

parallel to the division lines of each side of this land by a distance of five hundred feet and then turning at a right angle to the division line between the land of Mr. Dagenais and that of Mr. Lafèche and then turning to the public road and following the division line between both said lands, that of Mr. A. Dagenais and that of Mr. Lafèche, to go to the point of departure and is bounded in front by the public road or Duhamel Boulevard, on one side by the part hereabove described, in the rear by another part of the same lot and on the other side by the land of Mr. Lafèche.

(c) Any part situated between the public road or Duhamel Boulevard and the Ottawa River, with buildings bearing No. 140 Duhamel Boulevard, Town of Pincourt, Québec.

An emplacement situated in the town of Pincourt, known and described as being a part of lot number one hundred and seventy-eight (P. 178) upon the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring fifteen feet in width in front on Seventh Avenue, fifteen feet and five tenths of a foot in width in rear by one hundred and thirty feet in depth (1982.5 s. f.), English measure and more or less, and bounded: to the southwest, by lot number 178-645, to the northeast by lot number 178-198, to the northwest by lot number 178-196 and, to the southeast by the said seventh Avenue.

Without any building thereon erected as the whole now subsists, with all its rights, members and appurtenances, without any exception or reserve on the part of the vendor.

An emplacement fronting on Duhamel Blvd. in the town of Pincourt, known and described as being a part of original lot number one hundred and seventy-eight (P. 178) upon the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring sixty-six feet in width on the said boulevard, in front, by all the distance existing between the said boulevard and the river, the said width being equivalent and even with the width of seventh Avenue facing the lot of land presently sold, the said lot of land being bounded as follows: to the north by said Duhamel Blvd. to the south by the river, to the east and to the west by the lot number one hundred and seventy-eight of said cadastre.

An emplacement fronting on Duhamel Blvd. in the town of Pincourt, at Ile Perrot, known and designated as being a part of lot number one hundred and seventy-eight (P. 178) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring one hundred feet in width from the emplacement belonging to Armand Leblanc or representatives and going towards the east along said Duhamel Blvd., by the entire depth between said Duhamel Blvd., and the Ottawa River, and bounded on the north by said Duhamel Blvd., on the south by the Ottawa River, on the west by the part of the said lot belonging to Armand Leblanc or representatives, and on the east by another part of said lot number one hundred and seventy-eight, all on the said official plan and in the said book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

All the above measurements are English and more or less. With all the buildings erected thereon, and notably the house bearing number 140 said Duhamel Blvd. in the town of Pincourt.

The whole as it is presently to be found, with all the active and passive servitudes, apparent or unapparent attached to the said immovable, without any exception nor reservation on the part of the vendor.

An emplacement fronting on Duhamel Blvd. in the town of Pincourt, known and designated as being lot number six hundred and forty-three of the official subdivision of original lot number one hundred and seventy-eight (178-643) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, also comprising an emplacement situated between Duhamel Blvd. and the Ottawa River, and known and designated as being a part of original lot number one hundred and seventy-eight (P. 178) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring forty feet in width on Duhamel Blvd., starting at a line at right angles with said Duhamel Blvd. and being situated, the said line, as an extension of the south-east line of the said lot described above which is subdivision number six hundred and forty-three, and going towards the northwest, by the entire depth between said Duhamel Blvd. and the Ottawa River, and bounded as follows: to wit: in front, on the northwest, by Duhamel Blvd., on each side, on the east and the west, by other parts of said original lot number one hundred and seventy-eight, and on the south by the Ottawa River.

Without any buildings erected thereon.

The whole as it is presently to be found with all the active and passive servitudes, apparent or unapparent, attached to the said immovable.

Un emplacement ayant front sur le boul. Duhamel, dans la ville de Pincourt, connu et désigné comme étant une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-huit (P. 178) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot; mesurant quarante pieds de largeur en front sur ledit boulevard, sur toute la distance qui existe entre ledit boulevard et la rivière, l'extrémité ouest de ladite portion de terrain étant à angle droit avec ledit boulevard Duhamel et ladite parcelle de terrain étant bornée comme suit: Au nord, par ledit boulevard Duhamel, au sud, par la rivière, à l'est, par partie dudit lot numéro 178 appartenant déjà au présent acquéreur et, à l'ouest, par une autre partie dudit lot originaire numéro 178. Le tout, mesure anglaise et plus ou moins. Tous les lots de terrain ci-dessus mentionnés étant auxdits plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, sans bâtisse dessus érigée. Ainsi que le tout subsiste présentement avec tous ses droits, membres et appartenances, sans aucune exception ou réserve d'aucune sorte de la part du vendeur.

An emplacement fronting on Duhamel Blvd, in the Town of Pincourt, known and described as being part of original lot number one hundred and seventy-eight (P. 178) upon the official plan and book of reference of the Parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring forty feet in width on said boulevard, in front, by all the distance existing between the said boulevard and the river, the west end of said partial of land being at right angle with the said Duhamel Blvd, and the said parcel of land being bounded as follows: to the north by said Duhamel Blvd, to the south by the river, to the east by part of said lot number 178 already belonging to the present purchaser and, to the west by another part of said original lot number 178. All English measure and more or less. All the hereinabove mentioned lots of land being upon the said official plan and book of reference of the Parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, Without any building thereon erected. As the whole now subsists, with all its rights, members and appurtenances, without any exception or reserve on the part of the vendor.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Culmer, John H., 5160, MacDonald, app. 310, Mtl.....	179-P. 165, 179-P. 166, 179-P. 167, 179-P. 168, 179-P. 169, 179-P. 170, 179-P. 170, 179-P. 171, 179-P. 172.....	

Ces certains emplacements situés sur la cinquième avenue, dans le village de Pincourt, comté de Vaudreuil, et composé comme suit:

Those certain emplacements situated in the 5th Avenue, in the village of Pincourt, county of Vaudreuil and composed as follows:

1. Parties des lots numéros cent soixante-cinq, cent soixante-six, cent soixante-sept, cent soixante-huit, cent soixante-neuf, cent soixante-dix, cent soixante et onze, cent soixante-douze de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 165, P. 166, P. 167, P. 168, P. 169, P. 170, P. 171, P. 172) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, chacune mesurant approximativement soixante pieds (60') de largeur, vis à vis la Cinquième avenue et cent pieds (100') de profondeur, ainsi, chacune comprenant approximativement six mille pieds carrés (6,000 p.c.) en superficie, mesure anglaise et plus ou moins, et bornées en front par la Cinquième avenue et à l'arrière, par le résidu de chaque lot.

1. Parts of the lots numbers one hundred and sixty-five, one hundred and sixty-six, one hundred and sixty-seven, one hundred and sixty-eight, one hundred and sixty-nine, one hundred and seventy, one hundred and seventy-one, one hundred and seventy-two of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 165, P. 166, P. 167, P. 168, P. 169, P. 170, P. 171, P. 172) on the plan and in the book of reference for the Parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, each measuring approximately sixty feet (60') in width, facing on Fifth Avenue and one hundred feet (100') in depth, each thus comprising approximately six thousand square feet (6,000 sq. ft) in area, English measure and more or less, and bounded in front by the 5th Avenue and in rear by the residue of each lot.

2. Partie du lot numéro cent soixante-treize de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf, (179-P. 173) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant quarante-sept pieds (47') en front sur la Cinquième avenue, cent pieds (100') de profondeur et cent quatorze pieds (114') de largeur à l'arrière du lot, ainsi, comprenant approximativement huit mille cent pieds carrés (8,100 p.c.) en superficie, mesure anglaise et plus ou moins et bornées en front, par la Cinquième avenue, à l'arrière, par le résidu dudit lot numéro 179-P. 173 d'un côté, par partie du lot numéro 179-P. 172 et de l'autre côté, par partie du lot numéro 183 aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

2. Part of the lot number one hundred and seventy-three of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 173) on the plan and in the book of reference for the Parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring forty-seven feet (47') in frontage on Fifth Avenue, one hundred feet in depth (100') and one hundred and fourteen feet (114') in width at the rear of the lot thus comprising approximately eight thousand one hundred square feet (8,100 sq. ft) in area, English measure and more or less and bounded in front by the Fifth Avenue, in rear by the residue of the said lot no. 179-P. 173, on one side by part of the lot number 179-P. 172 and on the other side by part of the lot number 183 on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

3. Parties du lot numéro trois et deux de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 3, 179-P. 2) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, chacune mesurant approximativement soixante pieds (60') vis à vis la Cinquième avenue et cent pieds (100') de profondeur, ainsi, chacune comprenant approximativement six mille pieds carrés (6,000 p.c.) en superficie mesure anglaise et plus ou moins, et bornées en front par la Cinquième avenue et à l'arrière, par le résidu de chaque lot.

3. Parts of the lot number three and two of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 3, 179-P. 2) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, each measuring approximately sixty feet (60') facing on Fifth Avenue, and one hundred feet (100') in depth, each thus comprising approximately six thousand square feet (6,000 sq. ft) in area, English measure and more or less, and bounded in front by the Fifth Avenue and in rear by the residue of each lot.

4. Partie du lot numéro un de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 1) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant approximativement cent quatre-vingt-trois pieds (183') vis à vis la Cinquième avenue et cent pieds (100') de profondeur et mesurant cent quinze pieds (115') à l'arrière du lot, ainsi, comprenant approximativement quatorze mille neuf cents pieds carrés en superficie, mesure anglaise et plus ou moins, bornée en front, par la Cinquième avenue, à l'arrière, par le résidu dudit lot No 179-P. 1, d'un côté, par partie du lot 179-P. 2 et de l'autre côté, par partie du lot No 183 aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

4. Part of the lot number one of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 1) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring approximately one hundred and eighty-three feet (183') facing on the Fifth Avenue and one hundred feet in depth (100') and measuring one hundred and fifteen feet at the rear of the lot (115'), thus comprising approximately fourteen thousand nine hundred square feet in area English measure and more or less, bounded in front by the Fifth Avenue in rear by the residue of the said lot no. 179-P. 1 on one side by part of the lot no. 179-P. 2 and on the other side by part of the lot no. 183 on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

Ainsi que le tout subsiste présentement, avec tous ses droits, membres et appartenances, sans aucune exception ou réserve d'aucune sorte de la part du vendeur.

As the whole now subsists with all its rights, members and appurtenances without any exception or reserve of any kind on the part of the vendor.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Lafèche Roland, Jean-Paul, Jacqueline, 206, Duhamel, Pine.	180-206	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	110-16	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	110-18	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	110-20	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	110-22	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	110-24	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	115-3, 152-27, 157-8	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	146-P. 2	

Un lot vacant situé au même endroit faisant partie du lot numéro deux de la subdivision officielle du lot numéro cent quarante-six des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant soixante-six pieds de largeur en front sur le chemin public (boul. Duhamel) en suivant l'alignement dudit chemin, trois cent soixante-dix-neuf pieds et cinq pouces de profondeur dans la ligne nord et trois cent soixante-treize pieds dans la ligne sud le tout mesure anglaise et plus ou moins.

Les deux lots présentement vendus sont bornés vers l'ouest par le boul. Duhamel et M. Darie Huneault, d'un côté vers le nord par emplacement appartenant à Olibade Ménard, la corporation du village de Pincourt et le vendeur, vers l'est par terrain appartenant audit vendeur M. E. Larouche et vers le sud par l'emplacement appartenant à M. Armand Leduc Jr.

Sur les deux lots présentement décrits soixante-six pieds de largeur seront pris pour communiquer desdits lots au boul. Duhamel, étant bornée ladite rue au nord par M. Olibade Ménard, et vers le sud par terrain appartenant à M. Darie Huneault, laquelle rue appartient à l'acquéreur.

A vacant lot situated at the same place and forming part of lot number two of the official subdivision of lot number one hundred and forty-six on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring sixty-six feet in width in front on the public road (Duhamel Blvd.) following the alignment of the said road, three hundred and seventy-nine feet and five inches in depth on its north line and three hundred and seventy-three feet on its south line, the whole English measure and more or less.

The two lots hereby sold are bounded on the west by Duhamel Blvd. and Mr. Darie Huneault, on one side, on the north, by the emplacement belonging to Olibade Ménard, the corporation of the Village of Pincourt and the vendor, on the east by the land belonging to the said vendor, Mr. E. Larouche, and on the south by the emplacement, belonging to Mr. Armand Leduc Jr.

From the two lots hereby sold, a strip of sixty-six feet in width will be taken to travel from the said lots to Duhamel Blvd., the said street being bounded on the north by Mr. Olibade Ménard, and on the south by the land belonging to Mr. Darie Huneault, which street belongs to the purchaser.

Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-2
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-3
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-4
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-5
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-6, 152-52
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-7, 152-22
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-10
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-11
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-12
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-15, 152-37
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-16
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-17
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-18
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-20
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-21
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-22
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-23
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-24, 152-46
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-31-2, 152-32-1
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-33-2, 34-1, 157-16-1
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-34-2, 35-1, 157-15-1, 16-2
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-38
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-39
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-40
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-42, 157-23
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-43, 157-22
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-44, 157-21
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-47
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-48
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-49
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-51, 157-24
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-50, 157-26
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-51, 152-35-2, 157-14, 157-15-2
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-4, 158-2
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-9
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-10
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-11
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-12, 158-33
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-17
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-18
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-19
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-20
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-27
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-28
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-29
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-30
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-31, 158-53
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-32, 158-54
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-33, 158-55
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-34, 158-56
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-35, 158-57
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-37
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-38, 158-38
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-39, 158-52
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-41, 158-60
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-42, 158-49
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-43, 158-48
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	158-4



Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 25	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 26	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 33	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 34	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 35	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 36	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 37	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 38	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 39	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 40	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 41	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 43	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 44	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 45	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 46	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 47	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 48	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 51	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 52	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 53	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 54	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 55	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 56	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 57	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 58	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 59	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 61	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 62	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-P. 63	

Toutes les parties des lots numéros un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt et un, vingt-deux, vingt-trois, vingt-quatre, vingt-cinq, vingt-six, trente-trois, trente-quatre, trente-cinq, trente-six, trente-sept, trente-huit, trente-neuf, quarante, quarante et un, quarante-trois, quarante-quatre, quarante-cinq, quarante-six, quarante-sept, quarante-huit, cinquante et un, cinquante-deux, cinquante-quatre, cinquante-cinq, cinquante-six, cinquante-sept, cinquante-huit, cinquante-neuf, soixante et un, soixante-deux, soixante-trois de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot (179-P 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 62, 63).

Mesurant chacune soixante pieds de largeur par une profondeur approximative de cent cinquante pieds, le résidu de chacun de cesdits lots ayant front sur la cinquième avenue mesure soixante pieds de largeur par cent pieds de profondeur mesure anglaise et plus ou moins.

Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-202-2	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-151	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-152	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-153	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-154	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-155	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-156	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-157	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-194	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-195	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-196	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-197	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-198	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-199	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-200	
Sénéchal, Guy, 66, Terrasse Boucher, Pinc	P. 113	

Un emplacement situé en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désigné comme faisant partie du lot numéro cent treize (P. 113) au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant environ soixante-seize pieds (76') de largeur en avant et en arrière à partir d'un chemin privé qui passe du côté est dudit emplacement, par environ cent pieds (100') de profondeur à partir d'un autre chemin privé qui passe en avant dudit emplacement, le tout mesure anglaise et plus ou moins, borné au sud et au nord par un chemin privé qui part du chemin privé situé à l'est dudit emplacement à l'ouest par le résidu du terrain appartenant à Albert Boucher ou représentants et de l'autre côté par le chemin privé qui part de la grande route en se dirigeant vers le nord pour avoir accès audit emplacement présentement décrit.

Avec bâtisse y érigée portant le numéro civique 66 Terrasse Boucher. Tel que le tout se trouve ce jour avec les servitudes actives et passives, apparentes ou

All the parts of lots numbers one, two, three, four, five, six, seven, eight, ten, eleven, twelve, thirteen, fourteen, fifteen, sixteen, seventeen, eighteen, nineteen, twenty-one, twenty-two, twenty-three, twenty-four, twenty-five, twenty-six, thirty-three, thirty-four, thirty-five, thirty-six, thirty-seven, thirty-eight, thirty-nine, forty, forty-one, forty-three, forty-four, forty-five, forty-six, forty-seven, forty-eight, fifty-one, fifty-two, fifty-four, fifty-five, fifty-six, fifty-seven, fifty-eight, fifty-nine, sixty-one, sixty-two, sixty-three of the official subdivision of lot number one hundred and seventy-nine on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot (179-P 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 62, 63).

Measuring, each one, sixty feet in width by an approximate depth of one hundred and fifty feet, the remainder of each of these said lots fronting on Fifth Avenue measures sixty feet in width by one hundred feet in depth, English measure and more or less.

Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	179-202-2	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-151	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-152	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-153	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-154	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-155	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-156	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-157	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-194	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-195	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-196	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-197	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-198	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-199	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	180-200	
Sénéchal, Guy, 66, Terrasse Boucher, Pinc	P. 113	

An emplacement situated in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, known and designated as being part of lot number one hundred and thirteen (P. 113) on the official cadastre of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring approximately seventy-six feet (76') in width in front and in the rear starting from a private road which passes on the east side of the said emplacement, by approximately one hundred feet (100') in depth starting from another private road which passes in front of the said emplacement, the whole English measure and more or less, bounded on the south and north by a private road which leaves from the private road situated on the east of the said emplacement, on the west by the remainder of the land belonging to Albert Boucher or representatives and on the other side by the private road which leaves from the highway going north to give access to the said emplacement presently described.

With a building erected thereon bearing civic number 66 Boucher Terrace. Such as the whole is found today with active and passive servitudes, apparent or occult

occultes attachées audit immeuble et avec droit de passage pour communiquer au chemin privé et à la rivière Ottawa tel qu'établi dans l'acte enregistré à Vaudreuil, sous le numéro 65948.

attached to the said immovable and with a right of way to communicate to the private road and to the Ottawa River such as established in the deed registered at Vaudreuil, under number 65948.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
------------------------------------	----------	-------------

Richer, Dame Gabrielle, 10015, Berri, Mtl

P. 118-P. 121

Un certain morceau de terre connu et désigné comme faisant partie des lots numéros cent dix-huit et cent vingt et un (P. 118 et 121) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comté de Vaudreuil, ledit emplacement mesurant environ cent pieds de largeur sur la rivière à partir de l'emplacement appartenant à M. Lauzon et trente pieds de largeur sur le chemin à partir du même endroit par toute la profondeur qu'il peut y avoir entre le chemin et la rivière, borné au nord par le chemin public; au sud par la rivière Ottawa, à l'est par l'emplacement de M. Lauzon, et à l'ouest par le terrain appartenant à M. Fortin.

A certain piece of land known and designated as being part of lot numbers one hundred and eighteen and one hundred and twenty-one (P. 118 and 121) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, county of Vaudreuil, the said emplacement measuring approximately one hundred feet in width on the river starting from the emplacement belonging to Mr. Lauzon and thirty feet in width on the road starting from the same place by all the depth existing between the road and the river; bounded on the north by the public road; on the south by the Ottawa River, on the east by the emplacement of Mr. Lauzon, and on the west by the land belonging to Mr. Fortin.

A distraire dudit emplacement celui vendu antérieurement aux présentes, à M. Chevrier, mesurant cinquante pieds de largeur sur la rivière, quarante pieds en arrière par cent pieds de profondeur. Ce terrain est situé au sud-ouest de l'emplacement présentement vendu et à l'est de celui de M. Fortin.

To withdraw from the said emplacement the one sold beforehand to Mr. Chevrier, measuring fifty feet in width on the river, forty feet in the rear by one hundred feet in depth. This piece of land is situated on the southwest of the emplacement presently sold and on the east by that of Mr. Fortin.

Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit emplacement; avec quatre maisons et autres dépendances dessus érigées, y compris l'aménagement qui se trouve actuellement dans chaque maison et tel que vu par l'acquéreur; et avec l'entente expresse que le vendeur vend et transporte à l'acquéreur seulement les droits qu'il a ou peut prétendre avoir sur le rivage et la plage, sans aucune garantie en ce qui concerne tels droits de propriété sur le rivage et la plage, et avec obligation de la part de l'acquéreur de tenir le fossé d'égoutement constamment libre, de ne pouvoir le remplir ni l'obstruer en aucune manière; cependant l'acquéreur pourra y installer une conduite ou un tuyau de drainage approprié, maintenir le tout en parfaite condition et permettre en tout temps que les propriétaires des terrains avoisinants se servent dudit fossé aux mêmes fins; et à ces fins une servitude est expressément établie, par les présentes, sur le terrain présentement vendu en faveur des terrains avoisinants.

Such as the whole is presently found with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said emplacement; with four houses and other dependencies erected thereon, including the furniture presently found in each house and such as seen by the purchaser; and with the expressed consent that the vendor sell and transport to the purchaser only the rights he has or may believe to have on the shore and the beach, without any guarantee as to that which concerns such rights of property on the shore and the beach, and with obligation on the part of the purchaser to keep the drain constantly free, to abstain from filling it nor to obstruct it in any way; however the purchaser may install a drain or an appropriate drain pipe, maintain the whole in perfect condition and allow at all times that the proprietors of the neighbouring lands also use the said drain for the same purposes; and for this purpose a servitude is expressly established, on the land presently sold in favor of the neighbouring lands.

Richer, Dame Gabrielle, 10015, Berri Mtl (au rôle): Bureau d'Enregistrement: Richer Albert

P. 118-P. 121

Un emplacement situé à l'Île Perrot, comté de Vaudreuil, faisant partie des lots numéros cent dix-huit et cent vingt et un (P. 118 et P. 121) du cadastre officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant environ cinquante pieds de largeur à partir de l'emplacement appartenant à M. Fortin ou représentants, en passant près de la véranda de la maison érigée sur ledit emplacement et environ quarante pieds de largeur en arrière à partir du même endroit, par environ cent pieds de profondeur à partir de la façade de la maison érigée sur ledit immeuble, en se dirigeant sur la route publique. Se trouvent aussi compris dans la présente vente tout le terrain situé entre la rivière Ottawa et le devant de la maison érigée sur ledit emplacement, de même que tous les droits du vendeur de se servir, à frais communs d'entretien et de réparation du chemin privé tel qu'actuellement ouvert pour avoir accès à la grande route, et le droit de se servir du puits se trouvant sur le terrain appartenant à Théodule Desjardins, ou représentants, pour l'usage de la maison présentement concernée. L'immeuble présentement concernée est borné en front par la rivière Ottawa, d'un côté par l'emplacement de M. Fortin ou représentants, et des deux autres côtés par le résidu des mêmes lots appartenant à Théodule Desjardins ou représentants.

An emplacement situated at Ile Perrot, county of Vaudreuil, being part of lot numbers one hundred and eighteen and on hundred and twenty-one (P. 118 and P. 121) of the official cadastre of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring approximately fifty feet in width starting from the emplacement belonging to Mr. Fortin or representatives, by passing near the veranda of the house erected on the said emplacement and approximately forty feet in width in the rear starting from the same point, by approximately one hundred feet in depth starting from the front of the house erected on the said immovable, going to the public route. Also included in the present sale all the land situated between the Ottawa River and the front of the house erected on the said emplacement, as well as all the rights of the vendor to use, at a common maintenance cost and to repair the private road such as presently opened for access to the highway, and the right to use the well found on the land belonging to Théodule Desjardins or representatives, for the use of the house presently concerned. The immovable presently concerned is bounded in front by the Ottawa River, on one side by the emplacement of Mr. Fortin or representatives, and on both other sides by the remainder of the same lots belonging to Théodule Desjardins or representatives.

Avec la maison d'été y érigée portant le No 962 boul. Duhamel.

With the summer house erected thereon bearing No. 962 Duhamel Boulevard.

Ainsi que le tout se trouve présentement, circonstances et dépendances, les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, de même que les fixtures d'éclairage, les appliques et accessoires attachés aux bâtisses par le propriétaire à perpétuelle demeure, sans exception ni réserve de la part du vendeur. Également compris en cette vente tous les meubles meublants et équipements qui ont pu appartenir au vendeur et pouvant se trouver dans les lieux.

Such as the whole is presently found, circumstances and dependencies, active and passive servitudes, apparent or occult, as well as the lighting fixtures, the trimmings and accessories attached to the buildings by the proprietor perpetually without exception nor reservation on the part of the vendor. Also included in this sale are all the furnishings, furniture and equipment which may have belonged to the vendor and which could be found at this place.

Richer, Dame Gabrielle, 10015, Berri, Mtl (au rôle): Bureau d'Enregistrement: Inconnu

P. 118-P. 121

Un certain morceau de terre connu et désigné comme faisant partie des lots numéros cent dix-huit et cent vingt et un (P. 118 et 121) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comté de Vaudreuil, ledit emplacement mesurant environ cent pieds de largeur sur la rivière à partir de l'emplacement appartenant à M. Lauzon et trente pieds de largeur sur le chemin à partir du même endroit par toute la profondeur qu'il peut y avoir entre le chemin et la rivière, borné au nord par le chemin public; au sud par la rivière Ottawa, à l'est par l'emplacement de M. Lauzon, et à l'ouest par le terrain appartenant à M. Fortin.

A distraire dudit emplacement celui vendu antérieurement aux présentes, à M. Chevrier, mesurant cinquante pieds de largeur sur la rivière, quarante pieds en arrière par cent pieds de profondeur. Ce terrain est situé au sud-ouest de l'emplacement présentement vendu et à l'est de celui de M. Fortin.

Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit emplacement; avec quatre maisons et autres dépendances dessus érigées, y compris l'ameublement qui se trouve actuellement dans chaque maison et tel que vu par l'acquéreur; et avec l'entente expresse que le vendeur vend et transporte à l'acquéreur seulement les droits qu'il a ou peut prétendre avoir sur le rivage et la plage, sans aucune garantie en ce qui concerne tels droits de propriété sur le rivage et la plage, et avec obligation de la part de l'acquéreur de tenir le fossé d'égoutement constamment libre, de ne pouvoir le remplir ni l'obstruer en aucune manière; cependant l'acquéreur pourra y installer une conduite ou un tuyau de drainage approprié, maintenir le tout en parfaite condition et permettre en tout temps que les propriétaires des terrains avoisinants se servent dudit fossé aux mêmes fins; et à ces fins une servitude est expressément établie, par les présentes, sur le terrain présentement vendu en faveur des terrains avoisinants.

A certain piece of land known and designated as being part of lot numbers one hundred and eighteen and one hundred and twenty-one (P. 118 and 121) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, county of Vaudreuil, the said emplacement measuring approximately one hundred feet in width on the river from the emplacement belonging to Mr. Lauzon and thirty feet in width on the road from the same place by all the depth which may exist between the road and the river, bounded on the north by the public road, on the south by the Ottawa River, on the east by the emplacement of Mr. Lauzon, and on the west by the land belonging to Mr. Fortin.

To withdraw from the said emplacement the one sold beforehand to the presents, to Mr. Chevrier, measuring fifty feet in width on the river, forty feet in the rear by one hundred feet in depth. This piece of land is situated on the southwest of the emplacement presently sold and on the east of that of Mr. Fortin.

Such as the whole is presently found with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said emplacement; with four houses and other dependencies erected thereon, including the furniture which can be presently found in each house and such as seen by the purchaser; and with the expressed consent that the vendor sell and transport to the purchaser only the rights he has or appears to have on the shore and the beach, without any guarantee as to that which concerns such property rights on the shore and the beach, and with obligation on the part of the purchaser to keep the drain constantly free, to abstain from filling it nor to obstruct it in any way; however the purchaser may install a drain or an appropriate drain pipe, maintain the whole in perfect condition and allow at all times that the proprietors of the neighbouring lands also use the said drain for the same purposes; and for this purpose a servitude is expressly established, on the land presently sold in favor of the neighbouring lands.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Côté, Félix, 1560, Gouin, Mtl.	P. 118, P. 121	

Un terrain vacant situé dans le village de Pincourt, comté de Vaudreuil faisant partie des lots numéros cent dix-huit et cent vingt et un (P. 118-121) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot. Ledit emplacement mesure cinquante pieds de largeur sur le chemin public à partir de l'emplacement de Dame Cécile Desrosiers épouse de M. Denis Latulippe qui se trouve du côté est de l'emplacement présentement vendu et deux cents pieds de largeur sur le bord de la rivière à partir du même endroit, par toute la profondeur qu'il peut y avoir entre le chemin et la rivière Ottawa; borné au nord par le chemin public, au sud par la rivière Ottawa, à l'est par l'emplacement appartenant à Dame Cécile Desrosiers Latulippe et à l'ouest par le résidu du terrain appartenant à Dame Claire Larochelle Guèvremont ou représentants.

Par les présentes, le vendeur transporte et cède à l'acquéreur tous les droits qu'il a ou peut prétendre avoir dans le chemin privé qui part du chemin public et qui va jusqu'à cent pieds de la rivière Ottawa lequel chemin est situé sur l'emplacement de Dame Cécile Desrosiers Latulippe et du côté est de l'emplacement présentement vendu tel que le tout est spécifié audit acte entre M. Armand Bastien et M. Scraire passé devant Me Oscar Archambault notaire enregistré au bureau d'enregistrement de Vaudreuil sous le No 58741.

Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit emplacement.

A vacant piece of land situated in the village of Pincourt, county of Vaudreuil, being part of lot numbers one hundred and eighteen and one hundred and twenty-one (P. 118-121) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot. The said emplacement measures fifty feet in width on the public road from the emplacement of Mrs. Cécile Desrosiers, wife of Mr. Denis Latulippe which happens to be on the east side of the emplacement presently sold and two hundred feet in width on the shore of the river from the same place, by all the depth which may exist between the road and the Ottawa River; bounded on the north by the public road, on the south by the Ottawa River, on the east by the emplacement belonging to Mrs. Cécile Desrosiers Latulippe and on the west by the remainder of the land belonging to Mrs. Claire Larochelle Guèvremont or representatives.

The vendor hereby transports and cedes to the purchaser all the rights he has or believes to have on the private road which starts from the public road and goes to one hundred feet from the Ottawa River, the road of which is situated on the emplacement of Mrs. Cécile Desrosiers Latulippe and on the east side of the emplacement presently sold such as the whole is specified in the said deed between Mr. Armand Bastien and Mr. Scraire passed before Me Oscar Archambault, notary, registered at the registry office of Vaudreuil, under No. 58741.

Such as the whole is presently found with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said emplacement.

Kurlender, Arpad, 5110 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.	P. 121	
---	--------	--

Un immeuble situé à Pincourt (Île Perrot), mesurant deux cent vingt-cinq pieds (225') de largeur sur trois cent soixante-quinze pieds (375') de profondeur, mesure anglaise, faisant partie du lot original numéro cent vingt et un (P. 121) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, ledit lot borné comme suit: En front, à l'ouest, par un chemin privé conduisant au boulevard Ducharme, vers l'est par un emplacement appartenant au Dr A. Fortin, ses héritiers, ayants droit ou représentants, et vers le sud de l'autre côté, par une propriété appartenant à W. Desrochers, ses héritiers, ayants droit ou représentants,

An immovable situated at Pincourt (Île Perrot) measuring two hundred and twenty-five feet (225') in width by three hundred and seventy-five feet (375') in depth, English measure, forming part of original lot number one hundred and twenty-one (P. 121) on the official plan and book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, bound the said lot as follows: In front to the west by a private road leading to Ducharme Boulevard, towards the north and in rear towards the east by an emplacement belonging to Dr. A. Fortin, his heirs, assigns or representatives, and towards the south on the other side by a property belonging to

étant d'autres parties dudit lot numéro 121. Avec toutes les bâtisses dessus érigées.

W. Desrochers, his heirs, assigns or representatives, being other parts of the said lot number 121. With all the buildings thereon erected.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Hamel, Cecil, Liliane, Gisèle, Serge, 941, Duhamel, Pinc.	121-7	
Hamel, Cecil, Liliane, Gisèle, Serge, 941, Duhamel, Pinc.	121-8	
Hamel, Cecil, Liliane, Gisèle, Serge, 941, Duhamel, Pinc.	121-12	
Fries, Hans, 1001, Duhamel, Pinc.	122-5	
Lalonde, Dame Pauline, 983, Duhamel, Pinc.	122-17	
Peigl Sales Canada Ltd, 10440, Armand Lavergne, Mtl Nord	122-35-36	
Brown, Arthur, 66, 41ème Avenue, Pinc.	122-50-51	
Gervais, Laurent, 636, Beaty Ave, Verdun.	122-52	
Johnson W. Albert, 1892, Connaught, V. S. Laurent.	122-64	
Light Francis, 636, Hibernia, Mtl.	122-97-98-99-112	
Batten William G., 63, Westminster, Mtl West.	122-100-101	
Meloche, Raymond, 520, 3ème Boul., Pinc.	122-136, 122-P. 137	

Un emplacement ayant front sur le 3e Boulevard à Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désigné au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant:

1. La subdivision numéro cent trente-six du lot originaire No cent vingt-deux (122-136) mesurant cinquante pieds de largeur sur une profondeur de cent quatre pieds (104') dans sa ligne sud-ouest et de cent trois pieds (103') dans sa ligne nord-est contenant en superficie cinq mille cent soixante-quinze pieds carrés (5,175 p.c.).

2. La juste moitié sud-ouest de la subdivision numéro cent trente-sept du lot originaire numéro cent vingt-deux (122-1/2 s.o. 137) mesurant vingt-cinq pieds (25') de largeur sur cent trois pieds (103') de profondeur dans sa ligne sud-ouest et borné comme suit; en front vers le sud-est par le 3e Boulevard (122-117) en arrière vers le nord-ouest par une partie non subdivisée du lot numéro cent vingt-trois (123) du même cadastre, d'un côté vers le sud-ouest par le lot 122-136 ci-haut décrit, et de l'autre côté vers le nord-est par l'autre moitié dudit lot 122-137. Toutes les mesures ci-haut données sont en mesure anglaise, plus ou moins. Avec maison d'un étage et demi et dépendances y érigées portant le numéro civique 520, 3e Boulevard, tel que le tout se trouve ce jour avec les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble.

An emplacement fronting on 3rd Boulevard at Pincourt, county of Vaudreuil, known and designated on the official cadastre of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being:

1. Subdivision number one hundred and thirty-six of original lot No. one hundred and twenty-two (122-136) measuring fifty feet in width by a depth of one hundred and four feet (104') on its southwest line and one hundred and three feet (103') on its northeast line containing in area five thousand one hundred and seventy-five square feet (5,175 sq. ft.).

2. The southwest half of subdivision number one hundred and thirty-seven of original lot number one hundred and twenty-two (122 1/2 s.w. 137) measuring twenty-five feet (25') in width by one hundred and three feet (103') in depth on its southwest line and bounded as follows: in front on the southeast by the 3rd Boulevard (122-117) in the rear on the northwest by an unsubdivided part of lot number one hundred and twenty-three (123) of the same cadastre, on one side on the southwest by lot 122-136 hereabove described, and on the other side on the northeast by the other half of said lot 122-137. All the measures hereabove given are English measure, more or less. With a one storey and one-half house with dependencies erected thereon bearing civic number 520, 3rd Boulevard, such as the whole is found today with servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said immovable.

Hamel, Cecil, Liliane, Gisèle, Serge, 941, Duhamel, Pinc.	122-157	
Hamel, Cecil, Liliane, Gisèle, Serge, 941, Duhamel, Pinc.	122-158	
Ménard, Alcide, 117 des Loisirs, Dorion.	123-P. 67	

Un emplacement situé en la ville de Pincourt, Ile Perrot, comté de Vaudreuil, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro soixante-sept de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent vingt-trois (P. 123-67) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant ladite partie de lot, deux cent soixante-neuf pieds et six dixièmes de pied (269.6') dans sa ligne nord-ouest, deux cent soixante-dix-neuf pieds et neuf dixièmes de pied (279.9') dans sa ligne sud-ouest, deux cent cinquante-deux pieds (252') dans sa ligne nord-est, et deux cent quatre-vingt-seize pieds et six dixièmes de pied (296.6') dans sa ligne sud-est, et borné comme suit: en front par le résidu dudit lot 123-67 appartenant à la ville de Pincourt, en arrière par les lots 123-62, 123-61, 123-58 et 123-57, d'un côté au nord-ouest par une partie du lot 124 et de l'autre côté au sud-est par une partie du lot 123; le tout mesure anglaise et plus ou moins et sans bâtisse.

Ainsi que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit emplacement.

A distraire appert à acte 108962 enregistré au bureau d'enregistrement de Vaudreuil.

An emplacement situated in the town of Pincourt, Ile Perrot, county of Vaudreuil, known and designated as being a part of lot number sixty-seven of the official subdivision of original lot number one hundred and twenty-three (P. 123-67) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, the said part of the lot measuring two hundred and sixty-nine feet and six tenths of a foot (269.6') on its northwest line, two hundred and seventy-nine feet and nine tenths of a foot (279.9') on its southwest line, two hundred and fifty-two feet (252') on its northeast line and two hundred and ninety-six feet and six tenths of a foot (296.6') on its southeast line, and bounded as follows: in front by the remainder of said lot 123-67 belonging to the town of Pincourt, in the rear by lots 123-62, 123-61, 123-58 and 123-57, on one side on the northwest by part of lot 124 and on the other side on the southeast by a part of lot 123; the whole English measure and more or less and without a building.

Such as the whole is presently found with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said emplacement.

To withdraw as appears in deed 108962 registered at the registry office of Vaudreuil.

Legault, Philippe, 727, Duhamel, Pinc.	124-6-7, 126-P. 5	
--	-------------------	--

Un emplacement situé dans le village de Pincourt, Ile Perrot, comté de Vaudreuil, avec maison et dépendances y dessus érigées, portant le No civique 383 du boulevard Duhamel, composé comme suit, savoir:

1. Du lot numéro six de la subdivision officielle du lot numéro cent vingt-quatre (124-6) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

2. De partie du lot numéro cinq de la subdivision officielle du lot numéro cent vingt-six (126-P. 5) des susdits plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant vingt-neuf pieds de largeur en front sur le Blvd Duhamel, soixante-sept pieds de largeur en arrière dans la ligne est par toute

An emplacement situated in the village of Pincourt, Ile Perrot, county of Vaudreuil, with a house and dependencies erected thereon, bearing Civic No. 383 Duhamel Boulevard, composed as follows, to wit:

1. Lot number six of the official subdivision of lot number one hundred and twenty-four (124-6) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

2. Part of lot number five of the official subdivision of lot number one hundred and twenty-six (126 P. 5) on the aforesaid official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring twenty-nine feet in width in front on Duhamel Boulevard, sixty-seven feet in width in the rear on the east

la profondeur à partir du chemin public jusqu'à la ligne de division des lots Nos. 126-6 et 125-92. La largeur dudit lot No 126-5 sur le Blvd Duhamel — étant prise à compter de la ligne de division des Nos 124-6 et 126-5 en se dirigeant vers le nord. Ladite partie du lot No 126-P. 5 est bornée en front vers l'ouest par le Blvd Duhamel, vers l'est par partie des Nos 125-P. 92 et 125-P. 93 vers le nord par résidu dudit lot No 126-P. 5 appartenant à M. Louis Proteau ou représentants et vers le sud par le No 124-6 en premier lieu décrit et le No 126-6 le tout des plan et livre de renvoi officiels susdits.

3. Tous les droits que le vendeur possède ou peut posséder sur un lot situé entre le Blvd Duhamel et la rivière Ottawa connu et désigné comme étant le lot numéro sept de la subdivision officielle du lot numéro cent vingt-quatre (124-7) des plan et livre de renvoi officiels de ladite paroisse.

Sont aussi compris dans la présente vente toutes les fixtures électriques, moustiquaires, pompe électrique pour puits artésien, garnissant lesdits lieux. Ainsi que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble et notamment avec droit de passage à perpétuité tant à pieds qu'en voiture en faveur de M. Roméo Yergeau, propriétaire des immeubles faisant partie des Nos 125-73 et 93, 124-1 et 126-6 sur une lisière de terrain mesurant douze pieds de largeur mesure anglaise étant prise dans la ligne de division des Nos 124-6 et 126-5 pour conduire au Blvd Duhamel.

line by the entire depth starting from the public road to the division line of lot Nos 126-6 and 125-92. The width of said lot No. 126-5 on Duhamel Boulevard; — taken from and after the division line of Nos. 124-6 and 126-5 going north. The said part of lot No. 126-P. 5 is bounded in front on the west by Duhamel Boulevard, on the east by part of Nos. 125-P. 92 and 125-P. 93, to the north by the remainder of said lot No. 126-P. 5 belonging to Mr. Louis Proteau or representatives and on the south by No. 124-6 described in the first place and No. 126-6, the whole on the official plan and book of reference aforementioned.

3. All the rights which the vendor owns or may own on a lot situated between Duhamel Boulevard and the Ottawa River known and designated as being lot number seven of the official subdivision of lot number one hundred and twenty-four (124-7) on the official plan and book of reference of the said parish.

Also included in the present sale are all electrical fixtures, mosquito-curtains, electrical pumps for artesian wells, furnishing the said places. Such as the whole is presently found with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said immovable and notably with a perpetual right of way on foot as well as in a car in favor of Mr. Roméo Yergeau, proprietor of the immovables being part of Nos. 125-73 and 93, 124-1 and 126-6 on a strip of land measuring twelve feet in width English measure being taken on the division line of Nos. 124-6 and 126-5 to lead to Duhamel Boulevard.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Tremblay, Claude, 76, Mgr Langlois, Pine.....	P. 125.....	
<p>1. Un lot vacant situé en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désigné comme étant le lot numéro cent quatorze de la subdivision officielle du lot numéro cent vingt-cinq (125-114) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.</p> <p>2. Un autre lot vacant situé au même endroit, connu et désigné comme faisant partie du lot numéro cent vingt-cinq (P. 125) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant deux cent dix pieds de largeur par soixante-seize pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, borné vers l'est par partie du no 125 appartenant à L. D. Neuwirth ou représentants, vers l'ouest par le lot no 125-114 en premier lieu décrit, vers le nord par partie du no 125 appartenant à M. Jacques Filteau, Dame Jean Rivest et Dame Églantine Leboeuf Daoust ou représentants et vers le sud par une rue privée (125-61) étant le prolongement de la 25<sup>ème</sup> Avenue.</p> <p>Ainsi que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble et avec droit de passage à perpétuité tant à pieds qu'en voiture, avec tous autres y ayants droit dans une rue privée portant le numéro soixante et un de la subdivision officielle du lot numéro cent vingt-cinq (125-61) dudit cadastre, pour communiquer des terrains présentement vendus à la 25<sup>ème</sup> Avenue ou au chemin public.</p>	<p>1. A vacant lot situated in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, known and designated as being lot number one hundred and fourteen of the official subdivision of lot number one hundred and twenty-five (125-114) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.</p> <p>2. Another vacant lot situated at the same place, known and designated as being part of lot number one hundred and twenty-five (P. 125) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring two hundred and ten feet in width by seventy-six feet in depth, English measure and more or less, bounded on the east by part of No. 125 belonging to L. D. Neuwirth or representatives, on the west by lot No. 125-114 described in the first place, on the north by part of No. 125 belonging to Mr. Jacques Filteau, Mrs. Jean Rivest and Mrs. Eglantine Leboeuf Daoust or representatives and on the south by a private road (125-61) the prolongation of 25th Avenue.</p> <p>Such as the whole is presently found with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said immovable and with a perpetual right of way on foot or in a car, with all others having a right to it on a private road bearing number sixty-one of the official subdivision of lot number one hundred and twenty-five (125-61) of the said cadastre, to communicate from the lands presently sold to 25th Avenue or to the public road.</p>	
Tremblay, Claude, 76, Mgr Langlois, Pine.....	P. 125.....	
<p>Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, sur le côté sud de la 24<sup>ème</sup> Avenue, connu et désigné comme faisant partie du lot numéro cent vingt-cinq des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant soixante pieds de largeur par soixante seize pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, borné en front par la 24<sup>ème</sup> Avenue, en arrière par partie du no 125 appartenant à M. Polydor Daoust ou représentants d'un côté par terrain appartenant à Madame Jean Rivest et de l'autre côté par partie du no 125 appartenant à M. L. D. Neuwirth ou représentants.</p> <p>Ainsi que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble et notamment avec droit de passage à perpétuité tant à pieds qu'en voiture avec tous autres y ayants droit sur la prolongation de la 24<sup>ème</sup> Avenue, mesurant quarante pieds de largeur pour communiquer dudit emplacement au chemin public.</p>	<p>A vacant piece of land situated in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, on the south side of 24th Avenue, known and designated as being part of lot number one hundred and twenty-five of the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring sixty feet in width by seventy-six feet in depth, English measure and more or less, bounded in front by 24th Avenue, in the rear by part of No. 125 belonging to Mr. Polydor Daoust or representatives, on one side by the land belonging to Mrs. Jean Rivest and on the other side by part of No. 125 belonging to Mr. L. D. Neuwirth or representatives.</p> <p>Such as the whole is presently found with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said immovable and notably with a perpetual right of way on foot as well as in a car with all others allowed thereto on the prolongation of 24th Avenue, measuring forty feet in width to communicate from the said emplacement to the public road.</p>	
Primeau, Dame Mariette Clément, 607, Duhamel, Pine.....	129-P. 13.....	
<p>Un emplacement situé sur le côté ouest du boulevard Duhamel, dans le village de Pincourt, à l'Île Perrot, comté de Vaudreuil, connu et désigné comme étant le lot numéro treize de la subdivision officielle du lot origi-</p>		<p>An emplacement situated on the west side of Duhamel Blvd, in the village of Pincourt, at Ile Perrot, county of Vaudreuil, known and designated as being the lot number thirteen of the official subdivision of the ori-</p>

naire numéro cent vingt-neuf (129-13) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, A soustraire cependant dudit lot toute la partie cédée à la « Corporation Municipale du Village de Pincourt » ainsi qu'il est mentionné dans un acte de vente passé devant Mtre J. B. Lamarre, notaire, le sixième jour d'août dix-neuf cent cinquante-sept (1957) et enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Vaudreuil, sous le numéro 80,592.

Avec toutes les bâtisses dessus érigées et à savoir: Une maison portant autrefois les numéro civique 605, boulevard Duhamel et maintenant portant le numéro civique 607 dudit boulevard Duhamel et avec le garage.

Ainsi que ladite propriété subsiste présentement, avec tous ses droits, membres et appartenances et avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées y attachées, sans aucune réserve ou exception d'aucune sorte de la part desdits vendeurs et dont ledit acheteur se déclare content et satisfait et à savoir, un droit de passage à perpétuité, à pied ou en voiture avec les autres y ayant droit sur l'avenue privée portant le numéro de lot 129-12 audit cadastre, mesurant cinquante pieds de largeur, mesure anglaise, afin de communiquer dudit lot au chemin public, le tout aux propres risques dudit acheteur, le vendeur n'étant pas responsable de tous accidents qui pourraient arriver et avec un droit de communiquer à la rivière Ottawa du chemin public, en vertu d'un droit de passage à perpétuité sur une portion du terrain mesurant vingt-cinq pieds de largeur, mesure anglaise, partant dudit chemin public jusqu'à la rivière Ottawa et situé à l'extrémité sud-est de la propriété faisant partie dudit lot originaire numéro 129 dudit cadastre, entre ledit chemin public et ladite rivière Ottawa; le tout ainsi qu'établi et plus spécialement décrit dans l'acte de vente par M. Roland Loiselle à M. Victor Lalonde passé devant Mtre J. B. Lamarre, notaire, le cinquième jour de juin dix-neuf cent cinquante et un (1951) et enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Vaudreuil sous le numéro 68,774.

ginal lot number one hundred and twenty-nine (129-13) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot. To subtract however from the said lot all the part transferred to "Corporation Municipale du Village de Pincourt" as it is mentioned in a deed of sale, passed before Mtre J. B. Lamarre, notary, on the sixth of August nineteen hundred and fifty seven (1957) and registered at the registry office of county of Vaudreuil, under number 80,592.

With all the buildings thereon erected and namely a house formerly bearing the civic number 605 Duhamel Blvd. and now bearing the civic number 607 on the said Duhamel Blvd. and with the garage.

As the said property now subsists with all its rights, members and appurtenances and with all active and passive, apparent or unapparent servitudes thereto attached and without any exception or reserve of any kind from the part of the said vendors and whereof the said purchaser declares herself content and satisfied and namely with a perpetual right of passage on foot or in vehicles with all others having right thereto on the private Avenue bearing lot number 129-12 on the said cadastre, measuring fifty feet in width English measure, to communicate from the said lot to the public road the whole to the own risks of the said purchaser, the vendor being not responsible for all accidents which could happen and with a right to communicate to Ottawa River from the public road, in virtue of a perpetual right of passage on a portion of land measuring twenty-five feet in width, English measure, starting from the said public road into the Ottawa River and situated at the extreme southeast end of the property being part of the said original lot number 129 of the said cadastre between the said public road and the said Ottawa River; the whole as established and more specially described in the deed of sale, by Mr. Roland Loiselle to Mr. Victor Lalonde, passed before Mtre J. B. Lamarre, notary, on the fifth of June nineteen hundred and fifty-one (1951) and registered at the registry office of county of Vaudreuil under number 68,774.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Demontigny, Raymond, 20, 19e Avenue, Pincourt.....	129-34.....	
Vézina, Roger, 61, 22e Avenue, Pincourt.....	129-40.....	
M.H.R. Investment Ltd., Place Laval, Laval.....	P. 130, P. 134, P. 136, P. 137, P. 138, P. 139.....	

1. Une ferme de forme irrégulière située à Pincourt, Île Perrot, comté de Vaudreuil, avec toutes les bâtisses dessus érigées, ladite ferme est composée:

a) D'une portion du lot originaire numéro cent trente (P. 130) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, contenue entre les lignes suivantes: Commencant au point d'intersection de la ligne de division entre les lots 129 et 130 avec la ligne de division entre les lots 130 et 131, ledit point étant à une distance de deux cent neuf pieds et cinq dixièmes (209.5) du chemin public, de là, dans une direction nord-est le long de la ligne de division entre les lots Nos 129 et 130, une distance de quatre mille quatre-vingt-six pieds (4086'), de là, dans une direction nord le long de la ligne de division entre les lots numéros 130 et 115, une distance de six cent quarante-trois pieds (643), de là, dans une direction sud-ouest le long de la ligne de division entre le lot numéro 130 d'un côté et 138 et 134 de l'autre côté, une distance de quatre mille deux cent cinq (4205), de là, dans une direction sud, une distance de quatre-vingt-six pieds (86'), de là, dans une direction sud-ouest une distance de quatre-vingt-quatorze pieds et trois dixièmes (94.3) de là, dans une direction sud-est, une distance de quatre cent quatre-vingt-onze pieds (491) jusqu'au point de départ. Contenant en superficie soixante-cinq arpents et quatre-vingt-huit centièmes d'un arpent (65.88 arpents). Bornée au sud-ouest par une partie du lot numéro 130 et le lot numéro 131, au sud-est par le lot numéro 129, à l'est par le lot numéro 115 et au nord-ouest par les lots numéros 134, 138 et par partie du lot No 130.

b) D'une portion du lot originaire numéro cent trente-quatre (P. 134) des plan et livre de renvoi officiels mesurant quatre-vingt-quinze pieds de cinq dixièmes (95.5) sur la ligne ouest le long du chemin public, trois cent dix pieds (310.0) sur une ligne sud-est le long d'une autre partie du lot numéro 134; de là, cent cinq pieds et sept dixièmes (105.7) sur une autre ligne ouest; trois mille cinq cent trente-trois pieds (3,533) le long de la ligne de division entre les lots Nos 134 et 130, cent soixante-quinze pieds (175') sur la ligne nord-est et trois mille huit cent sept pieds (3807) sur la ligne nord-ouest contenant en superficie dix-huit arpents et

1. A farm of irregular figure situated at Pincourt, Île Perrot, county of Vaudreuil, with all the buildings thereon erected, which said farm is composed:

(a) Of a portion of the original lot number one hundred and thirty (P. 130) of the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, contained within the following lines: commencing at the point of intersection of the division line between lots numbers 129 and 130 with the division line between lots numbers 130 and 131, said point being at a distance of two hundred nine feet and five-tenths of a foot (209.05) from the public road, thence in a northeasterly direction along the division line between lots nos. 129 and 130, a distance of four thousand and eighty-six feet (4086), thence in a northerly direction along the division line between lots numbers 130 and 115, a distance of six hundred and forty-three feet (643), thence in a southwesterly direction along the division line between lot number 130 on one side and 138 and 134 on the other side, a distance of four thousand two hundred and five feet (4205), thence in a southerly direction, a distance of eighty-six feet (86), thence in a southwesterly direction a distance of ninety-four feet and three-tenths (94.3) thence in a southeasterly direction, a distance of four hundred and ninety-one feet (491) to the point of commencement. Containing in superficies sixty-five arpents and eighty-eight hundredths of an arpent (65.88 arpents). Bounded to the southwest by part of lot number 130 and lot number 131, to the southeast by lot number 129, to the east by lot number 115 and to the northwest by lots numbers 134, 138 and part of lot no. 130.

(b) Of a portion of the original lot number one hundred and thirty-four (P. 134) of the aforesaid official plan and book of reference, measuring ninety-five feet and five-tenths (95.5) in the west line along the public road, three hundred and ten feet (310.0) in a southeast line along another part of lot number 134; thence one hundred five feet and seven-tenths (105.7) in another west line; three thousand five hundred and thirty-three feet (3533) along the division line between lots nos. 134 and 130, one hundred and seventy-five feet (175) in the northeast line and three thousand eight hundred and seventy feet (3807) in the

vingt-cinq centièmes d'un arpent (18.25 arpents) bornée à l'ouest par le chemin public et par une partie du lot No 134, au nord-ouest par le lot numéro 135, au nord-est par le lot numéro 138, au sud-est par partie des lots numéros 130 et 134.

c) Une autre portion dudit lot numéro cent trente-quatre (P. 134) aux susdits plan et livre de renvoi officiels, mesurant quatre-vingt-quinze pieds et cinq dixièmes (95.5) sur la ligne est le long du chemin public, cent quatre pieds (104') sur la ligne ouest le long de la rivière des Mille Îles; quinze pieds (15') sur la ligne nord-ouest et vingt pieds (20') sur la ligne sud-est contenant en superficie mille six cent cinquante pieds carrés (1,650'). Bornée à l'est par le chemin public, à l'ouest par la rivière des Mille Îles, au nord-ouest par le lot numéro 135 et au sud-est par une autre partie du lot numéro 134.

d) D'une portion du lot originaire numéro cent trente-six (P. 136) des susdits plan et livre de renvoi officiels, mesurant quatre-vingt-seize pieds (96') sur la ligne sud-ouest, cent deux pieds (102') sur la ligne est, mille huit cent quatre-vingt-sept pieds (1887) sur la ligne sud-est et mille neuf cent pieds (1900') sur la ligne nord-ouest. Contenant en superficie cinq arpents et cent trente-deux millièmes d'un arpent (5,132 arp.). Bornée au sud-ouest par le résidu du lot numéro 136; à l'est par le lot numéro 138, au sud-est par le lot numéro 135 et au nord-ouest par partie du lot numéro 137.

e) D'une portion du lot originaire numéro cent trente-sept (P. 137) des susdits plan et livre de renvoi officiels, mesurant cent quatre-vingt-neuf pieds et trois dixièmes (189.3') sur la ligne sud-ouest, deux cent huit pieds (208) sur la ligne est mille neuf cent pieds (1900') sur la ligne sud-est et mille neuf cent trente pieds (1930) sur la ligne nord-ouest. Contenant en superficie dix arpents et 121 millièmes d'un arpent (10,121 arp.). Bornée au sud-ouest par le résidu du lot numéro 137, à l'est par le lot numéro 138, au sud-est par partie du lot numéro 136 et au nord-ouest par partie du lot numéro 139.

f) d'une portion du lot originaire numéro cent trente-neuf (P. 139) des susdits plan et livre de renvoi officiels, mesurant deux cent neuf pieds (209) sur la ligne ouest, cent quatre-vingt-quinze pieds (195) sur la ligne est, mille neuf cent trente pieds (1930) sur la ligne sud-est, mille neuf cent cinquante-trois pieds (1953) sur la ligne nord-ouest. Contenant en superficie dix arpents et deux cent quatorze millièmes (10,214 arp.). Bornée à l'ouest par le résidu du lot numéro 139, à l'est par le lot numéro 147 et au sud-est par partie du lot numéro 137 et au nord-ouest par le lot numéro 140.

Les terrains ci-dessus décrits et leurs dimensions sont indiqués sur un plan préparé par J. André Laferrière, arpenteur géomètre du Québec, en date du vingtième jour de décembre dix-neuf cent cinquante-quatre et la description technique exécutée par ledit J. André Laferrière, en date du quatorzième jour de janvier dix-neuf cent cinquante-cinq, une copie desdits plan et description technique sont annexé à l'original d'un acte de vente par Arthur Robidoux à « Gladhill Inc. », exécuté devant M<sup>re</sup> J. H. R. Messier, notaire, le trentième jour de septembre dix-neuf cent cinquante-cinq et enregistré au bureau d'enregistrement de Vaudreuil, sous le numéro 76759.

2. Tous les droits, titres, actions et intérêts qu'il a ou peut avoir, mais sans aucune garantie aux risques et périls de l'acheteur, dans et au lot originaire numéro cent trente-huit (138) aux susdits plan et livre de renvoi officiels ou toute portion d'icelui.

Ainsi que le tout subsiste présentement et duquel l'acheteur se déclare lui-même content et satisfait, ayant vu et examiné le tout.

northwest line. Containing in superficies eighteen arpents and twenty-five hundredths of an arpent (18.25 arpents) bounded to the west by the public road, and by part of lot no. 134, to the northwest by lot number 135, to the northeast by lot number 138, to the southeast by part of lots numbers 130 and 134.

(c) Of another portion of said lot number one hundred and thirty-four (P. 134) of the aforesaid official plan and book of reference, measuring ninety-five feet and five-tenths (95.5) in the east line along the public road, one hundred and four feet (104) in the west line along river des Mille Îles; fifteen feet (15) in the north-west line and twenty feet (20) in the southeast line. Containing in superficies one thousand six hundred and fifty square feet (1650). Bounded to the east by the public road, to the west by river des Mille Îles, to the northwest by lot number 135 and to the southeast by another part of lot number 134.

(d) Of a portion of the original lot number one hundred and thirty-six (P. 136) of the aforesaid official plan and book of reference, measuring ninety-six feet (96) in the southwest line, one hundred and two feet (102) in the east line, one thousand eight hundred and eighty-seven feet (1887) in the southeast line and one thousand nine hundred feet (1900) in the northwest line. Containing in superficies five arpents and one hundred and thirty-two thousandths of an arpent (5,132 arp.). Bounded to the southwest by the residue of lot number 136, to the east by lot number 138, to the southeast by lot number 135 and to the northwest by part of lot number 137.

(e) Of a portion of the original lot number one hundred and thirty-seven (P. 137) of the aforesaid official plan and book of reference, measuring one hundred and eighty-nine feet and three-tenths (189.3) in the southwest line, two hundred and eight feet (208) in the east line, one thousand nine hundred feet (1900) in the southeast line and one thousand nine hundred and thirty feet (1930) in the northwest line. Containing in superficies ten arpents and one hundred and twenty-one thousandths of an arpent (10,121 arp.). Bounded to the southwest by the residue of lot number 137, to the east by lot number 138, to the southeast by part of lot number 136 and to the northwest by part of lot number 139.

(f) Of a portion of the original lot number one hundred and thirty-nine (P. 139) of the aforesaid official plan and book of reference, measuring two hundred and nine feet (209) in the west line, one hundred ninety-five feet (195) in the east line, one thousand nine hundred and thirty feet (1930) in the southeast line, one thousand nine hundred and fifty-three (1953) in the northwest line. Containing in superficies ten arpents and two hundred and fourteen thousandths of an arpent (10,214 arp.). Bounded to the west by the residue of lot number 139, to the east by lot number 147 to the southeast by part of lot number 137 and to the northwest by lot number 140.

The above described lands and measurements are shown on a plan prepared by J. André Laferrière, Québec Land Surveyor, dated the twentieth day of December, nineteen hundred and fifty-four and the technical description made by the said J. André Laferrière, dated the fourteenth day of January, nineteen hundred and fifty-five, a copy of said plan and technical description are annexed to the original of a deed of sale by Arthur Robidoux into Gladhill Inc., executed before Me J. H. R. Messier, notary, on the thirtieth day of September, nineteen hundred and fifty-five and registered at the Vaudreuil registry office under the number 76759.

2. All the rights, titles, shares and interest which it has or may have, but without any warranty at the risks and perils of the purchaser, in and to the original lot number one hundred and thirty-eight (138) of the aforesaid official plan and book of reference or any portion thereof.

As the whole now subsists and all with which the purchaser declares himself to be content and satisfied, having viewed and examined the same.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
------------------------------------	----------	-------------

Beaudet, Roger, 14409, Madison, Pierrefonds . . . . . P. 135 . . . . .

La demie nord-est d'un emplacement traversé par un chemin public situé à Pincourt, dans la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, ledit emplacement composé du lot numéro cent trente-cinq des plan et livre de renvoi officiels de ladite paroisse.

The northeast one half of an emplacement traversed by a public road situated at Pincourt, in the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, composed the said emplacement of lot number one hundred and thirty-five on the official plan and book of reference of the said parish.

L'emplacement présentement vendu peut être plus particulièrement décrit comme étant la demie nord-est

The emplacement hereby sold may be more particularly described as being the northeast one half of

dudit lot cent trente-cinq desdits plan et livre de renvoi officiels, ladite demie nord-est dudit lot, un quart d'arpent de largeur sur vingt arpents de profondeur, et contenant une superficie de cinq arpents et étant bornée, ladite demie dudit lot, au nord, par le lot cent trente-six, au sud, par le lot cent trente-quatre, à l'est, par le lot cent trente-huit et à l'ouest ou au sud-ouest par la demie sud-ouest ou partie restante dudit lot numéro cent trente-cinq, la propriété d'Eugène Sauriol. Les dimensions et la superficie données ci-dessus sont toutes plus ou moins et le vendeur déclare expressément qu'en aucune manière, elle ne garantit lesdites dimensions, contenance ou bornes, il est bien expressément entendu que toute expertise ou location sera de la responsabilité et aux frais de l'acheteur et que tout excédent ou manque sera au profit ou perte de l'acheteur. Avec toutes les bâtisses érigées sur ledit emplacement vendu, en particulier la bâtisse connue « Monaco » et l'autre bâtisse dessus érigée et la présente vente comprend toutes les fixtures et accessoires. L'entrée ou avenue voitière donnant accès à la propriété présentement vendue, aussi bien qu'à la propriété avoisinante appartenant à Eugène Sauriol et étant une autre partie dudit lot numéro cent trente-cinq, est commune aux deux propriétaires, jusqu'à la profondeur du garage situé à l'arrière des maisons sur les deux propriétés.

Aussi ensemble avec et sujet à tous les droits et obligations du vendeur concernant le puits artésien situé à l'extrémité ou au bout de ladite entrée commune; le tout ainsi qu'établi dans cette certaine convention entre Gerald E. Murphy et ledit Eugène Sauriol passée devant S. B. Haltrecht, notaire, le dix-huitième jour d'octobre dix-neuf cent quarante-six, enregistrée au bureau d'enregistrement pour le comté de Vaudreuil, sous le numéro 61625.

Le tout, ainsi, que ladite propriété subsiste présentement sans aucune exception ou réserve de la part du vendeur.

A distraire appert à actes 106758 and 109749 du bureau d'enregistrement de Vaudreuil

the said lot one hundred and thirty-five of the said official plan and book of reference, measuring the said northeast one half of the said lot one quarter of an arpent in width by twenty arpents in depth, and containing a superficial area of five arpents and being bounded, the said one half of said lot to the north by lot one hundred and thirty-six, to the south by lot one hundred and thirty-four, to the east by lot one hundred and thirty-eight and to the west or southwest by the southwest one half or remaining part of said lot number one hundred and thirty-five, the property of Eugène Sauriol. The measurements and area given above are all more or less and the vendor expressly declares that she does not in any way warrant any of the said measurements, the contents or boundaries, it being expressly understood that any survey or location shall be the responsibility and at the expense of the purchaser and any excess or deficiency shall be to the profit or loss of the purchaser. With all the buildings erected on the said sold emplacement, in particular the building known as "Monaco" and the other building thereon erected and the present sale includes all the fixtures and accessories. The entry or the driveway giving access to the property presently sold, as well as to the neighbouring property belonging to the said Eugène Sauriol and being another part of the said lot number one hundred and thirty-five is common to both properties up to the depth of the garage situated in rear of the houses on both properties.

Also together with and subject to all the rights and obligations of the vendor in respect to the artesian well situated at the end or top of the said common driveway; the whole as set out in that certain agreement between Gerald E. Murphy and the said Eugène Sauriol, executed before S. B. Haltrecht Notary on the eighteenth day of October, nineteen hundred and forty-six, registered in the registry office for the county of Vaudreuil, under No. 61625.

The whole as the said property presently subsists without any exception or reserve on the part of the vendor.

To withdraw as appears in deeds 106758 and 109749 at the registry office of Vaudreuil.

Nom et adresse Name and address	Cadastré	Description
All Craft Inc, 206, Duhamel, Pinc.	P. 137	
Un emplacement situé en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot comme étant la juste moitié ouest du lot originaire numéro cent trente-sept (½-P. 137). Bornée en front à l'ouest par la rivière Ottawa, en arrière à l'est par une autre partie du lot originaire numéro 137, propriété de M. Denis Lalonde ou représentants, d'un côté au nord par partie correspondante du lot originaire numéro 139 et de l'autre côté au sud par partie correspondante du lot originaire numéro 136 du même cadastre. Contenant en superficie environ dix arpents (10 arp.) plus ou moins sans garantie de mesure précise; Moins et à distraire dudit emplacement la partie subdivisée et maintenant connue sous les numéros un, deux et trois de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent trente-sept (137-1, 2, 3) au cadastre susdit et toutes autres parties qui auraient pu être vendues avant ce jour suivant actes enregistrés au bureau de la division d'enregistrement de Vaudreuil sous les numéros 77981, 98855, 99403, 107572 et 108299.		An emplacement situated in the town of Pincourt county of Vaudreuil, known and designated on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot as being the just west half of original lot number one hundred and thirty-seven (½ P. 137). Bounded in front on the west by the Ottawa River, in the rear on the east by another part of original lot number 137, property of Mr. Denis Lalonde or representatives, on one side on the north by the corresponding part of original lot number 139 and on the other side on the south by the corresponding part of original lot number 136 of the same cadastre. Containing in area approximately ten arpents (10 arpents) more or less without guarantee of precise measure; Less and to withdraw from the said emplacement the subdivided part now known under numbers one, two and three of the official subdivision of original lot number one hundred and thirty-seven (137-1, 2, 3) on the aforesaid cadastre and all other parts which could have been sold before today according to deeds registered at the office of the registration division of Vaudreuil under numbers 77981, 98855, 99403, 107572 and 108299.
A distraire subdivision 4 à 34 inclusivement, à ajouter subdivision 4 à 6, 11 à 22 et 25 à 33.		To withdraw subdivision 4 to 34 inclusively, to add subdivision 4 to 6, 11 to 22 and 25 to 33.
Ainsi que le tout se trouve présentement sans exception ni réserve aucune de la part du vendeur et avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble.		Such as the whole is presently found without exception nor reservation on the part of the vendor and with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said immovable.
All Craft Inc, 206 Duhamel, Pinc. (au rôle): Bureau d'Enregistrement. Gagnier Laurence. All Craft Inc. All Craft Inc, 206, Duhamel, Pinc. Demontigny, Raymond, 20, 19ème Avenue, Pinc. Daoust, André (au rôle): 74, 25ème Avenue, Pinc. Bureau d'Enregistrement. Daoust, André. Demontigny, Raymond, 20, 19ème Avenue, Pinc.	137-4, 139-36 137-4 139-36 137-5 140-24-2, 25-1 147-3-5, 3-6 143-3-5, 3-6 P. 149	
Une lisière de terrain situé dans ledit village de Pincourt, Île Perrot, comté de Vaudreuil, faisant partie du lot numéro cent quarante-neuf des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île		A strip of land situated in the said village of Pincourt, Île Perrot, county of Vaudreuil, part of lot number one hundred and forty-nine on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot,

Perrot, mesurant quatre-vingt-deux pieds de largeur dans la ligne nord étant un chemin privé, soixante-cinq pieds de largeur dans la ligne sud par quatre-vingt-dix pieds de profondeur dans les lignes est et ouest, le tout mesure anglaise et plus ou moins, le plus ou moins devant tourner au profit ou à la perte de l'acquéreur. Ledit lopin de terre est borné vers le nord par un chemin privé, vers le sud par emplacement appartenant à Ludger Sagala et Albert Rousseau le vendeur vers l'ouest par emplacement appartenant à Roland Lalonde et vers l'est par emplacement appartenant à M. Ludger Rousseau et Roger Rousseau.

Avec maison et dépendances y érigées portant numéro civique 376 boul. Duhamel, ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, Qué.

measuring eight-two feet in width on its north line being a private road, sixty-five feet in width on its south line by ninety feet in depth on its east and west lines, the whole English measure and more or less, the more or less being the profit or loss of the purchaser. The said strip of land is bounded on the north by a private road, on the south by the emplacement belonging to Ludger Sagala and Albert Rousseau the vendor on the west by the emplacement belonging to Roland Lalonde and on the east by the emplacement belonging to Mr. Ludger Rousseau and Roger Rousseau.

With a house and dependencies erected thereon bearing civic number 376 Duhamel Boulevard, town of Pincourt, county of Vaudreuil, Québec.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
<p>Brûlé, O.J.B., 251, Cardinal Léger, Pine.</p> <p>Un certain emplacement ayant front sur le boul. Duhamel, en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désigné comme étant une partie du lot de terre numéro un de la resubdivision officielle du lot numéro cent cinquante-quatre, (154-P. 1) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comté de Vaudreuil, mesurant cette dite partie quatre-vingt-deux pieds de l'argure en front dans sa ligne ouest et quatre-vingt-quinze pieds de largeur en arrière sur soixante-seize pieds de profondeur dans sa ligne nord et cent quinze pieds de profondeur dans sa ligne sud, mesure anglaise et plus ou moins, et sans garantie de mesure précise, et bornée de la manière suivante: en front vers l'ouest par le boul. Duhamel; en arrière vers l'est par une partie du lot originaire numéro 154; vers le nord, soit d'un côté par le lot numéro 155; et de l'autre côté vers le sud par le résidu dudit lot numéro 154-1 et étant la propriété du vendeur.</p> <p>Avec une maison y élevée portant le numéro 317 dudit boul. Duhamel, et autres dépendances y construites.</p> <p>Tel que le tout se trouve présentement, avec toutes les servitudes constituées sur ledit immeuble et sujet notamment à une servitude de droit de passage dans un chemin déjà tracé pour communiquer au boul. Duhamel, tel qu'établi aux termes d'une donation consentie par M. Ferdinand Daoust à M. Polydore Daoust, devant Me J. B. A. Favreau, notaire, le dix-neuvième jour du mois de février mil neuf cent onze, et dont copie a été dûment enregistrée au bureau d'enregistrement de la division de Vaudreuil, sous le numéro 34,106.</p>	154-P. 1.	<p>A certain emplacement fronting on Duhamel Boulevard, in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, known and designated as being a part of lot of land number one, of the official resubdivision of lot number one hundred and fifty-four (154 P. 1) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, county of Vaudreuil, this said part measuring eighty-two feet in width in front on its west line and ninety-five feet in width in the rear by seventy-six feet in depth on its north line and one hundred and fifteen feet in depth on its south line, English measure and more or less, and without guarantee of precise measure, and bounded in the following way: in front on the west by Duhamel Boulevard; in the rear on the east by a part of original lot number 154; on the north, being on the side by lot number 155; and on the other side on the south by the remainder of said lot number 154-1 and being the property of the vendor.</p> <p>With a house erected thereon bearing number 317 of said Duhamel Boulevard, and other dependencies constructed thereon.</p> <p>Such as the whole is presently found, with all servitudes constituted on the said immovable and notably subject to a servitude of right of way on a road already traced to communicate to Duhamel Boulevard, such as established according to the terms of a donation granted by Mr. Ferdinand Daoust to Mr. Polydore Daoust, before Me J. B. A. Favreau, notary, on the nineteenth day of the month of February one thousand nine hundred and eleven, a copy of which was duly registered at the registry office of the division of Vaudreuil, under number 34, 106.</p>
<p>Sager, Dame Anita, Katner, 22, Grenville, Mtl.</p> <p>Ce certain emplacement situé dans la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désigné comme étant la partie nord du lot numéro cent soixante (P. 160) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant cent quatre-vingt-douze pieds (192') de largeur sur une profondeur de deux mille sept cent trente-cinq pieds (2735') sur sa ligne nord et une profondeur de deux mille sept cent vingt-huit pieds et six centièmes d'un pied (2728.06') sur sa ligne sud et contenant une superficie de cinq cent vingt-quatre mille quatre cent cinquante pieds carrés (524,450 p.c.), mesure anglaise et plus ou moins, et étant borné comme suit: à l'ouest, par le lot numéro cent cinquante-huit (158), auxdits plan et livre de renvoi officiels; à l'est, par une partie du lot cent soixante-quatre (164) auxdits plan et livre de renvoi officiels; au nord, par le lot numéro cent soixante-cinq (165) et une partie du lot numéro cent soixante-dix (P. 166), tous deux auxdits plan et livre de renvoi officiels; et au sud, par le résidu et partie restante dudit lot numéro cent soixante (160).</p> <p>Avec le droit de passage à pied et en véhicules, droit d'entrer et de sortir du chemin public.</p>	P. 160.	<p>That certain emplacement situated in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, known and designated as the north part of lot number one hundred and sixty (P. 160) upon the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring one hundred and ninety-two feet (192') in width by a depth of two thousand seven hundred and thirty-five feet (2,735') in its north line and a depth of two thousand seven hundred and twenty-eight feet and six hundredths of a foot (2,728.06') in its south line, and containing a superficial area of five hundred and twenty-four thousand and four hundred and fifty square feet (524,450 sq. ft) English measure, and more or less, and being bounded as follows: to the west by lot number one hundred and fifty-eight (158), upon the said official plan and book of reference, to the east by a part of lot one hundred and sixty-four (164) upon the said official plan and book of reference to the north by lot number one hundred and sixty-five (165) and a part of lot number one hundred and sixty-six (P. 166), both upon the said official plan and book of reference, and to the south by the residue and remainder of said lot number one hundred and sixty (160).</p> <p>With the right of passage-way on foot and with vehicles, right of access and egress to public road.</p>
<p>Foreman, Robert L, 3, Lordflair Cr, Scarborough Ont.</p> <p>Au rôle: Placement Acadie, a/s Me Jean Lamontagne, 8088, St-Denis, Mtl, Bureau d'Enregistrement: Robichaud Fernand, 293, Duhamel, Pine.</p> <p>Thompson, Joseph W, 252, Willowtree Pl, Pine.</p> <p>Lafleche, Rolland, 206, Duhamel, Pine.</p> <p>Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, dans le comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant composé:</p> <p>1. d'une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit; mesurant en</p>	167-223-7 167-246 174-359 P. 177	<p>A vacant piece of land situated in the town of Pincourt, in the county of Vaudreuil, known and designated on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being composed:</p> <p>1. of a part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the afore said cadastre;</p>

Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, dans le comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant composé:

1. d'une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit; mesurant en

A vacant piece of land situated in the town of Pincourt, in the county of Vaudreuil, known and designated on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being composed:

1. of a part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the afore said cadastre;

largeur en front dans sa ligne ouest qui est une ligne brisée, quatre-vingt-dix-huit pieds (98'), en arrière dans sa ligne nord-est cent pieds (100'), d'un côté dans sa ligne nord-ouest, cent quatre-vingt-quatre pieds et quarante centièmes de pied (184.40') et de l'autre côté dans sa ligne sud-est, deux cent dix-sept pieds et soixante-trois centièmes de pied (217.63'); contenant en superficie dix-neuf mille sept cent cinquante-huit pieds carrés (19,758 p.c.) mesure anglaise et plus ou moins; borné en front à l'ouest par le chemin public (boul. Duhamel), en arrière au nord-est par autre partie du lot originaire numéro 177, demeurant la propriété des vendeurs et de l'acquéreur d'un côté au nord-ouest par un autre chemin public (8e Avenue lot 177-166) et de l'autre côté au sud-est en partie par autre partie du lot originaire numéro 177 vendue ce jour à Dame Jacqueline Lafèche Serre, aux termes d'un acte de vente passé devant le notaire soussigné, sous le numéro 2463 de ses minutes et en partie par autre partie du lot originaire numéro 177 demeurant la propriété des vendeurs et de l'acquéreur;

Le tout tel que démontré sur un plan préparé par Jacques Briand, arpenteur-géomètre, en date du quatrième jour de mai mil neuf cent soixante-six (1966) portant le numéro P. 200, lequel plan demeurera annexé aux présentes, après avoir été signé pour fins d'identification par les parties à l'acte et contresigné par le notaire soussigné;

2. d'une autre partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit; mesurant environ quatre-vingt-dix-huit pieds (98') de largeur sur toute la profondeur comprise entre le chemin public (boul. Duhamel) et la rivière Ottawa, mesure anglaise et plus ou moins; borné en front par le chemin public (boul. Duhamel), en arrière par la rivière Ottawa, d'un côté par autre partie du lot originaire numéro 177 propriété de Madame Jacqueline Lafèche Serre, et de l'autre côté par autre partie du lot originaire numéro 177, demeurant la propriété des vendeurs et de l'acquéreur; pour localiser cet emplacement, sa ligne nord-ouest est le prolongement en ligne droite de la ligne nord-ouest de la partie du lot originaire numéro 177 ci-dessus décrite au paragraphe 1.

Ainsi que le tout se trouve présentement, la maison y érigée et appartenant à M. Jean-Paul Lafèche étant exclue de la présente vente. A distraire 109296 ou 109656 du bureau d'enregistrement de Vaudreuil.

Measuring in width in front on its west line which is a broken line, ninety-eight feet (98'), in the rear on its northeast line one hundred feet (100'), on one side on its northwest line, one hundred and eighty-four feet and forty hundredths of a foot (184.40') and on the other side on its southeast line, two hundred and seventeen feet and sixty-three hundredths of a foot (217.63'); containing in area nineteen thousand seven hundred and fifty-eight square feet (19,758 sq. ft.), English measure and more or less; Bounded in front on the west by the public road (Duhamel Boulevard), in the rear on the northeast by another part of original lot number 177, remaining the property of the vendors and the purchaser, on one side on the northwest by another public road (8th Avenue lot 177-166) and on the other side on the southeast part by another part of original lot number 177 sold today to Mrs. Jacqueline Lafèche Serre, according to the terms of a deed of sale passed before the undersigned notary, under number 2463 of his minutes and in part by another part of original lot number 177 remaining the property of the vendors and the purchaser.

The whole such as shown on a plan prepared by Jacques Briand, land-surveyor, dated the fourth day of May, one thousand nine hundred and sixty-six (1966) bearing number P. 200, the plan of which will remain annexed to the presents, after having been signed for identification purposes by the parts of the deed and countersigned by the undersigned notary;

2. of another part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforesaid cadastre; Measuring approximately ninety-eight feet (98') in width by all the depth included between the public road (Duhamel Boulevard) and the Ottawa River, English measure and more or less; Bounded in front by the public road (Duhamel Boulevard), in the rear by the Ottawa River, on one side by another part of original lot number 177 property of Mrs. Jacqueline Lafèche Serre, and on the other side by another part of original lot number 177, remaining the property of the vendors and the purchaser; To locate this emplacement, its northwest line is the prolongation in a straight line of the northwest line of part of original lot number 177 hereabove described in paragraph 1.

Such as the whole is presently found, the house erected thereon and belonging to Mr. Jean-Paul Lafèche excluded from the present sale. To withdraw 109296 or 109656 of the registry office of Vaudreuil.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
------------------------------------	----------	-------------

Lafèche, Jean-Paul, Jacqueline, Roland, 206, Duhamel, Pinc.

P. 177.

Un emplacement situé en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, étant un bien propre du défunt pour l'avoir acquis en partie c'est-à-dire pour une moitié indivise de feu sa mère, Dame Rachelle Valoi tel qu'il appert à une déclaration de décès et de transmission enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Vaudreuil sous le numéro 46035 et en partie c'est-à-dire pour l'autre moitié indivise de feu son père, Joseph Lafèche, tel qu'il appert à l'acte de déclaration de décès et de transmission enregistré à Vaudreuil sous le numéro 74818 connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot comme étant composé:

a) d'une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit, indiquée par les lettres A-B-C-D-A- sur un plan préparé par Jacques Demers, arpenteur-géomètre, en date du vingt et un mai mil neuf cent soixante-cinq (1965) sous le numéro D-806, laquelle partie peut être plus amplement décrite comme suit:

Partant du point « A » situé à l'intersection de l'emprise sud-est de la rue 177-166 (8e Avenue) avec l'emprise est du chemin public (boul. Duhamel); de ce point « A » dans une direction nord-est le long de l'emprise sud-est de la rue 177-166 (8e Avenue) une distance de quatre cents pieds (400') jusqu'au point « B » qui est le coin nord-ouest du lot 177-214.

De ce point « B » dans une direction sud-est le long des côtés sud-ouest des lots numéros 177-214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, une distance de quatre cent dix-sept pieds (417') jusqu'au point « C » qui est le centre du fossé de ligne séparant les lots originaires numéros 174 et 177.

De ce point « C » dans une direction générale sud-ouest en suivant le centre dudit fossé de ligne une distance de deux cent dix-neuf pieds et six-dixièmes de pied (219.6') jusqu'à un angle, cent soixante-dix-sept

An emplacement situated in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, being the property of the deceased having bought it partly that is to say for a joint half of his late mother, Mrs. Rachelle Valoi such as it appears on a death certificate and the transfer registered at the office of the registration division of Vaudreuil under number 46035 and in part, that is to say for the other joint half of his late father, Joseph Lafèche, such as it appears on a deed of a death certificate and the transfer registered at Vaudreuil under number 74818 known and designated on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot as being composed:

(a) of a part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforesaid cadastre, indicated by the letters A-B-C-D-A on a plan prepared by Jacques Demers, land-surveyor, dated the twenty-first day of May on thousand nine hundred and sixty-five (1965) under number D-806, which part may be more fully described as follows:

Starting from Point "A" situated at the intersection of the southeast expropriation of street 177-166 (8th Avenue) with the east expropriation of the public road (Duhamel Boulevard); From Point "A" in a north-easterly direction along the southeast expropriation of street 177-166 (8th Avenue) a distance of four hundred feet (400') to Point "B" which is the north-west corner of lot 177-214.

From this Point "B" in a southeasterly direction along the southwest sides of lot numbers 177-214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, a distance of four hundred and seventeen feet (417') up to Point "C" which is the centre of the line separating original lot numbers 174 and 177.

From this Point "C" in a general southwesterly direction following the centre of the said line a distance of two hundred and nineteen feet and six-tenths of a foot (219.6') up to an angle, one hundred and seventy-

pieds et un dixième de pied (177.1') jusqu'à un second angle, soixante-deux pieds et huit dixièmes de pied (62.8') jusqu'à un troisième angle, cent treize pieds et sept dixièmes de pied (113.7') jusqu'au point « D » situé sur l'emprise est du chemin public (boul. Duhamel).

De ce point « D » en suivant l'emprise est dudit chemin public dans une direction générale nord une distance de trente-quatre pieds et deux dixièmes de pied (34.2') jusqu'à un angle, cinquante-trois pieds et un dixième de pied (53.1') jusqu'à un deuxième angle, soixante-seize pieds et deux dixièmes de pied (76.2') jusqu'à un quatrième angle, cent cinquante-quatre pieds et neuf dixièmes de pied (154.9') jusqu'à un cinquième angle, quarante et un pieds et deux dixièmes de pied (41.2') jusqu'à un sixième angle, cinquante pieds et trois dixièmes de pied (50.3') jusqu'au point de départ « A ».

Cette partie du lot numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) de figure irrégulière contient une superficie de deux cent trois mille dix-sept pieds carrés (203,017 p.c.) soit quatre acres et soixante-dix centièmes (4.66) ou cinq arpents carrés et cinquante-deux centièmes d'arpent carré (5.52 arp.).

Avec toutes les bâtisses y érigées et notamment maison portant les numéros civiques 179 et 197 boul. Duhamel;

b) d'une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) indiquée par les lettres A-B-C-D-A sur un plan préparé par Jacques Demers, arpenteur-géomètre en date du vingt et un mai mil neuf cent soixante-cinq et portant le numéro D-806, laquelle partie peut être plus amplement décrite comme suit:

Partant du point « A » situé à l'intersection de la ligne de division des lots numéros 177 et 178 avec l'emprise nord-est du chemin public (boul. Duhamel);

De ce point « A » dans une direction nord-est le long de ladite ligne de division des lots numéros 177 et 178, une distance de trois cent quatre-vingt-dix pieds et cinq dixièmes de pied (398.5') jusqu'au point « B » qui est le coin nord-ouest du lot numéro 177-340.

De ce point « B » dans une direction sud-est une distance de cent quatre pieds (104') le long des côtés sud-ouest des lots numéros 177-340 et 177-341 jusqu'au point « C » situé sur l'emprise nord-ouest du lot numéro 177-166 (8<sup>ème</sup> Avenue).

De ce point « C » dans une direction sud-ouest une distance de trois cent quatre-vingt-onze pieds (391') le long de l'emprise nord-ouest de la rue 177-166 jusqu'au point « D » situé sur l'emprise nord-est du chemin public (boul. Duhamel).

De ce point « D » dans une direction générale nord-ouest sur une ligne brisée le long de l'emprise nord-est dudit chemin public une distance de quarante pieds et un dixième de pied (40.1') jusqu'à un angle; de là une distance de neuf pieds et neuf dixièmes de pied (9.9') jusqu'à un deuxième angle; de là une distance de treize pieds et huit dixièmes de pied (13.8') jusqu'à un troisième angle; de là une distance de quarante pieds et six dixièmes de pied (40.6') jusqu'au point de départ (« A »).

Cette partie du lot numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) de figure irrégulière contient une superficie de quarante mille huit cent trente-six pieds carrés (40,836 p.c.) soit quatre-vingt-quatorze centièmes d'acre (0.94) ou un arpent et onze centièmes d'arpent carré (1.11 arp.). Avec maison y érigée portant le numéro civique 53, 8<sup>ème</sup> Avenue; Toutes les mesures employées sont mesure anglaise.

c) d'une partie du lot numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit mesurant environ quatre cent trente-cinq pieds (435') de largeur sur toute la profondeur comprise entre le chemin public (boul. Duhamel) et la rivière Ottawa, soit environ quarante pieds (40') et borné en front au nord-est par le chemin public (boul. Duhamel) en arrière au sud-ouest par la rivière Ottawa, d'un côté au nord-ouest par partie du lot originaire numéro 178 du même cadastre et de l'autre côté au sud-est par autre partie du lot numéro 177 au cadastre susdit.

A distraire appert à actes nos 105449, 105456, 105458, 105459, 109296 ou 109656, 110823 à ajouter 109804.

Un emplacement situé en la ville de Pincourt, dans le comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177).

Mesurant en front, dans sa ligne ouest qui est une ligne brisée se confondant avec la ligne est du chemin public (boul. Duhamel), à partir du point de rencontre de cette dernière ligne et de la ligne de division entre les lots originaux nos 177 et 174 du même cadastre, une distance de trente-neuf pieds et huit dixièmes de pied (39.8') cinquante-trois pieds et un dixième

seven feet and one tenth of a foot (177.1') up to a second angle, sixty-two feet and eight tenths of a foot (62.8') up to a third angle, one hundred and thirteen feet and seven tenths of a foot (113.7') up to Point "D" situated on the east expropriation of the public road (Duhamel Boulevard).

From this Point "D" following the east expropriation of the said public road in a general northerly direction a distance of thirty-four feet and two tenths of a foot (34.2') up to an angle, fifty-three feet and one tenth of a foot (53.1') up to a second angle, seventy-six feet and two tenths of a foot (76.2') up to a fourth angle, one hundred and fifty-four feet and nine tenths of a foot (154.9') up to a fifth angle, forty-one feet and two tenths of a foot (41.2') up to a sixth angle, fifty feet and three tenths of a foot (50.3') up to starting Point "A".

This part of lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) of an irregular figure contains an area of two hundred and three thousand seventeen square feet (203,017 sq. ft.) being four acres and sixty-six hundredths (4.66) or five square arpents and fifty-two hundredths of a square arpent (5.52 arpent).

With all buildings erected thereon and notably the house bearing civic numbers 179 and 197 Duhamel Boulevard;

(b) of a part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) indicated by letters A-B-C-D-A on a plan prepared by Jacques Demers, land-surveyor, dated the twenty-first day of May one thousand nine hundred and sixty-five and bearing number D-806, which part may be more fully described as follows:

Starting from Point "A" situated at the intersection of the division line of lot numbers 177 and 178 with the northeast expropriation of the public road (Duhamel Boulevard);

From this Point "A" in a northeasterly direction along the said division line of lot numbers 177 and 178, a distance of three hundred and ninety-eight feet and five tenths of a foot (398.5') up to Point "B" which is the northwest corner of lot number 177-340.

From this Point "B" in a southeasterly direction a distance of one hundred and four feet (104') along the southwest sides of lot numbers 177-340 and 177-341 up to point "C" situated on the northwest expropriation of lot number 177-166 (8th Avenue).

From this point "C" in a south-westerly direction a distance of three hundred and ninety-one feet (391') along the northwest expropriation of street 177-166 up to Point "D" situated on the north expropriation of the public road (Duhamel Boulevard).

From this Point "D" in a general northwesterly direction on a broken line along the northeast expropriation of the said public road a distance of forty feet and one tenth of a foot (40.1') up to an angle; thence a distance of nine feet and nine tenths of a foot (9.9') up to a second angle; thence a distance of thirteen feet and eight tenths of a foot (13.8') up to a third angle; thence a distance of forty feet and six tenths of a foot (40.6') up to the point of departure ("A").

This part of lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) of an irregular figure contains an area of forty thousand eight hundred and thirty-six square feet (40,836 sq. ft.) being ninety-four hundredths of an acre (0.94) or one arpent and eleven hundredths of a square arpent (1.11 arpent). With a house erected thereon bearing civic number 53, 8th Avenue; All the measures employed are English measure.

(c) of a part of lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforesaid cadastre measuring approximately four hundred and thirty-five feet (435') in width by all the depth included between the public road (Duhamel Boulevard) and the Ottawa River, being approximately forty feet (40') and bounded in front on the northeast by the public road (Duhamel Boulevard), in the rear on the southwest by the Ottawa River, on one side on the northwest by part of original lot number 178 of the same cadastre and on the other side on the southeast by another part of lot number 177 on the aforesaid cadastre.

To withdraw that which appears in deed Nos. 105449, 105456, 105458, 105459, 109296 or 109656, 110823 to add 109804.

An emplacement situated in the town of Pincourt, in the county of Vaudreuil, known and designated on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being a part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177).

Measuring in front, on its west line which is a broken line joining with the east line of the public road (Duhamel Boulevard), starting from the meeting point of this latter line and the division line between original lot Nos. 177 and 174 of the same cadastre, a distance of thirty-nine feet and eight tenths of a foot (39.8') fifty-three feet and one-tenth of a foot (53.1') forty-

de pied (53.1') quarante-neuf pieds (49') et vingt-huit pieds et trente-six centièmes de pied (28.36') en arrière dans sa ligne nord-est cent trente-quatre pieds et cinq dixièmes de pied (134.5'); d'un côté dans sa ligne sud-est, qui est également une ligne brisée, à partir du point de rencontre ci-devant déterminé, une distance de cent douze pieds et sept dixièmes de pied (112.7') soixante-deux pieds et sept dixièmes de pied (62.7') et cent cinquante-quatre pieds et trois dixièmes de pied (154.3') et de l'autre côté dans sa ligne nord-ouest, deux cent soixante et onze pieds et vingt-trois centièmes de pied (271.23'). Contenant en superficie quarante-cinq mille quatre cent trente-six pieds carrés (45,436 p.c.) le tout mesure anglaise et plus ou moins, et tel que montré sur un plan préparé par Jacques Briand, arpenteur-géomètre, en date du 4 mai 1966 portant le numéro P. 200. Borné en front, par le boul. Duhamel, en arrière et d'un côté par autre partie du lot originaire numéro 177, propriété de Roland Lafèche et autres et de l'autre côté par la ligne de division entre les lots originaires numéros 174 et 177 du même cadastre. Avec maison et garage y érigés portant le numéro civique 197 boul. Duhamel, ville de Pincourt, Le tout. . .

nine feet (49') and twenty-eight feet and thirty-six hundredths of a foot (28.36') in the rear on its north-east line one hundred and thirty-four feet and five tenths of a foot (134.5'); on one side on its southeast line, which is also a broken line, leaving from the meeting point herebefore determined, a distance of one hundred and twelve feet and seven tenths of a foot (112.7') sixty-two feet and seven tenths of a foot (62.7') and one hundred and fifty-four feet and three tenths of a foot (154.3') and on the other side on its northwest line, two hundred and seventy-one feet and twenty-three hundredths of a foot (271.23'). Containing in area forty-five thousand four hundred and thirty-six square feet (45,436 sq. ft.) the whole English measure and more or less, and such as shown on a plan prepared by Jacques Briand, land-surveyor, dated May 4, 1966 bearing number P. 200. Bounded in front, by Duhamel Boulevard, in the rear and on one side by another part of original lot number 177, property of Roland Lafèche and others and on the other side by the division line between original lot numbers 174 and 177 of the same cadastre. With a house and garage erected thereon bearing civic number 197 Duhamel Boulevard, town of Pincourt. The whole . . .

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
------------------------------------	----------	-------------

Lafèche, Jean-Paul, 206, Duhamel, Pinc. . . . . P. 177. . . . .

Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, dans le comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant composé:

1. d'une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit: Mesurant en largeur, en front, dans sa ligne ouest qui est une ligne brisée, quarante-sept pieds et quatre-vingt-quatre centièmes de pied (47.84') et cinquante pieds et vingt-quatre centièmes de pied (50.24') en arrière, dans sa ligne nord-est, quatre-vingt-neuf pieds et trente-cinq centièmes de pieds (89.35'), d'un côté dans sa ligne nord-ouest, deux cent vingt-trois pieds et vingt-huit centièmes de pied (223.28'), et de l'autre côté dans sa ligne sud-est deux cent soixante et onze pieds et vingt-trois centièmes de pied (271.23'); Contenant en superficie vingt et un mille huit cent vingt-cinq pieds carrés (21,825 p.c.) le tout mesure anglaise et plus ou moins; Bornée en front à l'ouest par un chemin public (boul. Duhamel), en arrière au nord-est et d'un côté au nord-ouest par autre partie du même lot originaire numéro 177, propriété des vendeurs et de l'acquéreur et de l'autre côté, au sud-est par une autre partie du même lot originaire numéro 177 vendue ce jour à Dame Albertine Montpetit Lafèche, suivant acte de vente passé devant le notaire soussigné sous le numéro 2460 de ses minutes.

A vacant piece of land situated in the town of Pincourt, in the county of Vaudreuil, known and designated on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being composed:

1. of a part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforesaid cadastre: Measuring in width, in front, on its west line which is a broken line, forty-seven feet and eighty-four hundredths of a foot (47.84') and fifty feet and twenty-four hundredths of a foot (50.24') in the rear, on its northeast line, eighty-nine feet and thirty-five hundredths of a foot (89.35'), on one side on its northwest line, two hundred and twenty-three feet and twenty-eight hundredths of a foot (223.28'), and on the other side on its southeast line two hundred and seventy-one feet and twenty-three hundredths of a foot (271.23'); Containing in area twenty-one thousand eight hundred and twenty-five square feet (21,825 sq. ft.) the whole English measure and more or less; Bounded in front on the west by a public road (Duhamel Boulevard), in the rear on the northeast and on one side on the northwest by another part of the same original lot number 177, property of the vendors and the purchaser and on the other side, on the southeast by another part of the same original lot number 177 sold to Mrs. Albertine Montpetit Lafèche, according to a deed of sale passed before the undersigned notary under number 2460 of his minutes.

Le tout tel que démontré sur un plan préparé par Jacques Briand, arpenteur-géomètre en date du quatrième jour de mai mil neuf cent soixante-six (1966) portant le numéro P. 200, lequel plan demeurera annexé aux présentes, après avoir été signé pour fins d'identification par les parties à l'acte et contresigné par le notaire soussigné;

The whole such as shown on a plan prepared by Jacques Briand, land-surveyor, dated the fourth day of May, one thousand nine hundred and sixty-six (1966) bearing number P. 200, which plan will remain annexed to the presents, after having been signed for identification purposes by the parties in the deed and counter-signer by the undersigned notary;

2. d'une autre partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) au cadastre susdit: Mesurant environ soixante-huit pieds et cinq dixièmes de pied (68.5') de largeur sur toute la profondeur comprise entre le chemin public (boul. Duhamel) et la rivière Ottawa, mesure anglaise et plus ou moins; Bornée en front par le chemin public (boul. Duhamel), en arrière par la rivière Ottawa, d'un côté par autre partie du lot originaire numéro 177 propriété de M. Roland Lafèche, et de l'autre côté par autre partie du lot originaire numéro 177, demeurant la propriété des vendeurs et de l'acquéreur; Pour localiser cet emplacement, sa ligne nord-ouest est le prolongement en ligne droite de la ligne nord-ouest de la partie du lot originaire numéro 177 ci-dessus décrite au paragraphe 1.

2. of another part of original lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the cadastre aforesaid: Measuring approximately sixty-eight feet and five tenths of a foot (68.5') in width by the entire depth included between the public road (Duhamel Boulevard) and the Ottawa River, English measure and more or less; Bounded in front by the public road (Duhamel Boulevard), in the rear by the Ottawa River, on one side by another part of original lot number 177 property of Mr. Roland Lafèche, and on the other side by another part of original lot number 177, remaining the property of the vendors and the purchaser; To locate this emplacement, its northwest line is the prolongation in a straight line of the northwest line of the part of original lot number 177 hereabove described in paragraph 1.

Such as the whole is presently found.

Ainsi que le tout se trouve présentement.

Lafèche, Jean-Paul, Roland, Jacqueline, 206, Duhamel, Pinc. . . . .  
 Lafèche, Jean-Paul, Jacqueline, Roland, 206, Duhamel, Pinc. . . . .  
 Lafèche, Jean-Paul, Jacqueline, Roland, 206, Duhamel, Pinc. . . . .  
 Lafèche, Jean-Paul, Jacqueline, Roland, 206, Duhamel, Pinc. . . . .  
 Dagenais, Dame Pauline, 140, Duhamel, Pinc. . . . .

177-662 . . . . .  
 177-663 . . . . .  
 177-664 . . . . .  
 177-665 . . . . .  
 P. 178 . . . . .

Un emplacement ayant front sur le boul. Duhamel, en la ville de Pincourt, à l'Île Perrot, connue et désigné

An emplacement fronting on Duhamel Boulevard, in the town of Pincourt, at Ile Perrot, known and

comme étant une partie du lot numéro cent soixante-dix-huit aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant cent pieds de largeur à compter de l'emplacement appartenant à Armand Leblanc ou représentants en se dirigeant vers l'est, le long dudit boul. Duhamel, par toute la profondeur entre ledit boul. Duhamel et la rivière Outaouais, et borné au nord par ledit boul. Duhamel, au sud par la rivière Outaouais, à l'ouest par la partie dudit lot appartenant à Armand Leblanc ou représentants et à l'est par une autre partie dudit lot numéro cent soixante-dix-huit; tous auxdits plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot. Toutes les mesures ci-dessus étant mesure anglaise et plus ou moins.

Avec toutes les bâtisses y dessus érigées et notamment la maison portant le numéro 140 dudit boul. Duhamel, en la ville de Pincourt.

Tel que le tout se trouve présentement, avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble, sans aucune exception ni réserve de la part de la venderesse.

designated as being a part of lot number one hundred and seventy-eight on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring one hundred feet in width from and after the emplacement belonging to Armand Leblanc or representatives going to the east, along the said Duhamel Boulevard, by the entire depth between the said Duhamel Boulevard and the Outaouais River, and bounded on the north by the said Duhamel Boulevard, on the south by the Outaouais River, on the west by the part of the said lot belonging to Armand Leblanc or representatives and on the east by another part of said lot number one hundred and seventy-eight; all on the said official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot. All the measures hereabove being English measure and more or less.

With all buildings erected thereon and notably the house bearing number 140 of said Duhamel Boulevard in the town of Pincourt.

Such as the whole is presently found, with all servitudes, active and passive, apparent or occult attached to the said immovable, without exception nor reservation on the part of the vendor.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Coronet Property Service Corp., 167, Duhamel, Pincourt.	P. 178.	
Un emplacement situé en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant composé de:		An emplacement situated in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, known and designated upon the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being composed of:
1. Une partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-huit (P. 178), mesurant: cent pieds (100') de largeur sur une profondeur de cent pieds (100'), mesure anglaise et plus ou moins et bornée en front vers l'ouest ou le sud-ouest par le chemin public (boulevard Duhamel) à l'arrière vers l'est ou le nord-est par une autre partie dudit lot originaire numéro 178 ci-après décrit au paragraphe 2, d'un côté, vers le nord ou le nord-ouest par un chemin public (178-200) et de l'autre côté vers le sud ou sud-est, par partie du lot originaire numéro 177 du même cadastre;		1. Part of original lot number one hundred and seventy-eight (P. 178) measuring: one hundred feet (100') in width upon a depth of one hundred feet (100') English measure and more or less and bounded in front towards the west or southwest by public road (Duhamel Blvd) in rear towards the east or northeast by another part of said original lot number 178 hereinafter described in paragraph 2, on one side towards the north or northwest by a public road (178-200) and on the other side towards the south or southeast by part of original lot number 177 of the same cadastre;
2. Partie du lot originaire numéro cent soixante-dix-huit (P. 178) contigu à celui ci-dessus décrit, de forme triangulaire, mesurant sur sa ligne nord ou nord-ouest, trente-quatre pieds (34') de largeur sur sa ligne est (hypoténuse) cent pieds (100') et de l'autre côté, quatre-vingt-quatorze pieds (94'), mesure anglaise et plus ou moins et bornée vers l'ouest au sud-ouest par partie du même lot originaire numéro cent soixante-dix-huit ci-dessus décrit au paragraphe 1, vers le nord ou nord-ouest, par un chemin public (178-200), et vers l'est par une autre partie du même lot originaire numéro 178, propriété d'Amédée Dagenais ou représentants.		2. Part of original lot number one hundred and seventy-eight (P. 178) contiguous to the one hereinabove described of triangular form, measuring: in its north or northwest line thirty-four feet (34') in width in its east line (hypotenuse) one hundred feet (100') and on the other side ninety-four feet (94') English measure and more or less and bounded towards the west or southwest by part of same original lot number 178 hereinabove described in paragraph 1, towards the north or northwest by a public road (178-200) and towards the east by another part of same original lot number 178 property of Amédée Dagenais or representatives;
3. Une autre partie dudit lot originaire numéro cent soixante-dix-huit (P. 178) situé sur le côté ouest du chemin public (boulevard Duhamel) en front de ladite partie ci-dessus décrite au paragraphe 1, en largeur sur la profondeur entière comprise entre ledit chemin public et la rivière Ottawa et bornée vers l'ouest ou sud-ouest, par la rivière Ottawa, vers l'est au nord-est, par le chemin public (boul. Duhamel), vers le sud ou sud-est, par partie du lot originaire numéro 177 du même cadastre et vers le nord ou nord-ouest, par une autre partie dudit lot originaire numéro 178, propriété d'Amédée Dagenais ou représentants. Avec une maison dessus érigée et portant le numéro civique 167, boulevard Duhamel.		3. Another part of said original lot number one hundred and seventy-eight (P. 178) situated on the west side of the public road (Duhamel Blvd) in front of said part hereinabove described in paragraph 1, measuring: one hundred feet (100') in width upon the whole depth comprised between said public road and Ottawa River and bounded towards the west or southwest by Ottawa River, towards east or northeast by the public road (Duhamel Blvd), towards the south or southeast by part of original lot number 177 of same cadastre and towards the north or northwest by another part of said original lot number 178 property of Amédée Dagenais or representatives. With a house thereon erected bearing civic number 167 Duhamel Blvd.
Ainsi que le tout subsiste présentement avec tous ses droits, membres et appartenances y attachés.		As the whole now subsists with all its rights, members and appurtenances thereunto attached.
Anne Kew Inc., 2285, St-Mathieu, Montréal. . . . . Anne Kew Inc., 2285, St-Mathieu, Montréal. . . . . Wolgan, Nagel, 8095, Senteennes, Montréal. . . . . Ménard, Alcide, 117, des Loisirs, Dorion. . . . . Culmet, John H., 5160, MacDonald, app. 310, Montréal. . . . . Culmer, John H., 5160, MacDonald, app. 310, Mtl. . . . . Culmer, John H. . . . .	178-172. . . . . 178-173. . . . . 178-606, 179-214. . . . . 178-638. . . . . 179-P. 1. . . . . 179, P. 2. . . . . 179-P. 3. . . . .	

Ces certains emplacements situés sur la 5<sup>e</sup> avenue, dans le village de Pincourt, comté de Vaudreuil et composé comme suit:

1. Parties des lots numéros cent soixante-cinq, cent soixante-six, cent soixante-sept, cent soixante-huit, cent soixante-neuf, cent soixante-dix, cent soixante et onze, cent soixante-douze de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 165, P. 166, P. 167, P. 168, P. 169, P. 170, P. 171, P. 172) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, chacune mesurant approximativement

Those certain emplacements situated in the 5th Avenue, in the village of Pincourt, county of Vaudreuil and composed as follows:

1. Parts of the lots numbers one hundred and sixty-five, one hundred and sixty-six, one hundred and sixty-seven, one hundred and sixty-eight, one hundred and sixty-nine, one hundred and seventy, one hundred and seventy-one, one hundred and seventy-two of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 165, P. 166, P. 167, P. 168, P. 169, P. 170, P. 171, P. 172) on the plan and in the book of

soixante pieds (60') de largeur, vis à vis de la Cinquième avenue et cent pieds (100') de profondeur, chacune comprenant ainsi approximativement six mille pieds carrés (6,000 p.c.) de superficie, mesure anglaise et plus ou moins et bornées en front par la 5e avenue et à l'arrière par le résidu de chaque lot.

2. Partie du lot numéro cent soixante-treize de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 173) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant quarante-sept pieds (47') de front sur la Cinquième avenue, cent pieds (100') de profondeur et cent quatorze pieds (114') de largeur à l'arrière du lot comprenant ainsi approximativement huit mille cent pieds carrés (8,100 p.c.) de superficie, mesure anglaise, et plus ou moins, et bornée en front par la Cinquième avenue, à l'arrière, par le résidu dudit lot No 179-P. 173, d'un côté, par partie du lot numéro 179-P. 172 et de l'autre côté par partie du lot numéro 183 aux plan et livre de renvoi pour la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

3. Parties du lot numéro trois et deux de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 3, 179-P. 2) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, chacune mesurant approximativement soixante pieds (60') vis-à-vis de la Cinquième avenue, et cent (100') pieds de profondeur, chacune comprenant ainsi approximativement 6,000 pieds carrés (6,000 p.c.) de superficie, mesure anglaise et plus ou moins, et bornées en front par la Cinquième avenue et à l'arrière, par le résidu de chaque lot.

4. Partie du lot numéro un de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 1) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant approximativement cent quatre-vingt-trois pieds (183') vis-à-vis de la Cinquième avenue et cent pieds (100') de profondeur et mesurant cent quinze pieds (115') à l'arrière du lot, comprenant ainsi approximativement quatorze mille neuf cents pieds carrés de superficie, mesure anglaise et plus ou moins, bornée en front, par la Cinquième avenue, à l'arrière, par le résidu dudit lot No. 179-P. 1, d'un côté, par partie du lot numéro 179-P. 2 et de l'autre côté, par partie du lot No. 183 aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

Ainsi que le tout subsiste présentement avec tous ses droits, membres et appartenances, sans aucune exception ou réserve d'aucune sorte de la part du vendeur.

reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, each measuring approximately sixty feet (60') in width facing on Fifth Avenue and one hundred feet (100') in depth, each thus comprising approximately six thousand square feet (6,000 sq. ft) in area, English measure and more or less, and bounded in front by the 5th Avenue and in rear by the residue of each lot.

2. Part of the lot number one hundred and seventy-three of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 173) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring forty-seven feet (47') in frontage on Fifth Avenue, one hundred feet in depth (100') and one hundred and fourteen feet (114') in width at the rear of the lot thus comprising approximately eight thousand one hundred square feet (8,100 sq. ft) in area, English measure and more or less and bounded in front by the Fifth Avenue, in rear by the residue of the said lot No. 179-P. 173, on one side by part of the lot number 179-P. 172 and on the other side by part of the lot number 183 on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

3. Parts of the lot number three and two of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 3, 179-P. 2) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, each measuring approximately sixty feet (60') facing on Fifth Avenue, and one hundred feet (100') in depth, each thus comprising approximately six thousand square feet (6,000 sq. ft) in area, English measure and more or less, and bounded in front by the Fifth Avenue and in rear by the residue of each lot.

4. Part of the lot number one of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 1) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring approximately one hundred and eighty-three feet (183') facing on the Fifth Avenue and one hundred feet in depth (100') and measuring one hundred and fifteen feet at the rear of the lot (115'), thus comprising approximately fourteen thousand nine hundred square feet in area English measure and more or less, bounded in front by the Fifth Avenue in rear by the residue of the said lot No. 179-P. 1 on one side by part of the lot No. 179-P. 2 and on the other side by part of the lot No. 183 on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

As the whole now subsists with all its rights, members and appurtenances without any exception or reserve of any kind on the part of the vendor.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Lévesque, Alphée, 9366, Eastman, LaSalle	L 79-P. 11	

Ce certain emplacement ayant front sur la Cinquième avenue à l'Île Perrot, connu et désigné comme étant le lot numéro onze de la subdivision du lot originaire numéro cent soixante-dix-neuf (179-11) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, devant être déduit cependant, dudit lot une lièrière de terrain de soixante pieds (60') de largeur sur une profondeur approximative de cent quarante-six pieds (146'), mesure anglaise, et plus ou moins, devant être au profit ou perte pour la lièrière de terre ainsi réservée. Le résidu du lot ci-dessus vendu mesure soixante pieds (60') de largeur sur cent pieds (100') de profondeur, le tout de mesure anglaise et plus ou moins, et est borné: en front, par le chemin public, à l'arrière, par le résidu dudit lot, d'un côté, par le lot numéro 179-10, et de l'autre côté, par le lot numéro 179-12.

Avec le bungalow d'habitation dessus érigé et portant le numéro civique 237, 5e avenue, de l'Île Perrot, ainsi que ladite propriété subsiste présentement, avec tous ses droits, membres et appartenances, sans exception ou réserve d'aucune sorte de la part du vendeur.

That certain emplacement fronting on Fifth Avenue at Ile Perrot, known and designated as being lot number eleven of the subdivision of original lot number one hundred and seventy-nine (109-11) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, to be deducted, however, from the said lot a strip of land sixty feet (60') in width by a depth of approximately one hundred and forty-six feet (146') English measure and more or less, to be at the profit or at the loss for the strip so reserved. The residue of the lot hereinabove sold measures sixty feet (60') in width by one hundred feet (100') in depth, the whole English measure and more or less, and is bounded: in front by the public road, in rear by the residue of the said lot, on one side by lot number 179-10, and on the other side by lot number 179-12.

With the bungalow dwelling thereon erected bearing civic number 237, 5th Avenue, of Ile Perrot. As the said property now subsists with all its rights, members and appurtenances, without exception or reserve of any kind on the part of the vendor.

Delorme, Dame Thérèse Martin, 584, Duhamel, Pincourt	179-106-2	
Lynch, David D., 208, 5e Avenue, Pincourt	179-P. 141, P. 142	

Une lièrière de terrain ayant front sur le boulevard de l'Île, à l'intersection de la Cinquième (5e avenue) à Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désignée comme étant une partie de la subdivision numéro cent quarante et un du lot originaire numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 141) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant cent pieds de largeur sur une profondeur de vingt pieds (100' x 20'); ayant une superficie de deux mille pieds carrés (2,000 p.c.) mesure anglaise et plus ou moins et bornée comme suit: vers l'ouest, par une partie du lot 179-141 (boul. de l'Île), vers l'est, par une partie du lot

A strip of land fronting on boulevard de l'Île at the intersection of Fifth (5th Avenue) at Pincourt, county of Vaudreuil, known and designated as a part of subdivision number one hundred and forty-one of original lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 141) on the official plan and book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring one hundred feet in width by a depth of twenty feet (100' x 20') having a superficial area of two thousand square feet (2,000 sq. ft) English measure, more or less, and bounded as follows: towards the west by a part of lot 179-141 (boul. de l'Île) towards the east by a part of lot number

numéro 179-142, vers le nord, par une partie du lot 179 (5<sup>e</sup> avenue), vers le sud, par une autre partie du lot 179-141.

Ainsi que le tout est désigné sur un plan préparé par Jacques Demers, A.G.Q., daté du 5<sup>e</sup> jour d'avril 1966, sous le numéro (P. 972) dont une copie y demeure annexée, après avoir été reconnue authentique et signée pour identification par les parties intéressées et le notaire soussigné. Ainsi que ladite propriété subsiste présentement, avec tous ses droits, membres et appartenances, sans aucune exception ou réserve d'aucune sorte de la part du vendeur, avec un droit de passage sur une bande de terrain de six pieds (6') de largeur devant être prise à l'extrémité nord-ouest du lot.

Un emplacement situé dans la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, avec bâtisse dessus érigée et portant le numéro civique 208-5<sup>e</sup> avenue, connu et désigné comme faisant partie du lot numéro cent quarante-deux de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 142) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Anne de l'Île Perrot; mesurant soixante pieds de largeur sur cent pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, borné en front, par la 5<sup>e</sup> avenue, d'un côté, par partie du lot 179-143, de l'autre côté, par partie du lot No 179-141 et à l'arrière, par le résidu dudit lot No 179-P. 142 appartenant à « Bellevue Estates Ltd. », ou représentants. Sont aussi compris dans le présent acte de vente tous les accessoires électriques, réservoir à eau chaude, le chauffe-eau, qui sont sur lesdits lieux.

Ainsi que le tout subsiste présentement avec tous ses droits, membres et appartenances, sans aucune exception ou réserve d'aucune sorte de la part du vendeur et avec droit de passage avec tous les autres ayant le même droit sur une bande de terrain mesurant six pieds de largeur, faisant partie du lot numéro cent soixante-dix-neuf (P. 179) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, située dans la partie nord de la propriété immobilière appartenant à la succession de Charles Graham et cela pour communiquer du boulevard Duhamel à la rivière Ottawa.

179-142, towards the north by a part of lot 179 (5<sup>th</sup> Avenue) towards the south by another part of lot 179-141.

As the whole is shown on a plan prepared by Jacques Demers, Q.L.S. dated the 8<sup>th</sup> day of April 1966, under number (P. 972) a copy whereof remains hereunto annexed after having been acknowledged as true and signed for identification by the parties and the undersigned notary. As the said property now subsists with all its rights, members and appurtenances without exception or reserve of any kind on the part of the vendor, with a right of way on a strip of land of six feet (6') wide to be taken at the northwest end of lot.

An emplacement situated in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, with building thereon erected bearing civic no. 208-5<sup>th</sup> Avenue, known and designated as being part of the lot number one hundred and forty-two of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 142) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring sixty feet in width by one hundred feet in depth English measure and more or less, bounded in front by the 5<sup>th</sup> Avenue, on one side by part of the lot no. 179-143, on the other side by part of the lot no. 179-141 and in rear by the residue of the said lot no. 179-P. 142 belonging to Bellevue Estates Ltd. or representatives. Are also included in the present deed all electric fixtures, hot water tank, jack heater being in the said premises.

As the whole now subsists with all its rights, members and appurtenances without any exception or reserve of any kind on the part of the vendor and with right of way with all others having the same right on a strip of land measuring six feet in width, being part of the lot number one hundred and seventy-nine (P. 179) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, situated in the north part of the immovable property belonging to Charles Graham's Estate and so to communicate from the Boulevard Duhamel, to the Ottawa River.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
------------------------------------	----------	-------------

Culmer, John H. 5160, MacDonald, app. 310, Montréal.

179-P. 173.

Ces certains emplacements situés sur la 5<sup>e</sup> avenue, dans le village de Pincourt, comté de Vaudreuil, et composés comme suit:

Those certain emplacements situated in the 5<sup>th</sup> Avenue, in the village of Pincourt, county of Vaudreuil and composed as follows:

1. Parties des lots numéros cent soixante-cinq, cent soixante-six, cent soixante-sept, cent soixante-huit, cent soixante-neuf, cent soixante-dix, cent soixante et onze, cent soixante-douze de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 165, P. 166, P. 167, P. 168, P. 169, P. 170, P. 171, P. 172) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, chacune mesurant approximativement soixante pieds (60') de largeur, vis à vis de la Cinquième avenue et 100 pieds (100') de profondeur, ainsi, chacune comprenant approximativement six mille pieds carrés (6,000 p.c.) de superficie, mesure anglaise et plus ou moins, et bornées en front, par la 5<sup>e</sup> avenue et à l'arrière par le résidu de chaque lot.

1. Parts of the lots numbers one hundred and sixty-five, one hundred and sixty-six, one hundred and sixty-seven, one hundred and sixty-eight, one hundred and sixty-nine, one hundred and seventy, one hundred and seventy-one, one hundred and seventy-two of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 165, P. 166, P. 167, P. 168, P. 169, P. 170, P. 171, P. 172) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, each measuring approximately sixty feet (60') in width, facing on Fifth Avenue and one hundred feet (100') in depth, each thus comprising approximately six thousand square feet (6,000 sq. ft) in area, English measure and more or less, and bounded in front by the 5<sup>th</sup> Avenue and in rear by the residue of each lot.

2. Partie du lot numéro cent soixante-treize de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 173) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant quarante-sept pieds (47') de front sur la Cinquième avenue, cent pieds de profondeur (100') et cent quatorze pieds (114') de largeur à l'arrière du lot ainsi, comprenant approximativement huit mille cent pieds carrés (8,100 p.c.) en superficie, mesure anglaise et plus ou moins et bornée en front par la Cinquième avenue, à l'arrière, par le résidu dudit lot No 179-P. 173, d'un côté, par partie du lot numéro 179-P. 172 et de l'autre côté par partie du lot numéro 183 aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

2. Part of the lot number one hundred and seventy-three of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 173) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring forty-seven feet (47') in frontage on Fifth Avenue, one hundred feet in depth (100') and one hundred and fourteen feet (114') in width at the rear of the lot thus comprising approximately eight thousand one hundred square feet (8,100 sq. ft) in area, English measure and more or less and bounded in front by the Fifth Avenue, in rear by the residue of the said lot no. 179-P. 173, on one side by part of the lot number 179-P. 172 and on the other side by part of the lot number 183 on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

3. Parties du lot numéro trois et deux de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 3, 179-P. 2) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, chacune mesurant approximativement soixante pieds (60') vis-à-vis la Cinquième avenue, et cent pieds (100') de profondeur, ainsi, chacune comprenant approximativement six mille pieds carrés (6,000 p.c.) en superficie, mesure anglaise et plus ou moins, et bornées en front par la Cinquième avenue, et à l'arrière, par le résidu de chaque lot.

3. Parts of the lot number three and two of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 3, 179-P. 2) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, each measuring approximately sixty feet (60') facing on Fifth Avenue, and one hundred feet (100') in depth, each thus comprising approximately six thousand square feet (6,000 sq. ft) in area, English measure and more or less, and bounded in front by the Fifth Avenue and in rear by the residue of each lot.

4. Partie du lot numéro un de la subdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix-neuf (179-P. 1) aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant approximativement cent quatre-

4. Part of the lot number one of the official subdivision of the lot number one hundred and seventy-nine (179-P. 1) on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring ap-

vingt-trois pieds (183') vis-à-vis de la Cinquième avenue et cent pieds (100') de profondeur et mesurant cent quinze pieds (115') à l'arrière du lot, ainsi, comprenant approximativement quatorze mille neuf cents pieds carrés en superficie, mesure anglaise et plus ou moins, bornée en front, par la Cinquième avenue, à l'arrière, par le résidu dudit lot No 179-P. 1, d'un côté, par partie du lot No 179-P. 2 et de l'autre côté, par partie du lot No 183 aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

Ainsi que le tout subsiste présentement avec tous ses droits, membres et appartenances, sans aucune exception ou réserve d'aucune sorte de la part du vendeur.

proximately one hundred and eighty-three feet (183') facing on the Fifth Avenue and one hundred feet in depth (100') and measuring one hundred and fifteen feet at the rear of the lot (115'), thus comprising approximately fourteen thousand nine hundred square feet in area English measure and more or less, bounded in front by the Fifth Avenue in rear by the residue of the said lot no. 179-P. 1 on one side by part of the lot no. 179-P. 2 and on the other side by part of the lot no. 183 on the plan and in the book of reference for the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

As the whole now subsists with all its rights, members and appurtenances without any exception or reserve of any kind on the part of the vendor.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Lafèche, Jean-Paul, Jacqueline, Roland, 206, Duhamel, Pinc.....	P. 180.....	

1. Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, dans le comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant une partie du lot originaire numéro cent quatre-vingt (P. 180);

Cette partie de terrain est indiquée par les lettres A-B-C-D-E-F-G-H-I-J-K-L-A sur un plan préparé par Jacques Demers, arpenteur géomètre, en date du onzième jour de mai mil neuf cent soixante-cinq (1965) portant le numéro P. 801, lequel plan demeure annexé à un acte de déclaration de décès et de transmission reçu devant le notaire soussigné, le quatorzième jour de juin mil neuf cent soixante-six (1966) sous le numéro 2439 de ses minutes; Cette partie de terrain peut être plus amplement décrite comme suit:

Partant du point « A » qui est le coin nord-ouest du lot numéro 180-242 qui borne en partie la propriété présentement décrite sur le côté est: de ce point « A » dans une direction sud-est une distance de sept cent quarante et un pieds et cinq dixièmes de pied (741.5') le long du côté sud-ouest du lot numéro 180-242 jusqu'à un angle; de là dans une autre direction sud-est une distance de cent vingt pieds (120') le long du côté sud-ouest du lot numéro 180-245 qui borne ladite propriété pour une autre partie sur le côté est, jusqu'au point « B ».

De ce point « B » dans une direction sud-ouest le long des côtés nord-ouest des lots numéros 180-200 à 180-206 inclusivement une distance de trois cent soixante pieds (360') jusqu'au point « C » situé sur le côté sud-est du lot numéro 180-196.

De ce point « C » dans une direction générale nord une distance de cent soixante-quatre pieds et trente-trois centièmes de pied (164.33') sur un arc de cercle ayant un rayon de deux mille quatre-vingt-seize pieds (2096 p.c.) le long des lignes est des lots numéros 180-194, 180-195, 180-196 jusqu'au point « D ».

De ce point « D » dans une direction ouest le long du côté nord du lot numéro 180-194 une distance de cent vingt pieds (120') jusqu'au point « E » situé sur le côté est du lot numéro 180-166 (rue);

De ce point « E » dans une direction nord le long du côté est du lot numéro 180-166 (rue) une distance de soixante-six pieds (66') sur un arc de cercle ayant un rayon de mille neuf cent soixante-seize pieds (1976') jusqu'au point « F » situé dans le prolongement de la ligne nord du lot numéro 180-158 (rue) vers l'est.

De ce point « F » dans une direction ouest une distance de cent quatre-vingt-sept pieds et six dixièmes de pied (187.6') le long du côté nord du lot numéro 180-158 (rue) jusqu'au point « G ».

De ce point « G » dans une direction générale nord-ouest une distance de trois cent quatre-vingts pieds et huit dixièmes de pied (380.8') sur une ligne brisée, étant approximativement parallèle et distante d'environ cent pieds (100') du boul. Duhamel jusqu'au point « H ».

De ce point « H » dans une direction sud-ouest une distance de cent un pieds (101') jusqu'au point « I » situé sur l'emprise nord-est du boul. Duhamel.

De ce point « I » dans une direction nord-ouest le long de l'emprise nord-est dudit boul. Duhamel, une distance approximative de soixante-six pieds (66') jusqu'au point « J ».

De ce point « J » dans une direction nord-est une distance approximative de deux cent quatre-vingt-dix pieds (290') jusqu'au point « K ».

De ce point « K » dans une direction nord-ouest, une distance de cent soixante-dix-huit pieds approxima-

1. A vacant lot of land situated in the town of Pincourt, in the county of Vaudreuil, known and designated on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being a part of original lot number one hundred and eighty (P. 180);

This part of the land is indicated by the letters A-B-C-D-E-F-G-H-I-J-K-L-A on a plan drawn up by Jacques Demers, land surveyor, and dated the eleventh day of May, one thousand nine hundred and sixty-five (1965), bearing number P. 801, which plan remains annexed to an act of declaration of death and of transfer received by the undersigned notary on the fourteenth day of June, one thousand nine hundred and sixty-six (1966), under number 2439 of his minutes. The said part of the land may be more fully described as follows:

Starting at point "A" which is the northwest corner of lot number 180-242 and which bounds, in part, the property presently described on the east side; from said point "A" in a southeasterly direction, a distance of seven hundred and forty-one and five-tenths feet (741.5) along the southwest side of lot number 180-242 to an angle; thence, in another southeasterly direction, a distance of one hundred and twenty feet (120') along the southwest side of lot number 180-245 which bound the said property, for another part, on the east side, to point "B".

Thence, from point "B" in a southwesterly direction, along the northwest sides of lots numbers 180-200 to 180-206 inclusively, a distance of three hundred and sixty feet (360') to a point "C", situated on the southeast side of lot number 180-196.

From said point "C" in a general northerly direction, a distance of one hundred and sixty-four and thirty-three hundredths feet (164.33') to the arc of a circle having a radius of two thousand and ninety-six feet (2096 sq. ft.), along the east lines of lots numbers 180-194, 180-195, 180-196 to a point "D".

From said point "D" in a westerly direction along the north side of lot number 180-194, a distance of one hundred and twenty feet (120') to a point "E" situated on the east side of lot number 180-166 (street);

From said point "E" in a northerly direction along the east side of lot number 180-166 (street), a distance of sixty-six feet (66') to the arc of a circle having a radius of one thousand nine hundred and seventy-six feet (1976') to a point "F" situated on the extension of the north line of lot number 180-158 (street) towards the east.

From said point "F", in a westerly direction, a distance of one hundred and eighty-seven and six-tenths feet (187.6') along the north side of lot number 180-158 (street), to a point "G".

From said point "G" in a general northwesterly direction, a distance of three hundred and eighty and eight-tenths feet (380.8') to a broken line which is approximately parallel to and at an approximate distance of one hundred feet (100') from Duhamel Blvd. to point "H".

From said point "H", in a southwesterly direction, a distance of one hundred and one foot (101') to point "I" situated on the northeast right of way of Duhamel Blvd.

From said point "I", in a northwesterly direction along the northeast right of way of said Duhamel Blvd., an approximate distance of sixty-six feet (66') to point "J".

From said point "J" in a northeasterly direction, an approximate distance of two hundred and ninety feet (290') to point "K".

From said point "K", in a northwesterly direction, a distance of one hundred and seventy-eight feet,

tivement (178') jusqu'au point « L » situé sur l'emprise sud-est du boul. Métropolitain (Partie 180).

De ce dernier point « L » dans une direction nord-est le long de cette emprise sud-est dudit boul. Métropolitain une distance approximative de cent quatre-vingts pieds (180') jusqu'au point de départ « A ».

Cette partie du lot numéro cent quatre-vingt (P. 180) de figure très irrégulière contient une superficie de trois cent trente-huit mille neuf cent cinquante-deux pieds carrés (338,952 p.c.) soit sept acres et soixante-dix-huit centièmes d'acre (7.78) ou neuf arpents carrés et vingt et un centièmes d'arpent carré (9.21 arp. c.). Toutes les mesures employées sont en mesure anglaise.

2. Un terrain vacant situé en la ville de Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, comme étant le lot numéro deux cent six de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent quatre-vingt (180-200), ainsi que le tout se trouve présentement.

approximately (178') to point "L", situated on the southeast right of way of Metropolitan Blvd. (P. 180).

From the last point "L" in a northeasterly direction along the said southeast right of way of said Metropolitan Blvd. an approximate distance of one hundred and eighty feet (180') to the starting point "A".

The said part of lot number one hundred and eighty (P. 180) is of very irregular shape, and has an area of three hundred and thirty-eight thousand nine hundred and fifty-two square feet (338,952 sq. ft), that is, seven and seventy-eight hundredths acres (7.78) or nine and twenty-one hundredths square arpents (9.21 sq. arpents). All the measurements used are English measure.

2. A vacant lot of land situated in the town of Pincourt, county of Vaudreuil, known and designated on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, as being lot number two hundred and six of the official subdivision of original lot number one hundred and eighty (180-200). The whole as it is presently to be found.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Lafèche, Jean-Paul, 206, Duhamel, Pinc.	P. 180	
1. Un emplacement sis et situé sur le côté du boul. Métropolitain (sud) à Pincourt Ile Perrot et faisant partie du lot numéro cent quatre-vingt (P. 180) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant en front et à l'arrière cent-quatre-vingt-dix-sept pieds et neuf dixièmes de pieds par une profondeur de cent soixante-dix-huit pieds, plus ou moins, mesures anglaises et borné comme suit: en avant au nord par le boul. Métropolitain, de chaque côté à l'est et à l'ouest ainsi qu'à l'arrière, par d'autres parties dudit lot 180 et dont la limite ouest est située à cent quarante et un pieds et un dixième de pied de la limite est du boul. Duhamel, le long du boul. Métropolitain.		1. An emplacement lying and situated on the south side of Metropolitan Blvd. at Pincourt Ile Perrot, and forming part of lot number one hundred and eighty (P. 180) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring, in front and in the rear, one hundred and ninety-seven and nine-tenths feet by a depth of one hundred and seventy-eight feet, more or less, English measure, and bounded as follows: in front, on the north, by Metropolitan Blvd., on each side, on the east and the west, as well as in the rear, by other parts of said lot 180, the west limit of which is situated at one hundred and forty-one and one-tenth feet from the east limit of Duhamel Blvd., along Metropolitan Blvd.
A distraire cependant dudit emplacement, une lisière triangulaire sise à l'avant du côté est dudit lot et mesurant cent quatorze pieds et trois dixièmes de pied à sa base le long du boul. Métropolitain, six pieds et six dixièmes de pied en hauteur à sa limite est le long de la limite est de l'emplacement ci-haut et de là, rejoignant le boul. Métropolitain à un point sis et situé à quatre-vingt-trois pieds et six dixièmes de pied de la limite ouest de l'emplacement ci-haut décrit. Tel que le tout se trouve présentement, avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes affectant ledit emplacement et avec un immeuble y érigé, sans exceptions ni réserves de la part de l'emprunteur.		To be withdrawn, however, from the said emplacement, is a triangular strip lying in front of the east side of the said lot, and measuring one hundred and fourteen and three-tenths feet at its base along Metropolitan Blvd., six and six-tenths feet in height on its east limit, along the east limit of the above emplacement, and thence, rejoining Metropolitan Blvd. at a point lying and situated at eighty-three and six-tenths feet from the west limit of the above-described emplacement. The whole as it is presently to be found, with all the active and passive servitudes, apparent or unapparent, affecting the said emplacement, and with an immovable erected thereon, without exception nor reservation on the part of the borrower.
Avec et sujet à une servitude en faveur de Gataineau Power Company par acte sous seing privé le 19 décembre 1958 et enregistré à Vaudreuil sous le numéro 84934.		With and subject to a servitude in favour of the Gataineau Power Company by deed under private seal on December 19, 1958, and registered in Vaudreuil under number 84934.
2. Les subdivisions numéros vingt-neuf et trente du rang du canton de Doncaster au cadastre officiel dudit canton pour la paroisse de Ste-Lucie (29 et 30, 8ème Rang).		2. Subdivisions numbers twenty-nine and thirty on the range of the township of Doncaster in the official cadastre of the said township for the parish of Ste-Lucie (29 and 30, range 8).
3. Les subdivisions numéros vingt-six et trente du neuvième rang du canton de Doncaster au susdit cadastre (26 et 30, 9ème Rang).		3. Subdivisions numbers twenty-six and thirty on the ninth range of the township of Doncaster in the aforementioned cadastre (26 and 30, range 9).
4. La partie sud-ouest, étant la demie sud-ouest, du lot numéro vingt-neuf du neuvième rang de Doncaster au susdit cadastre (Demie S.O. 29, 9ème Rang).		4. The southwest part, being the southwest half, of lot number twenty-nine on the ninth range of Doncaster in the aforementioned cadastre (S.W. half of 29, range 9).
Tel que ces trois derniers emplacements se trouvent présentement, avec toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes y attachées, sans exception de la part de l'emprunteur.		The latter three emplacements as they are presently to be found, with all the active or passive servitudes, apparent or unapparent, attached thereto, without exception nor reservation on the part of the borrower.
Dupuis, Robert, 38, 3ème Avenue, Pinc.	180-240	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-1, 159-9	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-2	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-3	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-4	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-5	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-6	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-7	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-8	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-9	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-10	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-11	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-12	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-14	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-26	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-27	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-29, 114-7	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-30, 114-6	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-31	

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-32, 114-8.	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-33, 114-5.	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-34, 114-4.	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-35, 114-3.	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-37.	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-38.	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-39, 159-10.	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	110-40, 114-1, 159-6.	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	P. 111, P. 112.	

Le lot originaire cent onze (111) du plan officiel et du livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant deux cent quatre-vingt-quinze pieds et douze centièmes (295.12') en largeur par neuf cent quarante pieds et huit centièmes (940.8') en profondeur, et ayant une superficie totale de deux cent soixante-dix-sept mille six cent cinquante pieds carrés (277,650 pieds carrés) mesure anglaise plus ou moins; ou sept arpents et cinq cent quarante-cinq millièmes d'arpents (7,545 arpents).

Le lot originaire cent douze (112) du plan officiel et du livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant deux cent quatre-vingt-quinze pieds et soixante-seize centièmes (295.76') dans sa ligne sud-est, deux cent quatre-vingt-quinze pieds et douze centièmes (295.12') dans sa ligne nord-ouest, deux mille cinquante-quatre pieds et trente-quatre centièmes (2,054.34') dans sa ligne sud-ouest, et deux mille trente-sept pieds et cinquante centièmes (2,037.50') dans sa ligne nord-est et ayant une superficie totale de six cent trois mille sept cent quatre-vingt-dix pieds carrés (603,790 p.c.) mesure anglaise et plus ou moins, ou seize arpents et quatre cent sept millièmes d'arpents (16,407 arp.).

Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal. .... P. 112. ....  
 Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal. .... P. 114. ....

Un certain emplacement situé dans le village de Pincourt, Île Perrot, comté de Vaudreuil, connu et désigné comme étant la partie sud du lot originaire numéro cent quatorze (S. P. 114) du plan officiel et du livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, mesurant quatre cent soixante-quatre pieds et vingt-deux centièmes (464.22') dans sa ligne sud et quatre cent soixante-trois pieds (463') dans sa ligne nord par une profondeur de mille neuf cent vingt pieds (1,920') et ayant une superficie de huit cent quatre-vingt-dix mille quatre vingt-neuf pieds carrés (890,089 pd car.) mesure anglaise ou vingt-quatre et deux cent neuf millièmes d'arpents (24.209 arp.) plus ou moins et borné: au sud par les parties des lots cent treize et cent seize (Pts 113 et 116) dudit cadastre à l'ouest par partie du lot original numéro cent quinze (P. 115) dudit cadastre, au nord par le résidu du lot cent quatorze (114) et à l'est par une partie du lot originaire no cent douze (P. 112) dudit cadastre.

Un certain morceau de terrain de figure irrégulière situé dans le village de Pincourt, comté de Vaudreuil, connu et désigné comme étant une partie du lot cent quatorze (P. 114) du plan officiel et du livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot et décrit comme suit: le tout tel qu'il appert sur un plan préparé par Lemieux & Tétrault, arpenteurs-géomètres, le treize août mil neuf cent cinquante-neuf, annexé au contrat d'acquisition du vendeur enregistré à Vaudreuil comté, office du registraire sous le numéro 85898, à savoir: commençant au point désigné comme point « B » sur ledit plan, lequel point « B » est situé sur la ligne de division entre les lots cent quatorze (114) et cent quinze (115) dudit cadastre, à une distance de mille neuf cent vingt pieds (1,920') ou dix (10) arpents du point sud-ouest (indiqué comme point « A ») dudit lot cent quatorze (114) mesuré dans une ligne en direction du nord en suivant la ligne de division; de là, dans la direction du nord suivant la ligne de division sur une distance de trois cent trente-sept pieds (337') pour un milieu de traverse de ladite ligne de division et de là, suivant la ligne de division en direction du nord pour une distance de deux cent soixante pieds (260') à un point indiqué comme « C », ledit point « C » étant à une distance de mille trois cent quarante-quatre pieds (1,344') ou de sept (7) arpents du coin nord-ouest dudit lot cent quatorze (114) et mesuré dans une direction sud le long de la ligne de division et de là traversant ledit lot cent quatorze (114) à une distance de quatre cent soixante-sept pieds (467') au point « D » tel qu'indiqué sur ledit plan, lequel point « D » est situé sur la ligne de division entre le lot cent quatorze

Original lot one hundred and eleven (111) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring two hundred and ninety-five and twelve-hundredths feet (295.12') in width by nine hundred and forty and eight-tenths feet (940.8') in depth, and having a total area of two hundred and seventy-seven thousand six hundred and fifty square feet (277,650 square feet), English measure and more or less; or seven and five hundred and forty-five-thousandths arpents (7,545 arpents).

Original lot one hundred and twelve (112) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring two hundred and ninety-five and seventy-six-hundredths feet (295.76') on its southeast line, two hundred and ninety-five and twelve-hundredths (295.12') on its northwest line, two thousand and fifty-four and thirty-four-hundredths feet (2,054.34') on its southwest line, and two thousand and thirty-seven and fifty-hundredths feet (2,037.50') on its northeast line, and having a total area of six hundred and three thousand seven hundred and ninety square feet (603,790 square feet), English measure and more or less, or sixteen and four hundred and seven-thousandths arpents (16,407 arpents).

A certain emplacement situated in the village of Pincourt, Île Perrot, county of Vaudreuil, known and designated as being the south part of original lot number one hundred and fourteen (S.P. 114) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, measuring four hundred and sixty-four and twenty-two-hundredths feet (464.22') on its south line and four hundred and sixty-three feet (463') on its north line, by a depth of one thousand nine hundred and twenty feet (1,920'), and having an area of eight hundred and ninety thousand eighty-nine square feet (890,089 square feet), English measure, or twenty-four and two hundred and nine-thousandths arpents (24.209 arpents), more or less, and bounded on the south by parts of lots one hundred and thirteen and one hundred and sixteen (Parts 113 and 116) on the said cadastre, on the west by part of original lot number one hundred and fifteen (P. 115) on the said cadastre, on the north by the remainder of lot one hundred and fourteen (114) and on the east by a part of original lot number one hundred and twelve (P. 112) on the said cadastre.

A certain strip of land of irregular shape, situated in the village of Pincourt, county of Vaudreuil, known and designated as being a part of lot one hundred and fourteen (P. 114) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, and described as follows: the whole as it appears on a plan drawn up by Lemieux & Tétrault, land-surveyors, on the thirteenth day of August, one thousand nine hundred and fifty-nine, and annexed to the vendors' deed of purchase, registered in the county of Vaudreuil, office of the registrar, under number 85898, to wit: starting at a point designated as point "B" on the said plan, which point "B" is situated on the division line between lots one hundred and fourteen (114) and one hundred and fifteen (115) on the said cadastre, at a distance of one thousand nine hundred and twenty feet (1,920') or ten (10) arpents from the southwest point (indicated as point "A") of said lot one hundred and fourteen (114), measured along a line going in a northerly direction following the division line; thence, in a northerly direction, following the division line to a distance of three hundred and thirty-seven feet (337') to the middle of a crossing of the said line; thence, following the division line in a northerly direction to a distance of two hundred and sixty feet (260') to a point indicated as "C"; said point "C", being at a distance of one thousand three hundred and forty-four feet (1,344') or seven (7) arpents from the northwest corner of said lot one hundred and fourteen (114), and measured in a southerly direction along the division line; thence, crossing said lot one hundred and fourteen (114) to a distance of four hundred and sixty-

(114) et le lot cent onze (111) dudit cadastre, et à une distance de mille trois cent quarante-quatre pieds (1,344') ou sept (7) arpents du point nord-est dudit lot cent quatorze (114) mesuré dans une direction sud suivant la ligne de division entre le lot cent quatorze (114) et le lot cent onze (111) et cent dix (110) dudit cadastre; après, dans une direction sud suivant la ligne de division entre le lot cent onze (111) et cent quatorze (114) à une distance de trois cent quatre-vingt-six et dix-huit centièmes de pieds (386.18) au milieu de la traverse de la ligne de division entre les lots cent onze (111) et cent quatorze (114) et continuant dans une direction sud suivant la ligne de division des lots cent quatorze (114) et cent douze (112) dudit cadastre à une distance de deux cent quarante-huit pieds (248') jusqu'au point « E » indiqué sur ledit plan et lequel point « E » est à une distance de mille neuf cent vingt pieds (1,920') ou dix (10) arpents du point sud-est du lot cent quatorze (114) mesuré dans une direction nord le long de la ligne de division entre les lots cent quatorze (114) et cent douze (112), et après, continuant dans une direction ouest traversant le lot cent quatorze (114) sur une distance de quatre cent soixante-trois pieds (463') au point « B » étant le point du commencement. Ledit emplacement est borné au nord par une autre partie du lot cent quatorze (P. 114) au sud par une autre partie du lot cent quatorze (P. 114) à l'est par une partie du lot cent onze (P. 111) et cent douze (112) et à l'ouest par une partie du lot cent quinze (P. 115) dudit cadastre et ayant une superficie totale de deux cent quatre-vingt-deux mille six cent vingt-sept pieds carrés (282,627 pd car.) ou sept arpents et soixante-huit centièmes (7.68 arp.).

seven feet (467') to point "D" as indicated on the said plan, which point "D" is situated on the division line between lot number one hundred and fourteen (114) and lot one hundred and eleven (111) on the said cadastre, and at a distance of one thousand three hundred and forty-four feet (1,344') or seven (7) arpents from the northeast point of said lot one hundred and fourteen (114) measured in a southerly direction following the division line between lot one hundred and fourteen (114) and lot one hundred and eleven (11) and one hundred and ten (110) on the said cadastre; thence, in a southerly direction following the division line between lot one hundred and eleven (111) and lot one hundred and fourteen (114) to a distance of three hundred and eighty-six and eighteen-hundredths feet (386.18') to the middle of a crossing of the division line between lots one hundred and eleven (111) and one hundred and fourteen (114), and continuing in a southerly direction following the division line between lots one hundred and fourteen (114) and one hundred and twelve (112) on the said cadastre to a distance of two hundred and forty-eight feet (248') to point "E" indicated on the said plan, which point "E" is at a distance of one thousand nine hundred and twenty feet (1,920') or ten (10') arpents from the southeast point of lot one hundred and fourteen (114), measured in a northerly direction along the division line between lots one hundred and fourteen (114) and one hundred and twelve (112), and then continuing in a westerly direction crossing lot one hundred and fourteen (114) to a distance of four hundred and sixty-three feet (463') to point "B", which is the starting point. The said emplacement is bounded on the north by another part of lot one hundred and fourteen (P. 114), on the south by another part of lot one hundred and fourteen (P. 114), on the east by a part of lot one hundred and eleven (P. 111), and one hundred and twelve (112), and on the west by a part of lot one hundred and fifteen (P. 115) on the said cadastre, and having a total area of two hundred and eighty-two thousand six hundred and twenty-seven square feet (282,627 square feet) or seven and sixty-eight-hundredths (7.68 arpents) arpents.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	114-9	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	114-11, 110-15	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	114-12, 110-17	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	114-13, 110-19	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	114-14, 110-21	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	114-15, 110-23	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	114-16, 110-25	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	P. 115	

Une certaine partie de terrain connu et désignée comme étant le lot cent quinze (115) du plan officiel et du livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot et ayant une superficie totale d'un million cinq cent six mille et sept pieds carrés (1,506,007 pd car.) ou quarante et quatre-vingt-douze centièmes (40.92 arp.) d'arpents le tout tel qu'indiqué sur le plan préparé par Lemieux & Tétrault, arpenteurs-géomètres, plus haut mentionné et référé.

Un lot de terre de forme irrégulière faisant partie du lot numéro cent quatorze (P. 114) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, division d'enregistrement de Vaudreuil, province de Québec, étant plus spécialement décrit comme suit, à savoir: commençant à l'intersection de la ligne de division entre ledit lot cent quatorze (114) et le lot cent quinze (115) du cadastre avec la ligne de division entre ledit lot cent quatorze (114) et le lot cent cinquante-neuf (159) dudit cadastre, ladite intersection étant désignée par la lettre « G », de là, dans une direction est suivant la ligne de division entre les lots cent quatorze (114) et cent cinquante-neuf (159) du même cadastre sur une distance de quatre cent soixante-sept pieds et cinq centièmes de pieds (467.05') jusqu'à l'intersection de la ligne de division entre le lot cent quatorze (114) et le lot cent dix (110) du même cadastre avec la ligne de division entre le lot cent quatorze (114) et le lot cent cinquante-neuf (159) dudit cadastre, ladite intersection étant désignée par la lettre « H »; de là, dans une direction sud suivant la ligne de division entre les lots cent quatorze (114) et cent dix (110) et cent onze (111) sur une distance de mille trois cent quarante-quatre pieds (1,344') étant désignée par la lettre « D », lequel point « D » est situé sur la ligne de division entre le lot cent quatorze (114) et le lot cent onze (111) du même cadastre à une distance de mille trois cent quarante-quatre pieds (1,344') ou sept (7) arpents du coin nord-est dudit lot cent quatorze (114) mesuré dans une direction sur le long de la ligne de division entre le

A certain part of land known and designated as being lot one hundred and fifteen (115) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, and having a total area of one million five hundred and six thousand and seven square feet (1,506,007 sq. ft.), or forty and ninety-two-hundredths arpents (40.92 arpents), the whole as indicated on the plan drawn up by Lemieux & Tétrault, land-surveyors, mentioned and referred to above.

A lot of land of irregular shape forming part of lot number one hundred and fourteen (P. 114) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, registration division of Vaudreuil, Province of Québec, more fully described as follows, to wit: starting at the intersection of the division line between lot one hundred and fourteen (114) and lot one hundred and fifteen (115) on the cadastre with the division line between said lot one hundred and fourteen (114) and lot one hundred and fifty-nine (159) on the said cadastre, the said intersection being designated by the letter "G"; thence, in an easterly direction following the division line between lots one hundred and fourteen (114) and one hundred and fifty-nine (159) on the same cadastre to a distance of four hundred and sixty-seven and five-hundredths feet (467.05') to the intersection of the division line between lot one hundred and fourteen (114) and lot one hundred and ten (110) on the same cadastre with the division line between lot one hundred and fourteen (114) and lot one hundred and fifty-nine (159) on the same cadastre, the said intersection being designated by the letter "H"; thence, in a southerly direction following the division line between lots one hundred and fourteen (114) and one hundred and ten (110) and one hundred and eleven (111) to a distance of one thousand three hundred and forty-four feet (1,344') being designated by the letter "D", which point "D" is situated on the division line between lot one hundred and fourteen (114) and lot one hundred and eleven (111) on the same

lot cent quatorze (114) et les lots cent onze (111) et cent dix (110) dudit cadastre, et de là, dans une direction ouest, sur une distance de quatre cent soixante-cinq pieds (465') jusqu'au point « C », ce point « C » étant situé sur la ligne de division entre les lots cent quatorze (114) et cent quinze (115) et à une distance de mille trois cent quarante-quatre pieds (1,444') ou sept (7) arpents (sept arpents du coin nord-ouest du lot cent quatorze), mesuré dans une direction nord le long de la ligne de division entre les lots cent quatorze (114) et cent quinze (115) jusqu'à l'intersection de cette ligne de division avec la ligne de division entre le lot cent quatorze (114) et le lot cent cinquante-neuf (159). Ledit morceau de terre est borné au nord par le lot cent cinquante-neuf (159) du même cadastre, à l'est par le lot cent dix (110) et par une partie du lot cent onze (P. 111) du même cadastre, au sud par une partie dudit lot cent quatorze (P. 114) et à l'ouest par le lot cent quinze (115) du même cadastre.

Cette partie du lot cent quatorze (114) a une superficie de six cent vingt-trois mille et treize pieds carrés (623,013 pd car.) ou seize arpents et neuf cent trente millièmes d'arpent (16,930 arp.) tel que décrit sur un plan préparé par M. Dancose, a.g., en date du treize février mil neuf cent cinquante-sept et révisé annexé à un acte dont copie est enregistrée au bureau d'enregistrement du comté de Vaudreuil sous le No 86903. Les mesures linéaires plus haut mentionnées sont des mesures anglaises et plus ou moins. Le tout tel que ladite propriété maintenant subsiste avec tous ses droits tenants et aboutissants sans exception ou réserve de toute sorte de la part du vendeur conjointement avec toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou non apparentes affectant ledit lot.

cadastre a a distance of one thousand three hundred and forty-four feet (1,344') or seven (7) arpents from the northeast corner of said lot one hundred and fourteen (114) measured in a direction along the division line between lot one hundred and fourteen (114) and lots one hundred and eleven (111) and one hundred and ten (110) on the said cadastre; thence, in a westerly direction, to a distance of four hundred and sixty-five feet (465') to a point "C", said point "C" being situated on the division line between lots one hundred and fourteen (114) and one hundred and fifteen (115) and at a distance of one thousand three hundred and forty-four (1,344') feet or seven (7) arpents (seven arpents from the northwest corner of lot one hundred and fourteen) measured in a northerly direction along the division line between lots one hundred and fourteen (114) and one hundred and fifteen (115) to the intersection of the said division line with the division line between lots one hundred and fourteen (114) and one hundred and fifty-nine (159). The said piece of land is bounded on the north by lot one hundred and fifty-nine on the same cadastre, on the east by lot one hundred and ten (110) and by a part of lot one hundred and eleven (P. 111) on the same cadastre, on the south by a part of said lot one hundred and fourteen (P. 114) and on the west by lot one hundred and fifteen (115) on the same cadaster.

That part of lot one hundred and fourteen (114) has an area of six hundred and twenty-three thousand and thirteen square feet (623,013 sq. ft.) or sixteen and nine hundred and thirty-thousandths arpents (16,930 arpents) as described on a plan drawn up by Mr. Dancose, l.s., and dated the thirteenth day of February, one thousand nine hundred and fifty-seven, and revised and annexed to a deed the copy of which is registered in the registry office of the county of Vaudreuil under No. 86903. The above-mentioned linear measures are English measure and approximate. The whole as the said property now exists with all the adjacent parts without exception or reservation on the part of the vendor jointly with all active or passive servitudes, apparent or unapparent affecting the said lot.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal. . . . .	115-1, 152-25. . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal. . . . .	115-2, 152-26, 157-7. . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999 Côte, des Neiges, Montréal. . . . .	P. 125. . . . .	

Une partie du lot originaire numéro cent vingt-cinq (P. 125) du plan officiel et du livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot mesurant, suivant les titres, trois cent vingt pieds (320') dans sa ligne nord-est, cent quarante-huit pieds (148') dans sa ligne sud ouest par une profondeur de dix-sept arpents (17 arp.) plus ou moins, et borné au nord et à l'est par le lot cent quinze (115) dudit cadastre, à l'ouest par une autre partie du lot cent vingt-cinq (P. 125) appartenant à M. J. N. Ranger, ses représentants ou ses assignés et au sud-ouest par une autre partie du lot cent vingt-cinq (P. 125) appartenant à M. P. Daoust, ses représentants ou assignés, et au sud-est par une autre partie du lot cent vingt-cinq (P. 125) appartenant à M. J. Aquin, ses représentants ou assignés et mesurant conformément aux mesures actuelles, le tout tel que montré sur le plan préparé par M. J. J. Rondeau, arpenteur-géomètre, le vingt et un novembre mil neuf cent cinquante-huit sous le numéro 3657 de ses records, trois mille quatre cent quatre-vingt-onze pieds et quarante-trois centièmes (3,491.43') dans sa ligne nord-ouest, cent soixante-deux pieds (162') dans sa ligne sud-ouest trois cent quatre-vingt-sept pieds (387') dans sa ligne nord-est, quatre cent douze et deux pieds (412.2') cinq cent pieds et quatre-vingt-quatre centièmes (500.84') six cent cinquante-huit pieds (658), mille cent douze pieds et cinquante-trois centièmes (1,112.53') et six cent soixante-quinze pieds et sept centièmes (675.07') suivant une ligne brisée dans son côté sud-est et ayant une superficie totale de neuf cent mille pieds carrés (900,000 mesure anglaise plus ou moins, ou vingt-quatre arpents et quatre cent cinquante-six millièmes (24,456 arp.) et borné: au nord-ouest par une autre partie du lot cent vingt-cinq (P. 125) et par une subdivision du lot no cinquante-deux de ladite subdivision originaire cent vingt-cinq (125-52), au nord-est par le lot originaire cent quinze (115) dudit cadastre, au sud-est par une autre partie du lot cent vingt-cinq (P. 125) et par les subdivisions des lots quatre-vingt-quatre, quatre-vingt-trois, quatre-vingt-deux, quatre-vingt-un, quatre-vingt, soixante-dix-neuf, soixante-dix-huit, soixante-dix-sept (125-84, 83, 82, 81, 80, 79, 78, 77) dudit lot originaire no cent vingt-cinq

A part of original lot number one hundred and twenty-five (P. 125) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot and measuring, according to the deeds, three hundred and twenty feet (320') on its north east line, one hundred and forty-eight feet (148') on its south west line by a depth of seventeen arpents (17 arpents), more or less, and bounded on the north and on the east by lot one hundred and fifteen (115) on the said cadastre, on the west by another part of lot one hundred and twenty-five (P. 125) belonging to Mr. Ranger, his representatives or assignees, and on the southwest by another part of lot one hundred and twenty-five (P. 125) belonging to Mr. P. Daoust, his representatives or assignees, and on the southeast by another part of lot one hundred and twenty-five (P. 125) belonging to Mr. J. Aquin, his representatives or assignees and measuring, in conformity with the actual measurements, the whole as shown on the plan drawn up by Mr. J. J. Rondeau, land-surveyor, on the twenty-first day of November, one thousand nine hundred and fifty-eight under number 3657 of his records, three thousand four hundred and ninety-one and forty-three-hundredths feet (3491.43') on its northwest line, one hundred and sixty-two feet (162') on its southwest line, three hundred and eighty-seven feet (387') on its northeast line, four hundred and twelve and two-tenths feet (412.2'), five hundred feet and eighty-four-hundredths of a foot (500.84'), six hundred and fifty-eight feet (658'), one thousand one hundred and twelve and fifty-three-hundredths feet (1,112.53'), and six hundred and seventy-five and seven-hundredths feet (675.07'), following a broken line on its southeast side, and having a total area of nine hundred thousand square feet (900,000 sq. ft.), English measure and more or less, or twenty-four and four hundred and fifty-six-thousandths arpents (24,456 arpents), and bounded on the northwest by another part of lot one hundred and twenty-five (P. 125), and by a subdivision of lot number fifty-two of the said original subdivision one hundred and twenty-five (125-52), on the northeast by original lot one hundred and fifteen (115) on the said cadastre, on the southeast by another part of lot one

et une partie de subdivision du lot soixante-seize du lot originaire no cent vingt-cinq (125-L. 76) dudit cadastre, et au sud-ouest par la subdivision du lot treize dudit lot originaire no cent vingt-cinq (125-13), étant une rue, et une partie de subdivision du lot quatorze du lot originaire cent vingt-cinq (125-P. 14) dudit cadastre, la ligne nord-ouest de la propriété présentement décrite étant à une distance de deux arpens (2 arp.) au sud-est et parallèle à la ligne de division entre le lot originaire cent vingt-neuf (129) dudit cadastre et le lot originaire cent vingt-cinq (125).

A distraire appert à actes enregistrés sous les nos 95265-99896-103691 enregistré à la division d'enregistrement de Vaudreuil.

hundred and twenty-five (P. 125) and by subdivisions of lots eighty-four, eighty-three, eighty-two, eighty-one, eighty, seventy-nine, seventy-eight, seventy-seven (125-84, 83, 82, 81, 80, 79, 78, 77) of said original lot number one hundred and twenty-five, and a part of the subdivision of lot number seventy-six of original lot number one hundred and twenty-five (125-P. 76) on the said cadastre, and on the southwest by the subdivision of lot thirteen of said original lot number one hundred and twenty-five (125-13), being a street, and a part of the subdivision of lot fourteen of original lot one hundred and twenty-five (125-P. 14) on the said cadastre, the northwest line of the property presently described being at a distance of two arpents (2 arpents) to the southeast and parallel to the division line between original lot one hundred and twenty-nine (129) on the said cadastre and original lot one hundred and twenty-five (125).

To be withdrawn according to the deeds registered under Nos. 95265-99896-103691, registered in the Vaudreuil registration division.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-11, 148-35	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-12, 148-36	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-13, 148-37	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-14, 148-38	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-15, 148-39	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-16, 148-40	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-17, 148-41	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-18, 148-42	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-19	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-20	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-21	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-22	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-23	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-24, 148-43	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-25	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-26	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-27, 148-54	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	147-28, 148-44	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	P. 148	

Qu'un certain morceau de terrain vacant situé à la même place, frontant sur le boul. Cardinal Léger, formant partie du lot cent quarante-huit (P. 148) au plan officiel et livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, étant borné ladite partie au nord-ouest partiellement par la partie du lot cent cinquante-deux (P. 152) tel que mentionné dans le paragraphe b) par une partie du lot cent cinquante-deux (P. 152) appartenant à MM. Pierre et Ferdinand Brunet, leurs représentants ou assignés, partiellement par la subdivision du lot vingt de la subdivision originaire cent cinquante-deux (152-20) et partiellement par la subdivision du lot un de la subdivision originaire cent quarante-huit (148) au sud-ouest partiellement par subdivision du lot un du lot originaire cent quarante-huit (148-P. 1) et partiellement par une partie non subdivisée du lot cent quarante-huit (non subdivisé P. 148) appartenant à Simone Scraire, ses représentants ou assignés et au sud-est partiellement par partie du lot cent quarante-sept (P. 147) dudit plan officiel tel que ci-décrit dans le paragraphe « D » et partiellement par la subdivision du lot trois du lot originaire cent quarante-sept (147-3) et mesurant, ledit lot, deux cent quatre-vingt-seize pieds et deux dixièmes (296.2') dans sa ligne nord-est suivant le boul. Cardinal Léger mille neuf cent quatre-vingt-neuf pieds et dix-sept centièmes (1,989.17) dans une de ses lignes nord-ouest et un pied et soixante-neuf centièmes (1.69') dans son autre ligne nord-ouest et mille quatre cent quatre-vingt-dix pieds et quatre-vingt-six centièmes (1,490.86') dans sa ligne sud-est et deux cent un pieds (201') dans une de ses lignes sud-ouest et quatre-vingt-quinze pieds et deux dixièmes (95.2') dans son autre ligne sud-ouest; et à être déduit de là une partie du lot cent quarante-huit (P. 148) ayant été vendue à M. Marcel Lussier par acte de vente passé devant Me F. E. Belliveau, le vingt-cinquième jour de juillet, mil neuf cent cinquante-cinq, enregistré dans le comté de Vaudreuil au Bureau d'enregistrement sous le numéro 76429, mesurant soixante pieds de largeur par cent pieds de profondeur.

A certain vacant piece of land situated in the same place, fronting on Cardinal Léger Blvd., forming part of lot one hundred and forty-eight (P. 148) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, being bounded on the northwest partly by the part of lot one hundred and fifty-two (P. 152) mentioned in paragraph (b) by a part of lot one hundred and fifty-two (P. 152) belonging to Messrs. Pierre and Ferdinand Brunet, their representatives or assignees, partly by the subdivision of lot twenty of the original subdivision of lot one hundred and fifty-two (152-20), and partly by the subdivision of lot one of the original subdivision one hundred and forty-eight (148), on the southwest partly by the subdivision of lot one of original lot one hundred and forty-eight (148-P. 1) and partly by an unsubdivided part of lot one hundred and forty-eight (unsubdivided P. of 148), belonging to Simone Scraire, her representatives or assignees, and on the southeast partly by part of lot one hundred and forty-seven (P. 147) on the said official plan as described herein in paragraph "D", and partly by the subdivision of lot three of original lot one hundred and forty-seven (147-3), and measuring, the said lot, two hundred and ninety-six and two-tenths feet (296.2') on its northeast line along Cardinal Léger Blvd., one thousand nine hundred and eighty-nine and seventeen-hundredths feet (1,989.17') on one of its northwest lines and one and sixty-nine hundredths feet (1.69') on its other northwest line, and one thousand four hundred and ninety and eighty-six-hundredths feet (1,490.86') on its southeast line, and two hundred and one foot (201') on one of its southwest lines and ninety-five and two-tenths feet (95.2') on its other southwest line. To be withdrawn therefrom is a part of lot one hundred and forty-eight (P. 148) which was sold to Mr. Marcel Lussier by a deed of sale passed before Me F. E. Belliveau on the twenty-fifth day of July, one thousand nine hundred and fifty-five, and registered in the county of Vaudreuil, in the registry office, under number 76429. The said part measures sixty feet in width by one hundred feet in depth.

Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	148-13, 152-30	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	148-31	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	148-32	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	148-33	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	148-34	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	148-45	

Nom et adresse	Cadastre	Description
Name and address		
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-46	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-47	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-48, 152-04	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-49, 152-101	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-50	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-51	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-52	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-53	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-56, 152-93	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-57	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-58	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-59	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-60	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-61	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-62	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-63, 152-86	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-65, 152-77	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-66	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-67	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-68	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-69	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-70	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-71	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-73	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-74	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-75	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-76	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	148-77	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-23	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-24	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-29, 152-31-1	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-32-2, 152-33-1	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-73, 157-66	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-74	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-75	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-76	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-78	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-79	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-80	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-81, 157-68	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-82, 157-69	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-83, 157-70	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-84, 157-75	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-87	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-88	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-89	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-90	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-91	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-92	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-95	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-96	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-97	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-98	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-99, 157-77	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	152-100	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	P. 156, P. 152	

Le lot numéro cent cinquante-six (156) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, à distraire cependant dudit lot les parties vendues et cédées aux termes des actes enregistrés sous les Nos 36048, 38329, 43182, 49624, 49985, 51731.

Lot number one hundred and fifty-six (156) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot. To be withdrawn, however, from the said lot are the parts sold and ceded according to the terms of deeds registered under numbers 36048, 38329, 43182, 49624, 49985, 51731.

Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-36, 158-58
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-40, 158-51
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-54-1
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-54-2, 55-1
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-55-2, 56-1
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-56-2, 57-1
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-57-2, 58-1
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-58-2, 59-1
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-59-2
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-63
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-64
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-65
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-71
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-72
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-73
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-74
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	157-76
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal	P. 158

Un terrain vague situé à l'Île Perrot, comté de Vaudreuil, connu et désigné sous le lot No cent cinquante-huit (158) au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot. Cet emplacement mesure un arpent et neuf pieds de largeur en front sur une profondeur de vingt-trois arpents et six perches, formant une superficie de vingt-cinq arpents et quatre-vingt-seize perches, mesure française, plus ou moins, le plus ou le moins devant tourner au profit ou à la perte de l'acquéreur, et est borné comme suit: vers le nord par partie

A vacant lot of land situated at Ile Perrot, county of Vaudreuil, known and designated as lot No. one hundred and fifty-eight (158) on the official cadaster of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot. This emplacement measures one arpent and nine feet in width in front by a depth of twenty-three arpents and six rods, and has an area of twenty-five arpents and ninety-six rods, French measure, more or less, the more or less to be to the profit or loss of the purchaser, and bounded as follows: on the north by part

des lots cent soixante-six et cent soixante-sept (P. 166 et P. 167), vers le sud par les lots cent cinquante-sept et cent cinquante-neuf (157 et 159) vers l'est par le lot cent soixante (160) et vers l'ouest par le lot cent cinquante-six (150), tous du même cadastre. Tel que le tout se trouve ce jour, avec les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, attachées audit immeuble, et notamment avec droit de passage sur le lot cent soixante-sept (167) du cadastre de l'Île Perrot tel que décrit et établi dans un acte de vente enregistré à Vaudreuil sous le No 23632.

A distraire appert à acte enregistré sous le No 95263 division d'enregistrement de Vaudreuil.

of lots one hundred and sixty-six and one hundred and sixty-seven (P. 166 and P. 167), on the south by lots one hundred and fifty-seven and one hundred and fifty-nine (157 and 159), on the east by lot one hundred and sixty (160) and on the west by lot one hundred and fifty-six (150), all on the same cadastre. The whole as it is presently to be found, with the active and passive servitudes, apparent or unapparent, attached to the said immovable, and notably with a right of way on lot one hundred and sixty-seven (167) on the cadastre of l'Île Perrot as described and established in a deed of sale registered in Vaudreuil under No. 23632.

To be withdrawn according to the deed registered under No. 95263 in the Vaudreuil registration division.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-10-3-1 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-10-3-2, 167-225-9-1 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-10-3-3, 167-225-9-2 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-10-3-4, 167-225-9-3 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-10-3-5, 167-225-9-4 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-10-3-6 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-15-3-1, 167-213-29-1 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-15-3-2, 15-4-1, 167-213-28-1, 29-2 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-15-4-2, 5-1, 167-213-27-1, 28-2 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-15-5-2, 6-1, 167-213-26-1, 27-2 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-15-6-2, 7-1, 167-213-25-1, 26-2 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-15-7-2, 167-213-25-2 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-26 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-27, 159-3 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-28, 159-4 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	158-43, 167-254 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	P. 159 . . . . .	Lot number one hundred and fifty-nine (159) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, bounded on the north by lot one hundred and fifty-eight (158), on the east by lot one hundred and sixty (160) and on the west by lot one hundred and fifty-seven (157), measuring one arpent and one foot in width by nine arpents in depth, and having an area of nine arpents and nine rods.
Le lot numéro cent cinquante-neuf (159) du plan officiel et du livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, étant borné vers le nord par le lot cent cinquante-huit (158), vers l'est par le lot cent soixante (160) et vers l'ouest par le lot cent cinquante-sept (157) mesurant un arpent et un pied de largeur par neuf arpents de profondeur et formant une superficie de neuf arpents et neuf perches.		
A distraire appert à acte enregistré sous le numéro 95263 de la division d'enregistrement de Vaudreuil et les lots portant les numéros 159-1 à 159-11 inclusivement.		
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	159-5 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	159-8 . . . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	P. 160 . . . . .	A certain piece of land without buildings constructed thereon, situated in the village of Pincourt, Île Perrot, county of Vaudreuil, being the half of the part situated on the south side, in width, of lot one hundred and sixty (160) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, bounded on the west by lot one hundred and fifty-nine (P. 159), on the south by lots 91, 97, 98 and part of lot No. 107, on the east by lot one hundred and sixty-one (161), and on the north by the remainder of said lots one hundred and sixty (160), having an area of fifteen and one-half arpents and twenty-three rods, more or less, and of irregular shape.
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	P. 166 . . . . .	A wooded lot known and designated as lot number one hundred and sixty-six (166) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.
Une terre à bois connu et désignée sous le lot numéro cent soixante-six (166) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.		
Ainsi que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, attachées audit immeuble.		
A distraire appert à l'acte enregistré sous le numéro 95263 de la division d'enregistrement de Vaudreuil et les lots portant les numéros 166-1 à 166-43 inclusivement.		
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	P. 167 . . . . .	All the unsubdivided part of lot No. one hundred and sixty-seven (P. 167) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot. To be withdrawn, however, from the said lot are the parts sold, ceded and transferred according to the terms of deeds registered under Nos. 23699, 28736, 40768, 49463, 50169, 58661, 58760, 58761, 59837, 61311, 61965, 62567, 62584.
Toute la partie non subdivisée du lot No cent soixante-sept (P. 167) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot à distraire cependant dudit lot les parties vendues, cédées et transférées aux termes des actes enregistrés sous les Nos 23699, 28736, 40768, 49463, 50169, 58661, 58760, 58761, 59837, 61311, 61965, 62567, 62584.		

A distraire les lots subdivisés portant les Nos 167-193 à 248 inclusivement.

To be withdrawn are the subdivided lots bearing numbers 167-193 to 248 inclusively.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-121	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-122	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-123	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-124	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-144, 168-317	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-202	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-213-22-1, 23-2	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-213-22-2	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-213-23-1, 24-2	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	167-213-24-1	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	168-333, 174-296	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	168-345	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	168-346	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	168-347	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	168-455	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	168-456	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	168-457	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	168-458	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	168-459	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	P. 169	

Un certain terrain vacant situé dans le village de Pincourt, Ile Perrot, comté de Vaudreuil, connu et désigné comme le lot cent soixante-neuf (169) du plan officiel et du livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, et de figure irrégulière, borné vers le sud par les lots Nos 166 et 165, au nord par le lot No 170, à l'est par le lot No 164 et à l'ouest par le lot No 168 et contenant vingt-huit arpents de superficie le tout tel qu'il subsiste avec tous ses tenants et aboutissants sans exception ou réserve de toute sorte de la part du vendeur.

A certain vacant lot of land situated in the village of Pincourt, Ile Perrot, county of Vaudreuil, known and designated as lot one hundred and sixty-nine (169) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, and of irregular shape, bounded on the south by lots Nos. 166 and 165, on the north by lot No. 170, on the east by lot No. 164, and on the west by lot No. 168, and having an area of twenty-eight arpents, the whole as it now exists with all adjacent parts, without exception or reservation on the part of the vendor.

Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	174-419	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	174-420	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	174-421	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	174-422	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	174-423, 175-5	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	174-424, 175-6	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	174-425, 175-7	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	174-426, 175-8	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	174-427, 175-9	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	P. 175	

Les lots numéros cent soixante-quinze (175) (moins les lots subdivisés) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

Lots numbers one hundred and seventy-five (175) (less the subdivided lots) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot.

Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	175-14	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	175-15	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	175-16	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	175-17	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	175-18	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	P. 177	

Une terre située dans ledit village de Pincourt, connue et désignée comme faisant partie du lot numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot, de forme irrégulière contenant environ en superficie cent dix-huit arpents et plus ou moins.

A lot of land situated in the said village of Pincourt, known and designated as forming part of lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot, of irregular shape, and having an area of approximately one hundred and eighteen arpents, more or less.

L'immeuble présentement vendu étant situé à quatre cents pieds mesure anglaise du boul. Duhamel sur une largeur de trois arpents en ligne droite du nord au sud ladite mesure étant prise du côté sud de la rue projetée décrite dans le paragraphe suivant de la présente description soit à cent soixante-dix pieds mesure anglaise de la ligne de division des lots Nos 177 et 178; borné vers le nord par le lot ou partie du lot No 178 appartenant à M. Amédée Dagenais, vers l'est par partie du lot No 183 appartenant à Wister Corporation, vers le sud par les lots ou parties des lots Nos 174, 175, 176 appartenant à Dame Zéphirine Daoust ou représentants et vers l'ouest par le résidu dudit lot No 177 appartenant à M. Auguste Lafêche, en front sur le boul. Duhamel.

The immovable presently sold is situated at four hundred feet, English measure, from Duhamel Blvd. by a width of three arpents in a straight line from north to south, which measurement was taken on the south side of the proposed street described in the following paragraph of this description, that is, at a distance of one hundred and seventy feet, English measure, from the division line between lots Nos. 177 and 178, and is bounded on the north by the lot or part of lot No. 178 belonging to Mr. Amédée Dagenais, on the east by the part of lot No. 183 belonging to Wister Corporation, on the south by the lots or parts of lots Nos. 174, 175, 176 belonging to Dame Zéphirine Daoust or representatives, and on the west by the remainder of lot No. 177 belonging to Mr. Auguste Lafêche, in front by Duhamel Blvd.

Une lisière de terrain faisant partie du lot numéro cent soixante-dix-sept (P. 177) des plan et livre de renvoi officiels susdits mesurant soixante-six pieds de largeur sur une profondeur de quatre cents pieds mesure anglaise, prise à une distance de cent quatre pieds de la ligne de division des Nos 177 et 178 des plan et livre de renvoi officiels de ladite paroisse, sans bâtisse et devant être employée comme rue ou avenue étant bornée en front vers l'ouest par le boul. Duhamel, vers le nord

A strip of land forming part of lot number one hundred and seventy-seven (P. 177) on the aforementioned official plan and book of reference, measuring sixty-six feet in width by a depth of four hundred feet, English measure, taken at a distance of one hundred and four feet from the division line between lots Nos. 177 and 178 on the official plan and in the book of reference of the said parish, without buildings, and to be used as a street or avenue, and bounded in front,

par partie dudit lot No 177 de même que vers le sud et vers l'est par partie dudit lot No 177 décrit dans le paragraphe précédent des présentes avec droit ou servitude à perpétuité pour canaux d'égout sur partie dudit lot No 177 comprise entre le boul. Duhamel et la rivière Ottawa et vis-à-vis ladite lisière de terrain en faveur de M. Ephrem Larouche ou représentants et permission à M. Auguste Lafèche ou représentants de s'en servir à frais communs tant pour construction que pour entretien. Il est également stipulé entre les parties que la lisière de terrain ci-haut décrite sera reconnue comme un chemin, rue ou avenue et que M. Auguste Lafèche, ses héritiers ou ayants droit y aura droit de passage à perpétuité en faveur du terrain faisant partie du lot No 177 non vendu audit M. Ephrem Larouche et sur tout plan de subdivision cette dite lisière de terrain sera considérée comme rue ou avenue pour toutes fins pratiques et aucune construction n'y sera érigée. Ledit immeuble a été subdivisé pour une partie tel qu'il appert au plan de subdivision en date du sept août 1954, P. E. L'Heureux a.g.

A distraire appert à acte enregistré sous le numéro 82539 de la division d'enregistrement de Vaudreuil.

on the west, by Duhamel Blvd., on the north by part of said lot No. 177, as well as on the south, and on the east by part of said lot No. 177 described in the preceding paragraph, with the right or servitude, in perpetuity, for sewage pipes on part of said lot No. 177 situated between Duhamel Blvd. and the Ottawa River, and facing the said strip of land, in favour of Mr. Ephrem Larouche or representatives, and with permission for Mr. Auguste Lafèche or representatives to make use thereof, sharing costs, for the construction as well as maintenance. It has also been stipulated between the parties that the strip of land described above shall be recognized as a road, street or avenue, and that Mr. Auguste Lafèche, his heirs or dependents shall have perpetual right of way on the land forming part of lot No. 177 which has not been sold to the said Mr. Ephrem Larouche, and on any plan for subdivision, the said strip of land shall be considered as a street or avenue for all practical purposes, and no building shall be erected thereon. The said immovable was subdivided for a part as it appears on the plan for subdivision dated the seventh day of August, 1954, P. E. L'Heureux, l.s.

To be withdrawn according to the deed registered under number 82539 in the Vaudreuil registration division.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-1, 178-333-61 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-2, 178-333-60 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-3, 178-333-59 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-4, 178-333-58 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-5, 178-333-57 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-6, 178-333-56 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-7, 178-333-55 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-8, 178-333-54 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-9, 178-333-53 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-10, 178-333-52 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-11, 178-333-51 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-331-12, 178-333-50 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-604, 178-629 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-605, 178-630 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-606, 178-631 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	177-607 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-18 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-19 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-20 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-21 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-22 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-23 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-24 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-25 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-37 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-38 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-39 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-40 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-333-41 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-523 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-524 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-525 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-526 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-527 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-528 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-529 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-530, 179-222 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-531, 179-221 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-532 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-533 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-534 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-535 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-536 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-537 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-538 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-539 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-541, 179-219 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-542 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-543 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-544 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-545 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-546 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-547 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-548 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-549 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	178-550 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	179-20 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	179-42 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	179-64 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	179-75 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	179-96 . . .	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal . . .	179-P. 118 . . .	

Subdivision des lots Nos vingt, trente et un, quarante-deux, cinquante-trois, soixante-quatre, soixante-quinze, quatre-vingt-seize, cent sept, cent dix-huit, cent vingt-neuf, cent quarante, cent cinquante et un et cent soixante-deux du plan officiel et du livre de renvoi de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot (179-20, 31, 42, 53, 64, 75, 96, 107, 118, 129, 140, 141 et 162).

The subdivision of lots Nos twenty, thirty-one, forty-two, fifty-three, sixty-four, seventy-five, ninety-six, one hundred and seven, one hundred and eighteen, one hundred and twenty-nine, one hundred and forty, one hundred and fifty-one and one hundred and sixty-two on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot (179-20, 31, 42, 53, 64, 75, 96, 107, 118, 129, 140, 151 and 162).

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	179-9	The said property as it now exists, with all the rights, privileges, and adjacent parts, without exception or reservation of any kind on the part of the vendor. (179-P. 118) to be withdrawn according to the deed registered under No. 9997 in the Vaudreuil registration division.
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	179-129	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	179-197	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	179-198	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	179-199	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	179-200	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	179-201	
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal.	P. 180	

Les lots Nos soixante et onze, soixante-douze, soixante-treize, soixante-quatorze, soixante-quinze, soixante-seize, soixante-dix-sept, soixante-dix-huit, soixante-dix-neuf, quatre-vingt, quatre-vingt-un, quatre-vingt-deux, quatre-vingt-trois, quatre-vingt-quatre, quatre-vingt-cinq, quatre-vingt-six, quatre-vingt-sept, quatre-vingt-huit, quatre-vingt-neuf, quatre-vingt-dix, quatre-vingt-onze, quatre-vingt-douze, quatre-vingt-treize, quatre-vingt-quatorze, quatre-vingt-quinze, quatre-vingt-seize, quatre-vingt-dix-sept, quatre-vingt-dix-huit, quatre-vingt-dix-neuf, cent, cent deux, cent trois, cent quatre, cent cinq, cent six, cent sept, cent huit, cent neuf, cent dix, cent onze, cent douze, cent treize, cent quatorze, cent quinze, cent seize, cent dix-sept, cent dix-huit, cent dix-neuf, cent vingt, cent vingt et un, cent vingt-deux, cent vingt-trois, cent vingt-quatre, cent vingt-cinq, cent vingt-six, cent vingt-sept, cent vingt-huit, cent vingt-neuf, cent trente, cent trente et un, cent trente-deux, cent trente-trois, cent trente-quatre, cent trente-cinq, cent trente-six, cent trente-sept, cent trente-huit, cent trente-neuf, cent quarante, cent quarante et un, cent quarante-deux, cent quarante-trois, cent quarante-quatre, cent quarante-cinq, cent quarante-six, cent quarante-huit, cent cinquante et un, cent cinquante-deux, cent cinquante-trois, cent cinquante-quatre, cent cinquante-cinq, cent cinquante-six, cent cinquante-sept, cent quatre-vingt-quatorze, cent quatre-vingt-quinze, cent quatre-vingt-seize, cent quatre-vingt-dix-sept, cent quatre-vingt-dix-huit, cent quatre-vingt-dix-neuf, deux cent, deux cent un, deux cent deux, deux cent trois, deux cent quatre, deux cent cinq, deux cent onze, deux cent douze, deux cent treize, deux cent quatorze, deux cent quinze, deux cent seize, de la subdivision officielle du lot numéro cent quatre-vingt des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Île Perrot (180-71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 211, 212, 213, 214, 215, 216).

Lots Nos. seventy-one, seventy-two, seventy-three, seventy-four, seventy-five, seventy-six, seventy-seven, seventy-eight, seventy-nine, eighty, eighty-one, eighty-two, eighty-three, eighty-four, eighty-five, eighty-six, eighty-seven, eighty-eight, eighty-nine, ninety, ninety-one, ninety-two, ninety-three, ninety-four, ninety-five, ninety-six, ninety-seven, ninety-eight, ninety-nine, one hundred, one hundred and two, one hundred and three, one hundred and four, one hundred and five, one hundred and six, one hundred and seven, one hundred and eight, one hundred and nine, one hundred and ten, one hundred and eleven, one hundred and twelve, one hundred and thirteen, one hundred and fourteen, one hundred and fifteen, one hundred and sixteen, one hundred and seventeen, one hundred and eighteen, one hundred and nineteen, one hundred and twenty, one hundred and twenty-one, one hundred and twenty-two, one hundred and twenty-three, one hundred and twenty-four, one hundred and twenty-five, one hundred and twenty-six, one hundred and twenty-seven, one hundred and twenty-eight, one hundred and twenty-nine, one hundred and thirty, one hundred and thirty-one, one hundred and thirty-two, one hundred and thirty-three, one hundred and thirty-four, one hundred and thirty-five, one hundred and thirty-six, one hundred and thirty-seven, one hundred and thirty-eight, one hundred and thirty-nine, one hundred and forty, one hundred and forty-one, one hundred and forty-two, one hundred and forty-three, one hundred and forty-four, one hundred and forty-five, one hundred and forty-six, one hundred and forty-eight, one hundred and forty-nine, one hundred and fifty, one hundred and fifty-one, one hundred and fifty-two, one hundred and fifty-three, one hundred and fifty-four, one hundred and fifty-five, one hundred and fifty-seven, one hundred and ninety-four, one hundred and ninety-five, one hundred and ninety-six, one hundred and ninety-seven, one hundred and ninety-eight, one hundred and ninety-nine, two hundred, two hundred and one, two hundred and two, two hundred and three, two hundred and four, two hundred and five, two hundred and eleven, two hundred and twelve, two hundred and thirteen, two hundred and fourteen, two hundred and fifteen, two hundred and sixteen, of the official subdivision of lot number one hundred and eighty on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Île Perrot (180-71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 211, 212, 213, 214, 215, 216).

Avec droit de passage à perpétuité avec tous les autres y ayant droit à pieds qu'en voiture dans les rues portant les numéros cent un, cent quarante-neuf, cent soixante-six, deux cent neuf, cent quatre-vingt-deux, deux cent trente, deux cent trente-trois, deux cent dix, deux cent cinquante-huit de la subdivision officielle du lot numéro cent quatre-vingt des plan et

With right of way in perpetuity with all others entitled thereto, on foot or in vehicles, on the streets bearing numbers one hundred and one, one hundred and forty-nine, one hundred and sixty-six, two hundred and nine, one hundred and eighty-two, two hundred and thirty, two hundred and thirty-three, two hundred and ten, two hundred and fifty-eight of the official

livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Jeanne de l'Ile Perrot (180, 101, 149, 166, 209, 182, 230, 233, 210, 158).

Le tout tel qu'il appert à un plan de subdivision de partie du lot numéro cent quatre-vingt en date du cinq août mil neuf cent cinquante-trois, signé par J. D. Noël a.g. déposé au bureau d'enregistrement de la division de Vaudreuil et tel que désigné dans un acte de vente par Auguste Laffèche à Ephrem Larouche, fait et passé devant Me J. B. Lamarre notaire le vingt-quatre novembre mil neuf cent cinquante-trois, enregistré au bureau d'enregistrement de Vaudreuil, sous le No 73432.

Ainsi que le tout se trouve présentement vendu avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées auxdits immeubles et notamment tous les droits de passage dans les rues ou avenues accordés par le vendeur ou ses représentants avant ce jour et par bons titre aux acquéreurs de certains lots ou parties de lots situés dans le Développement Larouche.

A distraire appert à acte enregistré sous les numéros 89197, 93520 de la division d'enregistrement Vaudreuil.

subdivision of lot number one hundred and eighty on the official plan and in the book of reference of the parish of Ste-Jeanne de l'Ile Perrot (180-101, 149, 166, 209, 182, 230, 233, 210, 158).

The whole as it appears on a plan for subdivision of part of lot number one hundred and eighty, dated the fifth day of August, one thousand nine hundred and fifty-three, signed by J. D. Noël, l.s., filed in the registry office for the Vaudreuil division, and as designated on the deed of sale by Auguste Laffèche to Ephrem Larouche, made and passed before Me. J. B. Lamarre, notary, on the twenty-fourth day of November, one thousand nine hundred and fifty-three, registered in the Vaudreuil registry office under No. 73432.

The whole as it is presently to be found, with all the active and passive servitudes, apparent or unapparent attached to the said immovables, and notably all rights of way on the streets or avenues granted by the vendor or his representatives before this day, and by proper title to the purchasers of certain lots or parts of lots situated in the "Développement Larouche".

To be withdrawn according to the deed registered in the Vaudreuil registration division under numbers 89197, 93520.

Nom et adresse Name and address	Cadastre	Description
Bellevue Estates Ltd, 6999, Côte des Neiges, Montréal...	152-71, 157-51.....	

Donné à Pin court, le 19<sup>e</sup> jour d'août 1969.

30621-35-2-o  
Le secrétaire-trésorier,  
JEAN-GUY PÉPIN.

Given at Pin court, this 19th day of August 1969.

30621-35-2-o  
JEAN-GUY PÉPIN,  
Secretary-Treasurer.

## Avis divers

### Succession Jacques Beaulieu

Prenez avis que France Beaulieu, Sylvie Beaulieu, Diane Beaulieu, Claire Beaulieu et Marie-Claude Beaulieu ont accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Jacques Beaulieu aux termes d'un document reçu à Shawinigan, par Me Claude Gervais, notaire, exerçant à Shawinigan, comté de St-Maurice, le six août mil neuf cent soixante-neuf (6 août 1969), et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Shawinigan, le 7 août 1969, sous le numéro 19,298.

30605-o  
La tutrice,  
PIERRETTE LACOURSÈRE.

### Succession Jean-Guy Bonenfant

Avis est, par la présente, donné que Dame Pauline Trudel de Shawinigan, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de son époux, feu Jean-Guy Bonenfant, autrefois de St-Boniface de Shawinigan, suivant acte reçu devant Me Denis Beaumier, notaire à Shawinigan, 794, 5<sup>e</sup> rue, le 12 juillet 1969 et dûment enregistré à la division d'enregistrement de Shawinigan, le 23 juillet 1969, sous le numéro 19117.

Shawinigan, ce 25 juillet 1969.  
Le notaire,  
30606-o DENIS BEAUMIER.

### Sanatorium Saint-Laurent de Hull

Nous, soussigné, Paul-Émile Charbonneau, évêque de Hull, dissolvons, par le présent avis, la corporation dite « Sanatorium Saint-Laurent de Hull », constituée en vertu des dispositions de l'article 19 de la Loi des évêques catholiques

## Miscellaneous Notices

### Estate of Jacques Beaulieu

Notice is hereby given that France Beaulieu, Sylvie Beaulieu, Dianne Beaulieu, Claire Beaulieu, and Marie-Claude Beaulieu have accepted under benefit of inventory the estate of Jacques Beaulieu according to the terms of a document received in Shawinigan, by Me Claude Gervais, notary, practicing in Shawinigan, county of St-Maurice, on the sixth day of August one thousand nine hundred and sixty-nine (August 6, 1969), and registered at the office of the registration division of Shawinigan on August 7, 1969, under number 19,298.

30605  
PIERRETTE LACOURSÈRE,  
Tutor.

### Estate of Jean-Guy Bonenfant

Notice is hereby given that Mrs. Pauline Trudel of Shawinigan, has accepted under benefit of inventory the estate of her husband, the late Jean-Guy Bonenfant, formerly of St-Boniface of Shawinigan, according to a deed received before Me Denis Beaumier, notary in Shawinigan, 794, 5th Street, on July 12, 1969, and duly registered at the registration division of Shawinigan on July 23, 1969, under number 19117.

Shawinigan, July 25, 1969.  
DENIS BEAUMIER,  
30606 Notary.

### Sanatorium Saint-Laurent de Hull

We, the undersigned, Paul-Émile Charbonneau, Bishop of Hull, dissolve, by the presents, "Sanatorium Saint-Laurent de Hull" incorporated pursuant to the provisions of section 19 of the Roman Catholic Bishops Act (R.S.Q. 1964,

romains (S.R.Q. 1964, chap. 304), par lettres patentes émises le 19 septembre 1963, et ayant son siège social dans notre diocèse.

Hull, le 28 mars 1969.

*L'évêque de Hull,*

30653-o

PAUL E. CHARBONNEAU.

**Cité de Lachine**

Avis est, par les présentes, donné que La cité de Lachine présentera une requête au lieutenant-gouverneur en conseil, aux fins d'obtenir des lettres patentes supplémentaires, amendant sa charte, pour remplacer l'article 15 de la Loi 9 George VI, chapitre 78 et l'article 6 de la Loi 15-16 George VI, chapitre 72, afin que les dispositions de l'article 426 de la Loi des cités et villes, qui se rapportent aux mêmes sujets, puissent s'appliquer à la cité de Lachine.

Lachine, le 18 août 1969.

*Le greffier,*

30607-35-2-o

ÉMILE DAoust.

**Municipalité du village de Ste-Jeanne d'Arc  
Municipalité de la paroisse de Ste-Jeanne d'Arc**

Avis public est par les présentes donné que les conseils municipaux du village de Ste-Jeanne d'Arc et de la paroisse de Ste-Jeanne d'Arc ont respectivement les 4 août et 11 août 1969, adopté un règlement pourvoyant à la fusion des municipalités du village de Ste-Jeanne d'Arc et de la paroisse de Ste-Jeanne d'Arc conformément à la Loi de la fusion volontaire des municipalités (Bill 13).

Ces règlements autorisent la présentation d'une requête conjointe au lieutenant-gouverneur en conseil, le priant d'octroyer des lettres patentes fusionnant la municipalité du village de Ste-Jeanne d'Arc et la municipalité de la paroisse de Ste-Jeanne d'Arc, et créant une nouvelle municipalité désignée sous le nom de « Village de Ste-Jeanne d'Arc ».

Le territoire de la municipalité du village de Ste-Jeanne d'Arc comprendra le territoire actuel de la municipalité de la paroisse de Ste-Jeanne d'Arc et la municipalité du village de Ste-Jeanne d'Arc.

La municipalité du village de Ste-Jeanne d'Arc sera régie par le Code municipal.

La première élection du maire et des conseillers générale aura lieu le premier dimanche de novembre 1970.

Les dettes contractés par chacune des municipalités actuelles resteront à la charge des contribuables de chacune de ces municipalités.

Il peut être pris connaissance du règlement décrétant la fusion ainsi que la requête conjointe au bureau du secrétaire-trésorier de chacune des susdites municipalités.

Les propriétaires peuvent s'opposer à la fusion durant le mois qui suit celui des publications requises par la loi, et faire connaître les motifs de leur opposition en s'adressant par écrit à la Commission municipale de Québec, Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q.

Donné à Ste-Jeanne d'Arc village et à Ste-Jeanne d'Arc paroisse, ce treizième (13e) jour d'août, mil neuf cent soixante-neuf (1969).

*Le secrétaire-trésorier,*

30639-35-2-o

LÉON CHIASSON.

chapter 304), by letters patent issued on September 19, 1963, and having its head office in our Diocese.

Hull, March 28, 1969.

*PAUL E. CHARBONNEAU,*

30653

*Bishop of Hull.*

**City of Lachine**

Notice is hereby given that The City of Lachine will present a petition to the Lieutenant-Governor in Council, in order to obtain supplementary letters patent, amending its charter, to replace section 15 of the Act 9 George VI, chapter 78 and section 6 of the Act 15-16 George VI, chapter 72, in order that the provisions of section 426 of the Cities and Towns Act, which have reference to the same matters, can apply to the city of Lachine.

Lachine, August 18, 1969.

*ÉMILE DAoust,*

30607-35-2-o

*Clerk.*

**Municipality of the Village of Ste-Jeanne d'Arc  
Municipality of the Parish of Ste-Jeanne d'Arc**

Public notice is hereby given that the municipal councils of the village of Ste-Jeanne d'Arc and of the parish of Ste-Jeanne d'Arc, adopted respectively on August 4 and August 11, 1969, a by-law providing for the amalgamation of the municipalities of the village of Ste-Jeanne d'Arc and of the parish of Ste-Jeanne d'Arc, pursuant to the Voluntary Amalgamation of Municipalities Act (Bill 13).

These by-laws authorize the presentation of a joint petition to the Lieutenant-Governor in Council, asking him to grant letters patent amalgamating the municipality of the Village of Ste-Jeanne d'Arc and the municipality of the parish of Ste-Jeanne d'Arc, and creating a new municipality under the name of "Village of Ste-Jeanne d'Arc."

The territory of the municipality of the village of Ste-Jeanne d'Arc shall comprise the present territory of the municipality of the parish of Ste-Jeanne d'Arc and the municipality of the village of Ste-Jeanne d'Arc.

The municipality of the village of Ste-Jeanne d'Arc shall be governed by the municipal Code.

The first election for mayor and general councillors will take place on the first Sunday of November, 1970.

Debts contracted by each of the present municipalities shall remain the responsibility of the taxpayers of each of the said municipalities.

The by-law decreeing the amalgamation and the joint petition may be examined at the office of the secretary-treasurer of each of the aforesaid municipalities.

The proprietors may oppose the amalgamation during the month following the publications required by law, and may make known the reasons for their opposition by applying, in writing, to the Québec Municipal Commission, Parliament Buildings, Québec, P.Q.

Given at Ste-Jeanne d'Arc Village and at Ste-Jeanne d'Arc parish, the thirteenth (13th) day August, one thousand nine hundred and sixty-nine (1969).

*LÉON CHIASSON,*

30639-35-2

*Secretary-Treasurer.*

## Ministère des Affaires municipales

## Department of Municipal Affairs

### Municipalité de la paroisse de La Plaine

Avis est donné par les soussignés que le lieutenant-gouverneur en conseil a adopté, en date du 30 juillet 1969, un arrêté en conseil ayant pour objet de changer le nom de la municipalité de la paroisse de Saint-Joachim, comté de L'Assomption, en celui de: « Municipalité de la paroisse de La Plaine ».

Conformément à l'article 48 du Code municipal, ce changement de nom entre en vigueur à compter de la publication du présent avis dans la *Gazette officielle du Québec*.

La Plaine, 16 août 1969.

*Le maire,*  
PHILIPPE VILLENEUVE.  
*Le secrétaire-trésorier,*  
GABRIEL VILLENEUVE.

30666-o

Canada,  
Province de  
Québec.  
[L. S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT.

### Lettres patentes

ATTENDU QUE l'article 2 de la Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1964, chapitre 193), édicte que le lieutenant-gouverneur en conseil, sur requête du conseil d'une corporation municipale régie par cette loi, peut émettre des lettres patentes modifiant la charte de cette corporation, en y remplaçant certaines dispositions par celles de la Loi des cités et villes qui y correspondent;

ATTENDU QUE le conseil de la cité de Thetford Mines, par sa requête présentée aux termes d'une résolution adoptée le 8 avril 1969, demande que des lettres patentes soient émises en sa faveur à l'effet de modifier sa charte en y remplaçant les articles 6 et 10 du chapitre 59 des lois de 1948, l'article 7 du chapitre 85 des lois de 1949, l'article 3 du chapitre 81 des lois de 1956-1957 et l'article 7 du chapitre 118 des lois de 1959-1960, par les dispositions correspondantes de la Loi des cités et villes;

ATTENDU QUE toutes les formalités prescrites par la loi ont été remplies;

ATTENDU QU'il est opportun de se rendre à cette demande.

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 2186, en date du 23 juillet 1969, Nous accordons la requête du conseil de la cité de Thetford Mines, présentée aux termes d'une résolution adoptée le 8 avril 1969, et Nous déclarons et ordonnons, par les présentes lettres patentes qui entreront en vigueur à compter de la date de leur publication dans la *Gazette officielle du Québec*, que les dispositions ci-haut mentionnées de la charte de la cité de Thetford Mines soient remplacées par les dispositions correspondantes dans la Loi des cités et villes, le tout conformément aux dispositions de l'article

### Municipality of the Parish of La Plaine

Notice is hereby given by the undersigned that the Lieutenant-Governor in Council has adopted, on July 30, 1969, an order in council changing the name of the municipality of the parish of Saint-Joachim, county of L'Assomption, to that of: "Municipality of the Parish of La Plaine".

Pursuant to section 48 of the municipal Code, the said change of name shall become effective from and after publication of this notice in the *Québec Official Gazette*.

La Plaine, August 16, 1969.

PHILIPPE VILLENEUVE,  
*Mayor.*  
GABRIEL VILLENEUVE,  
*Secretary-Treasurer.*

30666

Canada,  
Province of  
Québec.  
[L. S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the faith.

To all those to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

GREETING.

### Letters Patent

WHEREAS section 2 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), enacts that the Lieutenant-Governor in Council, upon petition from the Council of a municipal corporation governed by the said Act, may issue letters patent amending the charter of the said corporation, by replacing therein certain provisions by those of the Cities and Towns Act which correspond thereto;

WHEREAS the Council of the city of Thetford Mines, by its petition presented under the terms of a resolution adopted on April 8, 1969, requests that letters patent be issued in its favour, amending its charter by replacing therein sections 6 and 10 of chapter 59 of the Acts of 1948, section 7 of chapter 85 of the Acts of 1949, section 3 of chapter 81 of the Acts of 1956-1957 and section 7 of chapter 118 of the Acts of 1959-1960, by the corresponding provisions of the Cities and Towns Act;

WHEREAS all the formalities prescribed by law have been fulfilled;

WHEREAS it is expedient that this request be granted.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree bearing number 2186, dated July 23, 1969, We accede to the petition of the council of the city of Thetford Mines, presented under the terms of a resolution adopted on April 8, 1969, and We declare and order, by these letters patent which shall become effective from and after the date of their publication in the *Québec Official Gazette*, that the provisions mentioned above of the charter of the city of Thetford Mines be replaced by the corresponding provisions in the Cities and Towns Act, the whole pursuant to the provisions of section 2 of the said Cities and Towns Act

2 de ladite Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1964, chapitre 193).

(Revised Statutes, 1964, chapter 193).

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved, the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce onzième jour d'août en l'année mil neuf cent soixante-neuf de l'ère chrétienne et de Notre Règne la dix-huitième année.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this eleventh day of August, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and sixty-nine, and in the eighteenth year of Our Reign.

Par ordre,

By command,

*Le sous-secrétaire de la province,*  
RAYMOND DOUVILLE.

RAYMOND DOUVILLE,  
*Assistant Secretary of the Province.*

Avis est par les présentes donné que ces lettres patentes entreront en vigueur à compter de cette publication.

Notice is hereby given that these letters patent shall become effective from and after this publication.

*Le sous-ministre des Affaires municipales,*  
30657-o RICHARD BEAULIEU.

RICHARD BEAULIEU,  
30657 *Deputy Minister of Municipal Affairs.*

**Liquidation — Avis de**

**Winding up Notices**

**La Cie de marbre de Québec inc.**

**La Cie de marbre de Québec inc.**

Avis est donné que, lors d'une assemblée générale spéciale des actionnaires de « La Cie de marbre de Québec inc. », tenue à Québec, le 23 juillet 1969, il a été résolu que les affaires de ladite compagnie soient liquidées, et que celle-ci soit dissoute, en vertu de la Loi de la liquidation des compagnies, et que M. Maurice Boulanger, c.a., a été nommé liquidateur.

Notice is hereby given that, at a special general meeting of the shareholders of "La Cie de marbre de Québec inc.", held in Québec on July 23, 1969, a resolution was adopted to the effect that the affairs of the said company be wound up, and that it be dissolved, pursuant to the Winding-up Act, and that Mr. Maurice Boulanger, c.a., has been appointed liquidator.

*Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.  
30665-o 5361-63

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.*  
30665 5361-63

**Ministère de l'Éducation**

**Department of Education**

**Hull (Cath.)**

**Hull (Cath.)**

Il a plu au lieutenant-gouverneur par arrêté en conseil No 2457, en date du 20 août 1969, de porter le nombre des commissaires d'écoles pour la Commission des Écoles Catholiques de Hull à sept (7).

The Lieutenant-Governor has been pleased, by Order in Council No. 2457, dated August 20, 1969, to increase the number of school commissioners for the Hull Catholic School Commission to seven (7).

Ce changement prendra effet à compter de l'élection de juin 1970.

This change will take effect from and after the election in June, 1970.

Québec, le 25 juin 1969.

Québec, June 25, 1969.

*Le ministre de l'Éducation,*  
JEAN-GUY CARDINAL.

JEAN-GUY CARDINAL,  
*Minister of Education.*

30660-o 610-01

30660 610-01

**Port-Alfred**

**Port-Alfred**

Il a plu au lieutenant-gouverneur, par arrêté en conseil No 2457, en date du 20 août 1969, de porter le nombre des commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire de Port-Alfred, dans les comtés de Charlevoix et Dubuc, à neuf (9).

The Lieutenant-Governor has been pleased, by Order in Council No. 2457, dated August 20, 1969, to increase the number of school commissioners for the school municipality of Port-Alfred, in the counties of Charlevoix and Dubuc, to nine (9).

Ce changement prendra effet à compter de l'élection de juin 1970.

This change will take effect from and after the election in June, 1970.

Québec, le 25 août 1969.

Québec, August 25, 1969.

*Le ministre de l'Éducation,*  
JEAN-GUY CARDINAL.

JEAN-MUY CARDINAL,  
*Minister of Education.*

30660-o 660-03

30660 660-03

## Régie des Marchés Agricoles du Québec

Accréditation d'un groupement d'acheteurs visés par le plan conjoint des producteurs de lait industriel du Québec.

### Avis

Considérant que le Conseil de l'industrie laitière Enregistré doit être dissout incessamment et qu'il est remplacé dans toutes ses fonctions par le Conseil de l'industrie laitière du Québec Inc., la Régie des marchés agricoles a, le 6 août 1969, décidé d'accorder à cette association récemment incorporée, l'accréditation prévue à l'article 27 de la Loi des marchés agricoles pour représenter les marchands de lait liés par le plan conjoint des producteurs de lait industriel du Québec, à l'exclusion des sociétés coopératives agricoles, des syndicats coopératifs d'agriculteurs et des associations coopératives d'agriculteurs.

Montréal, ce 20 août 1969.

Régie des Marchés Agricoles du Québec,  
*Le secrétaire-intérimaire,*  
ROCH MORIN.

30659-0

## Québec Agricultural Marketing Board

The accreditation of a group of buyers contemplated in the joint plan of industrial milk producers of Québec.

### Notice

Whereas the "Conseil de l'industrie laitière Enregistré" must be dissolved forthwith, and that it is replaced in all its duties by the "Conseil de l'industrie laitière du Québec Inc.", the Agricultural Marketing Board, on August 1, 1969, decided to grant the recently incorporated association the accreditation provided for in section 27 of the Agricultural Marketing Act to represent the milk merchants linked by the joint plan of industrial milk producers of Québec, to the exclusion of agricultural cooperative associations, agricultural cooperative syndicates and agricultural cooperative associations.

Montreal, August 20, 1969.

The Québec Agricultural Marketing Board.  
ROCH MORIN,  
*Acting Secretary.*

30659

## Syndicat professionnel

### Fédération des Enseignants de l'Île de Montréal

*(Loi des syndicats professionnels)*

La constitution d'une fédération de syndicats professionnels, sous le nom de « Fédération des Enseignants de l'Île de Montréal », a été autorisée par le secrétaire de la province le 14 août 1969.

Le siège social de ladite fédération est situé à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Québec, le 19 août 1969.

*Le sous-secrétaire de la province,*  
RAYMOND DOUVILLE.

30618-0

55-68

## Professional Syndicate

### Fédération des Enseignants de l'Île de Montréal

*(Professional Syndicates Act)*

The incorporation of a professional syndicate, under the name of "Fédération des Enseignants de l'Île de Montréal", has been authorized by the Provincial Secretary on August 14, 1969.

The head office of the said professional syndicate is situated at Montreal, judicial district of Montreal.

Québec, August 19, 1969.

RAYMOND DOUVILLE,  
*Assistant Secretary of the Province.*

30618

55-68

## Sièges sociaux

### Immeubles Charlesbourg ltée Charlesbourg Realities Ltd.

Avis est donné que la compagnie « Immeubles Charlesbourg ltée — Charlesbourg Realities Ltd. » a changé son siège social du numéro 93, 2<sup>ème</sup> rue est, Orsainville, au numéro 1341, rue Duquet, Sillery.

*Le secrétaire,*  
FERDINAND DROUIN.

30654-0

13319-58

### Jean Béliveau inc.

Avis est donné que « Jean Béliveau inc. », constituée par lettres patentes datées du 31 mars 1969 et ayant son siège social à Longueuil, P.Q., a établi son bureau principal au numéro civique 65 rue Victoria.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, ce 1<sup>er</sup> jour d'avril 1969.

*Le président,*  
RAYMOND CREVIER.

30617

1317-69

## Head Offices

### Immeubles Charlesbourg ltée Charlesbourg Realities Ltd.

Notice is given that "Immeubles Charlesbourg ltée — Charlesbourg Realities Ltd." has changed its head office from number 93, 2<sup>nd</sup> Street East, Orsainville, to number 1341 Duquet Street, Sillery.

FERDINAND DROUIN,  
*Secretary.*

30654

13319-58

### Jean Béliveau inc.

Notice is hereby given that "Jean Béliveau inc.", incorporated by letters patent dated March 31, 1969 and having its head office in Longueuil, P.Q., has established its office at civic number 65 Victoria Street.

From and after the date of the present notice, the said office is considered by the Company as being its head office.

Given at Montreal, this 1<sup>st</sup> day of April, 1969.

RAYMOND CREVIER,  
*President.*

30617-0

1317-69

**Metelem Itée**

Avis est donné que la compagnie « Metelem Itée » a changé son siège social de Laprairie, au numéro 1470, Chemin Chambly, Jacques-Cartier.

*Le secrétaire,*  
JEAN TÊTREAULT.  
30655-o 10587-58

**The Electric & Gaz Welding Company Limited**

Avis est donné que la compagnie « The Electric & Gaz Welding Company Limited », a changé son siège social de Montréal, au numéro 933, boulevard Simard, Chambly, comté de Verchères.

*Le secrétaire,*  
ANDRÉ-MARC DAUTH.  
30631-o 2499-43

**Metelem Itée**

Notice is given that "Metelem Itée" has changed its head office from Laprairie, to number 1470 Chambly Road, Jacques-Cartier.

JEAN TÊTREAULT,  
*Secretary.*  
30655 10587-58

**The Electric & Gaz Welding Company Limited**

Notice is given that "The Electric & Gaz Welding Company Limited", has changed its head office from Montreal, to number 933 Simard Boulevard, Chambly, county of Verchères.

ANDRÉ-MARC DAUTH,  
*Secretary.*  
30631 2499-43

**Chartes —  
demandes d'abandon de**

**J. A. Levesque inc.**

Prenez avis que la compagnie « J. A. Levesque inc. », demande au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

*Le président,*  
JACQUES L. TURGEON.  
30609

**Hector Gagné inc.**

Avis est donné que la compagnie « Hector Gagné inc. », constituée en corporation en vertu de la loi des compagnies et ayant son siège social à La Sarre, Abitibi, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives pour obtenir la permission d'abandonner et d'annuler sa charte à compter d'une date à être fixée par ce dernier.

*Le président,*  
HECTOR GAGNÉ.  
30611-o

**Laboratoire Éthic Inc.**

Avis est par les présentes donné que « Laboratoire Éthic Inc. », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social en la ville de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce treizième jour d'août 1969.

*Les procureurs de la compagnie,*  
FLAMAND, MOISAN et BOISCLAIR.  
30612

**Artisanat Motel inc.**

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Artisanat Motel inc. » une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social dans la cité de Montréal, s'adressa au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, pour obtenir la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Montréal, le 21 août 1969.

*Le procureur de la requérante,*  
ME J. JACQUES HAMEL, C.R.  
30640-o

**Charters —  
Application for Surrender of**

**J. A. Levesque inc.**

Notice is hereby given that "J. A. Levesque inc.", will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

JACQUES L. TURGEON,  
*President.*  
30609-o

**Hector Gagné inc.**

Notice is hereby given that "Hector Gagné inc.", a corporation constituted under the Companies Act and having its head office in the city of La Sarre, Abitibi, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for the acceptance of the surrender of its charter and its cancellation from and after a date to be fixed by him.

HECTOR GAGNÉ,  
*President.*  
30611-o

**Laboratoire Éthic Inc.**

Notice is hereby given that "Laboratoire Éthic Inc.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this thirteenth day of August, 1969.

FLAMAND, MOISAN and BOISCLAIR,  
*Attorneys for the Company.*  
30612-o

**Artisanat Motel inc.**

Notice is hereby given that the company "Artisanat Motel inc.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Montreal, August 21, 1969.

ME J. JACQUES HAMEL, Q.C.,  
*Attorney for the petitioner.*  
30640-o

**Penney's Inc.**

Prenez avis que la compagnie « Penney's Inc. », demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Québec, ce 17 juillet 1969.

*Les procureurs de la compagnie,*  
DESRIVIÈRES, CHOQUETTE, PAQUET,  
30610-o OUELLET & VERMETTE.

**Bruce Investment Ltd.**

Avis est par les présentes donné que « Bruce Investment Ltd. », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social en la ville de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 12<sup>e</sup> jour de mai 1969.

30641 *Le secrétaire,*  
SAM LEVY.

**The Canada Committee  
Le Comité Canada**

Avis est donné que « The Canada Committee — Le Comité Canada », une corporation ayant son siège social à Montréal dans la province de Québec s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives pour obtenir la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Montréal, le 25 juillet, 1969.

30642-o *Le secrétaire-trésorier,*  
LOUISE ARCHAMBAULT.

**Charleclair inc.**

Prenez avis que la compagnie « Charleclair inc. », demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

30643-o *Le procureur de la compagnie,*  
ME PIERRE BLOUIN, avocat.

**David Transport & Cie Itée**

Avis est par les présentes donné que la compagnie « David Transport & Cie Itée », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social dans la cité de Montréal-Est, s'adressa au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, pour obtenir la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Montréal, le 21 août 1969.

30644-o *Le procureur de la requérante,*  
ME J. JACQUES HAMEL, C.R.

**Divad Inc.**

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Divad Inc. », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social dans la cité de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, pour obtenir la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Montréal, le 21 août 1969.

30645-o *Le procureur de la requérante,*  
ME J. JACQUES HAMEL, C.R.

**Penney's Inc.**

Notice is hereby given that "Penney's Inc.", will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Québec, July 17, 1969.

30610 DESRIVIÈRES, CHOQUETTE, PAQUET,  
OUELLET & VERMETTE,  
*Attorneys for the Company.*

**Bruce Investment Ltd.**

Notice is hereby given that "Bruce Investment Ltd.", incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 12th day of May, 1969.

30641-o SAM LEVY,  
*Secretary.*

**The Canada Committee  
Le Comité Canada**

Notice is hereby given that "The Canada Committee — Le Comité Canada", a corporation having its head office at Montreal in the Province of Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Montreal, July 25, 1969.

30642 LOUISE ARCHAMBAULT,  
*Secretary-Treasurer.*

**Charleclair inc.**

Take note that "Charleclair inc.", will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

30643 ME PIERRE BLOUIN, Advocate,  
*Attorney for the Company.*

**David Transport & Cie Itée**

Notice is hereby given that the company "David Transport & Cie Itée", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the town of Montreal-East, will apply to the minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Montreal, August 21, 1969.

30644-o ME J. JACQUES HAMEL, Q.C.  
*Attorney for petitioner.*

**Divad Inc.**

Notice is hereby given that the company "Divad Inc.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Montreal, August 21, 1969.

30645-o ME J. JACQUES HAMEL, Q.C.,  
*Attorney for Petitioner.*

**Lilly's Company Ltd.**

Avis est par les présentes donné que « Lilly's Company Ltd. », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social en la ville de Montréal, province de Québec, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 7e jour de juillet 1969.

*Le secrétaire,*  
IDA HOLCZER.

30646

**Lilly's Company Ltd.**

Notice is hereby given that "Lilly's Company Ltd.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, province of Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 7th day of July, 1969.

IDA HOLCZER,  
*Secretary.*

30646-o

**Modern Children's Wear «68» Ltd.**

Avis est par les présentes donné que « Modern Children's Wear « 68 » Ltd. », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son siège social en les ville et district de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 31e jour d'août 1969.

*Les procureurs de la compagnie,*  
DRUKER, LAZARUS & FREED.

30647

**Modern Children's Wear "68" Ltd.**

Notice is hereby given that « Modern Children's Wear " 68 " Ltd. », a corporation incorporated under the Companies Act, and having its head office in the city and district of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter, under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 31st day of August, 1969.

DRUKER, LAZARUS & FREED,  
*Attorneys for the Company.*

30647-o

**Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc.  
Eleven Ninety Seven University Inc.**

Prenez avis que la compagnie « Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc.—Eleven Ninety Seven University Inc. », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son siège social dans les cité et district de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec pour obtenir la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 28e jour de juillet 1969.

*Les procureurs de la requérante,*  
SIMARD & HÉBERT.

30648-o

**Eleven Ninety Seven University Inc.  
Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc.**

Notice is hereby given that "Eleven Ninety Seven University Inc.—Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc.", a corporation duly incorporated under the Companies Act, and having its head office in the city and district of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of said Companies Act.

Dated at Montreal, this 28th day of July 1969.

SIMARD & HÉBERT,  
*Attorneys for the Petitioner.*

30648-o

**J. B. Poulin inc.**

Prenez avis que la compagnie « J. B. Poulin inc. », demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

*Le procureur de la compagnie,*  
ME PIERRE BLOUIN, avocat.

30649-o

**J. B. Poulin inc.**

Take note that "J. B. Poulin inc.", will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

ME. PIERRE BLOUIN, *avocate,*  
*Attorney for the Company.*

30649

**Divers  
Compagnie**

**Aquafoam Limited  
Aquafoam limitée**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le 4 août 1969 le règlement spécial « A » de la compagnie « Tradcom inc. », changeant son nom en celui de « Aquafoam Limited — Aquafoam limitée ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30613-o

2278-65

**Miscellaneous  
Company**

**Aquafoam Limited  
Aquafoam limitée**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on August 4, 1969, approved the Special by-law "A" of the company "Tradcom inc.", changing its name into that of "Aquafoam Limited — Aquafoam limitée".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30613

2278-65

**Chez Vito Pizzeria Restaurant inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le 31 juillet 1969 le règlement numéro 23 de la compagnie « Vito Pizzeria inc. », changeant son nom en celui de « Chez Vito Pizzeria Restaurant inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30614-o 14329-61

**Cunard Line Limited**

Avis est, par les présentes, donné que par une nouvelle procuration datée du 30 mai 1969, dont une copie a été transmise au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, M. Alec N. Simpson, 133, Flamingo Drive, Beaconsfield, a été nommé pour remplacer M. Charles F. M. Turfus, comme agent principal dans la province, de « Cunard Line Limited », une compagnie étrangère dûment autorisée à exercer son commerce dans la province de Québec, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies étrangères.

Avis est de plus donné que, conformément à la nouvelle procuration ci-dessus mentionnée, le siège social de ladite compagnie est établi a/s de Air Canada, 1, place Ville Marie, Montréal, district judiciaire de Montréal.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30615 15-67

**J. M. Rose Automobile inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le 23 juillet 1969 le règlement spécial numéro 1, 1969 de la compagnie « Rose Auto Parts Inc. », changeant son nom en celui de « J. M. Rose Automobile inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30616 1964-63

**Les Plastiques La Salle inc.  
La Salle Plastics Inc.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le 17 juillet 1969 le règlement numéro 27 de la compagnie « La Salle Plastic Moulds Inc. », changeant son nom en celui de « Les Plastiques La Salle inc.— La Salle Plastics Inc. ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.*

30634 623-63

**Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc.  
Eleven Ninety Seven University Inc.**

Avis est donné que la compagnie « Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc.— Eleven Ninety Seven University Inc. », fera la distribution aux actionnaires de tout l'actif de la compagnie, proportionnellement au nombre d'actions de la compagnie qu'ils détiennent, quinze jours après la publication du présent avis, et ce conformément au règlement numéro 46 adopté par les Administrateurs de la compagnie à leur assemblée du 13 juin 1969.

*Les procureurs de la requérante,  
SIMARD & HÉBERT.*

30648-o

**Chez Vito Pizzeria Restaurant inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on July 31, 1969, approved the by-law No. 23 of the company "Vito Pizzeria inc.", changing its name into that of "Chez Vito Pizzeria Restaurant inc."

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30614 14329-61

**Cunard Line Limited**

Notice is hereby given that, by new power of attorney dated May 30, 1969, a copy of which was sent to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, Mr. Alec N. Simpson, 133 Flamingo Drive, Beaconsfield, was appointed to replace Mr. Charles F. M. Turfus as chief agent in the Province of "Cunard Line Limited", an Extra-Provincial Company duly authorized to carry on business in the Province of Québec, pursuant to the provisions of the Extra-Provincial Companies Act.

Notice is also given that pursuant to the above-mentioned new power of attorney, the head office of the said company is established at c/o Air Canada, 1 Place Ville Marie, Montreal, judicial district of Montreal.

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30615-o 15-67

**J. M. Rose Automobile inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on July 23, 1969, approved the Special by-law No. 1, 1969 of the company "Rose Auto Parts Inc.", changing its name into that of "J. M. Rose Automobile inc."

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30616-o 1964-63

**Les Plastiques La Salle inc.  
La Salle Plastics Inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on July 17, 1969, approved the by-law number 27 of the company "La Salle Plastic Moulds Inc.", changing its name into that of "Les Plastiques La Salle inc.— La Salle Plastics Inc."

*LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30634-o 623-63

**Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc.  
Eleven Ninety Seven University Inc.**

Notice is hereby given that "Eleven Ninety Seven University Inc.— Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc.", shall distribute all the assets of the corporation among the shareholders proportionally to the number of shares they hold of the capital of the company, fifteen days after the publication of the present notice, and that, in conformity with by-law number 46 adopted by the Directors of the company at their meeting held on the 13th day of June 1969.

*SIMARD & HÉBERT,  
Attorneys for the Petitioner.*

30648-o

**Universal Co. Limited**

Avis est donné que « Universal Co. Limited » a changé le nombre de ses administrateurs de 4 à 5.

*Le secrétaire,*  
S. L. AIZER.  
9087-41

30635

**The Canada Committee  
Le Comité Canada**

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 90 de la Loi des compagnies de Québec, « The Canada Committee — Le Comité Canada » a adopté une résolution autorisant la distribution de tout son actif envers une ou plusieurs organisations charitables de la province de Québec.

Montréal, 25 juillet 1969.

*Le secrétaire-trésorier,*  
LOUISE ARCHAMBAULT.

30642

**Hotel & Restaurant Suppliers Association,  
Inc.**

**L'Association des Fournisseurs d'hôtels  
et restaurants, inc.**

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a, le 23 juillet 1969, approuvé les règlements A et B de « Hotel & Restaurant Suppliers Association, Inc.—L'Association des Fournisseurs d'hôtels et restaurants, inc. », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30627-o

1253-41

**John Aziz Import Company Limited**

Avis est donné que la compagnie « John Aziz Import Company Limited », a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 4.

*Le secrétaire,*  
LAURICE HABIB.  
13547-52

30628-o

**Morrow Footwear Inc.  
Les Chaussures Morrow inc.**

Avis est donné que la compagnie « Morrow Footwear Inc.—Les Chaussures Morrow inc. », a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 5.

*Le secrétaire,*  
JOCELYNE MORROW.  
11982-54

30629-o

**Club de Chasse et Pêche Tuktu inc.  
Tuktu Hunting and Fishing Club Inc.**

Avis est donné que la compagnie « Club de Chasse et Pêche Tuktu inc.—Tuktu Hunting and Fishing Club Inc. », a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 7.

*Le secrétaire,*  
CHARLES LEBLANC.  
1972-69

30630-o

**The Electric & Gaz Welding Company  
Limited**

Avis est donné que la compagnie « The Electric & Gaz Welding Company Limited », a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 7.

*Le secrétaire,*  
ANDRÉ-MARC DAUTH.  
2499-43

30631-o

**Universal Co. Limited**

Notice is given that "Universal Co. Limited" has changed the number of its directors from 4 to 5.

S. L. AIZER,  
*Secretary.*  
9087-41

30635-o

**The Canada Committee  
Le Comité Canada**

Notice is hereby given that pursuant to Section 90 of the Québec Companies Act "The Canada Committee — Le Comité Canada" has adopted a resolution authorizing the distribution of all of its assets to one or more charitable organizations in the Province of Québec.

Montreal, July 25, 1969.

LOUISE ARCHAMBAULT,  
*Secretary-Treasurer.*

30642-o

**Hotel & Restaurant Suppliers Association,  
Inc.**

**L'Association des Fournisseurs d'hôtels  
et restaurants, inc.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on July 23, 1969, approved the by-laws A and B of "Hotel & Restaurant Suppliers Association, Inc.—L'Association des Fournisseurs d'hôtels et restaurants, inc.", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30627

1253-41

**John Aziz Import Company Limited**

Notice is given that "John Aziz Import Company Limited", has changed the number of its directors from 3 to 4.

LAURICE HABIB,  
*Secretary.*  
13547-52

30628

**Morrow Footwear Inc.  
Les Chaussures Morrow inc.**

Notice is given that "Morrow Footwear Inc.—Les Chaussures Morrow inc.", has changed the number of its directors from 3 to 5.

JOCELYNE MORROW,  
*Secretary.*  
11982-54

30629

**Club de Chasse et Pêche Tuktu inc.  
Tuktu Hunting and Fishing Club Inc.**

Notice is hereby given that "Club de Chasse et Pêche Tuktu inc.—Tuktu Hunting and Fishing Club Inc.", has changed the number of its directors from 3 to 7.

CHARLES LEBLANC,  
*Secretary.*  
1972-69

30630

**The Electric & Gaz Welding Company  
Limited**

Notice is given that "The Electric & Gaz Welding Company Limited", has changed the number of its administrators from 5 to 7.

ANDRÉ-MARC DAUTH,  
*Secretary.*  
2499-43

30631

2499-43

**Executive Table Restaurant Inc.**

Avis est donné que « Executive Table Restaurant Inc. », a changé le nombre de ses administrateurs de 4 à 6.

*Le président,*  
BEN SLOPACK.

30632 3529-68

**Hôpital Marie Enfant**

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a, le 6 août 1969, approuvé le règlement spécial « A » (1969) de l'« Hôpital Marie Enfant », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30633-o 2029-37

**Le Centre Hospitalier de l'Université Laval**

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a, le 25 août 1969, approuvé le règlement numéro 2 de la corporation « Le Centre Hospitalier de l'Université Laval », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30651 4223-65

**Koret of California (Canada) Ltd.**

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le 5 août 1969 le règlement spécial « U » de la compagnie « Broadway Knitting Mills Ltd. », changeant son nom en celui de « Koret of California (Canada) Ltd. ».

*Le sous-ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives,*  
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

30652-o 10066-56

**Executive Table Restaurant Inc.**

Notice is given that "Executive Table Restaurant Inc.", has changed the number of its directors from 4 to 6.

BEN SLOPACK,  
*President.*

30632-o 3529-68

**Hôpital Marie Enfant**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on August 6, 1969, approved the special by-law "A" (1969) of the "Hôpital Marie Enfant", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30633 2029-37

**Le Centre Hospitalier de l'Université Laval**

Notice is hereby given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on August 25, 1969, approved by-law Number 2 of "Le Centre Hospitalier de l'Université Laval", and such, pursuant to section 225 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30651-o 4223-65

**Koret of California (Canada) Ltd.**

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on August 5, 1969, approved the Special by-law "U" of the company "Broadway Knitting Mills Ltd.", changing its name into that of "Koret of California (Canada) Ltd.".

LS-PHILIPPE BOUCHARD,  
*Deputy Minister of Financial Institutions,  
Companies and Cooperatives.*

30652-o 10066-56

**Changement de nom — Loi du****Maurice Leonard Kahlenberg**

Avis est par les présentes donné que Maurice Leonard Kahlenberg résidant à 6505, chemin Côte Saint-Luc, en la cité de Côte Saint-Luc, district de Montréal, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de Maury Kalen ainsi que le nom de famille de son épouse Sharon Kahlenberg, résidant à la même adresse, en celui de Kalen lesdits noms devant servir à toutes fins légales.

Montréal, 7 août 1969.

*Le procureur du requérant,*

30551-34-2 MONROE A. CHARLAP.

**Mary Betty Gaye McDonald**

Avis est par les présentes donné que Mlle Mary Betty Gaye McDonald de 62, Westland Drive, ville de Montréal-Ouest, province de Québec, s'adressera au secrétaire de la province afin d'obtenir un décret changeant son nom en celui de Betty Gaye McCrindle.

*Le procureur de la requérante,*

30638-35-2 JAMES A. ROBB.

**Change of name — Act****Maurice Leonard Kahlenberg**

Notice is hereby given that Maurice Leonard Kahlenberg residing at 6505 Côte St-Luc Road, in the city of Côte St. Luc, district of Montreal, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for the adoption of an order changing his name to that of Maury Kalen and the family name of his wife Sharon Kahlenberg, residing at the same address, to that of Kalen the said names to serve for all legal purposes.

Montreal, August 7, 1969.

MONROE A. CHARLAP,

30551-34-2-o *Attorney for Petitioner.*

**Mary Betty Gaye McDonald**

Notice is hereby given that Miss Mary Betty Gaye McDonald of 62 Westland Drive, town of Montreal West, Province of Québec, will apply to the Provincial Secretary to change her name to Betty Gaye McCrindle.

JAMES A. ROBB,

30638-35-2-o *Attorney for the Petitioner.*

**George Ma Gorka**

Avis est par les présentes donné que George Ma Gorka, contracteur, résidant et domicilié au 8390 rue Chartrand, St-François Sud, Ville de Laval, district de Montréal, s'adressera au secrétaire de la province, à l'expiration des trente jours suivant la dernière publication du présent avis, pour obtenir un décret changeant son nom en celui de George Mc Gorka. Ce décret occasionnera le changement du nom de l'épouse du requérant, Gertrude Nadon Ma Gorka, de même que de ses deux enfants mineurs, Jeanne et Normand Ma Gorka.

Montréal, le 8 août 1969.

*Les procureurs du requérant,*  
**POULIOT, MERCURE,**  
**LEBEL & PRUD'HOMME.**

30550-34-2-0

**Michel Lapierre**

Avis est donné que Michel Lapierre, résidant à 815 rue St-Georges, Cité de Drummondville, P.Q., s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil afin d'obtenir l'adoption d'un décret changeant son nom en celui de Michel L. Hamel, ledit nom devant servir à toutes fins légales. Ce changement devra également concerner son épouse, née Lise Gauthier, et résidant au même endroit.

30581-34-2-0

**Jean Kandralidis**

Avis est par les présentes donné que Jean Kandralidis, courtier d'assurance, résidant à 1833, rue Préfontaine, ville et district de Montréal, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil afin d'obtenir un décret changeant son nom en celui de John Floropoulos; ledit changement de nom devra aussi concerner son fils Constantin et son fils Lazare Michel tous de la même adresse.

Montréal, 21 août 1969.

*Les procureurs du requérant,*  
**SHENKER & TETTELBAUM.**

30636-35-2

**George Margaritis**

Avis est donnée par ces présentes que George Margaritis, résidant et domicilié au numéro 7355, boulevard l'Acadie app. 804, en la ville et district de Montréal, présentera une requête au lieutenant-gouverneur en conseil, sous la Loi du changement de nom, demandant un changement de son nom à George Kioussis. Cette requête affectera le nom de sa femme, Catherine Margaritis et l'enfant, issue du mariage, Nick Kioussis.

*Les procureurs du requérant,*  
**BLANSHAY & BLANSHAY, Av.**

30637-35-2-0

**Albert R. Markovits**

Avis est par les présentes donné que Albert R. Markovits dit Marks et Zehava Motro Markovits dit Ziva Marks tous deux domiciliés et résidant en les cité et district de Montréal, au 6510 Avenue Wilderton, Province de Québec, transmettront au secrétaire de la province de Québec une requête demandant que leurs noms soient changés de Albert R. Markovits à Albert R. Marks et Zehava Motro Markovits à Ziva Marks, et que ce changement de noms bénéficie à leur fille Sharon Dorit Marks.

Montréal, le 13 août 1969.

*Les procureurs des requérants,*  
**DESCHÊNES, DE GRANDPRÉ, COLAS,**  
**GODIN & LAPOINTE.**

30608-35-2-0

**George Ma Gorka**

Notice is hereby given that George Ma Gorka contractor, domiciled at 8390 Chartrand St., St-François South, city of Laval, district of Montreal, will apply to the secretary of the province of Québec, at the expiration of the thirty days following the last publication of this notice, for an order changing his name to George Mc Gorka. This order will have the effect of changing the name of the wife of your petitioner, Gertrude Nadon Ma Gorka as well as that of his two minor children, Jeanne and Normand Ma Gorka.

Montreal, August 8, 1969.

**POULIOT, MERCURE,**  
**LEBEL & PRUD'HOMME,**  
*Attorneys for Petitioner.*

30550-34-2-0

**Michel Lapierre**

Notice is hereby given that Michel Lapierre, residing at 815 St-Georges Street, City of Drummondville, P.Q., will apply to the Lieutenant-Governor in Council in order to obtain the adoption of a decree changing his name into that of Michel L. Hamel, the said name used for all legal purposes. This change should also concern his wife, born Lise Gauthier, and residing at the same place.

30581-34-2

**Jean Kandralidis**

Notice is hereby given that Jean Kandralidis, Insurance Broker, residing at 1833 Préfontaine Street, city and district of Montreal, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an Order changing his name to John Floropoulos; said change of name will also benefit his son Constantin and his son Lazare Michel, all of the same address.

Montreal, August 21, 1969.

**SHENKER & TETTELBAUM,**  
*Attorneys for the Applicant.*

30636-35-2-0

**George Margaritis**

Notice is hereby given that George Margaritis, residing at 7355 l'Acadie Boulevard, Apartment 804, in the city and district of Montreal, will make application to the Lieutenant-Governor in Council, requesting an order changing his name to that of George Kioussis. This application will affect the name of his wife, Catherine Margaritis and the child, issue of the said marriage, Nick-Kioussis.

**BLANSHAY & BLANSHAY, Ad.,**  
*Attorneys for the Applicant.*

30637-35-2-0

**Albert R. Markovits**

Notice is hereby given that Albert R. Markovits said Marks and Zehava Motro Markovits said Ziva Marks, residing in the city and district of Montreal, at 6510 Wilderton Avenue, Province of Québec, will transmit to the Québec Provincial Secretary an application to modify their name from Albert R. Markovits to Albert R. Marks and Zehava Motro Markovits to Ziva Marks, and that the said modification shall benefit to their daughter Sharon Dorit Marks.

Montreal, August 13, 1969.

**DESCHÊNES, DE GRANDPRÉ, COLAS,**  
**GODIN & LAPOINTE,**  
*Attorneys for Petitioners.*

30608-35-2-0

**Haim Barr**

Il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret numéro 2318, du 7 août 1969, d'effectuer le changement de nom de Chaim Birnstok en celui de Haim Barr.

Québec, 19 août 1969.

30604-o *Le sous-secrétaire de la province,*  
RAYMOND DOUVILLE.

**Haim Felzenstein**

Il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret numéro 2322, du 7 août 1969, d'effectuer le changement de nom de Haim Czeladnicki en celui de Haim Felzenstein.

Québec, 19 août 1969.

30604-o *Le sous-secrétaire de la province,*  
RAYMOND DOUVILLE.

**Marie Juliette Madeleine  
Micheline Anne Gagnon**

Il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret numéro 2320, du 7 août 1969, d'effectuer le changement de nom de Marie Juliette Madeleine Micheline Gagnon en celui de Marie Juliette Madeleine Micheline Anne Gagnon.

Québec, 19 août 1969.

30604-o *Le sous-secrétaire de la province,*  
RAYMOND DOUVILLE.

**Bruno Lebel**

Il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil par le décret numéro 2319, du 7 août 1969, d'effectuer le changement de nom de Bruno Löbel en celui de Bruno Lebel.

Québec, 19 août 1969.

30604-o *Le sous-secrétaire de la province,*  
RAYMOND DOUVILLE.

**Jean-Pierre Soler**

Il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret numéro 2321, du 7 août 1969, d'effectuer le changement de nom de Jean-Pierre Bursztyn en celui de Jean-Pierre Soler.

Québec, 19 août 1969.

30604-o *Le sous-secrétaire de la province,*  
RAYMOND DOUVILLE.

**Haim Barr**

The Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by decree number 2318, dated August 7, 1969, to effect the change of name of Chaim Birnstok into that of Haim Barr.

Québec, August 19, 1969.

30604 RAYMOND DOUVILLE,  
*Assistant Secretary of the Province.*

**Haim Felzenstein**

The Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by decree number 2322, dated August 7, 1969, to effect the change of name of Haim Czeladnicki into that of Haim Felzenstein.

Québec, August 19, 1969.

30604 RAYMOND DOUVILLE,  
*Assistant Secretary of the Province.*

**Marie Juliette Madeleine  
Micheline Anne Gagnon**

The Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by decree number 2320, dated August 7, 1969, to effect the change of name of Marie Juliette Madeleine Micheline Gagnon into that of Marie Juliette Madeleine Micheline Anne Gagnon.

Québec, August 19, 1969.

30604 RAYMOND DOUVILLE,  
*Assistant Secretary of the Province.*

**Bruno Lebel**

The Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by decree number 2319, dated August 7, 1969, to effect the change of name of Bruno Löbel into that of Bruno Lebel.

Québec, August 19, 1969.

30604 RAYMOND DOUVILLE,  
*Assistant Secretary of the Province.*

**Jean-Pierre Soler**

The Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by decree number 2321, dated August 7, 1969, to effect the change of name of Jean-Pierre Bursztyn into that of Jean-Pierre Soler.

Québec, August 19, 1969.

30604 RAYMOND DOUVILLE,  
*Assistant Secretary of the Province.*

**Demande à la Législature****Cité de Pierrefonds**

Avis est donné par les présentes que la cité de Pierrefonds présentera au lieutenant-gouverneur en conseil, aussitôt que faire se peut, une requête pour modifier la charte de la cité de Pierrefonds. Les modifications alors demandées seront les suivantes:

Rescindre les articles 31 et 34 du chapitre 110 des Lois de 1958-1959 et les remplacer par les articles 372 et 485 de la Loi des cités et villes;

Retrancher de sa charte, les articles 21 et 22 du chapitre 110 des Lois de 1958-1959;

Changer la version française de son nom corporatif en celui de Ville de Pierrefonds.

Ladite requête est déposée aux archives de la cité où elle peut être examinée.

Daté en la cité de Pierrefonds, ce 11<sup>e</sup> jour d'août 1969.

30552-34-4-o *Le procureur de la requérante,*  
Me ROGER SAVARD, C.R.

**Application to Legislature****City of Pierrefonds**

Notice is hereby given that the city of Pierrefonds will present to the Lieutenant-Governor in Council as soon as it will be possible a petition to modify the charter of the city of Pierrefonds. The required modifications will be as follows:

To annul sections 31 and 34, of chapter 110, Acts 1958-1959, and replace them by sections 372 and 485 of the Cities and Towns Act.

To nullify of its charter, sections 21 and 22, of chapter 110, Acts 1958-1959.

To change the french version of its corporate name into "Ville de Pierrefonds".

The present petition is deposited at the City Hall where it may be examined.

Dated in the city of Pierrefonds, this 11th, day of August, 1969.

30552-34-4-o Me ROGER SAVARD, Q.C.,  
*Attorney for the Petitioner.*

**Les Soeurs Grises de Montréal**

Avis est par les présentes donné que Les Soeurs Grises de Montréal s'adresseront à l'Assemblée Nationale lors de la prochaine session en vue d'être déclarées propriétaires absolues du lot numéro deux cent quinze (215) des plan et livre de renvoi officiels du village de Longueuil, division d'enregistrement de Chambly, ainsi que des bâtiments dessus érigés (Foyer Saint-Antoine de Longueuil).

Montréal, le 25 août 1969.

*L'économe générale,*

30650-35-4-o JACQUELINE LACROIX, S.G.M.

**Emmanuel (French) Baptist Church**

Avis est donné que « Emmanuel (French) Baptist Church », situé au numéro 74, rue Tachereau Est, Rouyn, province de Québec, présentera une requête au lieutenant-gouverneur en conseil de la province de Québec pour incorporation sous la Loi de la constitution de certaines Églises et ses amendements, le chapitre 305 de l'année 1964, des Statuts Révisés de la province de Québec.

Montréal, ce 21 mai 1968.

*Les procureurs de la requérante,*

CERINI, JAMIESON, SALMON, WATSON,  
30673-35-4-o BROWN & SOUAID.

**The Grey Nuns of Montreal**

Notice is hereby given that The Grey Nuns of Montreal will present a petition to the National Assembly at its next session in order to be declared absolute owners of lot no two hundred and fifteen (215) upon the official plan and book reference for the village of Longueuil, registration division of Chambly, and of the buildings thereon erected (Foyer Saint-Antoine de Longueuil).

Montreal, August 25, 1969.

JACQUELINE LACROIX, G.N.M.,

30650-35-4-o *Treasurer-General.*

**Emmanuel (French) Baptist Church**

Notice is hereby given that "Emmanuel (French) Baptist Church", 74 Tachereau Street East, Rouyn, Province of Québec, will present a petition to the Lieutenant-Governor in Council of the Province of Québec for incorporation under the Church Incorporation Act, Chapter 305 of the Revised Statutes of the Province of Québec, 1964, and Amendments.

Montreal, May 21, 1968.

CERINI, JAMIESON, SALMON, WATSON,

BROWN & SOUAID,  
30673-35-4-o *Solicitors for the Petitioner.*

**Ministère de la Voirie**

**Avis**

Les chemins ci-après désignés ne seront plus, à l'avenir, entretenus par le ministère de la Voirie:

*Comté de Témiscamingue:*

Dans la municipalité de Duhamel-Ouest l'ancienne route 46, vis-à-vis des lots 3 à 6 et de 7 à 10 du rang IV sur une longueur de 5,100 pieds.

Dans la municipalité de Fugèreville, l'ancienne route 62, vis-à-vis des lots 14 et 15 des rangs VIII et IX et des lots 21 à 25 des rangs VII et VIII sur une longueur de 3,265 pieds.

Dans la municipalité de Guérin canton, l'ancien chemin Angliers-Guérin, vis-à-vis du lot 38 du rang VI, sur une longueur de 630 pieds.

Dans la municipalité des cantons unis de Latulippe et Gaboury, l'ancienne route 62, vis-à-vis des lots 19 et 20 du rang VIII sur une longueur de 1,985 pieds.

Dans la municipalité de Saint-Bruno-de-Guigues paroisse, l'ancien chemin du moulin Gauthier, vis-à-vis des lots 10, 11 et 12, du rang VII, sur une longueur de 4,713 pieds.

Dans la municipalité de Saint-Édouard-de-Fabre paroisse, 1° l'ancienne route 46, vis-à-vis des lots 55 à 62 du rang II, des lots 7 à 9, 13 à 17 et 42 à 46 du rang III, des lots 3 à 8 des rangs III et IV et des lots 19 à 22 du rang IV, sur une longueur de 22,645 pieds. 2° l'ancien chemin Fabre-Béarn, vis-à-vis des lots 45 et 46 du rang IV, sur une longueur de 2,615 pieds.

Dans la municipalité de Saint-Isidore paroisse, l'ancien chemin du Moulin Gauthier, vis-à-vis du lot 10, du rang VIII, sur une longueur de 775 pieds.

Dans la municipalité de Saint-Placide-de-Béarn, l'ancien chemin Fabre-Béarn, vis-à-vis du lot 6 du rang IX et du lot 1 du rang VII, sur une longueur de 2,570 pieds.

Québec, le 14 août 1969.

*Le ministre de la Voirie,*

30661-o FERNAND J. LAFONTAINE.

**Department of Roads**

**Notice**

The roads hereinafter designated will no longer be maintained by the Department of Roads:

*County of Témiscamingue:*

In the municipality of Duhamel-West the former Route 46, facing lots 3 to 6 and 7 to 10 on Range IV to a length of 5,100 feet.

In the municipality of Fugèreville, the former Route 62, facing lots 14 and 15 on Ranges VIII and IX and lots 21 to 25 on Ranges VII and VIII to a length of 3,265 feet.

In the municipality of the township of Guérin, the former Road Angliers-Guérin, facing lot 38 on Range VI to a length of 630 feet.

In the municipality of the united townships of Latulippe and Gaboury, the former Route 62, facing lots 19 and 20 on Range VIII to a length of 1,985 feet.

In the municipality of the parish of Saint-Bruno-de-Guigues, the former Road to Gauthier Mill, facing lots 10, 11 and 12 on Range VII, to a length of 4,713 feet.

In the municipality of the parish of Saint-Édouard-de-Fabre, 1. The former Route 46, facing lots 55 to 62 on Range II, lots 7 to 9, 13 to 17, and 42 to 46 on Range III, lots 3 to 8 on Ranges III and IV and lots 19 to 22 on Range IV to length of 22,645 feet. 2. The former Road Fabre-Béarn, facing lots 45 and 46 on Range IV, to a length of 2,615 feet.

In the municipality of the parish of Saint-Isidore, the former Road to Gauthier Mill, facing lot 10 on Range VIII, to a length of 775 feet.

In the municipality of Saint-Placide-de-Béarn, the former Road Fabre-Béarn, facing lot 6 on Range IX and lot 1 on Range VII, to a length of 2,570 feet.

Québec, August 14, 1969.

FERNAND J. LAFONTAINE,

30661 *Minister of Road.*

## Arrêtés en Conseil

Arrêté en conseil  
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2396

Québec, le 13 août 1969.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le règlement sur la publicité relative aux boissons alcooliques.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition du ministre de la Justice:

Qu'en vertu de l'article 122, paragraphe a) de la Loi de la Régie des Alcools, le règlement adopté par l'arrêté en conseil numéro 841, en date du 29 avril 1964, soit abrogé;

QUE le règlement concernant la publicité relative aux boissons alcooliques annexé au présent arrêté en conseil soit adopté;

QUE ce nouveau règlement soit publié dans la *Gazette officielle du Québec* et prenne effet trente jours après cette publication.

Copie conforme.

*Le greffier du Conseil exécutif,*  
JACQUES PRÉMONT.

Règlement sur la publicité relative aux boissons alcooliques en vertu de l'article 122 de la Loi de la Régie des Alcools.

## CHAPITRE I

*Genres de publicité permis*1<sup>o</sup> La publicité relative aux boissons alcooliques dans la province, doit être restreinte aux genres ci-après définis, à savoir: publicité du nom, publicité de la marque et publicité du produit, le tout par les seuls moyens ci-après permis.2<sup>o</sup> *Publicité du nom:* Toute allusion à l'annonceur ou à ses produits, est limitée à l'utilisation de sa raison sociale et des symboles suivants: emblème, blason et signature. La couleur est permise.3<sup>o</sup> *Publicité de la marque:* En outre de ce que permet l'article 2, toute allusion à l'annonceur ou à ses produits, est limitée à la reproduction d'une seule capsule et d'une seule étiquette par marque, avec la marque de commerce ou le nom de la marque, ainsi que les slogans préalablement approuvés par le directeur général. Un maximum de cinq marques est permis. La couleur est permise.

Le genre de publicité permis aux articles 2 et 3 peut être employé en tout temps et tout lieu, selon ce qui est prescrit par ce règlement. Cependant, c'est la seule publicité permise lorsque le texte et l'illustration sont utilisés pour appuyer aux niveaux national, provincial ou municipal, des campagnes de charité, d'éducation et de culture ou tout autre objectif d'intérêt public qui pourrait intéresser toute ou une partie importante de la population. Le texte et l'illustration ne doivent avoir aucun lien avec l'annonceur et ses produits, ni faire allusion à ceux-ci.

4<sup>o</sup> *Publicité du produit:* En plus de ce que permettent les articles 2 et 3, la publicité est limitée aux formes suivantes:

a) une bouteille étiquetée, carafe, boîte, etc. . . pleine ou non, scellée ou non; une étiquette sans la bouteille, une capsule ou un emballage par

## Orders in Council

Order in Council  
Executive Council Chamber

Number 2396

Québec, August 13, 1969.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the regulation on advertisements relating to alcoholic beverages.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Justice:

THAT pursuant to section 122, paragraph (a) of the Liquor Board Act, the regulation adopted by Order in Council number 841, dated April 29, 1964, be abrogated;

THAT the regulation concerning advertisements relating to alcoholic beverages annexed to the present Order in Council be adopted;

THAT this new regulation be published in the *Québec Official Gazette* and that it take effect thirty days after this publication.

True copy.

JACQUES PRÉMONT,  
*Clerk of the Executive Council.*

Code of regulations under section 122 of the Liquor Board Act concerning advertising of Alcoholic Beverages.

## CHAPTER I

*Types of advertisements allowed*

1. Advertising of alcoholic beverages in the Province shall be limited to the following types, as hereinafter defined and permitted in specified media: corporate advertising, brand advertising, and product advertising.

2. *Corporate advertising:* Any reference to the advertiser or his products shall be confined to the use of his corporate name and the following symbols: corporate emblems, insignia and signature. Color may be used.3. *Brand advertising:* Any reference to the advertiser of his products, in addition to that which is contemplated in section 2, shall be confined to the use of the crown and label of one brand with the trade mark and brand name related to such brand, and slogans which have received the prior approval of the Director General. A maximum of five brands is allowed. Color may be used.

The type of advertisement allowed in sections 2 and 3 may be used at any time and place, according to that which is prescribed by this by-law. However, it's the only advertising allowed when the text and illustrations are used to support campaigns of a charitable, educational or cultural nature on a national, provincial or municipal level or other objectives which are definitely in the public interest which could interest the entire or an important part of the population. The text and illustrations must have no connection with the advertiser and his products, nor refer to them.

4. *Product advertising:* Such advertising shall be confined to the use of the following items, in addition to that which is contemplated in sections 2 and 3:

(a) a labelled bottle, a carafe, a box, etc. full or not, sealed or not; a label without a bottle, a crown or a package per brand; a glass full or

marque; un verre plein ou non, ne touchant pas aux lèvres. L'étiquette ne doit jamais être plus grande que sa grandeur normale. La présentation d'un carton est aussi permise.

b) les marques de commerce et les noms de marques annoncées;

c) le prix des marques annoncées;

d) le volume des récipients et les numéros de code;

e) des slogans et textes décrivant les mérites du produit sans aucune allusion aux qualités salubres, nutritives, curatives, diététiques ou stimulantes du produit, et sous réserve des articles 5 et 34;

f) des illustrations, à l'exclusion:

1) des contenants ou récipients autres que ceux permis au paragraphe a). Ces illustrations permettent cependant les seaux à glace, tasses, couverts, fromages, fruits et autres objets ou scènes normales de la vie familiale et la publicité visant exclusivement à illustrer le processus de fabrication.

2) des mineurs ou des personnes susceptibles de passer pour des mineurs;

3) des femmes, sauf si elles sont représentées comme des personnes d'âge mur, d'allure digne et occupées à des activités dignes et saines. Les femmes ne doivent pas être exhibées dans des situations ou costumes immodestes, vulgaires ou provocants et les attributs du corps féminin ne doivent pas être exploités ou utilisés comme thème principal.

Toutes les marques vendues par un fabricant peuvent figurer dans une même annonce mais pas plus de cinq marques d'une boisson alcoolique autre que la bière. La couleur est permise.

5° Aucune publicité ne doit avoir pour but d'inciter des personnes et particulièrement celles au-dessous de l'âge légal, à consommer des boissons alcooliques, ni de donner l'impression qu'une telle consommation contribue au prestige social, au succès en affaires, à la popularité avec des personnes du sexe opposé ou à l'oubli des problèmes personnels.

Aucune publicité ne doit, de quelque façon, représenter des mineurs, ni suggérer leur présence, ni les attirer, ni s'adresser directement à eux par l'utilisation d'objets ou questions qui les intéressent spécialement, ou de quelque autre manière.

La publicité relative aux boissons alcooliques ne doit pas être faite de façon à encourager la consommation de ces boissons mais de façon à encourager les consommateurs à préférer une marque ou certaines marques à d'autres.

not, but not in contact with the lips. The seal must never be greater than its normal size. The introduction of a carton is also allowed.

(b) trade marks and brand names related to the brands advertised;

(c) the price of the brands advertised;

(d) information as to sizes of containers and code numbers;

(e) slogans and copies descriptive of the merits of the product, provided that no reference be made to any healthful, nutritive, curative, dietetic or stimulative qualities of the product and subject to the provisions of sections 5 and 34;

(f) illustrations, provided they shall not show:

1) containers or receptacles other than those permitted by paragraph (a). These illustrations however allow ice-pails, cups, place settings, cheese, fruit and other objects or normal family life scenes and the advertising exclusively illustrating the manufacturing process.

2) minors or persons who could reasonably be mistaken for minors;

3) women, save if they are represented as persons of maturity, dignity and moderation, and engaged in dignified activities of a wholesome nature. Women shall not be shown in immodest, vulgar or provocative dress or situations and there shall be no exploitation or utilization of the female form as the primary theme.

All the brands sold by a brewer may appear in any one advertisement but not more than five brands of alcoholic beverages other than beer. Color may be used.

5. No advertisement shall be calculated to encourage persons, particularly under legal age, to drink alcoholic beverages nor to convey the impression that the drinking of alcoholic beverages is conducive to social prestige, business success, popularity with the opposite sex, or escape from personal problems.

No advertisement shall depict or suggest the presence of minors, or make any inducement to minors or directly appeal to minors by use of materials or matters of particular interest to them, or any other means.

The advertising of alcoholic beverages shall not be designed to encourage the consumption of such beverages, but to encourage the preference of existing consumers for a particular brand or brands.

## CHAPITRE II

### Moyens de publicité

#### Section 1. Moyens interdits:

6° Les affiches, panneaux-réclames et tout autre moyen d'annonce du même genre, mobiles ou non, illuminés ou non, sont interdits, à moins qu'ils ne soient placés à l'intérieur d'un bâtiment, de manière à ne pas être visibles de l'extérieur.

Les affiches extérieures sont toutefois permises sur les édifices où sont situés les bureaux des fabricants de boissons alcooliques ainsi que sur leurs fabriques ou entrepôts mais ces affiches doivent se limiter à la publicité du nom et de la marque. Le détenteur d'un permis, qui n'est pas un fabricant de boissons alcooliques, peut placer à l'extérieur de son établissement une enseigne

## CHAPTER II

### Media

#### Section 1. Prohibited media:

6. Signs, billboards and other like devices, whether illuminated or not, or mobile or not, are prohibited unless they are placed within a building so as not to be visible from the outside.

Outdoor signs may be used on buildings where the offices of manufacturers of alcoholic beverages are located as well as on their plants or warehouses but these signs must be confined to corporate and brand advertising. The holder of a permit, who is not a manufacturer of alcoholic beverages, may place a sign on the exterior of his establishment stating the words: holder of a permit—

exhibant les mots: détenteur de permis — bière — bière et vins, ou encore: bière, vins, spiritueux — selon le cas, pour indiquer les boissons alcooliques que son permis l'autorise à vendre. Les mots: bar — taverne — sont aussi permis mais lesdites enseignes ne doivent faire aucune mention ou allusion quelconque se rapportant aux boissons alcooliques.

7° Les annonces à l'extérieur des véhicules, camions, autobus, tramways, wagons de métro, trains, avions, bateaux et autres véhicules, sont interdites, sauf sur les camions et véhicules appartenant au fabricant de boissons alcooliques ou servant à son usage exclusif. Ces annonces doivent se limiter à la publicité du nom et de la marque.

8° Toute publicité faite de quelque façon, par un avion en vol ou à terre, est interdite.

9° Toute publicité transmise par la poste à des individus, à leur résidence ou place d'affaires, est interdite, sauf pour les publications visées à l'article 22.

10° Les annonces sur écran, dans les cinémas ou salles de spectacles, sont interdites, sauf par télévision en circuit fermé, aux conditions prévues ci-après pour l'annonce télévisée.

11° Les échantillons miniatures sont interdits.

12° Les dons de boissons alcooliques pour fins de publicité, sont interdits. Cependant, pour le lancement d'une nouvelle marque, une permission spéciale écrite du directeur général pourrait être accordée, à la discrétion de ce dernier. Des boissons alcooliques peuvent également être offertes aux personnes qui visitent la fabrique, l'entrepôt, le bureau ou la salle de réception d'un fabricant de boissons alcooliques à condition qu'elles soient consommées sur place et que pour l'opération d'une salle de réception un permis spécial écrit soit accordé par le directeur général, à la discrétion de ce dernier. Les dégustations de bière et de vins sont permises quand elles sont organisées par un détenteur de permis de fabrication ou ses représentants autorisés ou encore par des membres du corps diplomatique. Les dégustations à l'aveuglette, « blind test » sont aussi permises si elles sont faites par une maison indépendante, non reliée au commerce de la boisson alcoolique.

13° Les objets publicitaires, primes, étalages de bars, cabarets, cendriers, sous-verres, verres, briquets et articles semblables, ne doivent pas être utilisés pour fins d'annonce ou de publicité. Les primes, de quelque nature qu'elles soient, sont interdites.

14° La publicité de boissons alcooliques, autres que la bière, le cidre et les vins, est interdite à la radio et à la télévision. La publicité du produit est permise.

15° L'annonce par tout autre moyen de publicité qui n'est pas permis par ces règlements, est interdite.

*Section 2. Moyens de publicité permis pour le nom et la marque:*

16° Des trophées et prix peuvent être offerts, à l'occasion de réunions organisées de bonne foi pour fins éducatives, culturelles, sportives ou charitables. On ne peut y inscrire que la publicité du nom.

17° Les projections cinématographiques, de nature éducative, culturelle, charitable, technique, sportive ou instructive, sont permises à l'occasion de représentations non commerciales et sans but lucratif. Seule, la publicité du nom et de la marque est permise. Le processus de fabrication peut être démontré.

beer — beer and wine, or: beer, wine, spirituous liquor — as the case may be, to indicate the alcoholic beverages his permit authorizes him to sell. The words: bar — tavern — are also allowed but the said signs must not mention or refer to alcoholic beverages.

7. Advertisements on the exterior of vehicles, trucks, buses, street-cars, subway cars, trains, aircrafts, ships and all other means of transportation are prohibited, except on trucks and vehicles belonging to or exclusively used by a manufacturer of alcoholic beverages. Such advertisements shall be confined to the corporate and brand types.

8. Advertising by any means carried on by an aircraft in flight or otherwise is prohibited.

9. Advertisements directed by mail to individuals at their residences or business places are prohibited, save for the material provided for in section 22.

10. Theatre screen advertising is prohibited save for the advertising of beer by means of closed circuit television which is permitted subject to the regulations governing advertising on television.

11. Miniature samples are prohibited.

12. Gifts of alcoholic beverages for promotional purposes are prohibited. However, for the introduction of a new brand, a special written authorization of the Director General could be granted, to the discretion of the latter. Alcoholic beverages may be given to persons visiting the plant, warehouse, office or reception hall of a manufacturer of alcoholic beverages on condition that they be consumed on such premises and for the operation of a reception hall, a special written authorization be granted by the Director General, to the discretion of the latter. Wine and beer tasting promotions are permitted provided they are carried out by the holder of a wine-maker's permit, his authorized agents or representatives, or by members of the diplomatic corps. "Blind tests" are also permitted if they are made by an independent house, not related to the alcoholic beverage business.

13. Novelties, premiums, bar displays, serving trays, ash trays, coasters, glasses, lighters and the like shall not be used for advertising or promotional purposes. Advertising premiums of any nature are prohibited.

14. Advertising of alcoholic beverages other than beer, cider and wine, is prohibited on radio or television. Advertising of the product is allowed.

15. Advertising by any media not regulated by this code is prohibited.

*Section 2. Permitted Media for Corporate or Brand Advertising:*

16. Trophies and prizes may be offered for bona fide events sponsored for educational, cultural, sporting or charitable purposes. They may carry only corporate advertising.

17. Films of an educational, cultural, charitable, technical, sporting or informative nature may be used, for non-profit and non-commercial showings. Only corporate and brand advertising is permitted. The manufacturing process may be shown.

18° Aux épreuves sportives commanditées par un fabricant de boissons alcooliques, il est permis de placer des enseignes à l'extérieur, comme sur un terrain de golf, mais seulement pour la durée de l'épreuve et ces enseignes ne doivent pas être visibles d'une rue ou route publique. Ces enseignes ne doivent mentionner que la publicité du nom et de la marque. Cependant, pour montrer le chemin à suivre, les indications ne doivent mentionner que la publicité du nom.

*Section 3. Moyens de publicité permis pour le produit:*

19° Il est permis de monter des kiosques à l'occasion d'expositions organisées de bonne foi par des associations industrielles, commerciales, agricoles ou autres du même genre. La réclame dans ou sur ces kiosques ou lors de ces expositions, peut contenir de la publicité de produits. Le processus de fabrication peut être démontré. On peut faire également étalage de bouteilles de boissons alcooliques à l'intérieur du kiosque. Toutes les marques vendues par un fabricant, peuvent y figurer.

20° Les affiches sont permises à l'intérieur des tramways, wagons de métro, autobus, trains et autres véhicules. Sur ces affiches, la publicité du produit est permise.

21. Les enseignes sont permises à l'intérieur des stades sportifs, terminus d'autobus, gares ferroviaires, stations et tunnels de métro, aéroports et gares maritimes. Ces enseignes ne doivent pas être visibles de l'extérieur et elles peuvent renfermer la publicité du produit.

22° On peut offrir, par la poste ou autrement, des calendriers, almanachs, agendas, cahiers de recettes, dépliants d'information et d'intérêt général, bons de commande, cartes d'affaires; ces dernières, après avoir été pliées trois fois sur elles-mêmes, ne doivent pas être plus grandes que 4" x 3" (normalement 3½" x 2½").

Il en est de même des imprimés d'intérêt public et d'information, des brochures d'associations commerciales de bonne foi, à condition qu'elles ne renferment que des renseignements pertinents à leur association. Cependant, l'approbation préalable du directeur général, est requise.

Il est aussi permis, par la poste ou autrement, de faire parvenir ou de faire connaître des rapports de compagnies à leurs actionnaires ou à leur employés et des avis de changement d'adresse ou de numéro de téléphone, des nominations ou autres choses semblables.

Dans tous les cas susmentionnés, la publicité de produits est permise. Il est évident que ce genre de publicité de produits est permise. Il est évident que ce genre de publicité est aussi permis sur la papeterie des maisons commerciales.

23° La publicité est permise dans les quotidiens, hebdomadaires, illustrés, revues, périodiques ou tous les autres imprimés qui ne sont pas destinés principalement à la publicité et dont les textes et illustrations renferment, dans une proportion d'au moins 40% des renseignements d'intérêt général et n'ayant aucun rapport aux boissons alcooliques.

24° La publicité relative aux boissons alcooliques, faite par les détenteurs de permis qui ne sont pas des fabricants des dites boissons, doit être conforme aux restrictions spécifiées au 3ième paragraphe de l'article 6.

De plus, ces détenteurs peuvent faire de la publicité dans les média tels que journaux, revues, périodiques ou autres semblables, de la manière suivante:

18. During sporting competitions sponsored by a manufacturer of alcoholic beverages, signs may be placed in such open locations as golf courses, for the duration of the event only, but they must be placed so as not to be visible from any street or highway. These signs may carry only corporate and brand advertising. However, to show the road to follow, the indications must only mention the corporate advertising.

*Section 3. Permitted Media for Product Advertising:*

19. Exhibit booths may be established at *bona fide* exhibitions sponsored by industrial, commercial, farm or trade associations or other like associations. Advertising in these booths or at these exhibitions, may contain product advertising. The manufacturing process may be shown. A display of alcoholic beverage bottles may be made in the booth. All the brands sold by a manufacturer may be found.

20. Signs are permitted inside street-cars, subway cars, buses, trains and other vehicles. Product advertising is permitted on these signs.

21. Signs are permitted inside sports stadiums, bus terminals, railway stations, subway platforms and tunnels, airports and ship terminals. Such signs must be posted so as not to be visible from the outside and may carry product advertising.

22. By post or otherwise, calendars, almanacs, diaries, circulars containing recipes, public service and information folders, order forms, business cards may be offered; the latter, after having been folded three times, must not be greater than 4" x 3" (normally 3½" x 2½").

The same is applied to public service and printed information material *bona fide*, commercial association booklets, on the condition that they enclose only information relevant to their association. However, the approval of the Director General is required beforehand.

By the post or otherwise, permission is also given to send or make known reports of companies to their shareholders or to their employees and notices of change of address or telephone numbers, appointments or other similar information.

In all the aforementioned cases, product advertising is permitted. It is evident that this type of advertising is also permitted on the stationery of business houses.

23. Advertising may be used in *bona fide* daily newspapers, weekly newspapers, week-end supplements, magazines, periodicals and all other *bona fide* publications which are not principally intended for advertising and whose texts and illustrations enclose, in a proportion of at least 40%, information of public service and totally unrelated to alcoholic beverages.

24. Advertising relating to alcoholic beverages, made by holders of permits who are not manufacturers of the said alcoholic beverages, must be made in conformity with the specified restrictions in the 3rd paragraph of section 6.

Moreover, these holders may advertise in the media such as newspapers, magazines, periodicals or other similar media, in the following way:

Une bouteille, carafe, boîte, pleine ou non, scellée ou non, etc. . . un verre plein ou non, ne touchant pas aux lèvres, en n'utilisant comme description que le nom générique des produits alcooliques, tels que: Rhum, Whisky, Bordeaux, Bourgogne, Beaujolais etc. . . sans toutefois que le nom ou l'étiquette dudit produit apparaisse dans l'annonce.

Quant à la publicité à la radio ou à la télévision, ces mêmes détenteurs de permis, en plus des restrictions de l'article 14, ne doivent mentionner que ce que leur permis les autorise à vendre, c'est-à-dire: « bière », « bière et vins », « bière, vins, spiritueux », selon le cas, sans aucune autre mention concernant les produits alcooliques.

25° Les affiches, étalages publicitaires, étalages de produits alcooliques, sont autorisés dans des établissements visés par un permis, pourvu qu'ils ne soient pas facilement visibles de l'extérieur et qu'on y annonce uniquement des boissons alcooliques qui peuvent être légalement vendues et gardées dans cet établissement. Il est évident que les produits non alcooliques peuvent être également annoncés.

26° Les étalage de marques avec publicité sont permis dans les fenêtres des bureaux d'un fabricant de boissons alcooliques.

27° L'annonce et l'étalage de produits alcooliques sont permis dans les théâtres, salles de concerts, foyers d'hôtels et autres locaux semblables tels que: Place Ville-Marie, Place Victoria, etc. . . Ces réclames ne doivent pas être visibles de l'extérieur.

### CHAPITRE III

#### *Fréquence et dimensions des annonces*

28° Dans les journaux, quotidiens et hebdomadaires, ainsi que dans leurs suppléments de fins de semaine, dans les revues, périodiques et autres publications:

a) aucune annonce ne doit dépasser 1,200 lignes agate et l'espace occupé par l'illustration de bouteilles ou autres contenants, ne doit pas dépasser la grandeur réelle d'une bouteille de 25 onces ou environ, ou encore:

- 25% s'il n'y a qu'une bouteille ou récipient reconnu;
- 35% s'il y a deux bouteilles ou récipients;
- 40% s'il y a trois bouteilles;
- 45% s'il y a quatre bouteilles;
- 50% s'il y a cinq bouteilles.

Les trois formats d'un même produit peuvent apparaître dans le même annonce.

b) deux annonces par fabricant de boissons alcooliques sont permises dans chaque édition.

29° À l'intérieur des wagons de métro, trains et autres véhicules semblables:

a) la publicité doit se faire au moyen d'affiches qui n'ont pas plus de 616 pouces carrés et sont du type horizontal usuel. (Grandeur normale: 56" x 11").

b) deux affiches par fabricant de boissons alcooliques, sont permises dans chaque wagon de métro, autobus et autre véhicule semblable.

30° Dans les stades sportifs, terminus d'autobus, gares ferroviaires, aéroports et gare maritimes, stations de métro ainsi que les tunnels reliant les gares de métro:

a) la surface d'une annonce ne dépassera pas 100 pieds carrés, sauf pour celles apparaissant dans les stades sportifs et tunnels reliant les gares de métro, qui devront être présentées au directeur général, pour étude.

A bottle, carafe, box, full or not, sealed or not etc. a glass full or not, but not in contact with the lips, described only by the generic name of the alcoholic products, such as: Rhum, Whisky, Bordeaux, Bourgogne, Beaujolais etc. without however the name or label of the said product appearing in the advertisement.

As to radio or television advertising, the same holders of permits, in addition to the restrictions in section 14, must mention only that which their permit authorizes them to sell, that is to say: "beer", "beer and wine", "beer, wine, spirituous liquor", as the case may be, without any other mention concerning the alcoholic products.

25. Signs, advertising displays, alcoholic product displays, are permitted in establishments holding a permit, providing that the are not easily visible from the exterior and that only alcoholic beverages which may be legally sold and kept in this establishment are advertised. It is evident that non alcoholic beverages may also be advertised.

26. Brand displays carrying advertising are permitted in the office windows of a manufacturer of alcoholic beverages.

27. Advertising and displaying of alcoholic products is permitted in theatres, concert halls, hotel lobbies and other similar indoor locations such as: Place Ville-Marie, Place Victoria, etc. Such advertising must not be visible from the outside.

### CHAPTER III

#### *Frequency and size of advertisements*

28. In daily and weekly newspapers, as well as well as their week-end supplements, magazines, periodicals and other publications:

(a) no advertisements shall exceed 1200 agate lines and the space occupied by illustrations of bottles or other containers shall not exceed the real size of a bottle of 25 ounces or approximately that amount, or:

- 25% if there is but one known bottle or container;
- 35% if there are two bottles or containers;
- 40% if there are three bottles;
- 45% if there are four bottles;
- 50% if there are five bottles.

The three sizes of the same product may appear in the same advertisement.

(b) a maximum of two advertisements per manufacturer of alcoholic beverages may appear in any daily or weekly issue of a newspaper.

29. Inside subway cars, trains and other similar vehicles:

(a) advertising shall be by means of cards of a maximum area of 616 square inches and of the normal horizontal type. (Normal size: 56" x 11").

(b) two cards per manufacturer of alcoholic beverages shall appear in each metro car, bus, and other similar vehicle.

30. In sports stadiums, bus terminals, railway stations, airports and ship terminals, subway platforms as well as in tunnels joining the subway platforms,

(a) the maximum size of an advertisement shall be 100 square feet, save for those appearing in sports stadiums and tunnels joining the subway platforms, which must be presented to the Director General, for studies.

b) chaque fabricant de boissons alcooliques n'aura droit qu'à une seule annonce dans les lieux susmentionnés.

(b) only one advertisement per manufacturer of alcoholic beverages may appear in the aforesaid places.

CHAPITRE IV

*Divers*

31° Toute publicité relative à une boisson alcoolique doit clairement préciser le pays ou ladite boisson a été brassée, distillée, fabriquée, mélangée et embouteillée, selon le cas, et doit, en outre, mentionner le nom du brasseur, du distillateur, du fabricant ou de l'embouteilleur.

32° Les dons de bourses d'études et autres récompenses scolaires sont permis.

CHAPITRE V

*Dispositions finales*

33° Aux fins du présent règlement, les mots « bière », « vin » et « boissons alcooliques » ont le sens qui leur est donné par la Loi de la Régie des alcools.

34° Aux fins du présent règlement, les mots « fabricant de boissons alcooliques » signifient le détenteur d'un permis de brasseur, distillateur ou fabricant de vin ou son agent représentant dûment autorisé. Les compagnies reliées par un intérêt prépondérant, acquis après le 29 avril 1964, sont censées constituer un seul fabricant de boissons alcooliques.

35° Nonobstant toutes dispositions du présent règlement, le directeur général peut interdire toute annonce de boissons alcooliques qui, à son avis, n'est pas de bon goût. Le directeur général peut accorder le délai raisonnable qu'il juge nécessaire pour qu'on puisse se soumettre à l'ordre donné en vertu du présent article.

36° Le directeur général peut déléguer ses pouvoirs ou ses fonctions en vertu du présent règlement, à un fonctionnaire employé de la Régie des alcools du Québec, qu'il choisit et qui est sous sa juridiction.

37° Toute publicité relative à des boissons alcooliques, par une personne qui ne détient pas un permis ou qui ne vend pas de boissons alcooliques à la Régie des alcools du Québec, est interdite.

Rien dans le présent article n'interdit l'édition dans la province de Québec, de publications de bonne foi, d'ordre national ou international, qui renferment la publicité commanditée par des personnes non munies de permis ou ne vendant pas des boissons alcooliques à la Régie des alcools du Québec.

38° Les détenteurs de permis, brasseurs, distillateurs et fabricants de vins, étant déjà soumis au présent règlement, les autres détenteurs de permis ne doivent pas faire de publicité relative aux boissons alcooliques au-delà de ce qui leur est expressément permis dans le présent règlement. Ils ne peuvent offrir aucune prime, aucun timbre-prime ni inciter de quelque façon que ce soit à acheter les boissons alcooliques qu'ils vendent.

39° La publicité faite par les fabricants de boissons alcooliques, doit être en conformité avec le présent règlement. Toutefois, la publicité relative à d'autres produits que les boissons alcooliques ne doit comporter aucune allusion auxdites boissons, ni les illustrations qui s'y rapportent. Cependant, les produits non-alcooliques, qui sont intimement

CHAPTER IV

*Miscellaneous matters*

31. Whenever any reference or implication of any nature is made concerning the product, the country where the alcoholic beverage is brewed, distilled, manufactured, mixed and bottled, as the case may be, will be clearly specified in any advertisement thereof, and must, among other things, mention the name of the brewer, distiller, manufacturer or bottler.

32. The donation of scholarships, bursaries and scholastic prizes is permitted.

CHAPTER V

*Final provisions*

33. For the purpose of the present regulation, the words "beer", "wine" and "alcoholic beverages" shall have the meaning given to them by the Liquor Board Act.

34. The purpose of the present regulation, the words "manufacturer of alcoholic beverages" shall mean the holder of a brewer's, distiller's or wine-maker's permit or his representative duly authorized. Corporations which are related to one another by a controlling interest acquired after April 29, 1964, are deemed to constitute a single manufacturer of alcoholic beverages.

35. Notwithstanding anything contained in this regulation, the Director General may prohibit any advertising of alcoholic beverages which, in his opinion, is not in good taste. The Director General may allow such reasonable delay as he sees fit for compliance with an order made in virtue of this section.

36. The Director General may delegate his powers and functions under this regulation to an officer or employee of the Québec Liquor Board selected by and responsible to him.

37. Advertising of alcoholic beverages by any person who is not the holder of a permit or who does not sell alcoholic beverages to the Québec Liquor Board is prohibited.

Nothing in the present section prohibits the publication in the Province of Québec, of *bona fide* publications, of national or international character, which encloses advertisements ordered by persons without permits or persons who do not sell alcoholic beverages to the Québec Liquor Board.

38. Holders of permits, brewers, distillers and wine-makers, already subject to the present regulation, the other holders of permits must not carry on advertisements relating to alcoholic beverages above that which is expressly permitted them in the present regulation. They cannot offer any premium, trading stamps or other like inducement to purchase the alcoholic beverages sold by them.

39. Advertisements made by the manufacturers of alcoholic beverages, must be made in conformity with the present regulation. However, advertisements relating to products other than alcoholic beverages must not refer to the said alcoholic beverages, nor the illustrations related thereto. However, non alcoholic products, which

liés à la consommation des boissons alcooliques, tels que les préparations à Collins, Manhattan, les produits Noiraud, Seven Up, Fresca, Ginger Ale, etc. . . peuvent faire allusion aux boissons alcooliques sans mentionner le nom de produits spécifiques.

40° Les personnes soumises au présent règlement ne peuvent faire radiodiffuser ou télédiffuser, en dehors de la province, de l'annonce qui pourrait être vue ou entendue dans cette province, sauf en conformité du présent règlement.

41° Toute infraction au présent règlement ou toute désobéissance à un ordre du Directeur général, en vertu du présent règlement, est une infraction à la Loi de la Régie des alcools.

42° Le présent règlement entrera en vigueur trente (30) jours après sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*.

#### RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Extrait du procès-verbal d'une assemblée du Conseil d'administration de la Régie des alcools du Québec, tenue au bureau principal, à Montréal, le 14 avril 1969, à 9.30 heures de l'avant-midi.

« Le président dépose un projet d'amendement au règlement sur la publicité en vigueur en vertu de l'article 122-A de la Loi de la Régie et l'arrêté en conseil No 841. Le projet est expliqué à l'assemblée par le président; il s'agit de moderniser le règlement et le mettre plus en accord avec les pratiques des média de publicité actuelle. Monsieur Jalbert est chargé de voir à soumettre le projet au ministère de la Justice et de suivre le projet jusqu'à la présentation de l'ordre en conseil, au Conseil des Ministres, et ce, le plus tôt possible.

La motion d'acceptation du projet est faite par monsieur Robert Letendre. Monsieur Gilles Chartier seconde la motion. »

Attesté copie exacte.

*Le président du Conseil d'administration  
et directeur général,*  
30622-o ROGER LAVERDURE.

**Arrêté en conseil  
Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 1730

Québec, le 4 juin 1969.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la Loi des caisses d'épargne et de crédit (Statuts refondus, 1964, chapitre 293) et la Loi concernant la preuve photographique de documents (Statuts refondus, 1964, chapitre 280).

ATTENDU qu'en vertu de l'article 6 de la Loi concernant la preuve photographique de documents (Statuts refondus, 1964, chapitre 280), le lieutenant-gouverneur en conseil peut statuer que cette loi sera applicable à toute association, société ou corporation publique ou privée;

ATTENDU QUE la plupart des fédérations et notamment la Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins ont demandé que ladite loi leur soit applicable;

ATTENDU qu'il est opportun d'accorder aux fédérations et à leurs caisses affiliées régies par ladite Loi des caisses d'épargne et de crédit les avantages de la Loi concernant la preuve photographique de documents;

are intimately tied to the consumption of alcoholic beverages, such as Collins, Manhattan, Noiraud Products, Seven Up, Fresca, Ginger Ale preparations, etc. . . may refer to alcoholic beverages without mentioning the name of specific products.

40. Persons subject to this regulation may not cause to be broadcast outside the Province advertising which is apt to be heard or seen in this Province except in accordance with this regulation.

41. Any infringement of this regulation or of an order of the Director General in virtue thereof shall be an offence against the Liquor Board Act.

42. The present regulation will come into force thirty (30) days following its publication in the *Québec Official Gazette*.

#### QUÉBEC LIQUOR BOARD

Extracted from the minutes of a meeting of the Board of Directors of the Québec Liquor Board, held at the head office, in Montreal, on April 14, 1969, at 9:30 o'clock, a.m.

"The President deposits an amendment project to the regulation on advertising in force pursuant to section 122-A of the Board Act and Order in Council No. 841. The project is explained at the meeting by the President; it consists of modernizing the regulation and to put it in agreement with the customs of the present media advertisement. Mister Jalbert is authorized to submit the project to the Department of Justice and to follow the project to the presentation of the Order in Council, at the Council of Ministers, and such, as soon as possible.

The motion of acceptance of the project is made by Mister Robert Letendre. Mister Gilles Chartier seconds the motion."

Attested true copy.

30622 ROGER LAVERDURE,  
*President of the Board of Directors  
and Director General.*

**Order in Council  
Executive Council Chamber**

Number 1730

Québec, June 4, 1969.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the Savings and Credit Unions Act (Revised Statutes, 1964, chapter 293) and the Photographic Proof of Documents Act (Revised Statutes, 1964, chapter 280).

WHEREAS pursuant to section 6 of the Photographic Proof of Documents Act (Revised Statutes, 1964, chapter 280), the Lieutenant-Governor in Council may decree that this Act be applicable to any association, society or corporation, public or private.

WHEREAS the majority of Federations and notably the "Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins" have requested that the said Act be applicable to them;

WHEREAS it is expedient to grant to the Federations and their affiliated unions governed by the said Savings and Credit Unions Act, the advantages of the Photographic Proof of Documents Act;

ATTENDU QU'il y a lieu d'annuler l'arrêté en conseil numéro 669 du 8 avril 1964 concernant « La Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins ».

IL EST ORDONNÉ en conséquence, sur la proposition du ministre des institutions financières compagnies et coopératives:

1° QUE la Loi concernant la preuve photographique de documents (Statuts refondus, 1964, chapitre 280) soit applicable aux fédérations régies par la Loi des caisses d'épargne et de crédit (Statuts refondus, 1964, chapitre 293) ainsi qu'à leurs caisses affiliées.

2° QUE l'arrêté en conseil numéro 669 en date du 8 avril 1964 concernant « La Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins » soit annulé.

Copie conforme.

*Le greffier du Conseil exécutif,*  
JACQUES PRÉMONT.

30602-o

**Arrêté en conseil  
Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 3376

Québec, le 16 octobre 1968.

Veuillez noter que dans l'arrêté en conseil plus haut mentionné, publié dans la *Gazette officielle* du 2 novembre 1968 à la page 5587 l'article 12 de la version française aurait dû se lire: Nonobstant les dispositions des présents règlements celui qui est détenteur d'un bail du ministère ou du ministère des terres et forêts ainsi que ses invités, peut circuler sur la réserve en vue de se rendre sur le territoire décrit dans le bail » La version anglaise était exacte.  
26607x

**Arrêté en conseil  
Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2427

Québec, 20 août, 1969.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le drapeau officiel de la province de Québec.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du Premier ministre:

QUE l'arrêté en conseil 1674 du 22 juin 1967 soit modifié en y ajoutant, après le deuxième paragraphe, ce qui suit:

« QUE le ministre des Travaux publics soit autorisé à prendre les mesures nécessaires en vue de faire arborer le drapeau du Québec sur les édifices, écoles et maisons d'enseignement plus haut mentionnés ».

Copie conforme.

*Le greffier du Conseil exécutif,*  
JACQUES PRÉMONT.

30636-o

**Arrêté en conseil  
Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2453

Québec, le 20 août 1969.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications aux règlements des prêts et bourses aux étudiants.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition du ministre de l'éducation:

WHEREAS it is expedient to annul Order in Council number 669, dated April 8, 1964, concerning "La Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins".

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives:

1. THAT the Photographic Proof of Documents Act (Revised Statutes, 1964, chapter 280) be applicable to the Federations governed by the Savings and Credit Unions Act (Revised Statutes, 1964, chapter 293), as well as to their affiliated unions.

2. THAT Order in Council number 669 dated April 8, 1964 concerning "La Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins" be annulled.

True copy.

JACQUES PRÉMONT,  
*Clerk of the Executive Council.*

30602

**Order in Council  
Executive Council Chamber**

Number 3376

Québec, October 16, 1968.

Please note that in the above-mentioned order in council, published in the *Official Gazette* on November 2, 1968, on page 5587, section 12 should have read, in the French version: "Nonobstant les dispositions des présents règlements celui qui est détenteur d'un bail du ministère ou du ministère des terres et forêts ainsi que ses invités, peut circuler sur la réserve en vue de se rendre sur le territoire décrit dans le bail." The English version was exact.  
26607x

**Order in Council  
Executive Council Chamber**

Number 2427

Québec, August 20, 1969.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the Official Flag of the Province of Québec.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Prime Minister:

THAT Order in Council 1674 of June 22, 1967, be amended by adding the following after the second paragraph:

"THAT the Minister of Public Works be authorized to take the necessary steps to hoist the Québec Flag over the buildings, schools and teaching institutions above-mentioned."

True copy.

JACQUES PRÉMONT,  
*Clerk of the Executive Council.*

30656

**Order in Council  
Executive Council Chamber**

Number 2453

Québec, August 20, 1969.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING amendments to the regulations governing student loans and scholarships.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Education:

QUE le document annexé à l'arrêté en conseil numéro 2388 du 12 décembre 1966, pour en faire partie comme étant les Règlements des prêts et bourses aux étudiants, adoptés en vertu de l'article 12 de la Loi des prêts et bourses aux étudiants (1966-1967, chapitre 70), soit modifié:

1<sup>o</sup> En remplaçant le premier alinéa de l'article 2<sup>o</sup> par le suivant:

« Dans les annexes, l'expression « établissement de crédit » désigne une institution de crédit au sens de la loi. »

2<sup>o</sup> En remplaçant, après l'article 5<sup>o</sup>, le sous-titre « Confirmation d'inscription » par le suivant: « Confirmation du statut d'étudiant ».

3<sup>o</sup> En remplaçant, dans les deux dernières lignes de l'article 6<sup>o</sup>, les mots « une confirmation d'inscription établie selon l'annexe F » par les mots « une confirmation du statut d'étudiant établie selon l'annexe F, pour que sa période d'exemption se continue ».

4<sup>o</sup> En insérant, dans la quatrième ligne de l'article 11<sup>o</sup>, après le mot « certificate », ce qui suit: « ni aucun chèque de bourse. »

5<sup>o</sup> En ajoutant, après le premier alinéa de l'article 15<sup>o</sup>, le suivant:

« Lorsque l'emprunteur prouve à la satisfaction de l'institution de crédit qu'il est novice dans une communauté religieuse ou qu'il est interne, clerc ou stagiaire, en vue de compléter ses études professionnelles en médecine, en droit, en diététique ou fait partie de tout autre organisme approuvé par le ministre, le contrat de consolidation devra indiquer que seuls les intérêts sont payables durant la durée de ce statut particulier de l'emprunteur. »

6<sup>o</sup> En ajoutant, à la fin de l'article 20<sup>o</sup>, l'alinéa suivant:

« Toutefois, l'institution de crédit n'intentera des procédures judiciaires que si le ministre le prescrit, auquel cas le gouvernement sera responsable des honoraires, frais et déboursés judiciaires, taxables ou non, effectivement encourus par l'institution de crédit. »

7<sup>o</sup> En remplaçant le paragraphe *b*) de l'article 21<sup>o</sup> par le suivant:

« *b*) une confirmation du statut d'étudiant établie selon l'annexe F ».

8<sup>o</sup> En remplaçant, dans la deuxième ligne de l'article 22<sup>o</sup> les mots « demande de rétablissement », par les mots « confirmation du statut d'étudiant ».

9<sup>o</sup> En remplaçant l'article 23<sup>o</sup> par le suivant:  
« 23<sup>o</sup> Le rétablissement de la période d'exemption prend effet à la date spécifiée par le ministre sur l'avis de rétablissement de la période d'exemption, pourvu que l'emprunteur ait payé à l'institution de crédit les intérêts courus jusqu'à cette date. Cependant, l'emprunteur n'a pas à payer les arrérages sur le principal. »

10<sup>o</sup> En remplaçant, dans les deux dernières lignes de l'article 24<sup>o</sup>, les mots « ou demande de rétablissement » par les mots « ou toute confirmation du statut d'étudiant ».

11<sup>o</sup> En ajoutant, à la fin de l'article 26<sup>o</sup> remplacé par l'arrêté en conseil numéro 2918 du 6 septembre 1968, le paragraphe suivant:

« *c*) sur les prêts consentis avant et après le 15 septembre 1968 à un même emprunteur, est un taux moyen pondéré arrondi au 1/8 de 1% le plus près, calculé en tenant compte des taux déterminés aux paragraphes *a*) et *b*) immédiatement ci-dessus mentionnés. »

12<sup>o</sup> En remplaçant l'article 29<sup>o</sup> par le suivant:

THAT the document annexed to Order in Council number 2388, dated December 12, 1966, and forming part thereof as the regulations governing student loans and scholarships, adopted pursuant to section 12 of the Student Loans and Scholarships Act (1966-1967, chapter 70), be amended:

1. By replacing the first paragraph of section 2., by the following:

"In the appendices, « credit establishment » means an agency that is a credit institution within the meaning of the Act."

2. By replacing, after section 5., the sub-title "Confirmation of enrolment" by the following: "Confirmation of student status".

3. By replacing, in the two last lines of section 6., the words "a confirmation of enrolment established according to appendix F", by the words "a confirmation of student status established according to appendix F, in order that his period of exemption may continue".

4. By inserting, in the fourth line of section 11., after the word "certificate", the following: nor any cheque for a scholarship".

5. By adding, after the first paragraph of section 15., the following:

"When the borrower proves to the satisfaction of the credit institution that he is a novice in a religious community, or that he is an intern, clerk or articulated student with a view to completing his professional studies in medicine, law, dietetics or that he is member of any other body approved by the Minister, the consolidation contract must show that only the interest is payable for the duration of the borrower's particular status."

6. By adding, at the end of section 20., the following paragraph:

"However, the credit institution shall not institute legal proceedings unless the Minister so orders, in which case the Government will be responsible for the legal fees, costs and expenditures, taxable or not, effectively incurred by the credit institution."

7. By replacing paragraph *b*) of section 21., by the following:

« *b*) a confirmation of student status made out in accordance with appendix F" ».

8. By replacing, in the second line of section 22., the words "application for reinstatement" by the words "confirmation of student status".

9. By replacing section 23., by the following:  
"23. Reinstatement of the exemption period shall take effect upon the date specified by the Minister in the notice of reinstatement of the exemption period, provided that the borrower has paid to the credit institution all interest accrued until such date. However, the borrower shall not be required to pay any arrears on the principal."

10. By replacing, in the two last lines of section 24., the words "or application for reinstatement" by the words "or for any confirmation of student status".

11. By adding, at the end of section 26., replaced by Order in Council number 2918, dated September 6, 1968, the following paragraph:

"(c) on the loans granted before and after September 15, 1968 to the same borrower, is an average balanced rate rounded to the nearest 1/8 of 1%, calculated by taking into account the rates determined in paragraphs (a) and (b) mentioned immediately above."

12. By replacing section 29., by the following:

« 29° Le gouvernement paie l'intérêt tous les trois mois à chaque institution de crédit sur les documents acceptés au moment du calcul dans les soixante jours qui suivent les dates établies pour chaque institution de crédit.

Si une institution de crédit croit avoir droit à un rajustement d'intérêts, une demande établie selon l'annexe L peut être faite au ministre. Le gouvernement est autorisé à payer l'intérêt mensuellement s'il le désire. »

13° En remplaçant le paragraphe c) de l'article 32° par le suivant:

« c) les frais encourus par l'institution de crédit, y compris les honoraires, frais et déboursés judiciaires relatifs aux procédures judiciaires prescrites en vertu de l'article 20°, aux fins de percevoir le prêt en souffrance, sauf les frais courants d'administration et de perception. »

Copie conforme.

*Le greffier du Conseil exécutif,*  
JACQUES PRÉMONT.

30660-o

**Arrêté en conseil**  
**Chambre du Conseil Exécutif**

Numéro 2475

Québec, le 27 août 1969.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT les règlements concernant la Loi du crédit agricole.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre de l'Agriculture et de la Colonisation:

QUE les règlements de l'Office du crédit agricole du Québec établis par l'arrêté en conseil numéro 851 du 28 avril 1965 soient abrogés et remplacés par les règlements reproduits en annexe au présent arrêté en conseil, lesquels entreront en vigueur à compter de la date de leur publication dans la *Gazette officielle du Québec*.

**RÈGLEMENTS CONCERNANT LA LOI**  
**DU CRÉDIT AGRICOLE**

**Section I**

*Définitions et interprétation*

1. Dans les présents règlements, à moins que le contexte n'indique un sens différent, les expressions suivantes signifient:

a) « Loi »: la Loi du crédit agricole (Statuts refondus 1964, chapitre 108);

b) « Office »: l'Office du crédit agricole du Québec;

c) « Principale occupation » et « activité principale »: le fait pour une personne de consacrer la majeure partie de son temps à l'exploitation d'une ferme, d'en tirer la plus grande part de son revenu, d'y contrôler l'emploi de son temps et l'ensemble de ses décisions et d'être reconnue dans son milieu comme s'adonnant principalement à l'agriculture;

d) « culture du sol »: l'exploitation du sol en vue de la production de récoltes devant être transformées sur la ferme ou vendues en nature et, accessoirement, l'exploitation des autres ressources du sol; l'exploitation exclusivement sylvicole n'est pas considérée comme « culture du sol » pour les fins de la loi;

e) « élevage d'animaux de ferme »: l'élevage de bovins, de moutons, de porcs, de volailles et de visons, ou l'exploitation de telles espèces et de leurs productions; à titre accessoire à l'entreprise

« 29. The government shall pay the interest every three months to each credit institution on the documents accepted at the time of its calculations, within the sixty days following the dates established for each credit institution.

If a credit institution feels that it is entitled to an adjustment in interest, an application made up in accordance with appendix L may be made to the Minister. The government may choose to pay the interest on a monthly basis.

13. By replacing paragraph (c) of section 32., by the following:

“(c) costs incurred by the credit institution, including legal fees, costs and expenditures related to the legal proceedings prescribed in accordance with section 20., in collecting the amounts due with respect to the loan, exclusive of current administrative and collection costs.”

True copy.

JACQUES PRÉMONT,  
*Clerk of the Executive Council.*

30660

**Order in Council**  
**Executive Council Chamber**

Number 2475

Québec, August 27, 1969.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the regulations concerning the Farm Credit Act.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Agriculture and Colonization:

THAT the regulations of the Québec Farm Credit Bureau, established by Order in Council number 851, dated April 28, 1965, be repealed and replaced by the regulations reproduced in the appendix to this Order in Council, and which shall become effective from and after the date of their publication in the *Québec Official Gazette*.

**REGULATIONS CONCERNING**  
**THE FARM CREDIT ACT**

**Section I**

*Definitions and Interpretation*

1. In these regulations, unless the context indicates a different meaning, the following expressions mean:

(a) “Act”: the Farm Credit Act (Revised Statutes, 1964, chapter 108);

(b) “Bureau”: the Québec Farm Credit Bureau;

(c) “Principal occupation” and “principal activity”: the fact that a person devotes the major part of his time to the operation of a farm, that the greater part of his income is derived therefrom, that he controls the use of his time and his decisions on the whole thereon, and that he is recognized in his milieu as devoting himself mainly to farming;

(d) “Cultivation of the soil”: exploitation of the soil for the purpose of producing crops to be transformed on the farm or sold in kind, and, accessorially, exploitation of the other resources of the soil; exclusive exploitation of the forest is not considered “cultivation of the soil” for the purposes of the act;

(e) “Raising of livestock”: the raising of bovines, sheep, pigs, poultry and mink, or the development of such species and their production; as an accessory to the principal enterprise,

principale, peut être considéré comme « élevage d'animaux de ferme » l'élevage de tous autres animaux ou l'exploitation de telles espèces et de leurs productions.

### Section II

*Fins auxquelles doivent servir les sommes prêtées*

2. Les prêts consentis en vertu de la loi peuvent être faits pour les fins suivantes:

- a) Achat de fermes ou de parties de ferme;
- b) Achat d'animaux de ferme et d'instruments aratoires;
- c) Construction ou réparations de bâtiments de ferme;
- d) Défrichement, drainage ou toute autre amélioration permanente en vue d'accroître la productivité de la ferme;
- e) Achat par une corporation ou une société d'exploitation agricole des actions ou des parts d'un actionnaire ou d'un sociétaire;
- f) Consolidation de dettes, sauf celles relatives aux automobiles, camions, wagonnettes, béliers mécaniques et autres dettes exceptées par l'Office;
- g) Toute autre fin qui, suivant le jugement de l'Office, peut rendre plus efficace l'exploitation de la ferme.

### Section III

*Contrat de société d'exploitation agricole*

3. Le contrat de société d'exploitation agricole requis au paragraphe g) de l'article I de la loi doit notamment comporter, à la satisfaction de l'Office, des dispositions relativement aux questions suivantes:

- a) *la durée de la société*: le laps de temps à courir ne doit pas être inférieur à vingt ans à compter de la date de réception par l'Office de la demande d'emprunt;
- b) *la continuation de la société*:
  - i) avec les représentants légaux d'un associé décédé, ou
  - ii) entre les associés survivants;
- c) *la nature des apports de chaque associé* et la valeur proportionnelle que tels apports représentent pour chaque associé dans la société;
- d) *la participation de chaque associé aux profits et aux pertes* de la société à moins de partage égal.

### Section IV

*Contribution au paiement des frais*

4. La contribution de l'emprunteur aux frais d'évaluation de la ferme offerte en garantie est de cinq dollars.

Cette contribution doit accompagner la demande d'emprunt à l'Office et elle n'est retenue par ce dernier que si l'évaluation est complétée.

5. L'emprunteur doit assumer tous les frais relatifs à la recherche, à l'obtention et à l'enregistrement des titres ainsi qu'à la radiation des privilèges et hypothèques sauf la partie payable par l'Office telle que déterminée par les arrêtés ministériels portant les numéros 1140 et 423 des 14 avril 1937 et 1<sup>er</sup> février 1940 respectivement.

### Section V

*Programme d'améliorations foncières*

6. Le programme d'améliorations foncières visé au paragraphe d) de l'article 8 doit être des-

may be deemed as "raising of livestock" the breeding of all other animals or the development of such species and their production.

### Section II

*Purposes for which loans may be used*

2. Loans granted under the act may be made for the following purposes:

- (a) The purchase of farms or parts of a farm;
- (b) The purchase of livestock and farming implements;
- (c) construction of or repairs to farm buildings;
- (d) Clearing, draining or any other permanent improvement in view of increasing the farm's productivity;
- (e) Purchase by a corporation or an agricultural exploitation partnership of shares or interests from a shareholder or stockholder;
- (f) The consolidation of debts, save those related to automobiles, trucks, tip-trucks, mechanical rams and other debts excluded by the Bureau;
- (g) Any other purpose which, in the judgment of the Bureau, may make for a more efficient operation of the farm.

### Section III

*Contract of an agricultural exploitation partnership*

3. The contract of an agricultural exploitation partnership required by paragraph (g) of section I of the Act shall, notably and to the satisfaction of the Bureau, include provisions bearing on the following questions:

- (a) *duration of the partnership*: the period of time to run shall not be less than twenty years from and after receipt of the request for a loan by the Bureau;
- (b) *continuation of the partnership*:
  - (i) with the legal representatives of a deceased associate, or
  - (ii) among the surviving associates;
- (c) *the type of contribution made by each associate*, and the proportional value that such contributions represent for each associate in the partnership;
- (d) *the participation of each associate in the profits and losses* of the partnership, save in the case of equal sharing.

### Section IV

*Contribution for the payment of expenses*

4. The borrower's contribution, towards the cost of appraising the farm given as security, is five dollars.

Such contribution shall accompany the request for a loan from the Bureau, and it shall be retained by the latter only if the appraisal is completed.

5. The borrower shall assume all the expenses relating to the search for, the obtaining and registration of titles and to the radiation of privileges and mortgages, save the part payable by the Bureau, as determined by Orders in Council bearing numbers 1140 and 423 of April 14, 1937, and February 1, 1940 respectively.

### Section V

*Land improvement program*

6. The land improvement program contemplated in paragraph (d) of section 8 shall be

tiné de préférence à la mise en valeur du fonds de terre et ensuite à la construction ou à l'amélioration des bâtiments de ferme, à l'exception des frais d'entretien et des dépenses courantes, et doit, à la satisfaction de l'Office, comporter entre autres:

a) pour le fonds de terre: la désignation de la superficie à améliorer, la nature et la description des améliorations à effectuer, le coût projeté des travaux ainsi qu'un calendrier de leur exécution;

b) pour les bâtiments de ferme: la nature des constructions ou améliorations à faire, leur description avec indication des dimensions, des structures et de la nature des matériaux, leur coût projeté ainsi qu'un calendrier de leur exécution.

Section VI

*Bases générales d'évaluation des fermes*

7. Les bases générales d'évaluation des fermes pour les fins de la Loi reposent sur les données du marché dans le secteur concerné à la date de l'évaluation ainsi que sur la capacité de production agricole de la propriété offerte en garantie. La corrélation de la valeur indiquée par ladite capacité de production et de celle résultant d'une étude comparative des données dudit marché permet à l'Office d'établir la valeur de la ferme offerte en garantie.

Lorsque le produit de l'emprunt doit servir en tout ou en partie à la construction ou à la réparation de bâtiments, à l'agrandissement de la superficie en culture, à l'amélioration des conditions de drainage ou d'irrigation ou à toute autre amélioration permanente destinée à augmenter la valeur productive agricole de la ferme, la plus-value ainsi acquise est incluse dans la valeur estimative.

Section VII

*Taux d'intérêt sur la partie du prêt excédant \$15,000 et base d'amortissement progressif*

8. Le taux d'intérêt payable à l'Office sur la partie du prêt consenti par ce dernier qui excède quinze mille dollars est de huit pour cent par année.

Pour déterminer la base d'amortissement progressif prévue à l'article 15 de la loi et suivant laquelle sont remboursés les prêts consentis en vertu de cette dernière, l'Office établit le rapport entre la somme capitale prêtée, la durée du prêt et le taux d'intérêt, permettant ainsi d'établir le montant des versements semi-annuels égaux et consécutifs requis pour rembourser intégralement le prêt, y compris l'intérêt simple calculé semi-annuellement et séparément sur le solde de la partie inférieure à quinze mille dollars et sur celui de la partie du prêt excédant quinze mille dollars, respectivement; lesdits versements comprennent une portion d'intérêt décroissant proportionnellement avec l'augmentation de la portion affectée à la réduction du capital.

Section VIII

*Valeur relative des intérêts d'un actionnaire ou d'un sociétaire*

9. Pour établir la valeur relative des intérêts d'un actionnaire ou d'un sociétaire dans une corporation ou une société d'exploitation agricole pour les fins des articles 15a et 20a de la loi, l'Office doit déterminer la quote-part de cet actionnaire ou de ce sociétaire dans l'actif global de cette corporation ou de cette société.

aimed at, preferably, land development, and then the construction of and improvements to farm buildings, with the exception of maintenance costs and current expenses and shall comprise, among other things, and to the satisfaction of the Bureau:

(a) for the land: the designation of the area to be improved, the nature and description of the improvements to be made, the proposed cost of the work and a schedule for its execution;

(b) for farm buildings: the nature of the constructions or improvements to be made, their description and indication of their size, structure and the type of materials, their proposed cost and a schedule of their execution.

Section VI

*General basis of appraisal of farms*

7. The general bases of appraisal of farms for the purposes of the Act rest on marketing data in the sector concerned on the date of appraisal and on the capacity of agricultural production of the property given as security. The correlation of the value indicated by the said production capacity and that resulting from a comparative study of the data of the said market permits the Bureau to establish the value of the farm given as security.

When the loan is to be used wholly or partially to build or repair buildings, to enlarge the area used for cultivation, to improve drainage or irrigation conditions or for any other permanent improvements destined to increase the productive agricultural value of the farm, the plus-value thus acquired is included in the estimated cost.

Section VII

*Rate of interest on the part of the loan exceeding \$15,000 and the basis of progressive amortization*

8. The rate of interest payable to the Bureau on the part of the loan granted by it and which exceeds fifteen thousand dollars, is eight percent per annum.

To determine the basis of progressive amortization contemplated in section 15 of the act and following which loans granted under it are repaid, the Bureau establishes the relation between the capital lent, the term of the loan and the rate of interest, thus permitting the establishment of the amount of equal and consecutive semi-annual payments required to repay the loan in full, including simple interest calculated semi-annually and separately on the balance of the part less than fifteen thousand dollars, and on the balance of that part of the loan exceeding fifteen thousand dollars, respectively; the said instalments comprise a part of the interest decreasing proportionally with the increase of the part set apart for reduction of the capital.

Section VIII

*Relative value of a shareholder's or partner's interests*

9. To establish the relative value of a shareholder's or partner's interests in a corporation or agricultural exploitation partnership for the purposes of sections 15a and 20a of the act, the Bureau shall determine said shareholder's or partner's share in the total assets of the said corporation or partnership.

## Section IX

## Assurance-vie

10. Tout emprunteur âgé d'au moins vingt et un ans et d'au plus quarante ans qui obtient un prêt dont le montant est de 75% et plus de la valeur foncière de la ferme offerte en garantie, telle qu'établie par l'Office, doit adhérer au plan d'assurance-vie choisi par l'Office ou transporter à ce dernier les bénéfices d'une police d'assurance sur sa vie d'un montant au moins égal au montant de son prêt et pour une période d'au moins dix années à compter de la date de la signature de l'acte de prêt, afin d'en garantir le remboursement au cas de son décès.

Dans le cas d'emprunteurs conjoints, de corporations ou de sociétés d'exploitation agricole, l'Office désigne la personne qui devra assurer sa vie conformément à l'alinéa précédent et détermine le montant d'assurance pour chaque personne lorsque l'assurance est requise de plusieurs d'entre elles.

30676-o

## Section IX

## Life insurance

10. Any borrower of at least twenty-one and not more than forty years of age who obtains a loan the amount of which is 75% or more of the ground value of the farm offered as security, as established by the Bureau, shall adhere to the life insurance plan chosen by the Bureau, or transfer to the latter the benefits of a life insurance policy of an amount equal to the amount balance of his loan, and such for a period of at least ten years, in order to guarantee payment thereof in the case of his death.

In the case of joint borrowers, of corporations or agricultural exploitation partnerships, the Bureau designates the person who must insure his life in conformity with the preceding paragraph, and determines the amount of the insurance for each person when several are required to be insured.

30676-o

Commission  
du salaire minimum

## Avis

L'honorable Maurice Bellemare, ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1964, c. 144 et amendements), que l'ordonnance No 10, 1969, dont le texte suit, a été adoptée par la Commission du salaire minimum le 16 juillet 1969 et approuvée par l'arrêté en conseil numéro 2474 du 27 août 1969.

## COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

## Ordonnance no 10, 1969

## SCIERIES

La Commission du salaire minimum, en exécution de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1964, c. 144 et amendements),

Ordonne ce qui suit:

## PREMIÈRE PARTIE

## Interprétation

1<sup>o</sup> *Désignation*: La présente ordonnance est connue sous le titre de Ordonnance no 10, 1969.

2<sup>o</sup> *Interprétation*: Dans la présente ordonnance:

a) « semaine » signifie: une période de sept jours allant de minuit un jour donné à la fin du septième jour suivant.

b) « semaine normale » signifie: le nombre d'heures de travail en une semaine au-delà duquel le temps de travail doit être payé à taux majoré.

c) « scierie » désigne: un établissement où l'on fait toutes ou une des opérations suivantes: le sciage, le débitage, le rabotage et toutes opérations connexes telles que le séchage, l'empilement et la livraison mais ne comprend pas l'assemblage du bois.

## DEUXIÈME PARTIE

## Champ d'application

3<sup>o</sup> *Salariés régis*: La présente ordonnance régit les salariés et les employeurs dans les scieries de la province de Québec.

Minimum Wage  
Commission

## Notice

Pursuant to the provisions of the Minimum Wage Act (R.S.Q., 1964, c. 144 and amendments), the Honourable Maurice Bellemare, Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that the Minimum Wage Commission's Ordinance No. 10, 1969, text of which is quoted below, was adopted by the Minimum Wage Commission on July 16, 1969 and was approved by Order in Council number 2474 dated August 27, 1969.

## MINIMUM WAGE COMMISSION

## Ordinance No. 10, 1969

## SAWMILLS

Pursuant to the Minimum Wage Act (R.S.Q., 1964, c. 144, as amended), the Minimum Wage Commission

Orders the following:

## PART ONE

## Interpretation

1. *Designation*: The present Ordinance is known as Ordinance No. 10, 1969.

2. *Definitions*: In the present Ordinance,

(a) "week" means a seven-day period extending from midnight on a given day until the end of the seventh day thereafter;

(b) "standard workweek" means the number of working hours in one week, beyond which any time worked must be paid for at overtime rates;

(c) "sawmill" means an establishment where one or more of the following operations is carried out: the sawing, ripping, planing and all related operations such as drying, piling and shipping, it does not include wood joining.

## PART TWO

## Jurisdiction

3. *Employees governed*: The present Ordinance governs employees and employers in sawmills in the Province of Québec.

4° *Salariés non régis*: La présente ordonnance ne régit pas les salariés suivants:

- a) Le conjoint de l'employeur et ses enfants;
- b) Les membres du clergé et ceux d'une institution religieuse;
- c) Les étudiants qui travaillent au cours de l'année scolaire dans des scieries choisies par la direction d'une école et en vertu d'un programme d'initiation au travail approuvé par le ministre de l'Éducation;
- d) Les patients non libérés d'hôpitaux psychiatriques lorsque placés, avec l'approbation des officiers du ministère de la Santé, chez des employeurs en vue de leur réadaptation dans la société;
- e) Les personnes rémunérées de quelque façon que ce soit et travaillant en dehors de l'établissement d'un employeur sans qu'un contrôle puisse être exercé sur le temps affecté à ce travail.

### TROISIÈME PARTIE

#### Dispositions générales

5° *Semaine normale*: La semaine normale de travail des salariés régis par cette ordonnance est de cinquante-quatre (54) heures.

6° *Heures supplémentaires*: Tout travail exécuté par un salarié en plus des heures de la semaine normale de travail doit être rémunéré au taux horaire minimum majoré de sa moitié.

7° *Exceptions*: Les dispositions de l'article 6 ne s'appliquent pas:

- a) Aux cuisiniers et aides-cuisiniers;
- b) Aux gardiens;
- c) Aux salariés rémunérés sur une base fixe de salaire hebdomadaire, mensuel ou annuel et recevant par semaine un salaire d'au moins \$75.

8° *Période d'attente*: Le salarié est considéré être à son travail lorsqu'il est à la disposition de son employeur et obligé d'attendre qu'on lui donne du travail.

9° *Indemnité de présence*: Le salarié qui se présente au lieu du travail à la demande de son employeur et qui travaille moins de trois (3) heures par jour a droit à une indemnité égale à trois (3) heures de salaire au taux minimum.

10° *Repos hebdomadaire*: Tout salarié a droit à un repos hebdomadaire d'une durée minimale de vingt-quatre (24) heures consécutives.

11° *Modes et fréquence de la rémunération*: Le salaire doit être payé en espèces sous enveloppes scellées ou par chèque à intervalles réguliers ne pouvant dépasser seize (16) jours. Avant d'adopter un autre mode de paiement, tout employeur doit obtenir de la Commission une autorisation à cet effet.

Tout employeur doit remettre au salarié, avec sa paie, un bulletin contenant les mentions suivantes:

- a) Ses nom et prénoms;
- b) La période de paie;
- c) Le total de ses heures de travail, les heures supplémentaires étant indiquées séparément, sauf pour les salariés visés à l'article 7;
- d) Le taux de son salaire et le salaire gagné;
- e) Le montant des déductions;
- f) Le montant net versé.

12° *Retenue de salaire*: Nulle retenue ne peut être faite sur le salaire minimum payable à un salarié, sauf celle imposée par une disposition législative et celle décrétée par ordre d'un tribunal.

13° *Gîte et pension*: Lorsqu'un salarié reçoit de son employeur le gîte et la pension, il est interdit à son employeur de déduire du salaire minimum

4. *Employees not governed*: The present Ordinance does not govern the following employees:

- (a) The employer's spouse and children;
- (b) Members of the clergy and those of a religious institution;
- (c) Students who, throughout the school year, work in sawmills selected by the school authorities in accordance with an occupational training programme approved by the Minister of Education;
- (d) Patients who have not been released from a psychiatric hospital but who, with the approval of the Health Department officers, are assigned to an employer for social rehabilitation purposes;
- (e) Persons paid on any basis whatsoever and working outside an employer's establishment when there is no control over the time spent at such work.

### PART THREE

#### General provisions

5. *Standard workweek*: The standard workweek of employees governed by this Ordinance shall not exceed fifty-four (54) hours.

6. *Overtime*: All work performed by an employee over and above the standard workweek shall be remunerated at time and a half the minimum hourly rate.

7. *Exceptions*: The provisions of section 6 do not cover:

- (a) Cooks and kitchen-helpers;
- (b) Watchmen;
- (c) Employees paid on a fixed weekly, monthly or annual salary basis and receiving at least \$75 a week.

8. *Waiting period*: An employee is considered as working when he is at his employer's disposal and obliged to wait for work to be given him.

9. *Call-in pay*: The employee who reports at the place of work at his employer's request and works less than three (3) hours per day is entitled to three (3) hours' wages at the minimum rate.

10. *Weekly rest period*: Every employee shall be entitled to a weekly rest period of at least twenty-four (24) consecutive hours.

11. *Mode and frequency of payment*: Wages shall be paid in cash in a sealed envelope or by cheque at regular intervals not exceeding sixteen (16) days. Before adopting another mode of payment, every employer must obtain the Commission's authorization beforehand.

With each payment of wages, the employer shall remit to the employee a statement listing:

- (a) His family and given names;
- (b) The pay period;
- (c) The total number of his hours of work, and his overtime hours being listed separately, except for employees mentioned in section 7;
- (d) His wage rate and the wages earned;
- (e) The amount of deductions;
- (f) The net amount paid.

12. *Deductions from wages*: No deduction, except that provided by a legislative provision and that decreed by a Court Order, may be made from the minimum wage payable to an employee.

13. *Room and board*: When an employer provides his employee with room or board, or both, he may not deduct from his employee's

plus que \$1.95 par jour pour ce service, ou 65¢ par repas.

Il est interdit à l'employeur de réclamer de ses salariés quelque somme pour location ou usage de literie.

#### QUATRIÈME PARTIE

##### Taux minima de salaire

14° *Salaires minimum*: Les salariés régis par la présente ordonnance ont droit aux taux minima de salaire suivants selon leur fonction:

- a) Les salariés des établissements employant au plus cinq salariés et les salariés âgés de moins de 18 ans: \$1.25 l'heure;
- b) Les cuisiniers, aides-cuisiniers et les gardiens: \$13.00 par jour;
- c) Les autres salariés: \$1.40 l'heure.

#### CINQUIÈME PARTIE

##### Dispositions réglementaires

15° *Système d'enregistrement de travail*: Tout employeur doit tenir un système d'enregistrement où sont indiqués à l'encre, au crayon indélébile, par impression ou par perforation, pour chaque période de travail et pour chaque salarié à son emploi:

- a) Ses nom, prénoms, adresse, numéro d'assurance sociale et sa date de naissance s'il est âgé de moins de 18 ans;
- b) Sa fonction;
- c) Sa date d'entrée au service de l'employeur;
- d) La période de paie;
- e) L'heure précise à laquelle chaque jour, son travail a commencé et s'est terminé;
- f) Le total de ses heures de travail;
- g) Ses heures supplémentaires;
- h) Le taux de son salaire;
- i) Le salaire gagné;
- j) Les déductions faites;
- k) Le montant remis au salarié;
- l) Les renseignements dont la mention est exigée par l'ordonnance no 3 pour les salariés visés par cette dernière;
- m) Tous les autres renseignements exigés par l'ordonnance ou règlement de la Commission.

Les mentions prévues aux paragraphes e), f) et g) ne sont pas obligatoires pour les salariés visés à l'article 7.

16° *Lieu de la tenue et de la conservation du système d'enregistrement*: Le système d'enregistrement doit être tenu dans la province, à l'établissement de l'employeur.

Dans le cas de multiples établissements, ce système doit être tenu à chaque établissement pour les salariés qui en relèvent.

Cependant, lorsque le traitement de la paie se fait au bureau principal ou par mécanographie, la Commission peut accorder une dispense aux conditions qu'elle détermine par résolution.

Le système se rapportant à une année doit être conservé durant une période de trois ans.

17° *Rapport écrit*: Tout employeur doit transmettre à la Commission, sur demande, un rapport écrit donnant les renseignements qui, tel que ci-haut décrété, doivent être consignés au système d'enregistrement.

18° *Affichage*: Tout employeur doit afficher et tenir affichés à la vue de ses salariés, tous règlements, résolutions, ordonnances ou documents qui lui sont transmis à cette fin par la Commission.

19° *Ordonnance no 10, 1967 remplacée*: L'ordonnance no 10, 1967 adoptée par la Commission le 19 juin 1967, approuvée par l'arrêté en conseil

minimum wage more than \$1.95 per day for this service or \$0.65 per meal.

No employer may claim any amount whatever from his employees for the rental or use of bed-clothes.

#### PART FOUR

##### Minimum wage rate

14. *Minimum wage*: Employees governed by the present Ordinance are entitled to the following wage rates, according to their occupation:

- (a) Employees in establishments having five (5) employees at the most and employees under 18: \$1.25 an hour.
- (b) Cooks, kitchen-helpers and watchmen: \$13.00 a day.
- (c) Other employees: \$1.40 an hour.

#### PART FIVE

##### Regulations

15. *Work record system*: For each work period and for each employee in his employ, every employer shall keep a record system in which shall be recorded in ink, in indelible pencil, in print or perforation:

- (a) His family name, given names, address, social insurance number and the date of his birth if he is under age 18;
- (b) His occupation;
- (c) The date he entered the employer's service;
- (d) The pay period;
- (e) The exact time his work began and ended each day;
- (f) The total number of his hours of work;
- (g) His overtime;
- (h) His wage rate;
- (i) The wages earned;
- (j) The deductions made;
- (k) The net amount handed to the employee;
- (l) All the information requested in Ordinance No. 3, for employees governed by the latter;

(m) All other information required by an Ordinance or a By-law of the Commission.

Items specified in subsections (e), (f) and (g) are not required for employees covered in section 7.

16. *Where records must be kept and preserved*: The record system must be kept in the Province, at the employer's establishment.

When an employer operates several establishments, he must keep a separate record system in each establishment for the employees thereof.

However, when the payroll is prepared at the head office or by data-processing, the Commission may grant an exemption on conditions which it will determine by resolution.

Records covering a given year must be retained for a three-year period.

17. *Written report*: Every employer must, upon request, furnish the Commission with a written report containing, as hereinabove prescribed, the particulars to be kept on record.

18. *Posting*: Every employer must post and keep posted, in a conspicuous place, any by-law, resolution, ordinance or document supplied for such purpose by the Commission.

19. *Ordinance No. 10, 1967 superseded*: Ordinance No. 10, 1967, adopted by the Commission on June 19, 1967, approved by Order in Council

numéro 1756 du 28 juin 1967 et publiée dans la *Gazette officielle de Québec* du 15 juillet 1967 est, par la présente, remplacée à compter de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

20° *Entrée en vigueur*: La présente ordonnance entre en vigueur le premier jour de septembre mil neuf cent soixante-neuf.

Faite et passée en la ville de Montréal, ce seizième jour du moins de juillet mil neuf cent soixante-neuf.

Copie conforme.

Commission du salaire minimum.

*Le président,*

JEAN-LOUIS LEFEBVRE.

*Le secrétaire,*

PAUL DE LA DURANTAYE.

30677-0

No. 1756, dated June 28, 1967 and published in the *Québec Official Gazette* of July 15, 1967, is hereby superseded from the effective date of the present ordinance.

20. *Effective date*: The present ordinance becomes effective on the first of September, one thousand nine hundred and sixty-nine.

Signed and dated in Montreal City, this sixteenth day of July, one thousand nine hundred and sixty-nine.

True copy.

Minimum Wage Commission.

JEAN-LOUIS LEFEBVRE,

*President.*

PAUL DE LA DURANTAYE,

*Secretary.*

30677-0

**Avis**

L'honorable Maurice Bellemare, ministre du Travail et de la Main-d'Oeuvre donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1964, c. 144 et amendements), que l'ordonnance No 6, 1969, dont le texte suit, a été adoptée, par la Commission du salaire minimum le 16 juillet 1969 et approuvée par l'arrêté en conseil numéro 2473 du 28 août 1969.

**COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM**

*Ordonnance No 6, 1969*

**INDUSTRIE DU BOIS**

La Commission du salaire minimum, en exécution de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1964, c. 144 et amendements),

Ordonne ce qui suit:

**PREMIÈRE PARTIE**

*Interprétation*

1° *Désignation*: La présente ordonnance est connue sous le titre de Ordonnance No 6, 1969.

2° *Interprétation*: Dans la présente ordonnance:

a) « semaine » signifie: une période de sept jours allant de minuit un jour donné à la fin du septième jour suivant.

b) « semaine normale » signifie: le nombre d'heures de travail en une semaine au-delà duquel le temps de travail doit être payé à taux majoré.

c) « industrie du bois » comprend: les établissements dont l'activité principale est la fabrication des placages et contre-plaqués, des portes et châssis, des parquets en bois, des boîtes en bois, des poignées de portes, des articles en bois et comprend aussi les établissements de tournage et de conservation du bois.

**DEUXIÈME PARTIE**

*Champ d'application*

3° *Salaires régis*: La présente ordonnance régit les salariés et les employeurs dans les industries du bois.

4° *Salariés non régis*: La présente ordonnance ne régit pas les salariés suivants:

a) Le conjoint de l'employeur et ses enfants;

b) Les membres du clergé et ceux d'une institution religieuse;

**Notice**

Pursuant to the provisions of the Minimum Wage Act (R.S.Q., 1964, c. 144 and amendments), the Honourable Maurice Bellemare, Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that the Minimum Wage Commission's Ordinance no 6, 1969, text of which is quoted below, was adopted by the Minimum Wage Commission on July 16, 1969 and was approved by Order in Council number 2473 dated August 27, 1969.

**MINIMUM WAGE COMMISSION**

*Ordinance No. 6, 1969*

**WOOD WORKING INDUSTRY**

Pursuant to the Minimum Wage Act (R.S.Q., 1964, c. 144, as amended), the Minimum Wage Commission,

Orders the following:

**PART ONE**

*Interpretation*

1. *Designation*: The present Ordinance is known as Ordinance No. 6, 1969.

2. *Definitions*: In the present Ordinance,

(a) "week" means a seven-day period extending from midnight on a given day until the end of the seventh day thereafter;

(b) "standard workweek" means the number of working hours in one week, beyond which any time worked must be paid for at overtime rates;

(c) "wood working industry" means and includes: establishments whose main business consists in the manufacturing of veneer and plywood, doors and frames, wood floorings, wooden boxes, doors' handles, wooden articles; it also includes establishments concerned with the turning of wood on the lathe and the preservation of wood.

**PART TWO**

*Jurisdiction*

3. *Employees governed*: The present Ordinance governs employees and employers in wood working industries.

4. *Employees not governed*: The present Ordinance does not govern the following employees:

(a) The employer's spouse and children;

(b) Members of the clergy and those of a religious institution;

c) Les étudiants qui travaillent au cours de l'année scolaire dans des industries du bois choisies par la direction d'une école et en vertu d'un programme d'initiation au travail approuvé par le ministre de l'Éducation;

d) Les patients non libérés d'hôpitaux psychiatriques lorsque placés, avec l'approbation des officiers du ministère de la Santé, chez des employeurs en vue de leur réadaptation dans la société;

e) Les personnes rémunérées de quelque façon que ce soit et travaillant en dehors de l'établissement d'un employeur sans qu'un contrôle puisse être exercé sur le temps affecté à ce travail.

(c) Students who, throughout the school year, work in wood working industries selected by the school authorities in accordance with an occupational training programme approved by the Minister of Education;

(d) Patients who have not been released from a psychiatric hospital but who, with the approval of the Health Department officers, are assigned to an employer for social rehabilitation purposes;

(e) Persons paid on any basis whatsoever and working outside an employer's establishment when there is no control over the time spent at such work.

### TROISIÈME PARTIE

#### Dispositions générales

5° *Semaine normale*: La semaine normale de travail des salariés régis par cette ordonnance est de cinquante-quatre (54) heures.

6° *Heures supplémentaires*: Tout travail exécuté par un salarié en plus des heures de la semaine normale de travail doit être rémunéré au taux horaire minimum majoré de sa moitié.

7° *Exceptions*: Les dispositions de l'article 6 ne s'appliquent pas aux salariés rémunérés sur une base fixe de salaire hebdomadaire, mensuel ou annuel et recevant par semaine un salaire d'au moins \$70 dans la région I et \$65 dans la région II.

8° *Période d'attente*: Le salarié est considéré être à son travail lorsqu'il est à la disposition de son employeur et obligé d'attendre qu'on lui donne du travail.

9° *Indemnité de présence*: Le salarié qui se présente au lieu du travail à la demande de son employeur et qui travaille moins de trois (3) heures par jour a droit à une indemnité égale à trois (3) heures de salaire au taux minimum.

10° *Repos hebdomadaire*: Tout salarié a droit à un repos hebdomadaire d'une durée minimale de vingt-quatre (24) heures consécutives.

11° *Modes et fréquence de la rémunération*: Le salaire doit être payé en espèces sous enveloppes scellées ou par chèque à intervalles réguliers ne pouvant dépasser seize (16) jours. Avant d'adopter un autre mode de paiement, tout employeur doit obtenir de la Commission une autorisation à cet effet.

Tout employeur doit remettre au salarié, avec sa paie, un bulletin contenant les mentions suivantes:

- a) Ses nom et prénoms;
- b) La période de paie;
- c) Le total de ses heures de travail, les heures supplémentaires étant indiquées séparément, sauf pour les salariés visés à l'article 7;
- d) Le taux de son salaire et le salaire gagné;
- e) Le montant des déductions;
- f) Le montant net versé.

12° *Retenue de salaire*: Nulle retenue ne peut être faite sur le salaire minimum payable à un salarié, sauf celle imposée par une disposition législative et celle décrétée par ordre d'un tribunal.

13° *Gîte et pension*: Lorsqu'un salarié reçoit de son employeur le gîte et la pension, ou l'un ou l'autre, il est interdit à son employeur de déduire du salaire minimum plus que les taux suivants:

- Pour un repas: \$0.60.
- Pour la chambre, par semaine: \$3.00.
- Pour la chambre et la pension, par semaine: \$15.00.

### PART THREE

#### General provisions

5. *Standard workweek*: The standard workweek of employees governed by this Ordinance shall not exceed fifty-four (54) hours.

6. *Overtime*: All work performed by an employee over and above the standard workweek shall be remunerated at time and a half the minimum hourly rate.

7. *Exceptions*: The provisions of section 6 do not cover employees paid on a fixed weekly, monthly or annual salary basis and receiving at least \$70 a week in Zone I and \$65 in Zone II.

8. *Waiting period*: An employee is considered as working when he is at his employer's disposal and obliged to wait for work to be given him.

9. *Call-in pay*: The employee who reports at the place of work at his employer's request and works less than three (3) hours per day is entitled to three (3) hours' wages at the minimum rate.

10. *Weekly rest period*: Every employee shall be entitled to a weekly rest period of at least twenty-four (24) consecutive hours.

11. *Mode and frequency of payment*: Wages shall be paid in cash in a sealed envelope or by cheque at regular intervals not exceeding sixteen (16) days. Before adopting another mode of payment, every employer must obtain the Commission's authorization beforehand.

With each payment of wages, the employer shall remit to the employee a statement listing:

- (a) His family and given names;
- (b) The pay period;
- (c) The total number of his hours of work, and his overtime hours being listed separately, except for employees mentioned in section 7;
- (d) His wage rate and the wages earned;
- (e) The amount of deductions;
- (f) The net amount paid.

12. *Deductions from wages*: No deduction, except that provided by a legislative provision and that decreed by a Court Order, may be made from the minimum wage payable to an employee.

13. *Room and board*: When an employer provides his employee with room or board, or both, he may not deduct from his employee's minimum wage more than the following rates:

- Single meal: \$0.60.
- Room, per week: \$3.00.
- Room and board, per week: \$15.00.

QUATRIÈME PARTIE

Taux minima de salaire

14° Régions: Pour les fins de la présente ordonnance, la province de Québec est divisée en deux régions composées comme suit:

a) Région I: La région de Montréal métropolitain comprenant l'Île de Montréal, l'Île Jésus, l'Île Bizard et les districts électoraux de Chambly et Taillon;

b) Région II: Le reste de la province.

15° Salaire minimum: Les salariés régis par la présente ordonnance ont droit aux taux de salaire suivants selon leur fonction:

	Régions	
	I	II
a) Les salariés âgés de moins de 18 ans.....	\$1.05	\$0.95
b) Les salariés à l'essai durant leurs soixante premiers jours de travail.....	1.15	1.05
c) Les autres salariés.....	1.25	1.15

CINQUIÈME PARTIE

Dispositions réglementaires

16° Système d'enregistrement de travail: Tout employeur doit tenir un système d'enregistrement où sont indiqués à l'encre, au crayon indélébile, par impression ou par perforation, pour chaque période de travail et pour chaque salarié à son emploi:

a) Ses nom, prénoms, adresse, numéro d'assurance sociale et sa date de naissance s'il est âgé de moins de 18 ans;

b) Sa fonction;

c) Sa date d'entrée au service de l'employeur;

d) La période de paie;

e) L'heure précise à laquelle chaque jour, son travail a commencé et s'est terminé;

f) Le total de ses heures de travail;

g) Ses heures supplémentaires;

h) Le taux de son salaire;

i) Le salaire gagné;

j) Les déductions faites;

k) Le montant remis au salarié;

l) Les renseignements dont la mention est exigée par l'ordonnance No 3 pour les salariés visés par cette dernière;

m) Tous les autres renseignements exigés par ordonnance ou règlement de la Commission.

Les mentions prévues aux paragraphes e), f) et g) ne sont pas obligatoires pour les salariés visés à l'article 7.

17° Lieu de la tenue et de la conservation du système d'enregistrement: Le système d'enregistrement doit être tenu dans la province, à l'établissement de l'employeur.

Dans le cas de multiples établissements, ce système doit être tenu à chaque établissement pour les salariés qui en relèvent.

Cependant, lorsque le traitement de la paie se fait au bureau principal ou par mécanographie, la Commission peut accorder une dispense aux conditions qu'elle détermine par résolution.

Le système se rapportant à une année doit être conservé durant une période de trois ans.

18° Rapport écrit: Tout employeur doit transmettre à la Commission, sur demande, un rapport écrit donnant les renseignements qui, tel que ci-haut décrété, doivent être consignés au système d'enregistrement.

19° Affichage: Tout employeur doit afficher et tenir affichés à la vue de ses salariés, tous règle-

PART FOUR

Minimum Wage Rates

14. Zones: For the purposes of this Ordinance, the Province of Québec is divided into two zones, as follows:

(a) Zone I: The Greater Montréal area, which includes the Island of Montréal, Ile Jésus, Ile Bizard and the electoral districts of Chambly and Taillon;

(b) Zone II: The remainder of the Province.

15. Minimum wage: Employees governed by the present Ordinance are entitled to the following wage rates, according to their occupation:

	Zones	
	I	II
(a) Employees under 18.....	\$ 1.05	\$ 0.95
(b) Probationers during their first sixty days of work...	1.15	1.05
(c) Other employees.....	1.25	1.15

PART FIVE

Regulations

16. Work record system: For each work period and for each employee in his employ, every employer shall keep a record system in which shall be recorded in ink, in indelible pencil, in print or perforation:

(a) His family name, given names, address, social insurance number and the date of his birth if he is under age 18;

(b) His occupation;

(c) The date he entered the employer's service;

(d) The pay period;

(e) The exact time his work began and ended each day;

(f) The total number of his hours of work;

(g) His overtime;

(h) His wage rate;

(i) The wages earned;

(j) The deductions made;

(k) The net amount handed to the employee;

(l) All the information requested in Ordinance No. 3, for employees governed by the latter;

(m) All other information required by an Ordinance or a By-law of the Commission.

Items specified in subsections "e", "f" and "g" are not required for employees covered in section 7.

17. Where records must be kept and preserved: The record system must be kept in the Province, at the employer's establishment.

When an employer operates several establishments, he must keep a separate record system in each establishment for the employees thereof.

However, when the payroll is prepared at the head office or by data-processing, the Commission may grant an exemption on conditions which it will determine by resolution.

Records covering a given year must be retained for a three-year period.

18. Written report: Every employer must, upon request, furnish the Commission with a written report containing, as hereinabove prescribed, the particulars to be kept on record.

19. Posting: Every employer must post and keep posted in a conspicuous place, any by-law,

ments, résolutions, ordonnances ou documents qui lui sont transmis à cette fin par la Commission.

20° *Entrée en vigueur*: La présente ordonnance entre en vigueur le premier jour de septembre mil neuf cent soixante-neuf.

Faite et passée en la ville de Montréal, ce seizième jour du mois de juillet mil neuf cent soixante-neuf.

Copie conforme.

Commission du salaire minimum.  
*Le président,*  
JEAN-LOUIS LEFEBVRE.  
*Le secrétaire,*  
PAUL DE LA DURANTAYE.

30677-o

resolution, ordinance or document supplied for such purpose by the Commission.

20. *Effective date*: The present ordinance becomes effective on the first of September, one thousand nine hundred and sixty-nine.

Signed and dated in Montréal City, this sixteenth day of July, one thousand nine hundred and sixty-nine.

True copy.

Minimum Wage Commission.  
JEAN-LOUIS LEFEBVRE,  
*President.*  
PAUL DE LA DURANTAYE,  
*Secretary.*

30677-o

## Nominations

## Appointments

### Bureau officiel — Official Office

District électoral Electoral district	Nom, prénoms Name, Christian Names	Profession ou métier Profession or calling	Adresse du bureau officiel Address of official office
Sainte-Marie . . . . .	Boudreault, Gaston . . . . .	Avocat — Advocate . . . . .	2,564, rue Rouen, Montréal.
Saint-Jacques . . . . .	Areand, Yves . . . . .	Chiropraticien — Chiropractor . . . . .	4,110, Parc Lafontaine, Montréal.
Trois-Rivières . . . . .	Groseau, Florent . . . . .	Optométriste — Optometrist . . . . .	Palais de Justice 250, rue Laviolette, Trois-Rivières.
Vaudreuil-Soulanges . . . . .	Bélanger, Paul . . . . .	Agent — Agent . . . . .	74, Trestler, Dorion.

Le présent avis est donné conformément à l'article 20 de la Loi électorale de Québec.  
Québec, le 26 août 1969.

*Le président général des élections,*  
FRANÇOIS DROUIN, C.R.

30656-o

The present notice is given according to Section 20 of the Québec Election Act.

Québec, August 26, 1969.

FRANÇOIS DROUIN, Q.C.,  
*Chief Returning-Officer.*

30656

## Ministère des Terres et Forêts Cadastre

## Department of Lands and Forests Cadastre

### Canton de Labarre

### Township of Labarre

Cadastre officiel du canton de Labarre, municipalité du village de St-Bruno, division d'enregistrement de Lac St-Jean Est.

Official cadastre of township of Labarre, municipality of St. Bruno Village, registration division of Lac St-Jean Est.

Avis est par la présente donné que les lots 10A-84, 10A-85, 10A-86 et la partie restante du lot 10A-87, rang V sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Notice is hereby given that lots 10A-84, 10A-85, 10A-86 and the remaining part of lot 10A-87, Range V are cancelled in virtue of article 2174A of the Civil Code.

Québec, le 11 juillet 1969.

Québec, July 11, 1969.

*Le sous-ministre,*  
FERNAND BOUTIN.

FERNAND BOUTIN,  
*Deputy Minister.*

30623-o

30623-o

### Paroisse de Pointe-aux-Trembles

### Parish of Pointe-aux-Trembles

Cadastre officiel de la paroisse de Pointe-aux-Trembles, municipalité de la cité de Pointe-aux-Trembles, division d'enregistrement de Montréal.

Official cadastre of the parish of Pointe-aux-Trembles, municipality of the city of Pointe-aux-Trembles, registration division of Montreal.

Avis est par la présente donné qu'une partie du lot 175-341 est annulée en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Notice is hereby given that a part of lots 175-341 is cancelled in virtue of article 2174A of the Civil Code.

Québec, le 13 août 1969.

Québec, August 13, 1969.

*Le sous-ministre,*  
FERNAND BOUTIN.

FERNAND BOUTIN,  
*Deputy Minister.*

30623-o

30623-o

### Paroisse de St-Antoine de Longueuil

### Parish of St-Antoine de Longueuil

Cadastre officiel de la paroisse de St-Antoine de Longueuil, municipalité de la Cité de Jacques-Cartier, division d'enregistrement de Chambly.

Official cadastre of the parish of St-Antoine de Longueuil, municipality of City of Jacques-Cartier, registration division of Chambly.

Avis est par la présente donné que le lot 125-607A est annulé en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 14 août 1969.

30623-o

*Le sous-ministre,*  
FERNAND BOUTIN.

**Paroisse de Ste-Foye**

Cadastre officiel de la paroisse de Ste-Foye, municipalité de la ville de Ste-Foy, division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que les lots 87-119, 91-46, 92-81-1, 92-84, 92-85, 95-29, 97-94, 99-75, 101-1-76, 101-B-83, 102-107, 103-94-1, 103-99, 103-100, 104-43, 105-30 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 12 août 1969.

30623-o

*Le sous-ministre,*  
FERNAND BOUTIN.

**Paroisse de Ste-Geneviève**

Cadastre officiel de la paroisse de Ste-Geneviève, municipalité de la Cité de Pierrefonds, division d'enregistrement de Montréal.

Avis est par la présente donné que le lot 339 est ajouté en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 8 août 1969.

30623-o

*Le sous-ministre,*  
FERNAND BOUTIN.

Notice is hereby given that lot 125-607A is cancelled in virtue of article 2174A of the Civil Code.

Québec, August 14, 1969.

30623-o

FERNAND BOUTIN,  
*Deputy Minister.*

**Parish of Ste-Foye**

Official cadastre of the parish of Ste-Foye, municipality of the town of Ste-Foy, registration division of Québec.

Notice is hereby given that lots 87-119, 91-46, 92-81-1, 92-84, 92-85, 95-29, 97-94, 99-75, 101-1-76, 101-B-83, 102-107, 103-94-1, 103-99, 103-100, 104-43, 105-30, are cancelled in virtue of article 2174A of the Civil Code.

Québec, August 12, 1969.

30623-o

FERNAND BOUTIN,  
*Deputy Minister.*

**Parish of Ste-Geneviève**

Official cadastre of the parish of Ste-Geneviève, municipality of City of Pierrefonds, registration division of Montreal.

Notice is hereby given that lot 339 is added in virtue of article 2174A of the Civil Code.

Québec, August 8, 1969.

30623-o

FERNAND BOUTIN,  
*Deputy Minister.*

**Ministère des institutions  
financières, compagnies et  
coopératives  
Assurances**

**Department of Financial  
Institutions, Companies and  
Cooperatives  
Insurance**

**Pacific Insurance Company of New York**

**Pacific Insurance Company of New York**

*Avis d'annulation de permis  
et de certificat d'enregistrement*

*Notice of Cancellation of License  
and Certificate of Registration*

Attendu que « Pacific Insurance Company of New York », dont le siège social est situé à New York, état de New York, États-Unis d'Amérique, laquelle compagnie était dûment autorisée à faire affaires dans la province de Québec, a réassuré toutes ses affaires dans la province de Québec avec « The Continental Insurance Company », dont le siège social est situé à New York, état de New York, États-Unis d'Amérique, en vertu d'un contrat de réassurance intervenu entre ces deux compagnies le 31 décembre 1968, et lequel contrat de réassurance a pris effet le 1er janvier 1969;

Whereas "Pacific Insurance Company of New York", whose head office is situated in New York, state of New York, United States of America, which company was duly authorized to do business in the Province of Québec, has reinsured all its business in the Province of Québec with "The Continental Insurance Company", whose head office is situated in New York, state of New York, United States of America, according to a reinsurance agreement entered into by these two companies on the 31st of December 1968, with effect from the 1st of January 1969;

Attendu que « The Continental Insurance Company » est dûment autorisée à faire affaires dans la province de Québec;

Whereas "The Continental Insurance Company" is duly authorized to do business in the Province of Québec;

Attendu que « Pacific Insurance Company of New York » s'est conformée aux dispositions de l'article 103 de la Loi des assurances;

Whereas "Pacific Insurance Company of New York" has complied with the provisions of section 103 of the Québec Insurance Act;

En conséquence, avis est par les présentes donné que le permis et le certificat d'enregistrement de « Pacific Insurance Company of New York » sont annulés à compter du 1er juillet 1969.

Consequently, notice is hereby given that the license and certificate of registration of "Pacific Insurance Company of New York" are cancelled as from the 1st of July 1969.

Donné au bureau du Service des assurances, Ministère des institutions financières, compagnies et coopératives, le 7 août 1969.

Given at the office of the Insurance Branch, Department of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, the 7th of August 1969.

*Pour le ministre des institutions financières,  
compagnies et coopératives de la Province,  
Le surintendant des assurances,*

*For the Minister of Financial Institutions,  
Compagnies and Cooperatives of the Province.*

30589-34-2-o

ROGER-A. CAMARAIRE.

30589-34-2-o

ROGER-A. CAMARAIRE,  
*Superintendent of Insurance.*

**Ministère des institutions  
financières, compagnies et  
coopératives**  
*Compagnies de fidéicommiss*

**The Metropolitan Trust Company**

*Avis de changement d'agent principal*

Avis est donné que « The Metropolitan Trust Company », a désigné International Savings and Mortgage Corporation, 4861 Van Horne Avenue, Montréal 26, comme son agent principal au Québec, en remplacement de The Morgan Trust Company.

30658-o

*Le secrétaire,*  
A. J. RUSSELL.

**Department of Financial  
Institutions, Companies and  
Cooperatives**  
*Trust Companies*

**The Metropolitan Trust Company**

*Notice of change of chief agent*

Notice is given that "The Metropolitan Trust Company", has appointed International Savings and Mortgage Corporation, 4861 Van Horne Avenue, Montreal 26, as its chief agent for the Province of Québec, succeeding to The Morgan Trust Company.

30658-o

A. J. RUSSELL,  
*Secretary.*

**Ministère du Travail et de la  
Main-d'oeuvre**

**Avis**

*Tôlerie — Montréal et un rayon  
de 100 milles*

Le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, l'honorable Maurice Bellemare, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (S.R.Q. 1964, chapitre 143), que les parties contractantes ci-après mentionnées lui ont présenté une requête à l'effet de rendre obligatoire la convention collective de travail intervenue entre:

L'Association de la Construction de Montréal, d'une part, et

"Sheet Metal Workers International Association, Local 116", d'autre part

pour les employeurs et les salariés de l'industrie et des métiers visés, suivant les conditions ci-après décrites:

I. *Définitions:* Pour les fins du présent décret, les termes suivants ont la signification qui leur est ci-après donnée:

a) le terme « chef d'équipe » désigne un mécanicien chargé de l'exécution d'un travail et qui a un groupe de salariés travaillant sous sa juridiction;

b) le terme « mécanicien en métal en feuille » désigne tout salarié qualifié qui peut lire les plans et exécuter d'après les dessins toute opération relative à la fabrication du métal en feuille et des métaux similaires, sans aide ou surveillance;

c) *soudeur:* 1° Le terme « compagnon soudeur » (y compris le découpeur au chalumeau) désigne tout salarié possédant une connaissance complète de la soudure à l'acétylène ou à l'électricité ainsi que de la soudure aux gaz inertes de tout métal en feuille ou des métaux similaires et requis d'exécuter lui-même toutes les opérations de son métier, sans directives.

*Note:* Un soudeur qualifié en vertu de l'article 25 des règlements en exécution de la Loi des appareils sous pression et approuvés par le Unfired Pressure Vessels Code, édition 1943, doit être considéré comme un compagnon-soudeur;

2° le terme « soudeur-spécialiste » (y compris brûleurs) désigne un salarié possédant une connaissance de la soudure acétylène ou de la soudure électrique du métal en feuille et des métaux similaires et pouvant exécuter les opérations de son métier selon les directives qu'il reçoit;

**Department of Labour and  
Manpower**

**Notice**

*Sheet Metal — Island of Montreal and a 100-mile  
radius of its limits*

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec, 1964, chapter 143), the Honourable Maurice Bellemare, Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that the contracting parties mentioned hereinbelow have petitioned him to make binding the collective Labour agreement entered into between:

The Montreal Construction Association,

AND

The Sheet Metal Workers International Association, Local 116,

for the employers and employees of the industry and trades concerned, according to the conditions hereinbelow described:

I. *Definitions:* For the purposes of this decree, the following terms shall have the meaning hereinafter given them:

(a) "charge hand" means a mechanic in charge of the fabrication of a job and having a group of men working under his direction;

(b) "sheet metal mechanic" means an employee skilled in his trade, competent to work from drawings and carry out the fabrication of sheet metal and allied materials products without direction from others;

(c) "welder". 1. "journeyman-welder" (including burner) means an employee who has a thorough knowledge of gas and electric-arc welding, including inert-gas welding of all sheet metal and allied materials, and who is required to carry out all operations of his trade, without direction from others.

*Note:* A welder qualified pursuant to article 25 of the regulations enacted under the Pressure Vessels Act and as approved under the "Unfired Pressure Vessels Code", 1943 Edition is classified as a journeyman welder;

2° "welder specialist" (including burners) is an employee with knowledge of either gas or electric arc welding of sheet metal and allied materials and competent to carry out operations in his trade under supervision;

3° le terme « soudeur en série » y compris les brûleurs) désigne tout salarié affecté à un travail de routine en soudure dont le taux de salaire est automatiquement majoré de la façon indiquée à l'article VII, et qui peut être promu soudeur spécialiste après le 4e semestre d'emploi;

Cependant, il ne peut y avoir plus d'un soudeur en série par chaque soudeur d'une classification supérieure dans un même établissement;

d) *machinistes*: 1° le terme « compagnon machiniste » désigne tout salarié qualifié possédant une connaissance complète de la machinerie et pouvant exécuter sur plans et devis toutes les opérations de son métier;

2° le terme « machiniste spécialiste » désigne un salarié possédant une connaissance complète de la machinerie et pouvant ajuster et conduire une des machines suivantes employées dans l'atelier: tour, fraiseuse, scie (do-all), machine à mouler, raboteur, machine à profiler et à façonner (à l'exception des machines manuelles et des machines d'établi). Il doit être capable de travailler sur plans et devis et savoir se servir de la règle et du micromètre;

e) le mot « outilleur » désigne tout salarié spécialisé dans la fabrication des poinçons, guides et outils. L'outilleur doit être capable de produire ces articles d'après les dessins ou esquisses en employant l'outillage régulier de l'atelier, sans aide ou surveillance;

f) le terme « compagnon peintre » désigne tout salarié qui a toute l'expérience voulue pour peindre les métaux et autres matériaux de même nature, soit au pinceau, au pistolet ou par immersion et pour faire le nettoyage et la cuisson nécessaire. Il doit pouvoir préparer les couleurs et mélanger sa propre peinture et avoir été engagé spécifiquement comme peintre;

g) le terme « peintre au pistolet » désigne tout salarié travaillant durant au moins 70% de son temps à peindre au pistolet et qui peut mélanger la peinture utilisée pour cette opération et prendre soin du pistolet;

h) le mot « forgeron » désigne tout salarié capable d'exécuter le travail appartenant au métier de forgeron;

i) 1° Les mots « conducteur de machines » désignent tout salarié capable de monter tous les poinçons ordinaires et de régler sa machine pour toutes les opérations normales à exécuter et de voir au fonctionnement de sa machine d'une façon compétente.

2° Les mots « conducteur de machine spécialisée » désignent le conducteur de machine qui conduit une cisaille mécanique, une plieuse mécanique, une scie à ruban (type Do-All), une grue à pont roulant ou une machine à mouler à l'exception de la machine à ourler (lock-former) Pittsburg.

j) les mots « assembleur » et « ouvrier spécialisé » désignent tous les salariés qui peuvent exécuter toute opération d'après les instructions, lire les détails apparaissant sur les plans et exécuter des travaux requérant moins de compétence que ceux qu'exécutent les ouvriers qualifiés;

k) le terme « salarié à la production » désigne tout salarié qui, sous surveillance, exécute du travail ayant trait à la fabrication en série, lequel requiert moins d'expérience que celui des assembleurs et ouvriers spécialisés; tel salarié n'est pas requis de lire les détails sur les plans;

Par « fabrication en série », on entend une fabrication qui nécessite la répétition des mêmes opérations plusieurs fois au cours de la même journée;

3. a "production welder" (including burners) is a workman employed on routine welding operations, whose rate shall be increased automatically as indicated in section VII, and who may graduate as a welder specialist after the 4th six months of his employment;

Production welders may not, however, be employed in a ratio greater than one to every welder of a higher classification in each establishment;

(d) "machinists": 1. "journeyman machinist" means an employee with full knowledge of machine shop practice, competent to work from drawings and specifications and able to carry out all operations of his trade;

2. a "machinist specialist" is an employee with a thorough knowledge of machine shop practice, and able to set and perform work on one of the major machines used in machine shop work, such as lathe, milling, Do-All, grinder, planer, shaper boring mill (except hand and bench machines). He is also able to work from drawings and know the scale and micrometer reading;

(e) a "toolmaker" is an employee engaged in the fabricating of dies, jigs and tools. He shall be capable of producing them from working drawings or sketches, using standard tool room equipment, without direction from others;

(f) a "journeyman painter" is an employee thoroughly experienced in painting metal and allied materials by brush, spray and dipping methods, and in the cleaning and baking procedures necessary. He shall be competent to blend colours and mix his own paint, and shall be employed specifically as a painter;

(g) a "spray painter" is an employee engaged a minimum of 70% of his time in spray painting and capable of mixing the paint to be used in said operation and of taking care of the spray gun;

(h) a "blacksmith" is an employee capable of doing the usual work appertaining to the trade of blacksmith;

(i) 1. "machine operator" means any employee who can set up all ordinary dies and adjust his machine for all usual operations to be performed, as well as to operate his machine in a skillful manner.

2. "machine operator-specialist" means a machine operator who operates a power-shear, power-brake, roll-forming machine (except the Pittsburg lock former), bandsaw (Do-all type) or overhead cabtype travelling crane.

(j) "assemblers and specialists" are employees competent to carry out operations according to instructions, and shall be able to read detailed drawings, and engage in work not requiring the skill of a sheet-metal mechanic.

(k) "production workers" are employees occupied under supervision in repetitive work that requires less skill than the qualifications of assemblers and specialists; they shall not be required to read detailed drawings;

The words "repetitive work" mean operations repeated several times a day;

l) le terme « chef de groupe » désigne tout salarié qui n'est pas un mécanicien et qui dirige un groupe d'hommes en vue de l'exécution d'instructions déterminées tombant sous le coup de sa propre classification ou d'une classification inférieure;

m) le mot « aide » désigne le salarié qui aide l'ouvrier qualifié appartenant à une classification supérieure à celle des salariés à la production, à l'exclusion des aides préposés à l'expédition et à la réception des marchandises. Le nombre total des aides ne doit pas excéder le nombre total des salariés ayant une classification supérieure à celle des salariés à la production dans l'usine.

n) *apprentis*: les apprentis sont des garçons ou jeunes gens de 16 à 21 ans; ils reçoivent un carnet d'apprentissage du Comité paritaire. Ce carnet doit être dûment rempli par les employeurs avec mention des périodes de travail dans le métier;

o) *Divers*: Les salariés employés régulièrement comme expéditeurs, hommes d'entrepôts, magasiniers, aides-conducteurs de cisaille mécanique ou de cintruse-plier mécanique, empaqueteurs et emballeurs doivent recevoir \$0.05 l'heure de plus que le taux minimum des aides. Le salarié responsable de ces départements doit recevoir \$0.15 l'heure de plus que le taux minimum des aides. Toutefois, les salariés employés temporairement à ces fonctions continuent de recevoir leurs taux réguliers de salaire.

p) le terme « polisseur classe « A » » désigne un salarié qui polit les métaux et alliages de formes variées sans en altérer la forme et les contours; prépare les colles et autres bases adhérentes; choisit les différents abrasifs; forme et ajuste les meules en vue d'obtenir un rendement uniforme;

q) le terme « polisseur classe « B » » désigne un salarié capable d'exécuter les opérations selon les instructions et faisant un travail ne requérant pas un polisseur de classe « A ». Tout salarié occupé à du travail de polissage doit être payé au moins le taux d'un polisseur de classe « B »;

r) Le mot « inspecteur » désigne un salarié payé à l'heure dont le travail consiste exclusivement à faire l'inspection de la qualité du travail d'autres salariés régis par le présent décret. Il doit avoir la compétence voulue pour exécuter le travail qu'il inspecte et doit être classé dans cette catégorie.

II. *Champ d'application territorial*: Le champ d'application territorial du présent décret comprend l'île de Montréal, l'île Jésus et le territoire compris dans un rayon de cent (100) milles de leurs limites.

*Zone I*: L'île de Montréal, l'île Jésus et à une distance de 15 milles de leurs limites.

*Zone II*: Le territoire à compter des quinze (15) milles mentionnés à la zone I jusqu'à une distance de 35 milles de l'île de Montréal et de l'île Jésus.

*Zone III*: Le territoire à compter des 35 milles mentionnés à la zone II jusqu'à une distance de 100 milles du périmètre de l'île de Montréal et de l'île Jésus.

Quand la limite d'une zone traverse une ville toute la ville en entier doit être considérée comme faisant partie de la zone la plus près de Montréal.

III. *Champ d'application industriel et professionnel*:

a) Le présent décret s'applique à tous les établissements s'occupant de la fabrication ou

(l) a "leading hand" is an employee (not a mechanic) in charge of a group of men to carry out specific instructions within the scope of his own or a lesser classification;

(m) "helper" means any employee who helps a qualified workman belonging to a classification above that of production worker, excluding helpers working in shipping or receiving departments. The total number of helpers shall not exceed that of workmen belonging to a classification above that of production worker in the plant;

(n) *apprentices*: are boys or young men between the ages of sixteen and twenty-one. They shall receive an apprenticeship record book from the Joint Committee. Such book shall be properly filled by employers, crediting time worked at the trade;

(o) *Miscellaneous*: Workmen regularly employed as shippers, warehousemen, stock keepers, helpers to power shear or power brake operators, packers and craters shall be paid 5¢ an hour more than the helpers' minimum rate. The employee in charge of those departments shall be paid 15¢ an hour more than the helper's minimum rate. However, workmen temporarily employed as above shall retain their regular rates of pay.

(p) "class "A" buffer and polisher" means a workman who polishes and buffs metal and alloys of usual and unusual design and shape; maintains contours and shape within reasonable dimensions; prepares glue or other grain lock; selects various abrasive wheels for uniformity of production;

(q) "class "B" buffer and polisher" means a workman who is competent to carry out operations according to instructions and engaged in work not requiring a class "A" buffer and polisher. Any employee engaged in buffing work must be paid at least the rate of a class "B" buffer and polisher;

(r) "inspector" means any hourly paid employee whose work consists exclusively in inspecting the quality of work produced by other employees covered by this decree. He shall have the skill required to perform the work he inspects and he shall be classified accordingly.

II. *Territorial jurisdiction*: The territorial jurisdiction of the present decree comprises the Island of Montreal, Ile Jésus, and a distance of 100 miles from their limits.

*Zone I*: The Island of Montreal, Ile Jésus and a distance of 15 miles from their limits.

*Zone II*: The territory extending from 15 miles as mentioned in Zone I, to a distance of 35 miles from the Island of Montreal and Ile Jésus.

*Zone III*: The distance extending from 35 miles to 100 miles from the perimeter of the Island of Montreal and Ile Jésus.

When the border of a zone passes through a city or town, the whole city or town will be in the zone closest to Montreal.

III. *Industrial and professional jurisdiction*:

a) The decree applies to all establishments engaged in the manufacture or fabrication or

de la réparation des produits de métal en feuille. Il s'applique, sans y être nécessairement limité, à tout matériau ou article fabriqué entièrement ou en majeure partie de métal en feuille d'une épaisseur variant de .0043 à .1875 de pouce et, sans préjudice aux chaudronniers, sur tout travail normalement exécuté dans les établissements régis par le présent décret jusqu'à un demi pouce d'épaisseur quant aux plaques, y compris toutes les opérations s'y rattachant. Est réputé être « métal en feuille » tout acier, fer, ainsi que tout métal non-ferreux ou alliages en ruban, en feuille ou sous tout autre forme, lorsque ceux-ci sont utilisés pour la fabrication de produits qui relèvent du champ d'application du présent décret.

b) Sous réserve des dispositions du deuxième alinéa du paragraphe « c » du présent article, le présent décret ne s'applique pas à la fabrication ou à la construction:

1. (en série, cataloguée, pour usage domestique), de tuyaux de poêle, conduits, raccords en métal en feuille;
2. (en série, cataloguée), de coffrets ou boîtes de métal pour appareils électriques;
3. de cuisinières et fournaies;
4. (pour usage domestique), de réfrigérateurs électriques, d'humidificateurs électriques;
5. de navires de plus de vingt-cinq (25) pieds de longueur;
6. d'avions, de véhicules automobiles ou remorques;
7. de boîtes en métal (cannettes) et ustensiles;
8. de radiateurs électriques, chauffettes électriques, lampes électriques, appareils et accessoires électriques;
9. de cylindres de métal destinés à l'entreposage et à la distribution du gaz propane.

c) Toutefois, lorsqu'un établissement fabrique des articles ou des produits dont quelques-uns sont exemptés de l'application du présent décret, ce dernier s'applique aux employés et à la partie de leur travail qui n'est pas exemptée.

Cependant, si au moment de l'exécution du travail, il est impossible de faire la distinction entre le travail exempté et le travail non exempté, le présent décret s'applique aux salariés dont le travail participe, occasionnellement ou régulièrement, à la fabrication d'un ou de plusieurs articles ou produits assujettis au présent décret.

d) Le présent décret et ses amendements ne s'applique pas aux salariés déjà régis par un autre décret.

IV. *Durée du travail:* a) La semaine normale de travail est de quarante (40) heures. La durée journalière de travail ne doit pas excéder huit (8) heures étalées entre 7 h. du matin et 5 h. 30 de l'après-midi. Tout salarié a droit à une période d'au moins une demi-heure sans paie pour le dîner.

b) *Déductions pour retard:* Horloge de présence à la minute. Une déduction de quinze (15) minutes est imposée pour tout retard excédant trois minutes par quart d'heure. Sur les horloges qui enregistrent les minutes, i.e. pour les retards de quatre (4) à dix-huit (18) minutes, la déduction est de quinze (15) minutes; pour les retards de dix-neuf (19) à trente-trois (33) minutes, la déduction est d'une demi-heure et ainsi de suite.

c) *Horloge de présence au dixième d'heure:* Dans les établissements où ces horloges sont en usage, les salariés doivent poinçonner leur temps dans les six (6) minutes qui précèdent l'heure fixée pour le commencement du travail, et dans les six (6) minutes qui suivent la cessation du travail. La déduction imposée pour les retards en regard

reconditioning of sheet metal products and shall include, but not necessarily be restricted to all processed materials and fabricated articles made entirely or principally from sheet metal of a thickness ranging from .0043 of an inch to .1875 of an inch and without prejudice to boilermakers, on all work normally done in establishments covered by this decree up to half inch for plate including all operations incidental thereto.

"Sheet metal" is considered as meaning steel and iron as well as non ferrous metals and alloys whether in strips, sheets, or any other form when used in the fabrication of articles coming under the jurisdiction of this decree.

(b) Contingent upon the provisions of the second paragraph, subsection "c" of this section, this decree does not cover the manufacturing or construction of:

1. sheet-metal stove pipes, ducts and fittings (standardized) production, catalogued, for home use;
2. metal cabinets and housings for electronic equipment (standardized production, catalogued);
3. stoves and furnaces;
4. electric refrigerators and humidifiers for home use;
5. boats over twenty-five (25) feet long;
6. aircraft, motor vehicles or trailers;
7. tin cans and utensils;
8. electric radiators, heaters, lamps, appliances and accessories;
9. metal cylinders for propane gas storage and distribution.

c) However, when a firm manufactures some items or products which are exempt from the present decree's coverage, the decree covers employees and that part of their work which is not exempt.

When, in a working situation, it is impossible to make a clear-cut distinction between exempt and non-exempt work, the decree covers employees whose work occasionally or regularly contributes to the manufacture of one or more items or products subject to the decree.

(d) The present decree and all its amendments do not apply to employees already governed by another decree.

IV. *Hours of work:* (a) Standard hours of work shall not exceed forty (40) a week nor eight (8) a day, scheduled daily between 7:00 a.m. and 5:30 p.m. Every employee is entitled to at least one-half hour off without pay for lunch.

(b) *Deductions:* Clocks punching minutes: Late starting is penalized fifteen (15) minutes for lateness in excess of three minutes of each quarter of hour. On clocks which punch in minutes, i.e. for lateness from four (4) to eighteen (18) minutes, the penalty is fifteen (15) minutes, from nineteen (19) to thirty-three (33) minutes, the penalty shall be one-half hour, etc.

(c) *Clocks punching in tenths of hours:* On time clocks which punch in tenths of an hour, an employee's time must be punched one point (within six (6) minutes) before starting time, and one point (six (6) minutes) after quitting time. Lateness on cards punched on these clocks is penalized as follows: Employees late one or two

de ce système est la suivante: quinze (15) minutes pour les retards d'un (1) ou deux (2) points, (6-12) minutes et une demi-heure pour les retards de trois (3), quatre (4) et cinq (5) points (18-24-30) minutes.

V. *Travail supplémentaire*: a) Le taux de salaire et demi doit être payé pour tout travail exécuté en plus de huit (8) heures et jusqu'à douze (12) heures par jour, du lundi au vendredi inclusivement, et pour les huit (8) premières heures travaillées le samedi.

Toutefois, un salarié qui à la demande de son employeur, doit commencer à travailler après l'heure normale prévue pour le début du travail dans l'atelier et qui doit travailler après l'heure normale prévue pour la fin du travail, a droit au taux fixé ci-haut pour le travail supplémentaire, tout comme s'il avait commencé de travailler à l'heure normale.

b) Le double du taux de salaire régulier doit être payé pour tout travail exécuté en plus de douze (12) heures de travail du lundi au vendredi inclusivement, et en plus de huit (8) heures le samedi ainsi que pour tout travail exécuté le dimanche.

c) Les taux de salaire majoré de 50% ou de 100% (salaire et demi ou double) doivent être calculés sur les taux de salaires effectivement payés.

VI *Congés payés*: Le Premier jour de l'An, le Vendredi-Saint, la fête de la Reine, le jour de la Confédération, la Saint-Jean-Baptiste, la fête du Travail, le jour d'actions de grâces, le jour de Noël et les demi-journées qui précèdent immédiatement le jour de Noël et le Jour de l'An, si ces jours fériés tombent un jour normal de travail, sont des jours fériés, payés aux taux réguliers et sujets aux conditions suivantes:

a) i. Lorsqu'un desdits jours de fête tombe un samedi ou un dimanche, le lundi suivant doit être observé comme un jour de congé payé.

ii. Le jour de fête doit être payé au taux régulier d'une journée de travail s'il tombe un lundi, un mardi, un mercredi, un jeudi ou un vendredi.

iii. Toutefois, à la demande de la majorité des salariés d'un établissement et après entente avec l'employeur concerné, il est permis de reporter au lundi ou au vendredi les congés payés qui se produisent un mardi, un mercredi ou un jeudi. Les dispositions des articles V b) et VI s'appliquent dans un tel cas.

iv. De plus, si l'employeur décide de fermer son établissement le jour précédant ou suivant l'un des jours de congés payés, il est permis à la demande de la majorité des salariés, de remplacer le temps perdu à cause de tels congés par un nombre équivalent d'heures rémunérées au taux régulier au cours d'un ou plusieurs jours convenus mutuellement tombant dans les 30 jours précédant ou suivant ledit jour de congé payé, pourvu que l'on obtienne l'approbation préalable du Comité paritaire concerné.

b) Pour avoir droit aux jours fériés (congés), le salarié doit avoir été au service de l'employeur pendant les trente jours qui précèdent ces jours fériés. Cependant, si un salarié est licencié pour manque de travail et a rempli les conditions requises, il a droit à l'indemnité fixée pour tout jour férié qui survient avant les trente prochains jours. La présente disposition ne s'applique pas au salarié qui est renvoyé pour juste motif ou qui abandonne son emploi de son propre gré.

c) Pour avoir droit à la rémunération, il faut de plus que les salariés ne soient pas absents le

tenths of an hour (six to twelve minutes) shall be penalized fifteen minutes; three, four and five tenths (eighteen, twenty-four and thirty minutes) shall be penalized one-half hour.

V. *Overtime*: (a) All time worked in excess of eight (8) hours in any one day is paid at the rate of time and one-half for the first four hours, and for the first eight (8) hours worked on Saturdays.

However, if an employee is requested by his employer to start his work later than the normal starting time established for the shop, and if he is requested by his employer to work later than the normal quitting time established for the shop, he is entitled to overtime rate stipulated above, as if he had started to work at the normal starting time.

(b) Overtime is paid at the rate of double time for all time worked in excess of twelve (12) hours of work, Mondays to Fridays inclusively, and after eight (8) hours on Saturdays and for all time worked on Sundays.

(c) The rates of time and one half or double time are calculated on the basis of wage rates actually paid.

VI. *Paid Holidays*: New Year's Day, Good Friday, Queen's Birthday, St. Jean Baptiste Day, Confederation Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Christmas Day and the half days immediately preceding Christmas Day and New Year's Day should they fall on a regular working day, are holidays with pay at regular rates subject to the following conditions:

(a) i. When a paid holiday falls on a Saturday or a Sunday, the following Monday is declared a holiday with pay.

ii. Payment is made for one standard work day at current rate of pay, if it falls on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday.

iii. However, if requested by a majority of employees in any establishment and with the agreement of the employer concerned, it is permissible to substitute a Monday or a Friday for such holidays as occur on Tuesday, Wednesday or Thursday. The provisions of article V (b) and article VI shall apply to such substitute days.

iv. Further, if the employer decides to close his establishment on the working day preceding or following any of the foregoing statutory holidays, it is permissible, if requested by a majority of the employees, to make up time lost on account of such extra day's holiday by working an equivalent number of hours at regular rates on some other mutually agreed day or days falling within the 30 days preceding or following the said extra day, provided approval in advance of the Joint Committee has been obtained.

(b) To be entitled to payment, employees shall have been in the employer's service at least 30 days immediately preceding the said holidays. However, should an employee be laid off and have fulfilled the requirements, he is entitled to payment for any holiday occurring within the next 30 days. This provision does not apply in the case of an employee who is dismissed or who voluntarily quits his employment.

(c) Employees must not be absent on the work days immediately preceding and following the

jour ouvrable qui précède et celui qui suit le congé, exception faite cependant des absences causées par:

- i. Un décès dans la famille même du salarié. (la « famille même » signifie: le père, la mère, l'épouse, l'enfant, le frère ou la sœur du salarié);
- ii. La maladie n'excédant pas trois (3) mois;
- iii. Une permission écrite de l'employeur;
- iv. La participation à un jury;
- v. Décision de l'employeur.

Si, pour une raison autre que celles énumérées plus haut, un salarié est absent pour une partie du jour ouvrable précédant ou pour une partie du jour ouvrable suivant le jour de congé statutaire, l'indemnité pour le jour de congé statutaire, doit être égale à la rémunération d'une journée de travail, réduite d'un nombre d'heures égal au nombre d'heures d'absence du salarié.

(d) Les salariés requis de travailler l'un des jours ci-haut mentionnés ou tout autre jour désigné par une loi ou un décret pour remplacer l'un desdits jours doivent recevoir une journée complète de salaire au taux régulier en plus de la rémunération qu'ils auraient reçue s'ils avaient chômé.

VII Salaires minima: a) Les taux minima de salaires suivants s'appliquent aux catégories de salariés ci-après énumérées. Aucune des dispositions du décret ne peut avoir pour effet de réduire les taux horaires des salariés actuellement en vigueur:

	1/6/70	1/12/70	1/6/71	1/12/71	
1. Chef d'équipe — Chargehand . . . . .	\$3.58	\$3.66	\$3.74	\$3.82	\$3.90
2. Compagnon soudeur — Journeyman welder . . . . .	3.52	3.60	3.68	3.76	3.84
3. Compagnon machiniste — Journeyman machinist . . . . .	3.52	3.60	3.68	3.76	3.84
4. Machiniste spécialiste — Machinist (specialist) . . . . .	3.15	3.23	3.31	3.39	3.47
5. Outilleur — Toolmaker . . . . .	3.58	3.66	3.74	3.82	3.90
6. Compagnon peintre — Journeyman painter . . . . .	3.30	3.38	3.46	3.54	3.62
7. Peintre au pistolet — Spray-painter . . . . .	2.98	3.06	3.14	3.22	3.30
8. Polisseur classe « A » — Buffer and polisher, class "A" . . . . .	3.25	3.33	3.41	3.49	3.57
9. Polisseur classe « B » — Buffer and polisher, class "B" . . . . .	2.95	3.03	3.11	3.19	3.27
10. Soudeur en série — Production welder:					
1ère année — 1st year . . . . .	2.85	2.93	3.01	3.09	3.17
après 12 mois — after 12 months . . . . .	2.97	3.05	3.13	3.21	3.29
11. Soudeur spécialiste — Welder (specialist) . . . . .	3.15	3.23	3.31	3.39	3.47
12. Tôlier formeur — Sheet-metal mechanic . . . . .	3.52	3.60	3.68	3.76	3.84
13. Forgeron — Blacksmith . . . . .	3.32	3.40	3.48	3.56	3.64
14. Conducteur de machines — Machine operator . . . . .	3.04	3.12	3.20	3.28	3.36
15. Conducteur de machines (spécialiste) — Machine operator (specialist) . . . . .	3.15	3.23	3.31	3.39	3.47
16. Assembleur et ouvrier spécialisé — Assemble and specialist . . . . .	3.15	3.23	3.31	3.39	3.47
17. Ouvrier de la production (1ère année) — Production worker (1st year) . . . . .	2.77	2.85	2.93	3.01	3.09
18. Ouvrier de la production après un an de service chez le même employeur — Production worker after one year's service with the same employer . . . . .	2.85	2.93	3.01	3.09	3.17
19. Ouvrier de la production après 3 ans de service chez le même employeur — Production worker after 3 year's service with the same employer . . . . .	2.92	3.00	3.08	3.16	3.24
20. Aide — Helper . . . . .	2.71	2.79	2.87	2.95	3.03
21. Conducteur de camion, magasinier, magasinier d'entrepôt, préposé à l'expédition et à la réception des marchandises — Truck driver, store-keeper, warehouse man, shipper and receiver . . . . .	2.76	2.84	2.92	3.00	3.08

(b) Les chefs de groupe doivent recevoir dix (\$0.10) cents l'heure de plus que le minimum établi dans le décret pour leur classification.

(c) L'apprenti-mécanicien du métal en feuilles doit être payé de la façon suivante:

Première année: 50% du taux du mécanicien;

statutory holidays, in order to qualify for payment, exceptions being made for absence due to:

- i. Death in the immediate family. (immediate family means: the employee's father, mother spouse, child, brother, or sister);
- ii. Illness, not exceeding three (3) months;
- iii. Written permission from the employer;
- iv. Jury duty;
- v. Employer's decision.

If, for a reason other than those stipulated above, an employee is absent for part of the work day immediately preceding and/or part of the work day immediately following the statutory holiday, the pay for the statutory holiday is calculated on the basis of a work day reduced by a number of hours equal to the number of hours of absence of the employee.

(d) Employees required to work on any of the above mentioned holidays or any day designated by statute or decree to be observed as one of these holiday are paid a full day's pay at regular rates and, in addition, receive the holiday pay that would be paid to them if they had not worked.

VII. Minimum wage rates: (a) The following minimum wage rates shall apply to the respective classes of employment hereunder specified. None of the provisions of the decree shall have the effect of reducing any employee's hourly rate now in force:

	1/6/70	1/12/70	1/6/71	1/12/71	
1. Chef d'équipe — Chargehand . . . . .	\$3.58	\$3.66	\$3.74	\$3.82	\$3.90
2. Compagnon soudeur — Journeyman welder . . . . .	3.52	3.60	3.68	3.76	3.84
3. Compagnon machiniste — Journeyman machinist . . . . .	3.52	3.60	3.68	3.76	3.84
4. Machiniste spécialiste — Machinist (specialist) . . . . .	3.15	3.23	3.31	3.39	3.47
5. Outilleur — Toolmaker . . . . .	3.58	3.66	3.74	3.82	3.90
6. Compagnon peintre — Journeyman painter . . . . .	3.30	3.38	3.46	3.54	3.62
7. Peintre au pistolet — Spray-painter . . . . .	2.98	3.06	3.14	3.22	3.30
8. Polisseur classe « A » — Buffer and polisher, class "A" . . . . .	3.25	3.33	3.41	3.49	3.57
9. Polisseur classe « B » — Buffer and polisher, class "B" . . . . .	2.95	3.03	3.11	3.19	3.27
10. Soudeur en série — Production welder:					
1ère année — 1st year . . . . .	2.85	2.93	3.01	3.09	3.17
après 12 mois — after 12 months . . . . .	2.97	3.05	3.13	3.21	3.29
11. Soudeur spécialiste — Welder (specialist) . . . . .	3.15	3.23	3.31	3.39	3.47
12. Tôlier formeur — Sheet-metal mechanic . . . . .	3.52	3.60	3.68	3.76	3.84
13. Forgeron — Blacksmith . . . . .	3.32	3.40	3.48	3.56	3.64
14. Conducteur de machines — Machine operator . . . . .	3.04	3.12	3.20	3.28	3.36
15. Conducteur de machines (spécialiste) — Machine operator (specialist) . . . . .	3.15	3.23	3.31	3.39	3.47
16. Assembleur et ouvrier spécialisé — Assemble and specialist . . . . .	3.15	3.23	3.31	3.39	3.47
17. Ouvrier de la production (1ère année) — Production worker (1st year) . . . . .	2.77	2.85	2.93	3.01	3.09
18. Ouvrier de la production après un an de service chez le même employeur — Production worker after one year's service with the same employer . . . . .	2.85	2.93	3.01	3.09	3.17
19. Ouvrier de la production après 3 ans de service chez le même employeur — Production worker after 3 year's service with the same employer . . . . .	2.92	3.00	3.08	3.16	3.24
20. Aide — Helper . . . . .	2.71	2.79	2.87	2.95	3.03
21. Conducteur de camion, magasinier, magasinier d'entrepôt, préposé à l'expédition et à la réception des marchandises — Truck driver, store-keeper, warehouse man, shipper and receiver . . . . .	2.76	2.84	2.92	3.00	3.08

(b) Leading hands shall receive ten (\$0.10) cents per hour more than the minimum determined in the decree for their classification.

(c) Apprentice sheet metal mechanics shall be paid on the following basis:

First year: 50% of the sheet metal mechanic's rate;

Deuxième année: 60% du taux du mécanicien;

Troisième année: 70% du taux du mécanicien;

Quatrième année: 85% du taux du mécanicien;

d) Tout salarié qui fait partie d'une équipe dont le travail se termine après minuit a droit à une prime de 15¢ l'heure pour chaque heure de l'équipe.

e) Tout salarié qui fait partie d'une équipe qui finit entre 5 h. 30 de l'après-midi et minuit ou d'une équipe qui commence entre 3 h. du matin et 7 h. du matin, a droit à une prime de 10¢ l'heure pour chaque heure de l'équipe.

f) Les taux de salaires minima mentionnés dans le présent article sont en vigueur dans la zone I. Les taux de la zone I, réduits de 10%, s'appliquent à la zone I. Les taux de la zone I, réduits de 15%, s'appliquent à la zone III.

VIII. *Congés payés*: Tout salarié qui, au 1er mai de l'année courante, justifie de vingt (20) ans de service ou plus chez le même employeur a droit à quatre (4) semaines de congés payés. L'indemnité de congés payés est égale au plus élevé des montants suivants, soit: 8% des heures normales travaillées durant les 12 mois précédents (du 1er mai au 30 avril) aux taux de salaire en vigueur le 1er juillet ou aux taux en vigueur à la date de la prise des congés.

IX. a) Tout salarié qui, au 1er mai de l'année courante, justifie de dix (10) ans de service ou plus chez le même employeur a droit à trois (3) semaines de congés payés. L'indemnité de congés est égale au plus élevé des montants suivants, soit: 6% des heures normales travaillées durant les 12 mois précédents (du 1er mai au 30 avril) aux taux de salaire en vigueur le 1er juillet ou aux taux en vigueur à la date de la prise des congés.

b) Tout salarié qui, au 1er mai de l'année courante, justifie de deux (2) ans de service ou plus chez le même employeur a droit à deux (2) semaines de congés payés. L'indemnité de congés payés est égale au plus élevé des montants suivants, soit: 4% des heures normales travaillées durant les 12 mois précédents (du 1er mai au 30 avril) aux taux de salaire en vigueur le 1er juillet ou aux taux en vigueur à la date de la prise des congés.

c) Tous les salariés qui ont un (1) an ou plus de service pour le même employeur au 1er mai ont droit à une (1) semaine de vacances payées à raison de 2% des heures régulières effectuées durant les 12 mois précédents, du 1er mai au 30 avril, au taux en vigueur le 1er juillet ou à la date de la prise des vacances, si ce dernier est plus élevé.

d) Tous les salariés qui ont moins d'un (1) an de service pour le même employeur au 1er mai ont droit à une rémunération de vacances équivalente à 2% des heures régulières effectuées pendant la période comprise entre le 1er mai de l'année précédente et le 30 avril de l'année courante ou à la date de la prise des vacances, si ce dernier est plus élevé.

e) À la cessation de leur emploi, les salariés doivent recevoir la rémunération pour vacances à laquelle ils ont droit en vertu des présentes dispositions ainsi que celle qu'ils ont gagnée par leurs temps de service pendant l'année courante, calculée à compter du 1er mai jusqu'à la date à laquelle ils quittent le service de leur employeur.

Second year: 60% of the sheet metal mechanic's rate;

Third year: 70% of the sheet metal mechanic's rate;

Fourth year: 85% of the sheet metal mechanic's rate.

(d) Every employee on a shift that ends after midnight is entitled to a 15¢-an-hour premium for each hour of such shift.

(e) Every employee on a shift that ends between 5:30 p.m. and midnight or on a shift that starts working between 3:00 a.m. and 7:00 a.m., is entitled to a 10¢-an-hour premium for each hour of such shift.

(f) The minimum rates of wages mentioned in the present article are in force in Zone I. The Zone I rates, less 10%, apply in Zone II and the Zone I rates less 15% apply in Zone III.

VIII. *Vacation with pay*: Every employee who, on May 1st of the current year, has twenty (20) years' service or more with the same employer, is entitled to four (4) weeks' vacation with pay. Vacation pay is equal to the higher of the following amounts: 8% of standard hours worked during the previous twelve (12) months (from May 1st to April 30th) at the wage rate in effect on July 1st or at the wage rate in effect at vacation time.

IX. (a) Every employee who, on May 1st of the current year, has ten (10) or more years' service with the same employer, is entitled to three (3) weeks' vacation with pay. Vacation pay is equal to the higher of the following amounts: 6% of standard hours worked during the previous twelve (12) months (from May 1st to April 30th) at the wage rate in effect on July 1st or at the wage rate in effect at vacation time.

(b) Every employee who, on May 1st of the current year, has two (2) or more years' service with the same employer, is entitled to two (2) weeks' vacation with pay. Vacation pay is equal to the higher of the following amounts: 4% of standard hours worked during the previous twelve (12) months (from May 1st to April 30th) at the wage rate in effect on July 1st or at the wage rate in effect at vacation time.

(c) All employees who have one (1) year or more service with the same employer at May 1st, shall be entitled to one (1) week's vacation with pay based on 2% of the standard hours worked during the preceding 12 months from May 1st to April 30th at the actual wage rate in effect at July 1st, or at the time of taking vacation, whichever is the higher.

(d) All employees with less than one (1) year service with the same employer at May 1st, shall be entitled to vacation pay based on 2% of the standard hours worked during the period from May 1st of the preceding year to April 30th of the current year at the actual rate in effect at July 1st of the current year, or at the time of taking vacation, whichever is the higher.

(e) On termination of employment, all employees shall receive any vacation pay which has been earned during the current year by qualified service, calculated from May 1st to the date of leaving the employ of the employer.

f) La rémunération de vacances doit être remise au salarié avant son départ pour vacances.

g) L'employeur peut fermer l'établissement pour la période de vacances; il lui est loisible également d'échelonner les vacances de ses salariés en vue de maintenir un rendement continu. Dans ce dernier cas, il doit s'efforcer de plaire à ses salariés lorsqu'il s'agit de fixer la date de leurs vacances.

Toutefois, si l'employeur décide de fermer l'établissement de la façon indiquée plus haut, un avis à cet effet doit être affiché au moins 60 jours avant telle fermeture.

h) Les vacances doivent être prises entre le premier juin et le 30 septembre. Toutefois, après entente entre l'employeur et le salarié, ce dernier peut prendre ses vacances en tout temps de l'année (ou période de douze mois) pendant laquelle il a droit à telles vacances.

i) Le temps qu'un salarié perd à cause de maladie ou d'accident, doit être calculé jusqu'à concurrence de 90 jours aux fins d'établissement des congés payés pourvu que l'employé ait été au service du même employeur pendant au moins les six (6) mois précédant la maladie ou l'accident.

IX-A. Le salarié qui fait partie d'un jury doit être payé sur la base de 40 heures par semaine à son taux normal de salaire, sauf si l'établissement travaille au ralenti, déduction faite de la somme qu'il reçoit du gouvernement. Cette somme est sujette à vérification. Le salarié devra se rendre au travail à chaque jour qu'il peut le faire durant cette période.

X. *Apprentissage*: La période d'apprentissage est de quatre (4) ans. Pendant cette période, l'apprenti doit avoir l'occasion de travailler à l'établi et sur toutes les machines disponibles de façon à lui permettre de terminer avec succès son apprentissage et de devenir un homme de métier compétent.

b) Dans le calcul de cette période de quatre (4) années, tout temps perdu par l'apprenti doit être compensé. À l'expiration de ladite période, si, selon l'employeur, l'apprenti ne s'est pas qualifié mécanicien, il peut être requis de travailler une période additionnelle ne dépassant pas six (6) mois.

c) Il peut y avoir un (1) apprenti tôlier par deux (2) mécaniciens de métal en feuille (tôlier) et la même proportion doit être observée dans le cas des machinistes et apprentis machinistes.

d) Les apprentis qui ont fréquenté une école du jour régie par la Loi de l'enseignement spécialisé doivent recevoir un crédit proportionné à la durée de leurs études dans les métiers du métal en feuille ou de machiniste et au résultat de leurs examens.

XI. *Retenues*: Les retenues sur les salaires, sauf celles requises par la loi, ne sont faites qu'à la suite d'une autorisation écrite du salarié.

XII. *Classement*: Le salarié est classifié par son employeur, lequel doit fournir à chaque salarié une carte de classement convenablement remplie et signée. Cette carte est fournie par le Comité paritaire. Au cas de désaccord, le salarié a l'opportunité de prouver qu'il est compétent pour exécuter le travail de la catégorie pour laquelle il se croit qualifié.

XII-A. *Mise à pied*: Dans les cas de mise à pied, les salariés doivent en être avisés un jour entier avant telle suspension.

(f) Vacation pay shall be paid previous to the time the employee takes his vacation.

(g) The employer may require the plant to be closed for the purpose of providing a vacation period, or, at his option, may stagger vacation periods of employees so that continuous production may be maintained. In the latter case the employer should make every reasonable effort to meet with the wishes of employees in allocating vacation periods.

However, should the employer decides to close the plant as mentioned hereinabove, a notice advising employees of such decision must be posted at least 60 days prior to such closing.

(h) Vacation shall be taken between June 1st and September 30th. However, subject to mutual agreement between the employee and employer, an employee may take his vacation at any other time of the vacation with pay year.

(i) Time lost by an employee, due to illness or accident, shall be computed up to a 90-day maximum for purposes of establishing vacation with pay, provided that the employee has been in the same employer's service for at least six (6) months immediately before the illness or accident.

IX-A. An employee on jury duty shall be paid on a 40-hour week basis at his regular rate (unless the shop is on short time), less amount received from the government. Such amount is subject to proof. During such period, the employee shall report for work daily, whenever possible.

X. *Apprenticeship*: (a) The term of indenture shall be four (4) years during which period the apprentice shall be given the opportunity of working on bench and all machines available so as to allow him to successfully complete his apprenticeship and become a competent tradesman.

(b) In calculating the four (4) years period, any time lost by the apprentice must be made up. At the end of the four-year period if, in the opinion of the employer, the apprentice has not become a qualified mechanic, he may be required to serve additional time not exceeding six (6) months.

(c) There may be one (1) sheet metal apprentice to every two (2) sheet metal mechanics, and the same ratio shall apply to apprentice machinists and machinists.

(d) Apprentices who have attended a day school under the specialized Schools Act shall receive a credit in proportion to the duration of their studies in the sheet metal or machinist trades and to the result of their examinations.

XI. *Deductions*: Deductions from wages, except those required by law, shall be made only on written authorization of the employee.

XII. *Rating*: The rating of the employees shall be done by the employer who shall furnish each employee with a classification card properly completed and signed. Such cards will be supplied by the Parity Committee. In case of disagreement, the employee concerned shall be given the opportunity to show whether or not he can qualify for the classification which he seeks.

XII-A. *Layoff*: In case of layoff, an employee shall be entitled to a notice of one full work day prior to layoff time.

**XIII. Grievs:** Toute mécontente relative au décret et tout grief des salariés sont soumis, par le Comité d'atelier, au surintendant de l'établissement, à défaut d'un règlement satisfaisant, le tout peut être soumis à l'employeur concerné. Dans le cas où l'employeur et le Comité d'atelier ne peuvent s'entendre, le tout est soumis par écrit au Comité paritaire qui est chargé de la mise à exécution du décret.

**XIII-A. Sécurité sociale.** 1<sup>o</sup> Est institué par les présentes, un fonds de sécurité sociale, destiné à assurer aux salariés régis par ce décret des prestations de sécurité sociale.

2<sup>o</sup> À compter de la publication du décret, tout employeur doit verser au fonds de sécurité sociale la somme de sept (\$0.07) cents pour chaque heure de travail, y compris les heures supplémentaires accomplies par ses salariés régis par ce décret.

3<sup>o</sup> Tout employeur doit, avant le dixième jour de chaque mois, remettre au Comité conjoint de l'Industrie de la Fabrication des Produits de Métal en Feuilles, un montant d'argent égal à la somme de ses contributions pour le mois précédent, selon le paragraphe 2 précédent.

4<sup>o</sup> Le Comité Conjoint de l'Industrie de la Fabrication des Produits de Métal en Feuilles est par la présente désigné comme l'organisme qui recevra les cotisations au fonds de sécurité sociale. Il est investi de tous les droits, titres et intérêts dans le fonds de sécurité sociale, conformément aux usages, obligations et restrictions établis par les présentes.

5<sup>o</sup> Le Comité Conjoint devra nommer le sous-comité désigné par les parties contractantes aux fins d'administrer le fonds de sécurité sociale et de verser les primes prévues par un contrat avec une compagnie d'assurance responsable des prestations aux salariés.

Le contrat d'assurance est sujet à l'approbation du Surintendant des Assurances de la province de Québec et son fonctionnement sera soumis à sa surveillance.

6<sup>o</sup> Tout salarié visé par le présent décret, et dont l'employeur a fait remise des cotisations mentionnées au paragraphe 2 ci-haut, a droit aux prestations d'une police d'assurance-groupe en cas de décès, accident ou maladie, selon les conditions d'admissibilité décrites dans la police d'assurance.

7<sup>o</sup> Tout employeur visé par le présent article est exempté de l'obligation de contribuer au au fonds de sécurité sociale si ses salariés préposés à la fabrication du métal en feuille représentent en moyenne, calculée sur les douze mois précédents, moins de deux pour-cent (2%) de l'ensemble des employés préposés à la production dans l'usine de cet employeur située dans la juridiction territoriale du présent décret et pourvu que cesdits salariés bénéficient d'un régime de sécurité sociale auquel l'employeur participe financièrement dans la même mesure au moins que celle décrite au paragraphe 2 du présent article. Il incombera à cet employeur de prouver qu'il rencontre les conditions d'exemption ci-haut mentionnées.

*Clause de réouverture en ce qui a trait au régime de bien-être:*

Lorsque le Gouvernement du Québec instituera un régime d'assurance-maladie au Québec, les parties contractantes conviennent de reprendre la négociation de cette convention afin de discuter des modifications qui pourront être apportées au au régime de bien-être.

**XIII. Disputes:** All disputes arising under the decree and all grievances of employees shall be submitted by the Shop Committee to the Superintendent of the Plant concerned and failing settlement, may be brought before the employer affected. Should the employer and the Shop Committee fail to reach agreement, the matter in dispute shall be submitted, in writing to the Parity Committee administering the decree.

**XIII-A. Social Security:** 1. A social security fund is hereby created to assure social security benefits to employees governed by this decree.

2. From the date of publication of the decree, every employer must contribute to the Social Security Fund, the sum of seven cents (\$0.07) for every hour, including overtime, worked by his employees governed by this decree.

3. Before the tenth of each month, every employer must turn over to the Joint Committee of the Sheet Metal Fabricating Industry, a sum of money equal to the sum of his contributions for the preceding month, in accordance with paragraph 2 above.

4. The Joint Committee of the Sheet Metal Fabricating Industry is hereby designated as the body who receives the contributions to the Social Security Fund. It is vested with all rights, claims and privileges in the Social Security Fund, in accordance with the usage, obligations and restrictions hereby defined.

5. The Joint Committee will appoint a sub-committee designated by the contracting parties for the purpose of administering the Social Security Fund and of paying of premiums stipulated in a contract with the insurance company responsible for the workers' benefits.

The insurance contract is subject to the approval of the Superintendent of Insurance for the Province of Québec and its operation will be subject to his supervision.

6. Every employee covered by this decree whose employer has paid the contributions referred to in paragraph 2 above is entitled to the benefits of a group-insurance policy in the event of death accident or illness, according to the eligibility requirements of the insurance policy.

7. Every employer covered by this decree is exempt from the obligation of contributing to the Social Security Fund if the employees involved in sheet metal manufacturing represent less than two per cent (2%) of the total number of workers doing production work, in this employer's plant located within the territorial jurisdiction of the present decree, this being calculated on the preceding twelve-month period and provided that these employees are benefiting from a social security plan in which the employer's financial contribution is at least the same as that provided for in paragraph 2 of this article. The proof that he meets the above mentioned exemption conditions will rest on this employer.

*Reopener clause for welfare plan:*

When the provincial government introduces a medical plan in the Province of Québec, the parties agree to reopen this agreement in order to discuss possible changes to the welfare plan.

XIV. Lors de la ratification de la présente convention, le Comité paritaire existant, formé pour surveiller l'application du décret antérieur dans la juridiction territoriale déterminée par le présent décret, demeure en fonction et surveille la mise à exécution du présent décret jusqu'à ce qu'un nouveau comité soit formé. Ce nouveau comité succède à l'ancien et est investi de tous les actifs et droits dudit comité; il assume également toutes les dettes de l'ancien comité en vertu du décret antérieur.

XV. *Durée:* Le présent décret demeurera en vigueur jusqu'au 1er juin 1972. Toute partie qui désire amender ce décret pourra le faire en présentant à l'autre partie les amendements qu'elle propose, et ce, 90 jours avant l'expiration du décret.

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendements. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

*Le sous-ministre du Travail,  
et de la Main-d'oeuvre,  
DONAT QUIMPER.*

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre,  
Québec, le 30 août 1969. 30671-o

XIV. At the time of ratification of the present agreement, the existing Parity Committee formed to administer the former decree in the territorial jurisdiction determined by the present decree, shall remain in office and administer the present decree until the formation of a new committee.

Such new committee shall succeed the former one and shall be vested with all the assets and rights of the said former committee; it shall likewise assume all the liabilities of the former committee.

XV. *Term of the agreement:* This decree will remain in force until June 1, 1972. Any party desiring to amend this decree may do so by presenting its proposed amendments to the other party 90 days prior to the termination of the decree.

Publication of this notice does not make binding the provisions therein. Such provisions, with or without amendments, can be made binding only by an order in council that cannot come into force before the date of its publication in the *Québec Official Gazette*.

During the thirty days following publication of this notice in the *Québec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour and Manpower, will consider objections which interested parties may wish to make.

*DONAT QUIMPER,  
Deputy Minister of Labour  
and Manpower.*

Department of Labour and Manpower,  
Québec, August 30, 1969. 30671-o

**Soumissions**

**Cité de Kénogami**  
Comté de Jonquière

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Louis de la Sablonnière, greffier, Hôtel de ville, rue King George, Kénogami, comté de Jonquière, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 15 septembre 1969, pour l'achat de \$305,000 d'obligations de la cité de Kénogami, comté de Jonquière, datées du 1er octobre 1969 et remboursables par séries du 1er octobre 1970 au 1er octobre 1989 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7½%, ni supérieur à 8½%, payable semi-annuellement les 1er avril et 1er octobre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Règlement numéro 353 — \$305,000 — aqueduc, égouts, voirie, éclairage, etc.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er octobre 1969.

Tableau d'amortissement — \$305,000 — 20 ans

Année	Capital
1er octobre 1970.....	\$ 7,500
1er octobre 1971.....	8,000
1er octobre 1972.....	8,500
1er octobre 1973.....	9,000
1er octobre 1974.....	10,000
1er octobre 1975.....	10,500
1er octobre 1976.....	11,000

**Tenders**

**City of Kénogami**  
County of Jonquière

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Louis de la Sablonnière, City Clerk, City Hall, King George Street, Kénogami, county of Jonquière, P.Q., until 8:00 o'clock p.m., Monday, September 15, 1969, for the purchase of an issue of \$305,000 of bonds for the city of Kénogami, county of Jonquière, dated October 1, 1969, and redeemable serially from October 1, 1970 to October 1, 1989 inclusively, with interest at a rate not less than 7½%, nor more than 8½%, payable semi-annually on April 1st and October 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several whole annual amortizations, such as shown on the table of redemption in the present notice.

By-law number 353 — \$305,000 — aqueduct, sewers, roads, lighting, etc.

For adjudication only, interest will be calculated as from October 1, 1969.

Table of redemption — \$305,000 — 20 years

Year	Capital
October 1, 1970.....	\$ 7,500
October 1, 1971.....	8,000
October 1, 1972.....	8,500
October 1, 1973.....	9,000
October 1, 1974.....	10,000
October 1, 1975.....	10,500
October 1, 1976.....	11,000

1er octobre 1977.....	\$ 12,000	October 1, 1977.....	\$ 12,000
1er octobre 1978.....	13,000	October 1, 1978.....	13,000
1er octobre 1979.....	13,500	October 1, 1979.....	13,500
1er octobre 1980.....	14,500	October 1, 1980.....	14,500
1er octobre 1981.....	15,500	October 1, 1981.....	15,500
1er octobre 1982.....	17,000	October 1, 1982.....	17,000
1er octobre 1983.....	18,000	October 1, 1983.....	18,000
1er octobre 1984.....	19,000	October 1, 1984.....	19,000
1er octobre 1985.....	20,500	October 1, 1985.....	20,500
1er octobre 1986.....	22,000	October 1, 1986.....	22,000
1er octobre 1987.....	23,500	October 1, 1987.....	23,500
1er octobre 1988.....	25,000	October 1, 1988.....	25,000
1er octobre 1989.....	27,000	October 1, 1989.....	27,000

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations en séries à courte échéance 10 ans ou à courte échéance 15 ans. Également, des soumissions seront reçues et considérées pour des obligations en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans ou en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans, pourvu toutefois que cette dernière partie ne soit pas pour un montant inférieur à \$27,000, et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis et en commençant par les dernières années d'échéances. Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans le cas de l'exception notée. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Kénogami.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal à \$27,000. Toutefois si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à \$27,000, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er octobre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue lundi, le 15 septembre 1969, à 8 heures du soir, Hôtel de ville, rue King George, Kénogami, comté de Jonquière, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Kénogami (Comté de Jonquière), ce 20 août 1969.

*Le greffier,*

LOUIS DE LA SABLONNIÈRE.

Hôtel de ville, Rue King George,  
Kénogami (Jonquière), P.Q.

Téléphone: 542-2281, code 418. 30662-o

Moreover, tenders may be sent and shall be considered for 10-year short-term or 15-year short-term serial bonds. Also, tenders will be received and considered for 10-year serial bonds, with the balance for 20-year fixed-term or 10-year serial bonds with the balance being partly for 10-year short-term and partly for 20-year fixed-term bonds, provided, however, that this latter part be for an amount not less than \$27,000, and if higher than this latter amount, this part must comprise only one or more entire annual amortizations, bearing in mind the tables of maturities appearing in this notice and starting by the last years of maturities. However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms, save in the case of the exception stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Kénogami.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure, as well as at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term for an amount equal to \$27,000. However, if they are issued partly as 20-year fixed-term for an amount higher than \$27,000, the bonds so issued will be redeemable by anticipation at par on October 1st, of each year, for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Monday, September 15, 1969, at 8:00 o'clock p.m., City Hall, King George Street, Kénogami, county of Jonquière, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Kénogami (County of Jonquière), August 20, 1969.

LOUIS DE LA SABLONNIÈRE,

*City Clerk.*

City Hall, King George Street,  
Kénogami (Jonquière), P.Q.

Telephone: 542-2281, code 418. 30662

**Village de Lafontaine**  
Comté de Terrebonne

**Village of Lafontaine**  
County of Terrebonne

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Fernand Campbell, secrétaire-trésorier, Hôtel de ville, 70, 106ième Avenue, Lafontaine, comté de Terrebonne, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mardi, le 16 septembre 1969, pour l'achat de \$363,000 d'obligations du village de Lafontaine, comté de Terrebonne, datées du 1er octobre 1969 et remboursables par séries du 1er octobre 1970 au 1er octobre 1989 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7½%, ni supérieur à 8½%, payable semi-annuellement les 1er avril et 1er octobre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, Fernand Campbell, Secretary-Treasurer, Town Hall, 70, 106th Avenue, Lafontaine, county of Terrebonne, P.Q., until 8:00 o'clock p.m., Tuesday, September 16, 1969, for the purchase of an issue of \$363,000 of bonds for the village of Lafontaine, county of Terrebonne, dated October 1, 1969, and redeemable serially from October 1, 1970 to October 1, 1989 inclusively, with interest at a rate not less than 7½%, nor more than 8½%, payable semi-annually on April 1st and October 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or more entire annual amortizations, as shown on the tables of redemption in this notice.

Règlements nos: 70 — \$173,000 — aqueduc, égouts, voirie, etc.; 72 — \$55,000 — aqueduc et égouts; 74 — \$135,000 — aqueduc, égouts, voirie, etc.

By-laws Nos. 70 — \$173,000 — aqueduct, sewers, roads, etc.; 72 — \$55,000 — aqueduct and sewers; 74 — \$135,000 — aqueduct, sewers, roads, etc.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er octobre 1969.

For adjudication only, interest will be calculated as from October 1, 1969.

Tableau d'amortissement — \$363,000 — 20 ans  
Année Capital

Année	Capital
1er octobre 1970.....	\$12,000
1er octobre 1971.....	12,000
1er octobre 1972.....	12,000
1er octobre 1973.....	12,000
1er octobre 1974.....	12,000
1er octobre 1975.....	14,000
1er octobre 1976.....	14,000
1er octobre 1977.....	14,000
1er octobre 1978.....	14,000
1er octobre 1979.....	14,000
1er octobre 1980.....	15,000
1er octobre 1981.....	15,000
1er octobre 1982.....	15,000
1er octobre 1983.....	15,000
1er octobre 1984.....	15,000
1er octobre 1985.....	16,000
1er octobre 1986.....	16,000
1er octobre 1987.....	17,000
1er octobre 1988.....	17,000
1er octobre 1989.....	92,000

Table of redemption — \$363,000 — 20 years  
Year Capital

Year	Capital
October 1, 1970.....	\$12,000
October 1, 1971.....	12,000
October 1, 1972.....	12,000
October 1, 1973.....	12,000
October 1, 1974.....	12,000
October 1, 1975.....	14,000
October 1, 1976.....	14,000
October 1, 1977.....	14,000
October 1, 1978.....	14,000
October 1, 1979.....	14,000
October 1, 1980.....	15,000
October 1, 1981.....	15,000
October 1, 1982.....	15,000
October 1, 1983.....	15,000
October 1, 1984.....	15,000
October 1, 1985.....	16,000
October 1, 1986.....	16,000
October 1, 1987.....	17,000
October 1, 1988.....	17,000
October 1, 1989.....	92,000

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations en séries à courte échéance 10 ans ou à courte échéance 15 ans. Également, des soumissions seront reçues et considérées pour des obligations en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans ou en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans, pourvu toutefois que cette dernière partie ne soit pas pour un montant inférieur à \$8,000, et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances de la partie renouvelable ci-après mentionnée. Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans le cas de l'exception notée. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

Moreover, tenders may be sent and shall be considered for 10-year short-term or 15-year short-term serial bonds. Also, tenders will be received and considered for 10-year serial bonds, with the balance for 20-year fixed-term, or for 10-year serial bonds, with the balance being partly for 10-year short-term and partly for 20-year fixed-term, provided, however, that this latter part be for an amount not less than \$8,000, and, if higher than this latter amount, the said part must comprise only one or more entire annual amortizations, bearing in mind the tables of maturities appearing in this notice, and starting by the last years of maturities of the renewable part hereinafter mentioned. However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms, save in the case of the exception stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

L'échéance du 1er octobre 1989 au montant de \$92,000 comprend un solde de \$75,000 renouvelable pour une période additionnelle de 10 ans, et échéant comme suit:

Année	Capital
1er octobre 1990.....	\$ 7,000
1er octobre 1991.....	7,000
1er octobre 1992.....	7,000
1er octobre 1993.....	7,000
1er octobre 1994.....	7,000
1er octobre 1995.....	8,000
1er octobre 1996.....	8,000
1er octobre 1997.....	8,000
1er octobre 1998.....	8,000
1er octobre 1999.....	8,000

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à St-Jérôme.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de \$92,000. Toutefois si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à \$92,000, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er octobre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue, mardi, le 16 septembre 1969, à 8 heures du soir, Hôtel de ville, 70, 106ième Avenue, Lafontaine, comté de Terrebonne, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Lafontaine (Comté de Terrebonne), ce 20 août 1969.

*Le secrétaire-trésorier,*  
FERNAND CAMPBELL.

Hôtel de ville, 70, 106ième Avenue,  
Lafontaine (Terrebonne), P.Q.,  
Téléphone: 438-2264, code 514. 30663-o

**Ville de Saint-David-de-l'Auberivière**  
Comté de Lévis

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le sous-signé Rodolphe Bélanger, greffier, Hôtel de ville, Saint-David-de-l'Auberivière, comté de Lévis, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mercredi, le 17 septembre 1969, pour l'achat de \$252,500 d'obligations de la ville de Saint-David-de-l'Auberivière, comté de Lévis, datées du 1er octobre 1969 et remboursables par séries du 1er octobre 1970 au 1er octobre 1989 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7½%, ni supérieur à 8½%, payable semi-annuellement les 1er avril et 1er octobre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des

The October 1, 1989 maturity in the amount of \$92,000 comprises a balance of \$75,000 renewable for an additional 10-year period, and maturing as follows:

Year	Capital
October 1, 1990.....	\$ 7,000
October 1, 1991.....	7,000
October 1, 1992.....	7,000
October 1, 1993.....	7,000
October 1, 1994.....	7,000
October 1, 1995.....	8,000
October 1, 1996.....	8,000
October 1, 1997.....	8,000
October 1, 1998.....	8,000
October 1, 1999.....	8,000

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at St-Jérôme.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and for 20-year fixed-term for an amount equal to or less than \$92,000. However, if they are issued partly for 20-year fixed-term for an amount greater than \$92,000, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on October 1st of each year, for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Tuesday, September 16, 1969, at 8:00 o'clock p.m., in the Town Hall, 70, 106th Avenue, Lafontaine, county of Terrebonne, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Lafontaine (County of Terrebonne), August 20, 1969.

FERNAND CAMPBELL,  
Secretary-Treasurer.

Town Hall, 70, 106th Avenue,  
Lafontaine (Terrebonne), P.Q.,  
Telephone: 438-2264, code 514. 30663

**Town of Saint-David-de-l'Auberivière**  
County of Lévis

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Rodolphe Bélanger, clerk, Town Hall, Saint-David-de-l'Auberivière, County of Lévis, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., Wednesday, September 17, 1969, for the purchase of an issue of \$252,500 of bonds for the town of Saint-David-de-l'Auberivière, County of Lévis, dated October 1, 1969 and redeemable serially from October 1, 1970 to October 1, 1989 inclusively, with interest at a rate not less than 7½%, nor more than 8½%, payable semi-annually on April 1st and October 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several whole annual amortizations, such as

amortissements annuels entiers, tels que montrés aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Règlements numéros 175 — \$16,950 — achat de machineries; 176 (180) — \$38,000 — aqueduc, égouts, voirie; 177 — \$160,000 — voirie; 183 — \$32,550 — aqueduc, égouts; 184 — \$5,000 — voirie.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er octobre 1969.

Tableau d'amortissement — \$252,500 — 20 ans

Année	Capital
1er octobre 1970.....	\$ 5,000
1er octobre 1971.....	6,000
1er octobre 1972.....	6,500
1er octobre 1973.....	6,500
1er octobre 1974.....	7,000
1er octobre 1975.....	7,500
1er octobre 1976.....	9,000
1er octobre 1977.....	9,000
1er octobre 1978.....	9,500
1er octobre 1979.....	10,500
1er octobre 1980.....	8,500
1er octobre 1981.....	9,000
1er octobre 1982.....	10,000
1er octobre 1983.....	10,500
1er octobre 1984.....	11,000
1er octobre 1985.....	12,000
1er octobre 1986.....	13,500
1er octobre 1987.....	14,000
1er octobre 1988.....	15,000
1er octobre 1989.....	72,500

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations en séries à courte échéance 10 ans ou à courte échéance 15 ans. Également, des soumissions seront reçues et considérées pour des obligations en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans ou en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans, pourvu toutefois que cette dernière partie ne soit pas pour un montant inférieur à \$5,500 et si supérieur à ce dernier montant cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances de la partie renouvelable ci-après mentionnée. Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans le cas de l'exception notée. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 1er octobre 1989 au montant de \$72,500 comprend un solde de \$56,000 renouvelable pour une période additionnelle de 20 ans, et échéant comme suit:

Année	Capital
1er octobre 1990.....	\$ 1,000
1er octobre 1991.....	1,500
1er octobre 1992.....	1,500
1er octobre 1993.....	1,500
1er octobre 1994.....	1,500
1er octobre 1995.....	2,000
1er octobre 1996.....	2,000
1er octobre 1997.....	2,000
1er octobre 1998.....	2,500
1er octobre 1999.....	2,500
1er octobre 2000.....	2,500
1er octobre 2001.....	3,000
1er octobre 2002.....	3,000
1er octobre 2003.....	3,500

shown on the tables of redemption in the present notice.

By-law numbers: 175 — \$16,950 — purchasing of machinery; 176 (180) — \$38,000 — aqueduct, sewers, roads; 177 — \$160,000 — roads; 183 — \$32,550 — aqueduct, sewers; 184 — \$5,000 — roads.

For adjudication only, interest will be calculated as from October 1, 1969.

Table of redemption — \$252,500 — 20 years

Year	Capital
October 1, 1970.....	\$ 5,000
October 1, 1971.....	6,000
October 1, 1972.....	6,500
October 1, 1973.....	6,500
October 1, 1974.....	7,000
October 1, 1975.....	7,500
October 1, 1976.....	9,000
October 1, 1977.....	9,000
October 1, 1978.....	9,500
October 1, 1979.....	10,500
October 1, 1980.....	8,500
October 1, 1981.....	9,000
October 1, 1982.....	10,000
October 1, 1983.....	10,500
October 1, 1984.....	11,000
October 1, 1985.....	12,000
October 1, 1986.....	13,500
October 1, 1987.....	14,000
October 1, 1988.....	15,000
October 1, 1989.....	72,500

Moreover, tenders may be sent and shall be considered for 10-year short-term or 15-year short-term serial bonds. Also, tenders will be received and considered for 10-year serial bonds, with the balance being for 20-year fixed-term or 10-year serial bonds with the balance being partly for 10-year short-term and partly for 20-year fixed term bonds, provided however, that this latter part be for an amount not less than \$5,500, and if higher than this latter amount, this part must comprise only one or more entire annual amortizations, bearing in mind the tables of maturities appearing in this notice, and starting by the last years of maturities of the renewable part hereinafter mentioned. However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms save in the case of the exception stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The October 1, 1989 maturity in the amount of \$72,500 includes a balance of \$56,000 renewable for an additional 20-year period, and maturing as follows:

Year	Capital
October 1, 1990.....	\$ 1,000
October 1, 1991.....	1,500
October 1, 1992.....	1,500
October 1, 1993.....	1,500
October 1, 1994.....	1,500
October 1, 1995.....	2,000
October 1, 1996.....	2,000
October 1, 1997.....	2,000
October 1, 1998.....	2,500
October 1, 1999.....	2,500
October 1, 2000.....	2,500
October 1, 2001.....	3,000
October 1, 2002.....	3,000
October 1, 2003.....	3,500

1er octobre 2004.....	\$ 3,500
1er octobre 2005.....	4,000
1er octobre 2006.....	4,000
1er octobre 2007.....	4,500
1er octobre 2008.....	4,500
1er octobre 2009.....	5,500

October 1, 2004.....	\$ 3,500
October 1, 2005.....	4,000
October 1, 2006.....	4,000
October 1, 2007.....	4,500
October 1, 2008.....	4,500
October 1, 2009.....	5,500

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque chèque visé, payable au pair à Saint-Romuald.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de \$72,500. Toutefois si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à \$72,500, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er octobre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue, mercredi, le 17 septembre 1969, à 8 heures du soir, Hôtel de ville, Saint-David-de-l'Auberivière, comté de Lévis, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-David-de-l'Auberivière (Comté de Lévis), ce 19 août 1969.

*Le greffier,*  
RODOLPHE BÉLANGER.

Hôtel de ville, St-David-de-l'Auberivière,  
Comté de Lévis, P.Q.  
Téléphone: 837-9284, code 418. 30664-0

#### Ville de Bécancour Comté de Nicolet

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Me André Villeneuve, greffier, jusqu'à 5 heures de l'après-midi, Hôtel de ville, Route Rurale No 3, Bécancour, comté de Nicolet, P.Q., et par après jusqu'à 8 heures du soir, Salle paroissiale, Bécancour, comté de Nicolet, P.Q., lundi, le 15 septembre 1969, pour l'achat de \$1,000,000 (X) d'obligations de la ville de Bécancour, comté de Nicolet, datées du 1er octobre 1969 et remboursables par séries du 1er octobre 1970 au 1er octobre 1989 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7½%, ni supérieur à 8½%, payable semi-annuellement les 1er avril et 1er octobre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Règlement No 44 — \$1,000,000 (X) — aqueduc, égouts, etc.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er octobre 1969.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Saint-Romuald.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and for 30-year fixed-term for an amount equal to or less than \$72,500. However, if they are issued partly for 20-year fixed-term bonds for an amount higher than \$72,500, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on October 1st of each year, for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tenders.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Wednesday, September 17, 1969, at 8:00 o'clock, p.m., at the Town Hall, Saint-David-de-l'Auberivière, County of Lévis, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

St-David-de-l'Auberivière (County of Lévis), August 19, 1969.

RODOLPHE BÉLANGER,  
*Clerk.*

Town Hall, St-David-de-l'Auberivière,  
County of Lévis, P.Q.  
Telephone: 837-9284, code 418. 30664

#### Town of Bécancour County of Nicolet

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Me André Villeneuve, clerk, until 5:00 o'clock, p.m., at the Town Hall, Rural Route No. 3, Bécancour, county of Nicolet, P.Q., and after until 8:00 o'clock, p.m., at the Parish Hall, Bécancour, county of Nicolet, P.Q., Monday, September 15, 1969, for the purchase of an issue of \$1,000,000 (X) of bonds for the town of Bécancour, county of Nicolet, dated October 1, 1969 and redeemable serially from October 1, 1970 to October 1, 1989 inclusively, with interest at a rate not less than 7½%, nor more than 8½%, payable semi-annually on April 1st and October 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued for each different rate must cover one or several whole annual amortizations, such as shown on the tables of redemption in the present notice.

By-law No. 44 — \$1,000,000 (X) — aqueduct, sewers, etc.

For adjudication only, interest shall be calculated as from October 1, 1969.

Tableau d'amortissement—\$1,000,000 (X)—20 ans

Année	Capital
1er octobre 1970.....	\$ 4,000
1er octobre 1971.....	4,000
1er octobre 1972.....	4,000
1er octobre 1973.....	4,000
1er octobre 1974.....	5,000
1er octobre 1975.....	5,000
1er octobre 1976.....	5,000
1er octobre 1977.....	6,000
1er octobre 1978.....	7,000
1er octobre 1979.....	7,000
1er octobre 1980.....	8,000
1er octobre 1981.....	8,000
1er octobre 1982.....	9,000
1er octobre 1983.....	10,000
1er octobre 1984.....	10,000
1er octobre 1985.....	11,000
1er octobre 1986.....	12,000
1er octobre 1987.....	13,000
1er octobre 1988.....	14,000
1er octobre 1989.....	854,000

Table of redemption — \$1,000,000 (X) — 20 years

Year	Capital
October 1, 1970.....	\$ 4,000
October 1, 1971.....	4,000
October 1, 1972.....	4,000
October 1, 1973.....	4,000
October 1, 1974.....	5,000
October 1, 1975.....	5,000
October 1, 1976.....	5,000
October 1, 1977.....	6,000
October 1, 1978.....	7,000
October 1, 1979.....	7,000
October 1, 1980.....	8,000
October 1, 1981.....	8,000
October 1, 1982.....	9,000
October 1, 1983.....	10,000
October 1, 1984.....	10,000
October 1, 1985.....	11,000
October 1, 1986.....	12,000
October 1, 1987.....	13,000
October 1, 1988.....	14,000
October 1, 1989.....	854,000

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations en séries à courte échéance 10 ans ou à courte échéance 15 ans. Également, des soumissions seront reçues et considérées pour des obligations en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans ou en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans, pourvu toutefois que cette dernière partie ne soit pas pour un montant inférieur à \$82,000, et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances de la partie renouvelable ci-après mentionnée. Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans le cas de l'exception notée. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

(X) Le remboursement en capital et intérêts de la partie de cet emprunt qui excédera le montant de la participation des contribuables et usagers de la ville de Bécancour, la participation des contribuables et usagers établis à l'intérieur du Parc Industriel, ainsi que toute subvention que pourra recevoir la ville de Bécancour du ministère des affaires municipales en rapport avec cette réalisation, est garanti par la Société du Parc Industriel du Centre du Québec, organisme légalement constitué.

En vertu de l'arrêté en conseil No 2448 adopté le 20 août 1969, cette contribution de la Société du Parc Industriel du Centre du Québec est à son tour garantie par le ministre des finances du Québec pour la durée de l'emprunt décrété par la ville de Bécancour par son règlement No 44.

L'échéance du 1er octobre 1989 au montant de \$854,000 comprend un solde de \$838,000 renouvelable pour une période additionnelle de 20 ans et échéant comme suit:

Année	Capital
1er octobre 1990.....	\$ 18,000
1er octobre 1991.....	19,000
1er octobre 1992.....	20,000
1er octobre 1993.....	22,000
1er octobre 1994.....	24,000

Moreover, tenders may be sent and they shall be considered for 10-year short-term or 15-year short-term serial bonds. Also, tenders will be received and considered for 10-year serial bonds with the balance being 20-year fixed-term bonds or for 10-year serial bonds with the balance being 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part, provided, however, that the latter part be for an amount of not less than \$82,000, and if greater than the latter amount, said part should include one or several entire annual amortizations only, taking into account the tables of redemption appearing in this notice, starting with the last years of maturity of the renewable part hereinafter mentioned. However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and they shall include one only of the terms save in the case of the exception stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

(X) The reimbursement in capital and interest of the part of this loan which will exceed the amount of the participation of the ratepayers and users of the town of Bécancour, the participation of the ratepayers and users established in the interior of Parc Industriel, as well as any subsidy which the town of Bécancour could receive from the Department of Municipal Affairs in relation to this realization, is guaranteed by the "Société du Parc Industriel du Centre du Québec", an organization legally incorporated.

Pursuant to Order in Council No. 2448 adopted on August 20, 1969, this contribution of the "Société du Parc Industriel du Centre du Québec" is, in turn, guaranteed by the Minister of Finance of Québec for the time of the loan decreed by the town of Bécancour by its by-law No. 44.

The October 1, 1989 maturity in the amount of \$854,000 includes a balance of \$838,000 renewable for an additional 20-year period, and maturing as follows:

Year	Capital
October 1, 1990.....	\$ 18,000
October 1, 1991.....	19,000
October 1, 1992.....	20,000
October 1, 1993.....	22,000
October 1, 1994.....	24,000

1er octobre 1995.....	\$ 26,000
1er octobre 1996.....	28,000
1er octobre 1997.....	30,000
1er octobre 1998.....	33,000
1er octobre 1999.....	36,000
1er octobre 2000.....	39,000
1er octobre 2001.....	43,000
1er octobre 2002.....	46,000
1er octobre 2003.....	50,000
1er octobre 2004.....	54,000
1er octobre 2005.....	59,000
1er octobre 2006.....	64,000
1er octobre 2007.....	70,000
1er octobre 2008.....	75,000
1er octobre 2009.....	82,000

October 1, 1995.....	\$ 26,000
October 1, 1996.....	28,000
October 1, 1997.....	30,000
October 1, 1998.....	33,000
October 1, 1999.....	36,000
October 1, 2000.....	39,000
October 1, 2001.....	43,000
October 1, 2002.....	46,000
October 1, 2003.....	50,000
October 1, 2004.....	54,000
October 1, 2005.....	59,000
October 1, 2006.....	64,000
October 1, 2007.....	70,000
October 1, 2008.....	75,000
October 1, 2009.....	82,000

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Bécancour.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de \$854,000. Toutefois si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à \$854,000, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er octobre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue, lundi, le 15 septembre 1969, à 8 heures du soir, à la Salle paroissiale, Bécancour, comté de Nicolet, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Bécancour (Comté de Nicolet), ce 26 août 1969.

*Le greffier,*  
Me ANDRÉ VILLENEUVE.

Hôtel de ville, Route Rurale No 3,  
Bécancour (Nicolet), P.Q.  
Téléphone: 294-9911, code 819. 30674-0

#### Ville de Cap-Chat Comté de Gaspé-Nord

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations », seront reçues par le soussigné Harold Saint-Pierre, secrétaire-trésorier, Hôtel de ville, 42, rue Notre-Dame, case postale 388, Cap-Chat, comté de Gaspé-Nord, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mardi, le 16 septembre 1969, pour l'achat de \$80,000 d'obligations de la ville de Cap-Chat, comté de Gaspé-Nord, datées du 1er octobre 1969 et remboursables par séries du 1er octobre 1970 au 1er octobre 1989 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7½%, ni supérieur à 8½%, payable semi-annuellement les 1er avril et 1er octobre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Bécancour.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure as well as at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds shall not be redeemable by anticipation when issued serially, or serially and as 20-year fixed-term bonds, for an amount equal to or less than \$854,000. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than \$854,000, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on October 1st of each year, for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Monday, September 15, 1969, at 8:00 o'clock, p.m., at the Parish Hall, Bécancour, county of Nicolet, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Bécancour (County of Nicolet), August 26, 1969.

Mc ANDRÉ VILLENEUVE,  
*Clerk.*

Town Hall, Rural Route No. 3,  
Bécancour (Nicolet), P.Q.  
Telephone: 294-9911, code 819. 30674

#### Town of Cap-Chat County of Gaspé-North

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, Harold Saint-Pierre, Secretary-Treasurer, Town Hall, 42 Notre-Dame Street, Post Office box 388, Cap-Chat, county of Gaspé-North, P.Q., until 8:00 o'clock p.m., Tuesday, September 16, 1969, for the purchase of an issue of \$80,000 of bonds for the town of Cap-Chat, county of Gaspé-North, dated October 1, 1969, and redeemable serially from October 1, 1970 to October 1, 1989 inclusively, with interest at a rate not less than 7½%, nor more than 8½%, payable semi-annually on April 1st and October 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each diffe-

d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Règlement numéro 7 — \$80,000 — aqueduc, égouts.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er octobre 1969.

Tableau d'amortissement — \$80,000 — 20 ans

Année	Capital
1er octobre 1970.....	\$4,500
1er octobre 1971.....	4,500
1er octobre 1972.....	4,500
1er octobre 1973.....	4,000
1er octobre 1974.....	4,000
1er octobre 1975.....	3,500
1er octobre 1976.....	3,000
1er octobre 1977.....	3,000
1er octobre 1978.....	3,000
1er octobre 1979.....	3,000
1er octobre 1980.....	3,000
1er octobre 1981.....	3,000
1er octobre 1982.....	3,500
1er octobre 1983.....	3,500
1er octobre 1984.....	4,000
1er octobre 1985.....	4,500
1er octobre 1986.....	5,000
1er octobre 1987.....	5,000
1er octobre 1988.....	5,500
1er octobre 1989.....	6,000

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations en séries à courte échéance 10 ans ou à courte échéance 15 ans. Également, des soumissions seront reçues et considérées pour des obligations en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans ou en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans, pourvu toutefois que cette dernière partie ne soit pas pour un montant inférieur à \$6,000, et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances. Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans le cas de l'exception notée. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Cap-Chat.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné ans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal à \$6,000. Toutefois si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à \$6,000, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er octobre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

rent rate must cover one or more entire annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

By-law No. 7 — \$80,000 — aqueduct, sewers.

For adjudication only, interest will be calculated from October 1, 1969.

Table of redemption — \$80,000 — 20 years

Year	Capital
October 1, 1970.....	\$4,500
October 1, 1971.....	4,500
October 1, 1972.....	4,500
October 1, 1973.....	4,000
October 1, 1974.....	4,000
October 1, 1975.....	3,500
October 1, 1976.....	3,000
October 1, 1977.....	3,000
October 1, 1978.....	3,000
October 1, 1979.....	3,000
October 1, 1980.....	3,000
October 1, 1981.....	3,000
October 1, 1982.....	3,500
October 1, 1983.....	3,500
October 1, 1984.....	4,000
October 1, 1985.....	4,500
October 1, 1986.....	5,000
October 1, 1987.....	5,000
October 1, 1988.....	5,500
October 1, 1989.....	6,000

Moreover, tenders may be sent and shall be considered for 10-year short-term or 15-year short-term serial bonds. Also, tenders will be received and considered for 10-year serial bonds with the balance for 20-year fixed-term, or for 10-year serial bonds with the balance partly for 10-year short-term and partly for 20-year fixed-term, provided, however, that this latter part be for an amount not less than \$6,000, and, if higher than this latter amount, the said part shall comprise only one or more entire annual amortizations, bearing in mind the table of maturities appearing in this notice, and starting by the last years of maturities. However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise only one of the terms, save in the case of the exception stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Cap-Chat.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and for 20-year fixed-term for an amount equal to \$6,000. However, if they are issued partly for 20-year fixed-term for an amount greater than \$6,000, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on October 1st of each year, for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue, mardi, le 16 septembre 1969, à 8 heures du soir, Hôtel de ville, 42, rue Notre-Dame, case postale 388, Cap-Chat, comté de Gaspé-Nord, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Cap-Chat, Comté de Gaspé-Nord, ce 22 avril 1969.

*Le secrétaire-trésorier,*  
HAROLD SAINT-PIERRE.

Hôtel de ville, 42, rue Notre-Dame,  
Case postale 388,  
Cap-Chat, Comté de Gaspé-Nord, P.Q.  
Téléphone: 786-2449, code 418. 30675-0

The tenders will be opened and considered at a meeting of the Council to be held on Tuesday, September 16, 1969, at 8:00 o'clock p.m., in the Town Hall, 42 Notre-Dame Street, Post Office Box 388, Cap-Chat, county of Gaspé-North, P.Q.

The Council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Cap-Chat, County of Gaspé-North, April 22, 1969.

HAROLD SAINT-PIERRE,  
*Secretary-Treasurer.*

Town Hall, 42 Notre-Dame Street,  
Post Office Box 388,  
Cap-Chat, County of Gaspé-North, P.Q.  
Telephone: 786-2449, code 418. 30675

## Vente par licitation

### District de Chicoutimi

Cour Supérieure, { **W. MICHAEL PRICE**,  
No 39,969. { homme d'affaires de  
la ville de Montréal, district  
de Montréal, et **KEITH PRICE**, homme d'affaires  
de la ville de Montréal, district de Montréal,  
demandeurs, vs **CHARLES EDWARD PRICE**,  
de Sydney, Province de Colombie-Britannique, et  
**ARTHUR CLIFFORD PRICE**, de la cité de  
Québec, district de Québec, et **JOHN WILLIAM  
PRICE**, de Dallas, Texas, défendeurs.

Conformément au jugement de l'honorable  
Toussaint McNicoll, juge de la Cour supérieure,  
en date du 17 décembre 1968, prescrivant que:

Tous les droits, titres et intérêts des deman-  
deurs et des défendeurs dans et sur la propriété  
suivante:

1. Les lots six B, six C, six D, six G, six H, six I, B deux et B trois (6B, 6C, 6D, 6G, 6H, 6I, B2 et B3) aux plan et livre de renvoi officiels du Village Réserve dans le canton de Saint-Jean, dans le comté de Chicoutimi;

2. Les lots vingt-trois B, vingt-quatre B, vingt-neuf B, trente B, trente et un C, trente et un B, trente-deux B, trente-deux C, trente-deux E, trente-deux F et trente-deux D (23B, 24B, 29B, 30B, 31C, 31B, 32B, 32C, 32E, 32F et 32D) dans le premier rang aux plan et livre de renvoi officiels dudit canton de Saint-Jean;

3. Les lots vingt et un B, vingt B, vingt-deux B, vingt-trois B, vingt-sept B, vingt-huit B, vingt-neuf B, trente B, trente et un C et trente-deux B (21B, 20B, 22B, 23B, 27B, 28B, 29B, 30B, 31C et 32B) dans le deuxième rang auxdits plan et livre de renvoi officiels dudit canton de Saint-Jean; et

4. Les droits de pêche réservés par feu Sir William Price au sujet de « l'Anse St. Jean Mill Site » résultant de son ancien droit de propriété ainsi que de celui de ses « auteurs », sur les lots soixante-deux, soixante-trois, soixante-quatre, soixante-cinq et soixante-six (62, 63, 64, 65 et 66) auxdits plan et livre de renvoi officiels du Village Réserve auxdits plan et livre de Réserve dans ledit canton de Saint-Jean, de même que le droit de passage sur ces lots afin d'exercer ses droits de pêche, une servitude ayant été établie en conséquence sur lesdits lots en faveur desdits lots six G et six H (6G et 6H) auxdits plan et livre du renvoi officiels du Village Réserve dans ledit canton de Saint-Jean par acte de déclaration et d'accord entre Price Brothers & Co. Ltd, et le vendeur et d'autres, passé devant R. Meredith, notaire, le vingt-huitième jour de juin, mil neuf cent vingt-neuf, enregistré au bureau d'enregis-

## Sale by Licitaton

### District of Chicoutimi

Superior Court, { **W. MICHAEL PRICE**,  
No. 39,969. { businessman of the  
city of Montreal, district of  
Montreal, and **KEITH PRICE**, businessman  
of the city of Montreal district of Montreal,  
Plaintiffs, vs **CHARLES EDWARD PRICE**, of  
Sydney, Province of British Columbia, and  
**ARTHUR CLIFFORD PRICE**, of the city of  
Québec, district of Québec, and **JOHN WILLIAM  
PRICE**, of Dallas, Texas, defendants.

Pursuant to the Judgment of the Honourable  
Toussaint McNicoll, Judge in Superior Court,  
dated December 17, 1968, declaring that:

All rights, titles and interests of the Plaintiffs  
and the Defendants in and on the following prop-  
erty:

1. Lots six B, six C, six D, six G, six H, six I, B two and B three (6B, 6C, 6D, 6G, 6H, 6I, B2 and B3) on the official plan and book of reference for the village of Reserve in the township of Saint-Jean, in the county of Chicoutimi;

2. Lots twenty-three B, twenty-four B, twenty-nine B, thirty B, thirty-one C, thirty-one B, thirty-two B, thirty-two C, thirty-two E, thirty-two F, thirty-two D (23B, 24B, 29B, 30B, 31C, 31B, 32B, 32C, 32E, 32F, and 32D) on the first Range, upon the official plan and book of reference for the said township of Saint-Jean.

3. Lots twenty-one B, twenty B, twenty-two B, twenty-three B, twenty-seven B, twenty-eight B, twenty-nine B, thirty B, thirty-one C and thirty-two B (21B, 20B, 22B, 23B, 27B, 28B, 29B, 30B, 31C and 32B) on the second Range upon the official plan and book of reference for the said township of Saint-Jean; and

4. The rights of fishing reserved by late Sir William Price with reference to « L'Anse St-Jean Mill Site » resulting from his former right of property as well as that of his "auteurs", on lots sixty-two, sixty-three, sixty-four, sixty-five and sixty-six (62, 63, 64, 65 and 66) upon the said official plan and book of reference for the village of Réserve upon the said official plan and book of reference in the said township of Saint-Jean, as well as the right of passage on these lots in order to exercise his rights of fishing, a servitude having been established consequently upon the said lots in favour of said lots six G and six H (6G and 6H) upon the said official plan and book of reference for the village of Réserve in the said township of Saint-Jean, by a declaration and agreement deed between "Price Brothers & Co. Ltd.", and the vendor and others, passed before R. Meredith, notary, the twenty-eighth day of June, one

trement du comté de Chicoutimi, sous le numéro 53,168.

Telle que ladite propriété existe présentement avec tous les droits, membres et appartenances, sans exception ou réserve d'aucune sorte de la part du vendeur.

Soient vendus et adjugés par licitation au plus offrant et dernier enchérisseur.

Pour être vendus « en bloc » au bureau du registraire de la division d'enregistrement du district de Chicoutimi, au palais de justice, à Chicoutimi, le PREMIER jour du mois d'OCTOBRE 1969, à ONZE heures de l'avant-midi.

*Le shérif,*

Bureau du shérif, Chicoutimi, le 22 août 1969. RENÉ DELISLE. 30672-0

thousand nine hundred and twenty-nine, registered at the Registry Office of the county of Chicoutimi, under number 53,168.

As the said property now subsists with all rights, members and appartenances, without exception or reserve of any kind from the part of the vendor.

Be sold and adjudged by licitation to the highest and last bidder.

To be sold "en bloc" at the Registrar Office of the Registration Division for the district of Chicoutimi, at the Court House, in Chicoutimi, the FIRST day of the month of OCTOBER, 1969, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

RENÉ DELISLE,

Sheriff's Office, Chicoutimi, August 22, 1969. Sheriff. 30672

### Ventes par Shérifs

### Sheriffs' Sales

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENNEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

#### BEAUHARNOIS

#### BEAUHARNOIS

##### *Bonis et de Terris*

##### District de Beauharnois

Cour Provinciale, { ROBERT LUPIEN, 248 No 370. Boul. du Hâvre et

JEAN-PIERRE AUDETTE, 98 rue Robb, tous deux notaires, de Salaberry de Valleyfield, district de Beauharnois, pratiquant ensemble sous la raison sociale « Lupien & Audette », notaires, membres en règle de la chambre des Notaires de la Province de Québec pour y avoir acquitté tous droits et cotisations, et dûment inscrits au tableau de l'Ordre, demandeurs vs ÉDOUARD BOISVERT, 247 rue Alice, Cornwall, province d'Ontario, défendeur.

Dans l'avis publié dans la *Gazette officielle* du 23 août 1969 à la page 4530, la date de vente aurait dû se lire: MERCREDI, le VINGT-QUATRIÈME jour de SEPTEMBRE au lieu de MERCREDI, le VINGT-TROISIÈME jour de SEPTEMBRE.

30624-0

##### District de Beauharnois

Cour Supérieure, { LA SOCIÉTÉ CENTRALE No. 11250. D'HYPOTHÈQUES ET

DE LOGEMENT, corps politique dûment incorporé d'un acte du gouvernement Canadien, ayant son siège social dans la cité d'Ottawa, province d'Ontario et une place d'affaires en les cité et district de Montréal, demanderesse contre RAYMOND LEGAULT, domicilié au 358 Concordia, Châteauguay, district de Beauharnois, défendeur, et HONORÉ MERCIER, registraire, de la division d'enregistrement de Châteauguay, dit district, mis-en-cause.

« Une propriété immobilière située dans la ville de Châteauguay, connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Joachim de Châteauguay comme étant le lot numéro deux cent quatre-vingt-douze de la subdivision officielle du lot originaire numéro quarante-huit (48-292) et le lot deux cent-onze de la subdivision officielle du lot originaire numéro quarante-sept (47-211), mesurant soi-

##### *Bonis et de Terris*

##### District de Beauharnois

Provincial Court, { ROBERT LUPIEN, 248 No. 370. Du Hâvre Blvd., and

JEAN-PIERRE AUDETTE, 98 Robb Street, both notaries, of Salaberry de Valleyfield, district of Beauharnois, practising together under the name and style "Lupien & Audette", notaries, regular members of the Board of Notaries of the Province of Québec, having paid all rights and subscriptions, and duly registered on the books of the Board, plaintiffs, vs ÉDOUARD BOISVERT, 247 Alice Street, Cornwall, Province of Ontario, defendant.

In the notice published in the *Official Gazette* on August 23, 1969, page 4530, the date of sale should have read: WEDNESDAY, the TWENTY-FOURTH day of SEPTEMBER, instead of WEDNESDAY, the TWENTY-THIRD day of SEPTEMBER.

30624-0

##### District de Beauharnois

Superior Court, { THE CENTRAL MORT- No. 11250. GAGE AND HOUSING

CORPORATION, a body politic incorporated according to an act of the Canadian Government, having its head office in the city of Ottawa, Province of Ontario and a place of business in the city and district of Montreal, plaintiff vs RAYMOND LEGAULT, domiciled at 358 Concordia, Châteauguay, district of Beauharnois, defendant, and HONORÉ MERCIER, Registrar, of Châteauguay Registration Division, said district, mis-en-cause.

"An immovable property situated in the Town of Châteauguay known and designated upon the official plan and book of reference of the parish of St-Joachim de Châteauguay as being lot number two hundred and ninety two of official subdivision of original lot number forty eight (48-292) and lot number two hundred and eleven of official subdivision of original lot number forty seven (47-211), measuring sixty six feet

xante-six pieds et soixante-trois centièmes d'un pied (66.63') de largeur sur une profondeur de quatre-vingt-dix-pieds (90').

Avec bâtisse dessus érigée, lesdites bâtisses ne portant pas encore de numéro civique, mais ayant front sur la rue Concordia.»

Pour être vendu au Bureau d'Enregistrement de la Division de Châteauguay, à Ste-Martine, le PREMIER jour d'OCTOBRE 1969, à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif,*  
Salaberry de Valleyfield, ERNEST LEBLANC.  
le 19<sup>e</sup> jour d'octobre 1969. 30625

and sixty three hundredths of a foot (66.63') in width by a depth of ninety feet (90').

With building thereon erected, said buildings bearing as yet no civic number but fronting on Concordia Street.»

To be sold at the Registry Office of Châteauguay Division, at Ste-Martine, the FIRST day of OCTOBER 1969, at TEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, ERNEST LEBLANC,  
Salaberry de Valleyfield, *Sheriff.*  
the 19th day of October, 1969. 30625-0

## BONAVENTURE

Canada — Province de Québec  
District de Bonaventure

Cour Supérieure, { L'OFFICE DU CRÉDIT  
No 8316. { AGRICOLE DU QUÉ-  
BEC, corps politique et in-  
corporé, ayant son siège social à Québec, deman-  
deur; vs LÉON PELLETIER, autrefois culti-  
vateur de St-Alexis, Cté Bonaventure, main-  
tenant domicilié à 9, rue Pineault, Atholville,  
N.B., défendeur.

« Une terre avec bâtisses dessus érigées, con-  
tenant environ cent cinquante acres en superficie,  
tel que le tout est actuellement, connue sous les  
lots cadastraux numéros six-B et sept-A et  
sept-B dans le rang trois sud Matapédia du  
Canton Matapédia.»

Pour être vendu « en bloc » au Bureau d'Enre-  
gistrement, Division 2, à Carleton, Comté et  
District de Bonaventure, le PREMIER jour  
d'OCTOBRE 1969, à DIX heures de l'avant-  
midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif,*  
New-Carlisle, P.Q. CAMILIEN BISSON.  
30619-0

## CHICOUTIMI

*Fieri Facias*  
District of Chicoutimi

Cour Supérieure, { MARS FINANCE INC.,  
No 37,842. { a legal corporation ayant  
son siège social au numéro 31,  
rue Racine Ouest, en les cité et district de  
Chicoutimi, demanderesse vs LUDGER SA-  
VARD, demeurant au numéro 632, rue Albanel,  
Chicoutimi, défendeur.

Le lot numéro onze cent trente-sept-cinq  
(No 1137-5) au cadastre officiel de la ville de  
Chicoutimi, ledit terrain de figure irrégulière,  
avec toutes les bâtisses dessus construites,  
circonstances et dépendances.

Pour être vendu au bureau du Shérif, au palais  
de justice, à Chicoutimi, le DEUXIÈME jour  
du mois d'OCTOBRE 1969, à ONZE heures de  
l'avant-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif,*  
Chicoutimi, le 20 août 1969. RENÉ DELISLE.  
30667-0

## GASPÉ

*Fieri Facias de Terris*

Canada — Province de Québec  
District de Gaspé

Cour Supérieure, { BRIQUE CITADELLE  
No 151 896. { LTÉE, corporation léga-  
lement constituée, faisant af-  
faires à 2140, Boulevard Ste-Anne, en les cité

## BONAVENTURE

Canada — Province of Québec  
District of Bonaventure

Superior Court, { THE QUÉBEC FARM  
No. 8316. { CREDIT BUREAU,  
body politic and corporate,  
having its head office in Québec, plaintiff, vs  
LÉON PELLETIER, formerly a farmer of St.  
Alexis, Co. Bonaventure, now domiciled at 9  
Pineault St., Atholville, N.B., defendant.

“A land with buildings thereon erected contain-  
ing about one hundred and fifty acres in superficy,  
the whole as it is actually, known under cadastral  
lots numbers six-B and seven-A and seven-B  
in Matapédia south third range of the Township  
of Matapedia.”

To be sold “en bloc” at the Registry Office,  
2nd Division at Carleton, County and District  
of Bonaventure, on the FIRST day of OCTOBER  
1969 at TEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, CAMILIEN BISSON,  
New Carlisle, P.Q. *Sheriff.*  
30619-0

## CHICOUTIMI

*Fieri Facias*  
District of Chicoutimi

Superior Court, { MARS FINANCE INC.,  
No. 37,842. { a legal corporation hav-  
ing its head office at 31 Racine  
Street West, in the city and district of Chicoutimi,  
plaintiff, vs LUDGER SAVARD, residing at  
number 632 Albanel Street, Chicoutimi, defend-  
ant.

Lot number eleven hundred and thirty-seven-  
five (No. 1137-5) on the official cadastre for the  
town of Chicoutimi, the said lot of land of  
irregular figure, with all the buildings thereon  
erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the Sheriff's Office, at the Court  
House, in Chicoutimi, the SECOND day of  
month of OCTOBER, 1969, at ELEVEN o'clock  
in the forenoon.

Sheriff's Office, RENÉ DELISLE,  
Chicoutimi, August 20, 1969. *Sheriff.*  
30667

## GASPÉ

*Fieri Facias de Terris*

Canada — Province of Québec  
District of Gaspé

Superior Court, { BRIQUE CITADELLE  
No. 151 896. { LTÉE, a corporation  
legally constituted, carrying  
on business at 2140 Ste-Anne Boulevard, in the

et district de Québec, demanderesse, vs LÉO VALLÉE, Ste-Anne-des-Monts, comté de Gaspé-Nord, district de Gaspé, défendeur.

« 1° Un certain terrain situé au Premier Rang de Ste-Anne-des-Monts, mesurant quatre-vingt-deux pieds (82') au nord-ouest, cent cinquante-neuf pieds cinq dixièmes (159.5') au nord-est, quatre-vingt-deux pieds cinq dixièmes (82.5') au sud-est et cent soixante pieds (160') au sud-ouest, avec maison dessus construite, ledit terrain désigné comme faisant parties des lots 23-B et 23-C du Fief Ste-Anne-des-Monts et borné comme suit: au nord-ouest par une autre partie du lot 23-C de madame Oscar Therriault, au nord-est par d'autres parties des lots 23-C et 23-B appartenant pour partie à Madame Oscar Therriault et à Madame Bertrand Tremblay, au sud-est et au sud-ouest par des rues.

2° Un terrain situé au même lieu mesurant cent six pieds (106') de largeur par une profondeur de cent six pieds (106'), avec les bâtisses dessus construites, désigné comme faisant partie du lot 23-A-3 du Premier Rang du Fief Ste-Anne-des-Monts et borné comme suit: au nord-ouest par le lot 23-A-2 de madame Édouard Laplante, au nord-est et au sud-est par des rues et au sud-ouest partie par une partie de 23-A-3 de Napoléon St-Laurent et partie par 23-A-2 de Madame Laplante. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Ste-Anne-des-Monts, situé au Palais de Justice de Ste-Anne-des-Monts, LUNDI, le SIXIÈME jour d'OCTOBRE 1969, à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, Percé, le 19 août 1969.

*Le shérif adjoint,*  
WILLIAM KEIGHAN.  
30626-o

city and district of Québec, plaintiff, vs LÉO VALLÉE, Ste-Anne-des-Monts, county of Gaspé-North, district of Gaspé, defendant.

"1. A certain lot of land situated on the First Range of Ste-Anne-des-Monts, measuring eighty-two feet (82') on the northwest, one hundred and fifty-nine feet and five tenths (159.5') on the northeast, eighty-two feet and five tenths (82.5') on the southeast, and one hundred and sixty feet (160') on the southwest, with a house thereon erected, the said lot of land designated as forming parts of lots 23-B and 23-C of the Fief of Ste-Anne-des-Monts, and bounded as follows: on the northwest by another part of lot 23-C belonging to Mrs. Oscar Therriault, on the northeast by other parts of lots 23-C and 23-B partly belonging to Mrs. Oscar Therriault and partly to Mrs. Bertrand Tremblay, on the southeast and to the southwest by streets.

2. A lot of land situated in the same place measuring one hundred and six feet (106') in width by a depth of one hundred and six feet (106'), with the buildings thereon erected, designated as forming part of lot 23-A-3 on the First Range of the Fief of Ste-Anne-des-Monts and bounded as follows: on the northwest by lot 23-A-2 belonging to Mrs. Édouard Laplante, on the northeast and on the southeast by streets and on the southwest partly by a part of 23-A-3 belonging to Napoléon St-Laurent and partly by lot 23-A-2 belonging to Mrs. Laplante."

To be sold at the Registry Office of Ste-Anne-des-Monts, situated at the Court House of Ste-Anne-des-Monts, on MONDAY, the SIXTH day of OCTOBER, 1969, at TEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, Percé, August 19, 1969.

WILLIAM KEIGHAN,  
*Associate Sheriff.*  
30626

QUÉBEC

*Fieri Facias de Terris*

Québec, à savoir: Cour Supérieure, No 882. **EMDECO LIMITÉE**, corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires à Québec, contre MARC-ANDRÉ BLOUIN, de Lévis, P.Q.

« La subdivision numéro cinquante-sept du lot trois cent soixante-dix-sept (377-57) du cadastre officiel pour la paroisse de Charlesbourg. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Québec, à Québec, le PREMIER jour d'OCTOBRE 1969 à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, Québec, le 26 août 1969.

*Le shérif adjoint,*  
RAYMOND HAINS.  
30668-o

*Fieri Facias de Terris*

Québec, à savoir: Cour Provinciale, No 36-985. **YVES TREMBLAY ET ANDRÉ HAMEL**, faisant affaires sous les nom et raison sociale de Société d'Application Technique, à 552, rue Hermine, district de Québec, vs CYR J. COUTURIER, domicilié à 2911, Coin des Caps, Ste-Foy, Québec, district de Québec.

« La subdivision cinq cent treize du lot original numéro trois cent quarante-six (346-513) aux plan et livre de renvoi du cadastre de Ste-Foy, avec toutes les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances notamment la maison portant le numéro civique 2914, de la

QUÉBEC

*Fieri Facias de Terris*

Québec, to wit: Superior Court, No. 882. **EMDECO LIMITÉE**, a corporation legally incorporated having its principal place of business in Québec, vs MARC-ANDRÉ BLOUIN of Lévis, P.Q.

"Subdivision number fifty-seven of lot three hundred and seventy-seven (377-57) on the official cadastre for the parish of Charlesbourg."

To be sold at the Québec Registry Office, in Québec, on the FIRST day of OCTOBER, 1969, at TEN o'clock in the morning.

Sheriff's Office, Québec, August 26, 1969.

RAYMOND HAINS,  
*Associate Sheriff.*  
30668

*Fieri Facias de Terris*

Québec, to wit: Provincial Court, No. 36-985. **YVES TREMBLAY AND ANDRÉ HAMEL**, carrying on business under the name and style of Société d'Application Technique, at 552 Hermine Street, district of Québec, vs CYR J. COUTURIER, domiciled at 2911 Coin des Caps, St. Foy, Québec, district of Québec.

"Subdivision five hundred and thirteen of original lot number three hundred and forty-six (346-513) on the official plan and book of reference of the cadastre of St. Foy, with all buildings constructed thereon, circumstances and dependencies notably the house bearing civic number

rue Coin des Caps, à Ste-Foy, tel que le tout se trouve actuellement et dont l'acquéreur se déclare content et satisfait pour l'avoir vu et visité.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Québec, à Québec, le PREMIER jour d'OCTOBRE 1969, à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, Québec, le 26 août 1969. *Le shérif adjoint,* RAYMOND HAINS. 30669-0

2914 Coin des Caps Street, at St. Foy, such as the whole is presently found and of which the purchaser declares himself happy and satisfied having seen and visited it.

To be sold at the Québec Registry Office, at Québec, on the FIRST day of OCTOBER, 1969, at TEN o'clock in the morning.

Sheriff's Office, Québec, August 26, 1969. RAYMOND HAINS, Associate Sheriff. 30669

## Proclamations

Canada,  
Province de Québec.  
[L. S.]  
ANDRÉ TASCHEREAU

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À MM. Gaston Boudreault, avocat, de Montréal, président d'élection du district électoral de Sainte-Marie; Yves Arcand, chiropraticien, de Montréal, président d'élection du district électoral de Saint-Jacques; Florent Groleau, optométriste, des Trois-Rivières, président d'élection du district électoral des Trois-Rivières; Paul Bélanger, agent, de Dorion, président d'élection du district électoral de Vaudreuil-Soulanges.

SALUT.

### Proclamation

Nous vous ordonnons de faire faire, conformément à la Loi et après qu'avis du jour et du lieu en aura dûment été donné, l'élection, dans le district électoral de Sainte-Marie, pour remplacer l'honorable Edgar Charbonneau, démissionnaire; dans le district électoral de Saint-Henri, pour remplacer l'honorable Paul Dozois, démissionnaire; dans le district électoral des Trois-Rivières, pour remplacer l'honorable Paul-Yves Gabias, c.r., démissionnaire et dans le district électoral de Vaudreuil-Soulanges, pour remplacer monsieur Paul Gérin-Lajoie, c.r., démissionnaire, et de fixer la présentation des candidats à cette élection au mercredi, vingt-quatrième (24<sup>e</sup>) jour de septembre 1969 et le scrutin, s'il y a lieu, au mercredi, huitième (8<sup>e</sup>) jour d'octobre 1969 et de faire à notre président général des élections, à Québec, aussitôt que possible et au plus tard mercredi, vingt-neuvième (29<sup>e</sup>) jour d'octobre 1969 un rapport lui faisant connaître le nom du candidat qui aura été élu.

EN FOI DE QUOI, nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province.

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable ANDRÉ TASCHEREAU, LL.D., D.C.L., juge de la Cour du banc de la Reine, administrateur du gouvernement de la Province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce vingtième (20<sup>e</sup>) jour d'août, en l'an de grâce 1969, et de Notre règne le dix-huitième année.

Par ordre,

30656-0 *Le président des élections,* FRANÇOIS DROUIN, C.R.

## Proclamations

Canada,  
Province of Québec.  
[L. S.]  
ANDRÉ TASCHEREAU

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the faith.

To Messrs. Gaston Boudreault, advocate, of Montreal, returning-officer for the electoral district of Sainte-Marie; Yves Arcand, chiropractor, of Montreal, returning-officer for the electoral district of Saint-Jacques; Florent Groleau, optometrist, of Trois-Rivières, returning-officer for the electoral district of Trois-Rivières; Paul Bélanger, agent, of Dorion, returning-officer for the electoral district of Vaudreuil-Soulanges.

GREETING.

### Proclamation

We command you, after notice of time and place of election have been duly given, to cause election to be held in the electoral district of Sainte-Marie, to replace the Honourable Edgar Charbonneau, out-going member; in the electoral district of Saint-Henri, to replace the Honourable Paul Dozois, out-going member; in the electoral district of Trois-Rivières, to replace the Honourable Paul-Yves Gabias, q.c., out-going member, and in the electoral district of Vaudreuil-Soulanges, to replace the Honourable Paul Gérin-Lajoie, q.c., out-going member, and to fix the nomination of candidates for such election for Wednesday, the twenty-fourth (24) day of September, 1969, and the polling, if necessary, on Wednesday, the eighth (8) day of October, 1969, and, as soon as possible and at the latest Wednesday, the twenty-ninth (29) day of October, 1969, report to our Chief Returning-Officer at Québec, informing him of the name of the elected candidate.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed.

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved, the Honourable ANDRÉ TASCHEREAU, LL.D., D.C.L., Judge of the Court of Queen's Bench, Government Administrator of the Province of Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this twentieth (20) day of August, in the year of Our Lord 1969, and in the eighteenth year of Our Reign.

By command,

30656 FRANÇOIS DROUIN, Q.C., Chief returning-officer.

Canada,  
Province de  
Québec.  
[L. S.]  
HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu,  
Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses  
autres royaumes et territoires, Chef du Com-  
monwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou  
qu'icelles pourront concerner,

SALUT.

**Proclamation**

*Le procureur général,* { **A**TTENDU que le Co-  
**ME RÉMI PAUL.** { de du Travail (Statuts  
refondus, 1964, chapitre  
141), modifié par les chapitres 14 et 50 des lois  
de 1965, par les chapitres 19 et 45 des lois de  
1968, et par le bill 38 sanctionné le 13 juin 1969,  
a aussi été modifié par le bill 50 sanctionné le  
13 juin 1969;

ATTENDU QUE l'article 49 dudit bill 50 pré-  
voit que ce bill entrera en vigueur à la date ou  
aux dates fixées par une ou plusieurs proclama-  
tions du lieutenant-gouverneur en conseil;

ATTENDU qu'il y a lieu de fixer l'entrée en  
vigueur de certains articles dudit bill 50 à com-  
pter du 30 août 1969;

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis  
de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un dé-  
cret portant le numéro 2470, en date du 27 août  
1969, Nous avons décrété et ordonné et, par les  
présentes, décrétons et ordonnons que, sous l'au-  
torité de l'article 49 de la Loi modifiant le Code  
du travail (bill 50 sanctionné le 13 juin 1969),  
l'article 10 ainsi que l'article 38 du bill 50, en ce  
qui touche les articles 100, 101, 102, 110, 111  
et 112 du Code du Travail, entreront en vigueur  
à compter du 30 août 1969.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets  
et tous autres que les présentes peuvent con-  
cerner sont requis de prendre connaissance et  
de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos  
présentes lettres patentes et sur icelles apposer  
le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'hono-  
rable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-  
gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en  
Notre ville de Québec, de Notre province de  
Québec, ce vingt-septième jour d'août en  
l'année mil neuf cent soixante-neuf de l'ère  
chrétienne et de Notre Règne la dix-huitième  
année.

Par ordre,

*Le sous-secrétaire de la province,*  
RAYMOND DOUVILLE.

30604-o

Canada,  
Province of  
Québec.  
[L. S.]  
HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of  
God, of the United Kingdom, Canada and  
her other Realms and Territories, Queen,  
Head of the Commonwealth, Defender of the  
faith.

To all those to whom these present letters  
shall come, or whom the same may concern,

GREETING.

**Proclamation**

*ME RÉMI PAUL,* { **W**HEREAS the Labour  
*Attorney General.* { Code (Revised Stat-  
utes, 1964, chapter 141),  
amended by chapters 14 and 50 of the Acts of  
1965, by chapters 19 and 45 of the Acts of 1968,  
and by bill 38 assented to on June 13, 1969, was  
also amended by bill 50 assented to on June  
13, 1969;

WHEREAS section 49 of said bill 50 specifies  
that the said bill shall become effective on the  
date or dates fixed by one or more proclamations  
of the Lieutenant-Governor in Council;

WHEREAS it is expedient to fix the date on  
which certain sections of said bill 50 shall  
become effective as from and after August 30,  
1969;

THEREFORE, with the consent and advice of  
Our Executive Council, expressed in a decree  
bearing number 2470, dated August 27, 1969,  
We have decreed and ordered, and do hereby  
decree and order that, under section 49 of the  
Act to amend the Labour Code (bill 50 assented  
to on June 13, 1969), section 10 as well as section  
38 of bill 50, in those matters concerning sections  
100, 101, 102, 110, 111 and 112 of the Labour  
Code, shall become effective from and after  
August 30, 1969.

OF ALL OF WHICH, all Our loving subjects and  
all others whom these presents may concern, are  
hereby required to take notice and to govern  
themselves accordingly;

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these  
Our present letters to be made patent, and  
the Great Seal of Our Province of Québec to  
be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved,  
the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C.,  
Lieutenant-Governor of Our Province of  
Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City  
of Québec, in Our Province of Québec, this  
twenty-seventh day of August, in the year of  
Our Lord one thousand nine hundred and  
sixty-nine, and in the eighteenth year of  
Our Reign.

By command,

RAYMOND DOUVILLE,  
*Assistant Secretary of the Province.*

30604

**INDEX No 35**

**ARRÊTÉS en Conseil**

**ORDERS in Council**

1730 — Caisses d'épargne et de crédit (S.R.Q. 1964, chapitre 293) et la Loi concernant la preuve photographique de documents (S.R.Q. 1964, chapitre 280).....	4636
1730 — Savings and Credit Unions Act (R.S.Q. 1964, chapitre 293) and the Photographic Proof of Documents Act (R.S.Q. 1964, chapitre 280).....	4636
2396 — Boissons alcooliques, règlement sur la publicité.....	4630
2396 — Alcoholic beverages, regulation on advertisements.....	4630

## ARRÊTÉS en Conseil (suite)

## ORDERS in Council (continued)

2427 — Drapeau officiel de la province de Québec.....	4637
2427 — Official Flag of the Province of Québec.....	4637
2453 — Prêts et bourses aux étudiants, modification aux règlements.....	4637
2453 — Loans and scholarships to students, amendments to the regulations.....	4637
2475 — Crédit agricole, règlement concernant la Loi.....	4639
2475 — Farm Credit Act, regulations.....	4639
3376 — (1968) Réserve de chasse et de pêche de Forestville (Erratum).....	4637
3376 — (1968) Fish and Game Reserve of Forestville (Erratum).....	4637

## AVIS divers

## MISCELLANEOUS Notices

Estate Jacques Beaulieu (Benefit of Inventory).....	4616
Estate Jean-Guy Bonenfant (Benefit of Inventory).....	4616
Lachine, cité-city (Dem.-Appl.).....	4617
Sanatorium Saint-Laurent de Hull (Dissolution).....	4616
Ste-Jeanne d'Arc, par. (Requête-Pétition).....	4617
Ste-Jeanne d'Arc, village (Requête-Pétition).....	4617
Succession Jacques Beaulieu (Bénéfice d'inventaire).....	4616
Succession Jean-Guy Bonenfant (Bénéfice d'inventaire).....	4616

## CHANGEMENT DE NOM — Loi du

## CHANGE OF NAME — Act

Barr, Haim (Acc.-Grant).....	4628
Felzenstein, Haim (Acc.-Grant).....	4628
Gagnon, Marie, Juliette, Madeleine, Micheline, Anne (Acc.-Grant).....	4628
Kahlenberg, Maurice Leonard (Dem.-Appl.).....	4626
Kandalidis, Jean (Dem.-Appl.).....	4627
Lapierre, Michel (Dem.-Appl.).....	4627
Lebel, Bruno (Acc.-Grant).....	4628
Ma Gorka, George (Dem.-Appl.).....	4627
Markovits, Albert R. (Dem.-Appl.).....	4627
Margaritis, George (Dem.-Appl.).....	4627
McDonald, Mary Betty (Dem.-Appl.).....	4626
Soler, Jean-Pierre (Acc.-Grant).....	4628

## COMMISSION

## MINIMUM

## du salaire minimum

## Wage Commission

Ord. 6 — Industrie du Bois.....	4645
Ord. 6 — Wood Working Industry.....	4645
Ord. 10 — Scieries.....	4642
Ord. 10 — Sawmills.....	4642

## COMPAGNIES

## COMPANIES

Avis relatifs  
à la loi desNotices relative  
to the Act ofChartes —  
demandes  
d'abandon deCharters —  
Application for  
Surrender of

Artisanat Motel Inc.....	4621
Bruce Investment Ltd.....	4622
Canada Committee (The).....	4622
Charleclair inc.....	4622
Comité Canada (Le).....	4622
David Transport & Cie ltée.....	4622
Divad Inc.....	4622
Eleven Ninety Seven University Inc.....	4623
Gagné (Hector) inc.....	4621
Laboratoire Éthic inc.....	4621
Levesque (J.A.) inc.....	4621
Lilly's Company Ltd.....	4623
Modern Children's Wear "68" Ltd.....	4623
Penney's Inc.....	4622
Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc.....	4623
Poulin (J.B.) inc.....	4623

## Divers

## Miscellaneous

Aquafoam Limited (Name ch.).....	4623
Aquafoam limitée (Nom ch.).....	4623
Association des Fournisseurs d'hôtels et restaurants, inc. (L') (Règl.).....	4625
Aziz (John) Import Company Limited (Dir.).....	4625
Canada Committee (The) (Dist. Assets).....	4625

## Centre Hospitalier de l'Université Laval

(Le) (Règl.-By-laws).....	4626
Chaussures Morrow inc. (Les) (Dir.).....	4625
Chez Vito Pizzeria Restaurant inc. (Nom-Name ch.).....	4624
Club de Chasse et Pêche Tuktu inc. (Règl.).....	4625
Comité Canada (Le) (Dist. Actif).....	4625
Cunard Line Limited (Agent).....	4624
Electric & Gaz Welding Company Lim- ited (The) (Dir.).....	4625
Eleven Ninety Seven University Inc. (Dist. Assets).....	4624
Executive Table Restaurant Inc. (Dir.).....	4626
Hôpital Marie Enfant (Règl.-By-laws).....	4626
Hotel & Restaurant Suppliers Associa- tion, Inc. (By-laws).....	4625
Koret of California (Canada) Ltd. (Nom-Name ch.).....	4626
La Salle Plastics Inc. (Name ch.).....	4624
Morrow Footwear Inc. (Dir.).....	4625
Onze Quatre Vingt Dix Sept University inc. (Dist. Actif).....	4624
Plastiques La Salle inc. (Les) (Nom ch.).....	4624
Rose (J.M.) Automobile inc. (Nom- Name ch.).....	4624
Tuktu Hunting and Fishing Club Inc. (By-laws).....	4625
Universal Co. Limited (Dir.).....	4625

## Lettres patentes

## Letters Patent

Administration Board of the Iron Workers' Central Welfare Fund Inc. (The).....	4561
Association de Chasse et Pêche de St- Robert-Bellarmin (Frontenac).....	4542
Association des Médecins Industrielle de la province de Québec (L').....	4542
Atelier d'Art et Vitraux Pierre Osterrath inc.....	4543
Auberge de l'Amitié inc.....	4543

<b>Lettres patentes</b> (suite)	<b>Letters Patent</b> (continued)
Beaconsfield Yacht Club.....	4544
Beauty Belle Inc.....	4544
Becker (Lavy M.) Consultants Ltd....	4544
Belsol Ltd.....	4545
Berezowsky (John) Inc.....	4545
Bonus Service Center Inc.....	4545
Boucherie Parisienne inc.....	4546
C.F.P. Equipments Inc.....	4546
C.M. Clothing Contractors Ltd.....	4546
Camparc Joliette inc.....	4547
Caravan Construction (1969) Ltd.....	4547
Cezar & Sons Television Sales & Service Inc.....	4547
Châteauneuf Boisé inc. (Le).....	4548
Chocolats G.H. inc.....	4548
Club Automobile Lemoyne inc.....	4548
Club Joubertin des Trois-Pistoles.....	4549
Collège Bayard inc.....	4549
Colonie de Vacances Sainte-Jeanne d'Arc inc. (La).....	4549
Comité de Promotion du Secteur de la Salette inc.....	4550
Compagnie J.P.T. ltée.....	4550
Conseil de l'Age d'Or - Région de Québec.....	4550
Construction La Tour ltée.....	4551
Creative Knitwear Ltd.....	4551
Distributions Igloo inc.....	4551
Em-Ar Development Corp.....	4552
Enteco inc.....	4552
Entreprises Jeannotte & Gabanna inc. (Les).....	4553
Esther Knitting Inc.....	4553
Falardeau & fils inc.....	4553
Franchise - Marketing Consultants (Montreal) Inc.....	4554
Furs by Charles Inc.....	4554
General Automation Services Corp.....	4554
Gingras Printing Inc.....	4556
H. I. M. Investments Inc.....	4555
Hellas Printing Ltd.....	4555
Humperdink Ltd.....	4555
I B A Corporation.....	4556
Imprimerie Gingras inc.....	4556
Imprimerie Hellas ltée.....	4555
Kanabek Investment Corporation.....	4556
Industrial Medical Association of the Province of Québec (The).....	4542
Kardin de Montréal ltée.....	4557
Kardin of Montreal Ltd.....	4557
Katimavik S.A. Inc.....	4557
Laval Metals & Smelting Inc.....	4557
Marché Économique inc.....	4558
Marmite Québécoise inc. (La).....	4558
Newman (Leon) Ltd.....	4558
Newman (Leon) ltée.....	4558
Oliver's Enterprises Inc.....	4559
Papachristou (B.) Inc.....	4559
Placements Gabriel Dubreuil inc. (Les).....	4559
Produits de Cèdre du Temis inc. (Les).....	4560
Québec Dune Buggy Sales Inc.....	4560
Robi Furniture Co. Ltd.....	4560
S. & S. Industrial Supplies Ltd.....	4561
S.W. Holdings Inc.....	4561
Société d'Administration du fonds central de Bien-Être des Travailleurs de l'acier de structure inc. (La).....	4561
Sports indépendants de Châteauguay inc. (Les).....	4562
Station de Quartier Murdock inc.....	4562
Temis Cedar Products Inc.....	4560
Temple Rodeph Shalom.....	4563
Unique Jewellery Mfg. Co. Ltd.....	4563

Ventes Cabriolet de Plage de Québec inc.	4560
Vêtements Universels ltée.....	4564
World Toggery Ltd.....	4564

<b>Lettres patentes supplémentaires</b>	<b>Supplementary Letters Patent</b>
---	-------------------------------------

Acier Marshall Compagnie limitée.....	4571
Area Equipment Co. Inc.....	4564
Arrow Products Ltd.....	4565
Beaver Diversified Corp.....	4565
Beaver Hall Holdings Ltd.....	4565
Bellemare (Thomas) & fils ltée.....	4565
Berkeley Novelty Co. Ltd.....	4565
Brique Citadelle ltée.....	4567
CAB inc.....	4566
Chesber Iron Powder Limited.....	4566
Ciment Québec inc.....	4566
Citadel Brick Ltd.....	4567
Clairol Inc. of Canada.....	4567
Collective Investments Inc.....	4571
Compagnie de Gestion Gagnon ltée (La).....	4567
Corporation Moneta (La).....	4567
Dismat inc.....	4568
Dozois, Morrissette inc.....	4568
Eastern Gypsum Company Ltd.....	4568
Entreprises Électriques J. G. (Les) inc.	4568
Entreprises Gagnon & Lambert inc. (Les).....	4569
Fondation Tex-Scope, inc.....	4569
Garon (Roger) Investments Investments Ltd.....	4572
Golden Gerter House Inc.....	4569
Hermitage Country Club Incorporated.....	4569
Immeubles Patenaude ltée.....	4569
J. G. Electric Enterprises Inc.....	4568
Keates - Kieran - Choquet Limited..	4570
Lacaille-Vincelette Transport inc.....	4570
M.S.S. inc.....	4570
Maislin Bros. Transport Limited.....	4570
Maison Placements Canada inc.....	4571
Marshall Steel Company Limited.....	4571
Moneta Corporation.....	4567
Placements Assise ltée.....	4571
Placements Collectifs inc. (Les).....	4571
Placements Myrrac inc. (Les).....	4572
Placements Roger Garon ltée.....	4572
Playcat International Corporation.....	4572
Red Carpet Aero-Services Inc.....	4574
Restaurant du Sous-Sol inc.....	4572
Service Social de Beauce.....	4573
Seventh Estate Incorporated (The).....	4573
Société d'Habitation de Verdun.....	4573
Société Immobilière Lafèche inc.....	4573
Tapis Rouge, Aéro-Service inc.....	4574
2061 St. Catherine Inc.....	4574
Trudel (J. E.) & cie ltée.....	4574
Trudel (J. E. Trudel & Co. Ltd.....	4574
Upton Supreme Printing Co. Ltd.....	4574
Verdun Housing Corporation.....	4573

<b>Sièges sociaux</b>	<b>Head Offices</b>
Béliveau (Jean) inc.....	4620
Charlesbourg Realities Ltd.....	4620
Electric & Gaz Welding Company Limited (The).....	4621
Immeubles Charlesbourg ltée.....	4620
Metelem ltée.....	4621

<b>DEMANDES à la Législature</b>	<b>APPLICATIONS to Legislature</b>
Emmanuel (French) Baptist Church...	4629
Grey Nuns of Montreal (The).....	4629
Pierrefonds, cité-city.....	4628
Soeurs Grises de Montréal (Les).....	4629

<b>LIQUIDATION</b>	<b>WINDING</b>		
avis de	Notices		
Cie de marbre de Québec inc. (La).....	4619		
<b>MINISTÈRES</b>	<b>DEPARTMENTS</b>		
<b>Affaires municipales</b>	<b>Municipal Affairs</b>		
La Plaine, par. ( <i>Nom-Name ch.</i> ).....	4618		
Thetford Mines, cité-city ( <i>Amend.</i> )....	4618		
<b>Éducation</b>	<b>Education</b>		
<i>Municipalité scolaire de: School Municipality of:</i>			
Hull (Cath.) ( <i>Acc.-Grant.</i> ).....	4619		
Port Alfred ( <i>Acc.-Grant.</i> ).....	4619		
<b>Finances</b>	<b>Finance</b>		
État financier de la province au 31 mars			
1969.....	4574		
Financial statement of the Province			
ending March 31, 1969.....	4574		
<b>Institutions,</b>	<b>Financial</b>		
<b>financières,</b>	<b>Institutions</b>		
<b>compagnies</b>	<b>Companies</b>		
<b>et coopératives</b>	<b>and Cooperatives</b>		
<i>Assurances:</i>	<i>Insurance:</i>		
Pacific Insurance Company of New York			
( <i>Annul.</i> ).....	4649		
<i>Compagnies de fidéicommis: Trust Companies:</i>			
Metropolitan Trust Company (The)			
( <i>Agent.</i> ).....	4650		
<b>Terres et Forêts</b>	<b>Lands and Forests</b>		
<i>Cadastré:</i>	<i>Cadastré:</i>		
Labarre, canton-township.....	4648		
Pointe-aux-Trembles, par.....	4648		
St-Antoine de Longueuil, par.....	4648		
Ste-Foye, par.....	4649		
Ste-Geneviève, par.....	4649		
<b>Travail</b>	<b>Labour</b>		
<b>et de la Main-d'œuvre</b>	<b>and Manpower</b>		
<i>Industrie ou métiers de: Industry or Trades of:</i>			
Sheet Metal, Island of Montreal and a			
100-mile radius of its limits ( <i>Notice.</i> )..	4650		
Tôlerie, Montréal et un rayon de 100			
milles ( <i>Avis.</i> ).....	4650		
<b>Voirie</b>	<b>Roads</b>		
Entretien de routes discontinué.....	4629		
Maintenance of roads discontinued....	4629		
<b>NOMINATIONS</b>	<b>APPOINTMENTS</b>		
Présidents d'élection.....	4648		
Returning officers.....	4648		
<b>PROCLAMATIONS</b>	<b>PROCLAMATIONS</b>		
Bref d'élection.....	4672		
		Code du travail, entrée en vigueur de	
		certain articles du bill 50 sanctionné	
		le 13 juin 1969.....	4673
		Election Writ.....	4672
		Labour Code, coming into force of	
		certain sections of Bill 50 assented to	
		June 13, 1969.....	4673
		<b>RÉGIE</b>	<b>QUÉBEC</b>
		<b>des marchés agricoles</b>	<b>Agricultural</b>
		<b>du Québec</b>	<b>Marketing Board</b>
		Industrial milk producers of Québec,	
		accreditation of a group of buyers... ..	4620
		Producteurs de lait industriel du Qué-	
		bec, accréditation d'un groupement	
		d'acheteurs.....	4620
		<b>SOUMISSIONS</b>	<b>TENDERS</b>
		Bécancour, ville-town.....	4664
		Cap-Chat, ville-town.....	4666
		Kénogami, cité-city.....	4659
		Lafontaine, village.....	4661
		St-David-de-l'Auberivière, ville-town...	4662
		<b>SYNDICAT</b>	<b>SYNDICATE</b>
		<b>Professionnel</b>	<b>Professional</b>
		Fédération des enseignants de l'Île de	
		Montréal ( <i>Const.-Inc.</i> ).....	4620
		<b>VENTES</b>	<b>SALES</b>
		<b>Licitation</b>	<b>Licitation</b>
		Price <i>al vs</i> Price <i>et al.</i> .....	4668
		<b>SHÉRIFS</b>	<b>SHERIFFS</b>
		<b>Beauharnois</b>	<b>Beauharnois</b>
		Central Mortgage and Housing Cor-	
		poration (The) <i>vs</i> Legault.....	4669
		Lupien <i>et al vs</i> Boisvert ( <i>Erratum.</i> )....	4669
		Société centrale d'hypothèques et de	
		logement (La) <i>vs</i> Legault.....	4669
		<b>Bonaventure</b>	<b>Bonaventure</b>
		Office du crédit agricole du Québec (L')	
		<i>vs</i> Pelletier.....	4670
		Québec Farm Credit Bureau (The) <i>vs</i>	
		Pelletier.....	4670
		<b>Chicoutimi</b>	<b>Chicoutimi</b>
		Mars Finance inc. <i>vs</i> Savard.....	4670
		<b>Gaspé</b>	<b>Gaspé</b>
		Brique Citadelle ltée (La) <i>vs</i> Vallée....	4670
		<b>Québec</b>	<b>Québec</b>
		Emdeco limitée <i>vs</i> Blouin.....	4670
		Tremblay <i>et al vs</i> Couturier.....	4670
		<b>Taxes</b>	<b>Taxes</b>
		Pincourt, ville-town.....	4583